中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹三四八三號 每份零售港幣二毫

今日出紙七張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

南越總統潘克丑致力斡旋
南越少壯軍人與美官員和解
西貢西南游擊隊活躍越局嚴重

（美聯社越南西貢廿九日電）本日曾有運輸機七架，送阮慶中將及其幕僚前赴海濱勝地頭頓傑克角舉行會議。是項會議目的，願為商討如何打開與美方之僵局。

（合衆國際社越南西貢廿九日電）總統潘克丑本日已力謀此間美官員，與各少壯派將領間獲致和解。潘克丑現正設法組織一新臨時議會，以代替各將領解散之「國家最高委員會」。渠是項致力，已因共軍在西貢西南獲得勝利之宣佈，而罩上陰影。共軍此次勝利，已使先時政府軍在宿疆大捷，大部份被抵消。最近共軍之勝利，乃美軍發言人昨晚所宣佈者。據發言人稱：在共軍進攻此間西南四十哩一前哨之際，政府軍六十人陣亡，四十三人受傷，另三十八人失踪。美軍顧問亦有三人受傷。發言人又謂：此乃八月廿二日至今，政府軍在一次戰鬥中，傷亡最重之一次。

（法新社越南西貢廿九日電）本日據總統官邸人士稱：對陳文香總理政府之改組，將於下週末採取最初步驟。此舉將涉及重要內閣職位。俞認此次改組，乃總理與潘克丑總統，為解決十二月二十日軍人干政所造成危機方案之一部分。上述人士復稱：新任人員可能為「技術專家」而非政客。總理堅望「確有效能」之人員參加政府。上述人士又謂：此計劃中之改組工作，將脫離一概壓力予以進行。

（法新社越南西貢廿九日電）總統潘克丑本日已簽署命令，宣佈南越[illegible]部沿海之[illegible]省全境，執行戒嚴三個月。此舉係基於國家安全[illegible]

是衛人民之要求，組織一個純文治的政府。如果立法機關被解散，則南越政府已不再是一個純文治的政府了。這是他們力促早日謀解決，使這個國家得以恢復文治的理由。這項聲明先給泰來大使過目，然後在西貢電台廣播及在國家新聞社發表。據可靠人士稱：美國人士對此頗似滿意。該聲明獲准指出阮慶及陸軍已於十月廿七日將「全權交還文官政府。」但該聲明援稱：「十二月廿日的決議外，解散文政府另起[illegible]

會計年度對南越的援助，會計年度由明年七月一日開始。增加美援的建議在陸軍政變之前，解散高級委員會之前，據報告每月援助六千萬至七千萬元。消息人士說：美援南越計劃的調整，必需南越恢復純粹文人統治，團結所有黨派，得集中力量對付共產游擊隊。近年美國援助南越，預料每年約七億七千五百萬元，明年度計劃增加的一部份，將用以發展市政。消息[illegible]出國務卿[illegible]的談話，除非恢復文人政府，否則某種援助簡直不可能。

英女皇夫攜同子女赴歐滑雪

（路透社英國倫敦廿九日電）皇夫愛丁堡公爵本日偕長子查理斯王子及二女安妮公主，飛赴歐洲小國列支頓士敦渡假滑雪。查理斯王子兩年前已學滑雪，安妮公主對滑雪旅行倘屬初次。皇室一行將先飛赴巴黎，轉乘火車至瑞士，再駕汽車至列支頓士敦，爲列支頓士敦元首約瑟親王之貴賓。

（美聯社檀香山廿八日電）在檀香山以南約一千哩的華盛頓島附近觸礁之英船「南岸」號，據美國海岸防衛隊週一說：其船員行將撤退。據該船分裂成兩截，海水浸入機房。一防衛隊飛機將輕便無綫電機空投給該失事船用。當該貨船於週六遇颶風，在距華盛頓約五十哩外觸礁。

義新總統表示
致力保護和平 改善義人生活
義民意測驗尊崇[illegible]去地位

（合衆國際社義大利羅馬廿九日電）義大利社會黨員沙拉加特昨日在共黨支持下成為義國總統後，本日向西方保證保衛和平及安全。沙氏本日在國會兩院聯席會議之莊嚴儀式中宣誓就職，沙拉加係繼去外長職後成為義國總統。渠作下列三點保證：（一）保障和平與安全；（二）黨間有十八年歷史之義大利共和國之自由體制；（三）將[illegible]

（法新社義國米蘭廿九日電）一九六四年義大利民意測驗[illegible]

關係[illegible]趨惡劣
華府停止擬訂經濟援南越計劃

（合衆國際社南越西貢廿九日電）越南總司令阮慶中將，週一第二次不到與大使館參加美越雙方高級官員的每週會報。據可靠消息：阮氏兩次缺席，均未宣布理由，此項每週會報，例由與大使泰來，美軍司令威斯摩蘭將軍，以及越美雙方高級官員參加。關於本月廿日南越軍事將領發動政變事件，為今始見兩個文治政府領袖發表謹慎的評語。在件中，總理陳文香和阮慶和美國人爭端事，國家元首潘克丑似乎偏袒美國人。美大使館和南越陸軍方面正在針鋒相對，原因是美國人堅要求將領們把在上週所解散的立法機關恢復，而同時又要求釋放政治犯。陳文香和潘克丑聯合發表一項聲明，謂他們之接受職務的理由[illegible]指出，陳、潘二氏之就任，「使為滿足人民對文治政府的熱望」。這一措辭被解說為要求國家元首與總理同時下野，假如美方對美方要求不予讓步，勢須如此。

（路透社華盛頓廿八日電）消息人士今日說：西貢政局不安，經已阻遲與南越領袖會談，關於下個會計年度增加美援。國務院發言人，告訴記者招待會，他知道美國尚未決定，重新考慮增加一九六六年[illegible]

詹森總統召見魯斯克
檢討世界大局 草擬國情咨文

（美聯社美國德克薩斯州奧斯汀廿九日電）詹森總統星期二約晤國務卿魯斯克及總統府助手班茅，檢討世界發展。三人又討論國務院明年會計年度預算及其他問題。魯斯克及班茅擬於今晨自華府飛赴詹森牧場。據西德大使麥希返國請示，將於星期三飛往牧場，檢討西德進展。詹森聲明將與魯斯克及班茅檢討駐世界各國大使，以符合所傳，彼準備調動十五至廿國大使之說。華府官方人士否認所傳，麥希或駐英大使布魯斯將在調職之列。調動使節將於一月開始，提名大使七人，公使一人補充遺缺。彼現仍致力擬具國情咨文，並於星期一在長途電話中與魯斯克及國防部長麥納瑪拉磋商。

（合衆國際社美國詹森市廿九日電）昨日詹森總統之醫師，已宣佈他之健康良好。據醫師預言現年五十六歲之詹森總統，在未來四年任期中，將以「優越之表現」，支持身體之操勞。上述報告，乃總統之私人醫師貝克利少將提出答覆記者所提三十五項問題，并由白宮以總統辦公處，以答問之形式予以發表者。報告中曾列舉一記者問：「競選運動對總統是否有不利影響？」貝克利答：「否。」各記者對所提答復，除其中一項外，餘均表接納。該問題為：詹森是否喜歡冷藏威士忌梳打，若然，喜歡何種。貝克利稱：根據總統本人與其他醫師對詹森之體格檢查結果，均顯為「良好與正常」。貝克利稱：現保持每日運動，與每機能，作精確之估計，此種估計，係以每日體重七天至十天所施行之一般檢查為基礎。記者問：「閣下對總統健康作何種判斷？」貝克利答謂：「良好」。

美報評論華府對越政策
不應堅持恢復南越文人政府
沒有軍人支持南越政府勢必瓦解

（合衆國際社美國華盛頓二十九日電）「明星晚報」在星期一稱美國堅持南越要恢復完全的文人政府，係不智之舉。該報之社論稱：「我們的意見是美國之堅持目前南越要完全恢復文人政府是愚蠢之舉，由文人組成之陳文香政府仍在行使職權中，但他們如果沒有軍人之堅強支持，特別是那些解散所謂高級委員會的青年軍官，他們的政府的壽命就不會長。我們相信國務院已注意最近南越佛教發言人所說的話，他說陳文香必須下台。佛教徒誓必盡一切辦法去達成此目的。」「依靠共產黨的佛教徒千方百計阻礙進行作戰，美國當然不鼓勵他們作推翻政府之威脅」。「但假如青年軍官不能容忍此等阻礙作戰努力之威脅，則我們應稱頌此等青年將領而不阻止他們」。

（法新社越南西貢廿九日電）南越教育部長已採取一連串步驟，增強南越學校紀律，與防止在學生中從事煽動。據本日此間宣佈：學生如有下列行為，必被開除出校：一、對教師無禮，二、分發傳單與張貼標語，三、鼓勵騷動及罷課，四、進行政治示威與塗寫口號。

（美聯社美國詹森城二十九日電）[illegible]公報，鋼鐵公司實行加價之前，可望三思而後行。詹森又說為有很大的希望，甚或期待可使公司和工會，獲致合約的協議。美總統在此間復願瞻來年美經濟情況良好，而且預期全國總生產的增加。據權威人士說：詹森若不如若干觀察家之悲觀，視美經濟可能有所衰退。到本星期末，他可就請求美國會削減消費稅，有所定奪，他現在還未決定何時向國會提出請求。據悉：美總統擬作各部門人事的[illegible]

（美聯社美國華盛頓廿九日電）美國參議員韓福瑞星期二正式辭去明尼蘇達州參議員席位。該州州長羅爾瓦格十一月十八日宣布彼已選拔思想中肯蒙達爾，接任參議員韓福瑞之遺缺。彼現年三十六歲。

（美聯社美國紐約廿九日電）本日「紐約時報」稱：參議員高華德基於個人立場，認為共和黨全國主席布洛必須留任。[illegible]分致共和黨全國委員會一百三十二名委員，該函稱：「余即為布洛如於目前去職，將為背棄本黨大部人士及余個人」。高華德復稱：「對共和黨而言，如於目前一反本身立場，將為破壞兩黨制度，且將為破壞國家之序幕」。高華德又謂：共和黨有為今日無謂之希望，將而放棄保守色彩，將使本黨成為「毫無意義」。共和黨全國委員會將於一月廿二日及廿三兩日，在芝加哥開會，屆時料將決定布洛是否繼續充任該黨主席。

國專家撰文指出
[illegible]爆原子彈後 態度更為頑強

為了保持它從莫斯科獲得的獨立，一方面需要蘇聯援助，另一方面在[illegible]

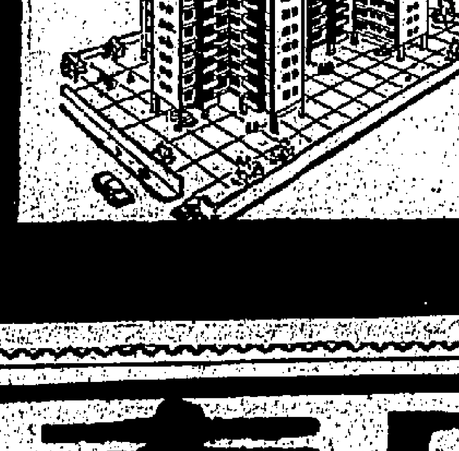
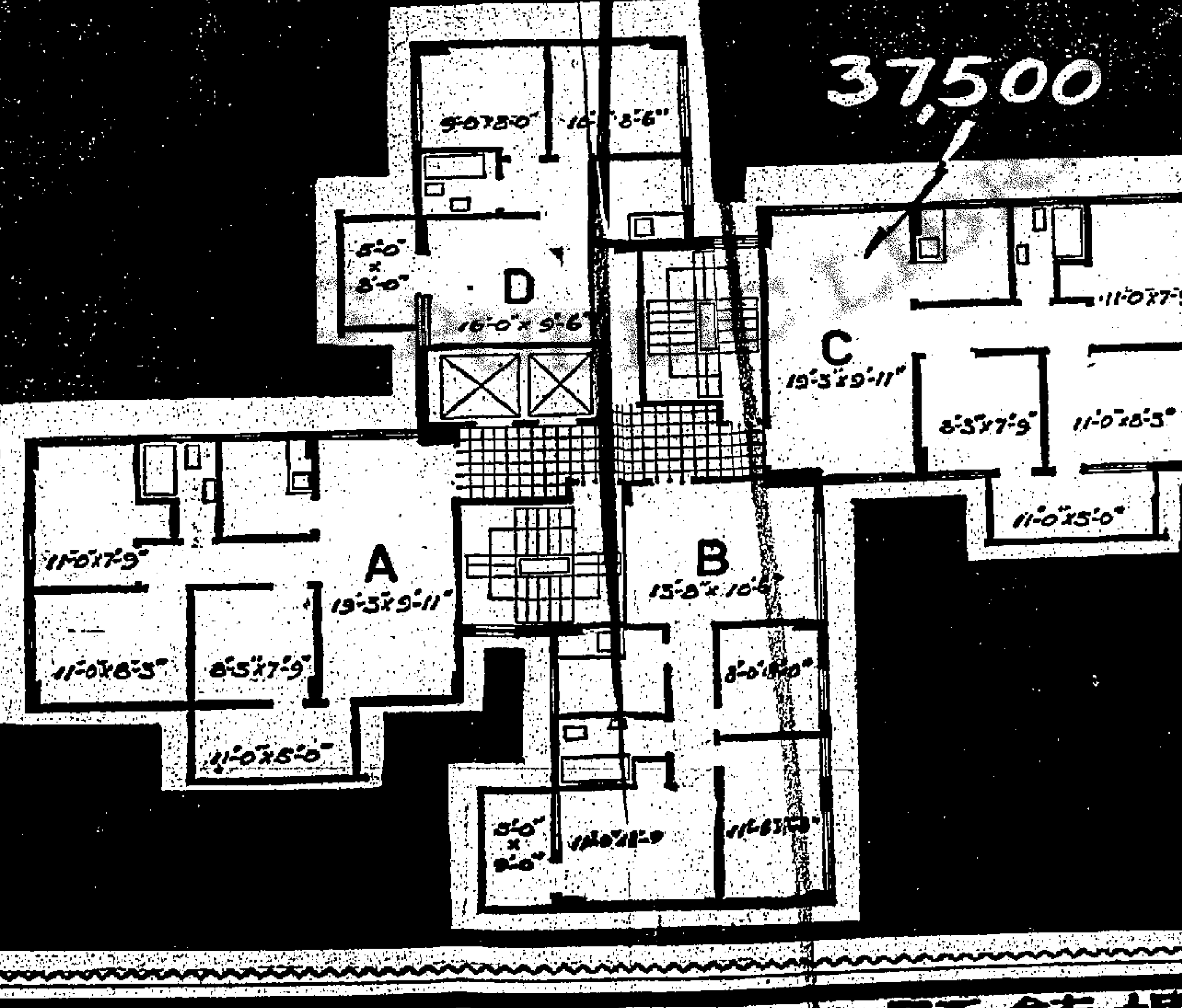
（中央社台北廿九日電）來華[illegible]展問題的西德專家[illegible]業的前途很樂觀，建立一座[illegible]。他說：就原料供應來看，[illegible]問題，但在市場方面，還須再[illegible]

（中央社紐約廿八日電）北平自從舉行一次核子爆炸以後[illegible]彈了」據今天基督教科學箴言報[illegible]載一則稱：[illegible]

僑發大樓
九龍土瓜灣崙山道
[對正遊心園]
105年期
分層出售 分期付款
預售期內 特價 九折
一萬三千四百元起

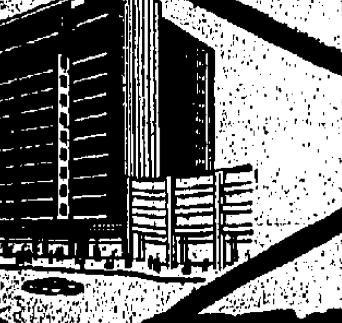
百樂大廈
彌敦道322-326號
大華戲院左鄰，樂宮戲院對面，三面單邊
已入伙即有契
每呎祇售70元
樓價平通
尚有七十餘年期

永興企業有限公司
昌興置業有限公司

官塘月華街地段219
豐景樓
花園洋樓


37,500
有入伙紙 即買即住
柚木地板 入牆衣柜
顏色潔具 暗製電灯
一万元入伙
每呎只售40餘元
泰盛置業有限公司
彌敦道546号、電話：844740

泰安大廈
九龍大埔道二至四號正面向彌敦道
理想住宅 二萬餘元起
上蓋完成 即將入伙

商業中心
旺舖樓靚 價錢特平
樓下適合銀行或大百貨公司
二三樓商業用適合大酒家 樓上住宅
洽購處 萬安置業有限公司 李寶椿大廈501室 電話：433523－452855
泰興行有限公司 彌敦道735號六樓 電話：866526、841207

灣仔洛克道102－112号
麗麗大廈
分層出售・分期付款・160年期

建至八樓，加速完成
高尚寧靜・無公寓舞院開設 | 設計最新！地点最旺！
唐樓價錢・有洋房設備享受 | 三面窗窗！交通方便！
洽購處：協祥公司 香港中環安蘭街12號 電話：239579 地盤電話：721204
五聯置業公司 九龍彌敦道735號六樓 電話：811200

西德國防部長呼籲北約國家 建立協防戰略

保護西歐必要時使用原子武器

（美聯社美國華盛頓二十九日電）西德國防部長馮海二在外交季刊發表專文，籲請北約各國，從速達成共同協防戰略的協議，俾使於預見歐洲可能遭受突襲之初，即行使用原子武器。他指陳：北約防務計劃由大舉報復轉向更富伸縮性的反應以來，全面戰略不復存在。因之，共黨新的戰略概念，而獲盟國一致贊同者，是當前首要急務。

他又說：既然未來戰爭，不但對歐洲，而且對盟國全體，同屬大禍。職是之故，必須證明者，祇爲侵略者冒險行事，雖只估量，阻嚇威力自須繼續產生實效。核子時代保持嚇阻之力勢須採行逐級阻嚇的體制，蓋諸核子戰體戰，無異同歸於盡，而此種防務是行不通的，他曾和麥納瑪拉國防部長晤會談，所見略同，甚感快慰。

六個東歐國家組鋼鐵共同市場

（法新社蘇聯莫斯科二十九日電）蘇聯官方之眞理報本日透露，六個東歐國家已決定自一月一日起組織一個鋼鐵方面之共同市場。

參加之六個爲捷、波、匈、保、羅及東德，眞理報稱：建立鋼鐵共同市場之決定係於本年夏季採取，市場之執行機構，已在布達佩斯設立辦公處，由一位名奧斯邁尼之工程師主持，眞理報列述渠之談話稱，執行機構將由六國代表組成之理事會管理，所有決定應一致通過，理事會可以作決定，此點表示各參加國家將爲整個組織之利益而讓出若干主權，理事會提出之建議則須由各國有關當局予以決定始能執行，眞理報調，此爲在經濟互助委員會範圍內所建立，可以有權作行政決定之第一個聯合機構，渠引證鋼鐵共同市場可以爲會員國服務之例子，例如六國與礦工業所需之鐵片可由一個單獨之白鐵片機構供應，鋼鐵市場亦可簡化鋼鐵業原料之交換。

中共蘇聯糾紛[illegible]必獲解[決]

蘇副總理謝立平表示

（美聯社[illegible]二十九日電）蘇聯[illegible]總理謝立平訪埃十天後，週三已飛返莫斯科，相信他曾密切檢閱俄援施行情況。他曾訪問俄人援助建立的阿斯文水壩並與那塞總統數次會談。西方外交家相信，謝氏此行目的之一，在於謀求俄援在軍事經濟上，均能充份發揮作用。

[illegible]稱：蘇[illegible]平（[illegible]蘇聯最高蘇維埃代表團訪此間）本日在此間告阿聯記者們正竭力促成蘇聯與中共兩點的復合。並謂蘇聯與中共之爭「定將會解決。」他否認十月間蘇聯領導人更動後蘇聯政策有何改變。他宣稱：「帝國主義願停止干[illegible]所在」。[illegible]共存的主[illegible]聯的援助與西方國家的援助有顯著不同之處」，就是蘇聯的援助不提何政治條件。他抨擊西方所予開發中國家的援助，並否認蘇聯打算減少對發展中的國家的援助。他讚阿聯的「開明的」外交政策。並對于這次會談亦[illegible]滿意。又謂明年在阿爾及利亞舉行的亞非會議如邀請蘇聯參加，蘇聯將樂于參加。他來訪一週，定明日返莫斯科。他本日的記者招待會不許西方記者們參加。

（美聯社美國弗吉尼亞州那福克港廿八日電）一個美國的軍事通訊員名恩尼斯，在電視台發表他的特別通訊謂，蘇聯在古巴所建的潛艇基地至少有四個。

他又指出：這四個之中有兩個係在卡馬奎省之北海濱。又有一個在沙浩納附近沙洲，其建築費達四百五十萬元。在這個基地附近的海底已挖深。又在該沙洲之兩端鑿一條隧道。經由這條隧道駛出來活動的蘇聯潛艇至少有兩艘。

「卡馬奎」對面的古里瓜那乃，以五百五十萬美元的代價興建了一個潛艇基地，這基地也有一個地道，至少可容三艘潛艇，兩基地的設備，均爲監視巴哈馬運河[illegible]北運河商輪及海[illegible]用。

選出[illegible]片

（合衆國際社美國紐約二十九日電）紐約影評人昨日選出華納公司之「窈窕淑女」爲本年最佳影片，並選出力士夏里臣爲最佳男明星，金史丹荷爲女明星。紐約影評人之最佳導演獎則授與導演「密謀一四一」之史丹利古布力。最佳外國片爲法國片「男風來客」。最佳編劇爲英片「僕人」。

力士夏里臣係因演「窈窕淑女」而獲最佳男明星獎，金史丹荷則因演英國片「雨天集會」而獲最佳女明星獎。

上述選舉係由七間報章之影評人投票決定，現定一月廿五日頒獎。

（合衆國際社美國紐約廿九日電）一九六四年是時裝祖露之年。有些時裝專家指出：一九六四年祇是一個開端，往後未來五年內出現服式的新自由吧。

歐美天氣嚴寒 積雪二十六寸

[illegible]水災救援工作[illegible]

[illegible]片白雪。北歐[illegible]在蔚藍的天空之下，天氣嚴寒。[illegible]界至滑激，由英倫海峽海岸可睹法海岸太陽反射於屋頂。格林威北方氣溫最冷爲攝氏表零度下三十七度，奧斯陸爲[illegible]

[illegible]奧國之氣溫則在零度下十七至二十度。近日巴伐利亞及奧國阿爾卑斯山，雪量少，但預測今晚將有大雪。義大利亦受嚴寒影響，威尼斯及羅馬均下雪，義國其他地方的傾盆冷雨使許多公路泛濫，交通斷絕。歐洲不受嚴寒影響的唯一角是葡萄牙，其氣溫爲攝氏表七度至十[illegible]

時[illegible]透境發生水災的地區。加州的細斯尤郡降雪兩尺餘，該處鋸木匠酒吧，熙門魚及西西維爾各地約五百人得不到食品供應。氣象局預測水災地區的降雪達三尺。佛蒙特州[illegible]來寸，預料新英倫區將有八英吋，紐約的加拿大湖積雪十英吋。

法國施放彈道飛彈

法國在土倫港，地中海，施放「水底戰略飛彈」之雄姿。（法新社）

東西軍備競爭 美國仍佔優勢

飛彈實力美蘇是五對一之比

（本報特譯）英國軍事研究會最近發表了一個世界軍事勢力報告。這報告指出：（一）美國對蘇聯的核子優勢在過去一年激增加。在過去一年美國的飛彈勢力越來越遙遙領前。（二）中共還是一個二級軍力國家，雖然十月時中共爆了第一個原子彈。（三）美國面對的軍事難題不是共產國家的核子力量而是中共在東南亞所支持的局部戰爭，在這些戰爭中，美國的絕對優勢無形中被中立化了。

報告有些結論的部份是很有意思的，究報告是來自最可靠美國、英國和其他盟國的第五縱隊組織報導。在這報告中美國在飛彈方面遠勝蘇聯一事有數字的支持。這些數字指出在最近將來美國有一〇四五有核彈頭飛彈可以抵達蘇國境。蘇聯只有三二〇枚裝有核彈頭飛彈可以達成襲擊美洲之任務。

裝於無懈可擊地帶[illegible]反過來蘇聯只有一〇〇越洲飛彈，全部[illegible]用液體燃料的[illegible]多數在可擊破的[illegible]比外蘇聯有四[illegible]艘的二[illegible]潛艇中有[illegible]這些潛艇[illegible]以於水底發彈[illegible]這些飛彈射程[illegible]是四〇〇里。於是乎[illegible]在數量上，[illegible]力上佔優[illegible]地不易[illegible]彈射快[illegible]艇飛彈[illegible]任何部份[illegible]艇飛彈只[illegible]岸。[illegible]

而[illegible]美國至一九六五年中已經可以超過這五對一之比了。明年初美國將有九二五越洲飛彈和四八〇潛艇北極星飛彈。後者的最遠射程是二八五〇里。美國多數的越洲飛彈用固體燃料而全部[illegible]且加上三四[illegible]地飛彈。[illegible]於現行計劃一千六百枚[illegible]將放緩製造[illegible]會於明年[illegible]一百多艘[illegible]了這些數[illegible]估計不可能。

中共發展核子力量

這報告指出中共[illegible]最初核子武器的[illegible]比一般估計[illegible]的要快[illegible]原料是出[illegible]意料之外的鈾[illegible]。從有其他[illegible]五。[illegible]可以生產鈾二三五[illegible]美國研究會以爲[illegible]中共會建設一個[illegible]設備，否則大等的類此設備一定有的。[illegible]用加强鈾運來製造第一個核彈表示中共有能力於兩三年間製造一熱能核子武器，但是這報告否定在預料期間中中共有能力靠自己來製造一以威脅美國的放射器。[illegible]在並沒有製造[illegible]機，而且也[illegible]國去製造。[illegible]中共將[illegible]器。中共[illegible]總軍力遠不如人，將會盡量避免和美國有足以導致世界大戰的嚴重衝突。這報告最後說：「於是乎中共將會考慮東南亞的局部戰爭，因爲知道這些戰爭將不會導致核子武器的使用。」

美國削減軍事基地的含意

司徒亮

美國國防部長麥南馬拉自一九六一年上任開始，[illegible]美國納稅人的金錢，便[illegible]大量撤消美國在本土及海外各國的軍事基地，迄今美國已有六百六十九個軍事基地下令封閉，其中有十二個是在外國。

由於此等軍事基地的撤消，遂務使到八千八百卅四名文員及軍人的職位因而取消，有一百四十多萬畝地放作非軍事用途。

麥南馬拉曾經以撤消軍事基地爲其節省金錢的政策之一，而按據美國國防部五角大樓的專家指出，這種軍事基地的撤銷，並不影響美國的國防力量，而祇是節省經濟度支；今年十月十九日國防部長麥南馬拉宣佈封閉及精減九十五個美國本土及海外的軍事基地。

兩個大海軍船塢依照命令封閉，六個主要轟炸機場亦隨即撤消，這包括軍火庫，雷達站，供應站，訓練處及其他設備。

其中有卅三個軍事基地在本州哥倫比亞，五個設在海外亦已通知封閉。

由於五角大樓的新命令，有六萬三千四百零一個職位亦告取消。

由於軍事基地的封閉，使當地的經濟受打擊是夠爲嚴重，與是砵倫海軍船塢的僱員已有九千七百七十名，當地居民已提出政治性的評擊，但使此等基地附近受影响的情形，已由國防部五角大樓進行所謂經濟運動，設法予補償。

五角大樓官員强調指出上述的撤消軍事基地，對美國軍事力量，並無任何影响，他們指出的理由：

（一）該等主力的軍事基地受到封閉是因最新發展的火射，飛彈可以全部代替其軍事作用，他們已打造一百五十個越洲飛彈，故地面的軍事戰略現已無需要。

（二）現無計劃再派遣軍隊遠駐歐洲及遠東，故十五個外國軍事基地亦相繼撤消，美國部隊將轉移其他軍事設備。

麥南馬拉解釋此新撤消的計劃的主要目標是節省金錢及削減那些多餘，無需要的防禦設備。

自從麥南馬拉於上任不久在一九六一年實施他的經濟計劃以來，當時五角大樓仍維持六千七百多個軍事基地於全世界各地，在三年半後，已撤消百分之十，十四萬八千八百卅四個軍事及文員職位也被取消，這大約減少軍事職員薪金百分之四，約超過一百萬個軍隊文員及二百七十萬位軍事人員的職位薪金。

爲了調整工作職位，國防部已成立一個項目，將裁員機構調到其他空缺的職位，或由政府撥出經費去訓練此等被裁員予職業技術。

並非所有基地的社會，因此撤消而遭受到永久之損害，麥南馬拉指出國防部的研究結果稱：有些被放棄的基地，已發出作新用途，現時的情況，比從前更佳，例如在英國比斯馬勒島，於一九六一年官爲美國空軍基地時，有二百七十五人受雇爲文員，一千二百名受雇爲軍人，其後取消基地，將它轉移作工業區，現時已有三千人在該區從事工業職務。

最近被決定爲撤消的軍事基地，包括有很廣大的軍事區以至細小的供應站，大至在德州撤消的主要空軍基地，放棄軍事設備最多的爲加州十三及紐約七。

受命令封閉全國十一個造船船塢中之兩個，與一在紐約布碌侖及撲茨茅斯，因而引起很大的波動，五角大樓官員仍堅持該項措施不能推延，他們特該項建議已於三年前提出，紐瀑至今天才執行是由於當地社會的需求。

麥南馬拉稱全國十一個海軍船塢中，已超過所需求最百分之三十七，經過調查後，發覺該兩個船塢是在美國東岸四個船塢中，生産效率最低者。

由於砵斯茅資海軍船塢，對於該區有頗大的影响，當地有七千八百人民受雇於海軍，因此該船塢則命令於六年十八個月時間逐步封閉。

布倫船塢採取十年期的逐步封閉，該決定對新澤西參議員細拔甘迺迪打擊很大，因他曾經向麥南馬拉要求延緩該場封閉，布倫基地亦損失三個各樣設備，其中包括龐大的布倫陸軍兵房，雇員逾二千餘人。

五角大樓的官員稱：麥南馬拉的計劃最近撤消此等失效用的基地可節省十億美元，現將快完成。

在再進一步撥款時，將對付那些陸離地區，但麥南馬拉認爲，經五角大樓專家的意見，在將來很難有機會再節省若干巨大的開支，若不削減力量的話，麥南馬拉堅持他無意要這樣做下去。

社論

英國之外交政策

英工黨政府有異於保守黨政府者，是其外交政策更富於機動性。威爾遜首相個人之政治修養與外交眼光，可能使到英國目前之外交政策大受影響。其特點是：

第一、英國積極改善對共黨國家的外交關係。對蘇聯，對中共，對古巴，甚至對東歐其他國家的外交正在積極調協之中。此舉之目的不但是爲了和緩冷戰，更主要的是爲了對共黨國家擴展貿易。這是今天英國人所急切需要的，必須大量的輸出，推廣對外貿易，以求平衡國際收支，解決財經困難。

第二、是作爲美法之橋樑，更是作爲西方國家的斡旋者，以促進西方國家之合作，日本政論家以威爾遜與麥美倫比較，認爲前者更適宜做外交糾紛的斡仲調。如所週知，麥美倫於一九五九年二月至三月之間，爲避免柏林危機之惡化，不遠千里往訪赫魯曉夫，回國後又調解美德法三國之問題，實現了東西外長的日內瓦會議。因此，有些人謂贈以「國際掮客」之不雅綽名，現在英國工黨政府的威爾遜首相的外交日程，被預爲當時麥美倫外交的再現呢。

國際外交是英國最得[illegible]自如的項目。前些日子的英國大選時候，工黨這樣說過；「具有悠久的外交經驗與遍佈於全地球的英聯邦各國，由這些條件，英國具有解決冷戰的獨特地位。」是的，在歷史上，英國的外交經驗是發端於自保安全計，在這個歐洲角端的小島內操縱着歐洲各國努力均衡發揮其外交妙技。

第二次世界大戰之後，眼見蘇聯之伸手中歐，英國亦插足歐洲，並且希望美國之手進去，以圖西歐及自己的安全。組織北大西洋公約時擁府主動也是其歷史上衣缽相傳的外交手腕。其後在冷戰外交場中，英國所佔的有利地位之一爲「在地理上或思想上介在美蘇之間」（評論家威廉之言）。麥美倫之所以能做東西橋樑者蓋因此也。

兩個月前誕生的工黨政權在外交上面，還有更多的有利之處，能介在美蘇之間做和事老的地位是與保守黨時代並無不同，但是在美德之多邊核子計劃案中，插嘴其內，使英國能夠接近法國，這是英國目前的獨特立場。同時也使蘇聯拍手高興的。英國在事實上也是如願以償了。前些時日的北約理事會，由其不斷的活動使多邊核子計劃在實質上被作懸案，繼之而來的是英國開始出售其大西洋核戰力案（ANF）與北約各國以代替美國的多邊核子計劃，威爾遜首相之說服工作即將展開呢。詹森總統已明白英國之意，而法國的蒂硼硼的態度也有些軟下來。這些都是英國的求之不得的實績了。又在西方陣營之內很重要的美歐關係之問題，處在目前英國正熱心於「大西洋共同體」的想法之時，歐洲正對美國事事警戒，英國只要注意於不被歐洲尤其是法國視作「杜洛伊的木馬」，則英國在地理上或種族上都能介在美歐之間解紛弭亂，能否獲致成功，目前尚難預料。但威爾遜致力於西方國家之團結與東西國家之調協工作，無論係任何方面來看，都有其重大意義的。

第三、鞏固英聯邦國家關係。這正是外交上一項更爲重大之目標。英國不能任令聯邦關係繼續削弱下去，這是使到英國繼續成爲世界大國之主要因素也。

第四、對亞洲而言，英國所採取的政策，比諸美國更具現實主義作風。英國不相信可以採取戰爭行動來解決亞洲問題，但英國同樣擔心到不能讓共黨國家勢力完全支配亞洲的，在這大前提下，英國不但充份支持美國對亞洲政策，抑亦支持亞洲自由國家從事預防共黨[illegible]的滲透之努力。在安定亞洲而言，英國此種決策是十分重要的。

第五、英國之工黨政府，在支持聯合國實現聯國憲章，以期維護世界和平這一方面與保守黨政府是絕對相同的。英國不但在聯合國大會表現了此堅强的立場與果敢的精神，即在有關國際事務與解決問題方面，也是一貫的固守其立場的。這是英國始終成爲聯合國支柱的原因。

總而言之，英國工黨政府目前所採取的外交政策，有其多方面的意義，不但爲了求英國本身之强大，抑亦求世界戰爭危機之日漸減輕。英國人對人類所致力的工作，在這一方面而言是值得驕傲和可以信賴的。

選舉發生糾紛 內戳利亞暴亂

二千人在總統府前示威

（路透社內戳利亞拉哥斯廿八日電）防暴警員今天用警棍及盾牌鎮壓了政府外二千人的示威運動，該處是阿西奇維總統的辦公處。這是次示威運動是內戳利亞兩大政黨之一的聯合進步大聯盟所發起的，他們要求延遲週三的該國首次聯邦選舉，當示威者企圖衝向封鎖時，數十防暴警員與他們糾纏。據悉無嚴重意外事件。人羣一直叫着：「不要政府。不要阿湖」，（阿湖是反對黨的領袖，現在因叛逆罪及陰謀而服刑十年）。他們並拿着紙牌，上書：「現在要自由，否則永不要」、「自由選舉，否則暴動」、「不要欺騙的政府」。較早時一隊乘汽車的內戳利亞陸軍在拉哥斯的街道上巡邏，他們佩是在示威舉行之前。陸軍總司令說，巡邏的目的是要使拉哥斯人民知道陸軍隨時戒備。

該國的領袖們今天在此間談選舉是否該於下週三舉行，但陷於僵局。總統與總理會談了一小時四十五分鐘，根據後來發表的一項官方聲明，他們不同意該事。其聲言謂，總統與總理未同意後，所有州長及聯盟的總理將於明天開會以解決該事。

宇丹主持緊急談判 解決財政危機

避免聯大工作停頓

（法新社聯合國廿八日電）本日此間恢復關于聯合國財政危機的緊急談判，企圖獲致折衷辦法，如未能解決，則可能使聯合國大會工作無限期停頓。[illegible]聯合國秘書長宇丹出院[illegible]後本日下午親自主持該談判，與各有關方面會商。

（合衆國際社聯合國廿八日電）據此間當局報告：保留聯國席位之機會已告增加：此問題一旦在聯大付表決，當可獲勝。據不願披露姓氏之官員稱：目前情勢，較之一月前勝籌，其時世界受中共首次核子爆炸所震驚。官方人士前曾預測，大可估勝二至六票，而擊敗對方。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

中電用戶將享合理收費

中華電力公司增加資金三億五千萬元，明年發新股一千萬股，每股十元，本案[illegible]公司爲了顧全用戶利益，將作合理[illegible]。（第二張第一頁）

太子行文華酒店間建橋

太子行及文華酒店間建行人[illegible]，遮打道及雪廠街一部份，暫停通車。（第二張第一頁）

公民會候選人批評市政

公民協會六候選人批評市政，對老人、兒童之福利與教育，均指出其不足。（第二張第一頁）

西區命案昨日開始偵訊

石塘咀黑飛開片，弄成一死兩傷案，昨日開始初級偵訊，案中第五被告梁華澤，控撤銷三控罪，轉任控方證人。本案證人共四十五名，法庭偵訊日期增[illegible]。昨日由檢察官申述案情後，還押候訊。（第二張第二頁）

物流轉緩慢貨倉緊迫

[illegible]後銀根仍緊影响貨物流轉緩慢，[illegible]緊反緊，現在公私倉已填滿各類貨物，由於進多出少，雖有足夠倉位容納今後新貨進倉，舊曆年前更可能發生嚴重倉荒狀態。（第五張第一頁）

港貨對英國付運已回增

港貨對英國付運，本月已回增，爲求取預寸周轉，一般趕速在年底付船，[illegible]尙不算眞正好轉。（第五張第一頁）

加拿大政府設立獎學金

獲得者將在當地之政府機關及在工商業機構接受訓練，或在加大學作高深研究。本港市民合資格者可向教署申請。（第五張第三頁）

阮慶拒絕出席美越會議

阮慶拒絕出席在美大使館舉行之軍事會議，雙方關係日益見惡劣，潘克丑出面斡旋，希望雙方和解。（第二張第一頁）

甲組聯賽東華擊敗光華

昨日甲組足球聯賽，東華渡海迎戰光華，東華實力較强鋒綫大牌活躍，卒以四比二擊敗光華。（第二張第四頁）

傑志足球隊昨飛越義賽

傑志赴越義賽足球隊，昨下午四時廿分乘越航機飛越，由部會長羅健雲，致綠曾覺康率領先行，領隊梁德鑠二日出發，偕同僧將李國華，馬瑞能，孫志强等歸隊。（第二張第四頁）

美七艘核子潛艇 巡邏亞洲海域 目的對付中共

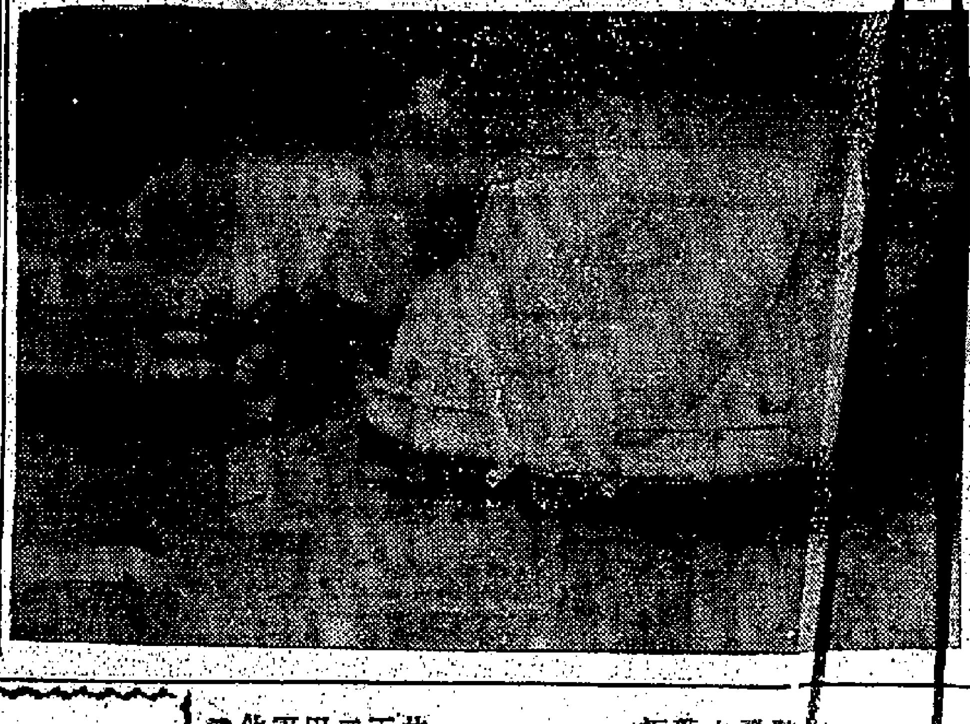
（法新社華盛頓廿八日電）美國防部官方人士今日公佈，裝北極星飛彈的美核子潛艇泰卡姆舍號，將會同其姊妹潛艇丹尼爾布恩號巡邏東水域。目前該潛艇正在美西海岸外作最後出海試航。拉法葉級的泰卡姆舍號與丹尼爾布恩號均配有改良的A—三型北極星飛彈，其射程爲二千八百哩。丹尼布恩號的A—三型飛彈，[illegible]爆發第一枚原子之前[illegible]月餘，美海軍部長[illegible]於演講中稱，丹尼爾布恩號將於年內[illegible]往東太平洋來長初[illegible]務。巡邏此地區的北極星潛艇在將來數年間共增至七艘。國防部今日稱，丹尼爾布恩號在東太平洋之活動，與中共現已有原子彈的事實無關。可靠人士稱，派北極星潛艇至該地區的決定係夏季詹森與斯偵察[illegible]

[illegible]的公海。

九月十一日中共[illegible]衛星探得中共準備爆發原子彈後採納，紐約今日發表消息謂過去八週間，四艘北極星潛艇已巡邏於中國大陸海岸之外，國防部否認此說，并指出丹尼爾布恩號僅於上星期六日由關島開出，而泰卡姆舍號則尙未加入第七艦隊。

丹尼爾布恩號屬[illegible]船塢移交海軍。其首次試航係在東太平洋進行。前後該潛艇又在大西洋進行發射及擬員訓練演習。夏末該潛艇在太平洋試航完畢然後編隊入伍。數週前由華盛頓之班哥爾基地開往關島會合海神號北極星潛艇供應艦。

巴黎機場人造雪



十二月廿四晚巴黎柯里機場，大雪下降，非天然雪，而是人造雪，因當時大霧迷天，飛機不能降落，乃採取科學方法，向空中噴射瓦斯，使霧結化爲雪，降落地面。天時即爲明朗，恢復航行。圖爲一私家汽車機師用布擦開窗所積之假雪情形。（法新社）

中共抨擊美國原子潛艇威脅大陸

（美聯社東京廿九日電）此間收聽新華社，中共[illegible]美北極星飛彈潛艇調駐中國海岸外，爲一挑釁之舉」。北平政府指爲帝國主義核子威脅及核子恐嚇無恥舉動，中國人民極表憤怒。

瑞典上校供述 替美蘇做間諜經過 爲一千元走入歧途 最後竟被蘇聯特務控制

（合衆國際社斯德哥爾摩二十九日電）據星期一發表的有關因做蘇聯間諜，被判終生監禁的瑞典空軍上校韋勒斯杜姆部份的證供稱，他曾在華盛頓五角大廈將美國秘密情報，遞交給蘇聯特務。他說，他在莫斯科和華盛頓當任瑞典空軍代表時，很容易接近美國情報人員。他說，他幹特務是「偶然」的，二名蘇聯上校開玩笑地對他說，若能把瑞典一處空軍基地的地圖資給他，可以得到一千美元。一國最後（一，蘇聯軍官對他說事一切搞定可以進行此[illegible]

他說，他後總在房內跨來跨去思索此事，但終於將一副假圖交給蘇聯官員，收取了鈔票。

在他被發往莫斯科時，他同意在蘇聯情報機構的美國部門工作，預先支取了一萬一千美元，先作爲是從美國大使館獲得情報活動的費用[illegible]戰略轟炸目標的地圖。後來蘇聯人對他出示該圖的攝影副本。

他說，他在華盛頓擔任空軍武官，可以掩護他做蘇聯間諜的身份，進行刺探高度的秘密情報。他曾在一個時期，將十五到二十卷攝有情報的菲林，交給在華盛頓聯絡的蘇聯軍官。

他說：初次遞交情報時，係用一小包，在官方來往的場合或偏僻之處進行。他與蘇聯官員握手時，即將情報傳去。一次就在五角大厦把情報[illegible]遞給他。

[illegible]報機構的一名蘇聯人員歡迎他，并祝他好[illegible]任空軍武官時，文聲[illegible]

以敘邊境發生衝突

（法新社台拉維夫廿八日電）以色列一官方公報謂，約且以色列邊境今天發生五項意外事件，以色列已要求聯合國混合休戰委員會召開緊急會議。

公報謂，以色列方面無傷亡，但在交火中一架約且軍車被擊中起火，在聯合國停火觀察員下令停火後當地時間十三時，以約邊界回復平靜。

在兩宗嚴重事件中，數名約且哨兵向以色列巡邏軍開小型炮火，以方還擊，約且方面又發自動槍彈及向邊境據點擲迫擊炮[illegible]

（法新社約但安曼廿九日電）約但政府本日指責以色列軍昨日曾以輕武器及中重武器，向耶路撒冷附近耶布魯斯之約但邊地射擊。約但乃於一次官方公佈中提出上述指責。該公佈稱，因遭受以色列射擊，約但軍曾有一人受傷，另有軍車一輛被毀。公佈復稱，約但當局經以抗議書，送交聯合國休戰委員會。

阿根廷再罷工 各地交通癱瘓

（合衆國際社布宜諾艾利斯廿九日電）八天來第二次的廿四小時鐵路罷工，昨天使阿根廷各地的火車交通癱瘓。罷工人員包括工作與非工作的僱員。他們要求增加待遇百分之二十。數千名火車搭客，被困於郊區或遲到數小時，額外的巴士趕赴至受影响的地區。官方目前繼續搜索退休的當帝將軍。上週他被宣佈爲「叛逆」。本週初一運，的「公函」促他出面解釋他反對軍事最高指揮部命令的控告。假如他被抑違反軍事規則的話，將可能革職而排出軍部。

牛津大學學生道德行爲墮落 英家長們深表憂慮

（路透社英倫．牛津廿八日電）十八位家長今日發出的備忘錄說，英國許多家長已深感牛津大學有濫交、墮胎、吸毒及精神頹廢的事情。這組織備忘錄寫給法蘭克委員會，由該大學設立，以法蘭克勳爵任主席，他是從前的英國駐美大使，檢討英國的最高教育。

備忘錄說，由於這等事情，使到許多家長，放棄派子弟去大學肄業的思想。

家長補充說：毫無疑問，這等因素可能誇張一點，但若否認其存在，絕無好處。在學生的秘密談話中，相信其中有些事情，已有增加之勢，學校當局應該知道。

備忘錄呼籲牛津大學，不要集中於「智識」一方面，應該照以前一樣，注重「品德」。

英國名廠　無線電話

設計最新　效率最强

佔地最少　射程最廣

專家主理天線安裝

擴展業務　減輕經費　加强效率

詳情請函詢：

耀生行有限公司

香港銅鑼灣英皇道二十至廿二號

家庭電器・電力工程・精工修理

泰國與大馬兩國將舉行會談

討論邊境問題

對共黨恐怖份子研究共同對策

永珍軍警因警察被捕發生裂痕

（美聯社泰國曼谷二十九日電）據本日宣佈：泰國與馬來西亞將於二月份舉行定期磋商，討論對兩國邊界共黨恐怖份子採取之行動。

參加會議之雙方代表稱：會議將處理修訂目前行動方法，俾使對付共黨份子之行動更爲有效，會中並將討論有關邊境安全之一般問題。又稱：會議原定一月份舉行，後經馬來西亞方面要求，改於二月份舉行。

（泛亞社曼谷卅日電）據此間英文「曼谷世界」報駐永珍特派員廿八日報稱：寮國軍警之間，已因軍方逮捕兩名警察之事件而有火拚之勢，全市氣氛緊張，隨時可以發生大規模暴亂。兩名被捕者乃寮國警察總長錫河將軍之親信，捕人者則爲寮軍總司令阿沛海將軍之親信，警方要求釋放兩人，軍方拒絕，於是警方將某報總編輯逮捕，此人原爲阿沛海將軍之女婿，前日，一隊軍方人員突擊永珍郊外之警署，署內警員盡被繳械。寮國副總理務沙旺將軍旋下令陸軍戒備，警方亦戒備。現寮總理符瑪親王已出面調解，惟截至廿八日上，被捕之兩名警察與一名總編輯仍未獲釋，而雙方之戒備亦未撤銷。

（泛亞社曼谷卅日電）廿八日午後五時許，曼谷廊曼機場之美軍火庫發覺失竊，庫中一百十九支手槍與機關槍及一大箱子彈不翼而飛，泰警方聆報後即聯合空軍警軍官勘查，軍火庫窗門無被撬痕迹，故推測必係監守自盜，零星偷運外出者。

英國情報文摘主張協助

自由中國向大陸

開闢第二新戰場

（中央社倫敦廿二日航訊）最近出版的英國「情報文摘」十二月號發表專文，主張「協助自由中國在中國大陸上，開闢第二戰場」。它指出「此舉將大可牽制中共，使之無力繼續成爲眞正的幕後策動自由寮（寮共）和越盟（越共）侵略的力量。」

「這位在自由世界銷行極大頗具影響力的小型月刊稱：「自由中國請求的，祇是物資和道義的支援，西方國家均不必直接介入。」

「情報文摘」認爲在協助自由中國大陸開闢第二戰場之後，「第二步驟，應鼓勵援助亞洲各民族，組成一支反共志願軍，並且容許亞洲各反共民族，爲了維護亞洲的和平而戰，讓亞洲反共民族，用自己的力量去贏得這場戰爭」。

（中央社台北廿九日電）美國國際開發署駐華美援公署署長白愼士廿九日說：美援公署的業務，于明年六月卅日結束後，將不會影響台灣的經濟發展，實際上，明年運來台灣的美援物資，將與不會比今年少。

他指出：台灣目前經濟上最重要的問題是信心。白愼士在答覆記者的問題時說：自由中國近年來的國際地位，已大爲改善，不但由於人口的增加，經濟能力與成就，也已得到國際間一致的公認，他說：世界銀行和美國進出口銀行，應爲自由中國的經濟，已具有信用能力，以及外國投資人在台灣投資的增加，都是明證。

他說：台灣工業對國民總生產量的貢獻，已超過了農業，而且這種趨勢仍將繼續下去，他認爲台灣最顯著的資產，是擁有「努力頭腦聰明而富於創造的勞工」。

這位主管美國經濟援助中國的官員，認爲減輕台灣的失業問題的方法，是寬軍增加機會的投資，而不窒經濟的成長，他說：爲達到這個目的，政府與僱主都應在學校中增設職業訓練，或在職訓練來刺激對于勞工的需求。

他說：美援東後，台灣可自世界銀行和美國進出口銀行繼續獲得協助，此外，各國的私人投資和雙邊協助，也是一個來源。白愼士指出，台灣今後的經濟發展，應府重不斷的改進與更新，加強國內的勞工的產品，作爲今後成爲加工經濟的基礎，來增進人民的收入。

達賴發表聲明

西藏已成地獄

（法新社新德里廿八日電）流亡印度的西藏精神領袖達賴喇嘛辦事處今日在此間稱：西藏已成爲「中共帝國主義的大監獄。」

該辦事處於聲明中評論北平當局最近決定免去達賴喇嘛的西藏自治區籌備委員會主席及委員的職務，並謂：「中共何以要願時超過五年才適成此決定，殊難了解，但中共思想的殘酷是時時都難於了解的。」達賴係一九五九年逃出西藏的。

中共指印機飛入四川

（泛亞社東京卅日電）新華社宣佈：中共外交部昨以照會乙件送交印度駐北平大使館，就印度飛機「連續侵入中國領空」事，向印政府提出強烈抗議，並要求印方立即停止一切入侵活動。中共在照會內指印機自本月十二日起至二十日止，曾三次飛至西藏新疆上空進行長時偵察騷擾，甚至一度飛至四川省境，公然破壞中國領空權，並進行嚴重挑釁行爲。

蘇聯、中共與美國

清子譯

美國外交界人士對赫魯曉夫的繼承人的政策，在沒有確份證據之前，還難不作結論。但有些人恐怕美國或會弄錯到不愉快的錯誤事件。

以蘇聯領來說，赫魯曉夫是可人的。有時候他是能夠經驗考驗的，有時候卻是挑釁的——但美國人相信可與他共處的。

這信念基於兩項考慮：

赫魯曉夫對原子戰爭危險的認識，以及由他與中共對這問題的歧見所引起的共產黨集團內的糾紛。

這種傾向的政策擬訂者目前所要問的却是蘇聯的繼承人對這個問題的想法是否與他相同。答案是還未清楚。

蘇聯新的領袖們的發言人在聯合國的四十七週年紀念大會演說，讚揚赫魯曉夫的和平共存政策，並答應蘇聯的生活將更愉快和更豐富。但是，他也呼籲共產黨國家早日恢復團結。

這些話是在中共總理周恩來面前說的。周恩來是領代表團參加莫斯科的慶典，表示中共認爲與蘇聯重新修好。但中共要依照他們的條件來解決糾紛。他們的條件是要蘇聯反對他們所說的「美國帝國主義」。

外交界人士懷疑中共的採取極端的態度，目的在於討價還價和挽回面子，但實際上雙方都認爲繼續爭持下去是無益的，而蘇聯赫魯曉夫之下合作使他們有恢復關係的機會。

據莫斯科的觀點來看，有許多迫切的理由要把科納東諾高個。以安全來說，一個擁有七億人口的敵對國家蹲伺於後門，構成一個嚴重威脅，迫使蘇聯要修改它對西方的戰略而且限制它的軍事冒險行動。

消極來說，中共使西方可以安心。中共的擺脫了經濟，使蘇聯不能夠在它與西方的關係中採取外交主動。它的外交手段將會受到抑制，如果它不能與中共獲得解決方法。

在共產黨家看來，蘇聯與中共分裂後，以前的一元化共產黨集團已經瓦解了。雙方在東歐與國內各國家的共產黨中各有支持者。這個分裂已削弱了莫斯科對其他共產黨的控制權力，容許較小的共產黨國家採取一個較爲獨立的政策，排除中共在亞洲及非洲爭取新獨立國家的機會。

外交界人士認爲蘇聯與中共殊不容易重修舊好。基本的問題是思想的，關於達致共產主義世界的共同目標的正確方法的，任何一方如果讓步，就要放棄共產主義的立場。如果莫斯科接受中共所提出的暴力路線前進及對「帝國主義」的鬥爭，和平共存的政策必須揚棄，而冷戰必須恢復。那樣的一個途徑，將須動用蘇聯的有限度的資源，而蘇聯人民期望當局爲作許諾的較佳生活，又將無限期的延期實現。

蘇共的革命與中共的革命，相隔一代共，人而蘇聯人民喪失了許多的革命熱情，而中共人仍保持着它。不論在任何環境下中共的路線。

結果，大致上仍走赫魯曉夫的路綫。蘇聯的新領袖們將集中注意國內的困難問題，如改良農業及提高消費品生產等，如果這些事情使他們忙不開交，他們將盡量避免在海外採取挑釁的行動，庶使可能有更多的資源用於和平方面，建立外國的信心以爭取莫斯科所急需的貸款和信用。

只有從長遠來說，蘇聯與美國的關係是要看的，但美國國務院官員們仍在密切的注意着它如何演變的變化。

卜合菲島勞軍

世界小姐雪妮偕行

（合衆國際社菲律賓克拉克機場二十九日電）諧星卜合今天獻藝勞軍，這次觀衆之多，爲十五年來他在海外勞軍所僅見者。官方估計空軍及其眷屬齊趨機場者，超過二萬人。卜合和衆藝星離此轉往關島之前，先赴基地醫院，探視越戰受傷兵，逗留一小時。卜合下屬因西在賓時，忘塗太陽膏，而致微受陽光的灼傷，但未有礙其連珠炮響似的諧謔言談做作。世界小姐媞妮偕行，於機場勞軍表演時，與卜合合唱一曲。卜氏赴關島，是二週遠東之行最後的表演。

馬來亞半島都將有電視

（路透社吉隆坡廿九日電）新聞廣播部長賓拉曼於此間宣布，整個馬來亞半島將於下年底前有電視，只在該半島的西岸有。賓拉曼在一紀念週年的特別節目中致詞說：「明年或明年底以前，馬來西亞電視台將向整個馬來西亞播送，包括東岸在內。」

台北太極拳名師

停止呼吸打破紀錄

（泛亞社台北卅日電）練功數十年之中國太極拳名手廊允征應美國紐約大學呼吸生理系呼吸系統專家高逢田博士（亦中國人）之請，近在台北榮民醫院表現四分鐘四十五秒長久之停止呼吸，打破世界紀錄。高氏謂：人類完全停止呼吸最長時間之紀錄爲三分鐘，且須特殊訓練之潛水夫，才有此紀錄。久練太極拳者，一般之停息時間，亦在一分鐘左右。廊氏今年四十六歲，原籍廣東，幼年拜中國太極拳嫡傳名家楊澄甫爲師，刻任台灣電力公司工程師，未婚。

李東元抵台北

謁蔣總統交換意見

（中央社台北廿九日電）韓國外交部長李東元博士，已於今天中午十一時十分坐民航公司班機，從香港訪問兩天，三位隨員同行。

這位在英國牛津大學得到博士學位的韓國外交部長飛到台北時，曾受到中華民國隆重的軍禮歡迎，三軍儀隊鳴放了十七響禮炮，並奏出韓國和中華民國的國歌。

機場的歡迎軍禮，由外交部代理部務的次長朱撫松主持，韓國駐華大使金信，厄瓜多爾駐華大使何瑞端，土耳其駐華大使艾杜，泰國駐華大使薩懷，越南駐華大使范睿洽，多明尼加駐華大使雅諾等各國駐華使節，曾到機場歡迎。

總統府秘書長張羣，也曾在機場貴賓室歡迎這位從韓國來的貴賓。

李東元博士飛到台北的當天下午，拜會了外交部的次長朱撫松，晉見行政院長嚴家淦，參加外交部的歡迎酒會，和嚴家淦院長的晚宴。

（泛亞社台北卅日電）南韓外長李東元今日午後自香港抵達台北作一日之訪問，並定今晚晉謁蔣總統交換意見並討論召開亞洲八個外長會議事宜，預定明日午後飛東京轉返漢城。李氏今日抵此時，總統府秘書長張羣與外交部次長朱撫松等在機場歡迎。

溫莎公爵病癒後與夫人同出醫院

溫莎公爵在美國德薩斯州侯斯頓城一家醫院接受手術療治後，今天初次手挽夫人經東出外，環遊本市一匝。（合衆國際社無綫電傳眞）

下月中訪美日程決定

佐藤將與詹森坦率交換意見

日內閣長官表示感謝華府

（時事社東京二十九日電）日美兩國政府於二十八日晚間同時發表佐藤首相訪美日程及隨行人員名單，據發表，佐藤首相將於一月十日偕隨行人員外相椎名悅三郎，自民黨幹事長三木武夫等十二人，自羽田機場啓程，十七日返回東京，在此期間，日佐藤與詹森會談關於亞洲問題等動盪不定的國際局勢，雙方所持的基本看法，相互交換意見，目前日美有待解決的懸案，如航空協定的修正，利息平衡稅，經濟貿易問題以及琉球問題等，不過，佐藤並不準備在首腦會談中，解決懸案，而是就外交上的基本問題，進行磋商，特別是中國代表權問題，中共之加入聯合國只是時間問題遲早必會實現，所以，要詢明美國對此所具有的長期展望。又亞洲的緊張……重，是以美國對南越問題的成算如何，同時在何種展望下，採取對策，均將爲會談討論的議題，總之，佐藤、詹森會談，是佐藤外交序幕的展開，並爲今後政局中心課題，所以其種趨勢頗值得重視。

（時事社東京二十八日電）日內閣官房長官於二十八日夜間公佈首相佐藤作訪美日程後稱：「佐藤首相這次前往美國，雖係非公式訪問，然美方則派總統專機至舊金山迎接，返日時亦以專機送至檀香山，於白宮接受禮炮的公式迎接，由此可見美政府對於佐藤的訪問深加關懷及好意招待，對此謹表示深心的感謝」。

（泛亞社東京卅日電）日內閣昨批准爲數三萬六千六百五十八億日元之一九六五年國家預算，比今年預算增加百分之十二點四，內閣另通過爲數一萬六千二百億日元之投資及放款計劃，此計劃比今年者大百分之廿一。

日專家相信中共

四年內可爆氫彈

美國已改變太平洋戰略

（泛亞社東京廿九日電）此間專家認爲中共在今後二至四年內即可爆炸其第一枚氫彈，五年內即可擁有裝置氫彈頭之短程飛彈，美國已退據在太平洋中之核子戰略，由於沖繩及台灣島嶼易受攻擊，美國已將戰略重點移至關島及夏威夷，並將B五二重型核子轟炸機及北極星潛艇調來太平洋，兵二號飛彈之試驗亦加速進行，此種飛彈現已能從美國大陸直接攻擊中國大陸之目標。但中共似亦已決定以飛彈作爲核武器之運載系統，專家指出中共去年九月廿八日曾添設第五及第六機器工業部門，第五部之負責人爲炮兵中將邱創成（譯音），一般人相信此部門係負責研製飛彈之工作，邱氏乃在莫斯科受訓之炮兵專家，曾任延安軍校訓教官，中國大陸目前有……家數人，包括……鼎之航空動力……箭學專家錢學森。近年來此間不斷獲未證實報道稱，中共曾在中國內陸試驗中距離飛彈，中共在研製飛彈方面顯然已有相當時日，第五機器工業部之成立，實表示研製工作相當順利，已達到展開全面組織力量加速進行之階段，中共在核子武器研究方面之成就，亦出乎一般人意料之外，中共所爆核彈之成份，現已證明爲鈾二三五，較工業發達之法國猶更進一步，此實表明中共爆炸其第一枚氫彈之時日已十分迫近。中共之煉鈾廠設於蘭州，專家根據蘭州附近兩水壩之發電力，估計中共每年可煉出鈾二三五兩噸，此即言每年可製成二百多枚原子彈。

巴基斯坦與大陸通航

（泛亞社東京卅日電）巴基斯坦與中國大陸間之海航定明年三月起通航，每月暫定二次，巴方之輪船將路經日本駛大陸，此爲中共與巴國開闢空航後之另一項交通措施，將來雙方每月之航輪可以增至五艘。

國軍英雄齊集台北

（中央社台北廿九日電）從全國三軍部隊中選拔出來的一百卅九位國軍英雄和六十四位國軍政士廿九日上午九時卅分坐專車駛到台北火車站時，受到了全國各界的歡迎。他們將於三十日上午在中山堂舉行英雄政士大會。

當這些對國家有卓越貢獻，並有輝煌成就的英雄政士，下車列隊走出月台時，國防部示範樂隊，空軍樂隊，以及北一女，北二女，靜修女中，市女中的學生樂隊奏出雄壯的軍樂，國防部總政治作戰部主任高魁元上將，三軍各總部高級官員，政府官員，青年學生代表曾熱烈地鼓掌歡迎他們。

中國小姐田媛媛、于儀、電影明星唐寶雲、汪玲、張美瑤、江青、張小燕和鐵路局觀光號小姐，華南客運公司導遊小姐，台北市公共汽車服務小姐六十名，曾分別和英雄政士們握手，並獻上朵鮮紅的玫瑰，佩帶在英雄政士們的胸前。

立法院延長會期

（中央社台北廿九日電）立法院廿九日院會決定延長會期廿六天，因爲正在審議中的幾個重要法案，行政院希望能早日完成立法程序。

行政院函請立法院延長會期完成立法程序的重要法案，包括國營事業結合預算案，財政收支劃分法修正案，加工出口區設置管理條例草案等。

立法院院會廿九日討論延長會期的天數時，無異議通過了延長會期廿六天，依照規定，立法院這次會期是自九月至十二月底，經延長後，將至元月廿六日止。

大馬拒絕向美國貸款以購買軍械

（合衆國際社吉隆坡二十九日電）馬來西亞副總理和國防部長拉曾克星期一宣稱，馬來西亞已拒絕美國一批用來購買美國武器，包括噴射訓練機在內的貸款，因爲條件太苛刻了。

他在國會發表聲明說，即或鑒於與印尼糾紛對軍事的迫切的需要，馬來西亞對美國的貸款條件是失望的。

拉昔克說，貸款條規定以百分之五的利息，在五年到七年的時間來償還貸款，這并不比馬來西亞由商人在紐約金融市場獲得的好。

他說：「我們不相信已淪爲絕境。我們已表明我們的立場，並不因要取得較好利率而改變立場。」

他顯然是提及曾接受美國軍事援助的國家，特別是印尼和巴基斯坦。

（合衆國際社華盛頓廿九日電）美國國務院星期一對有關馬來西亞拒絕美國貸款購買美製噴射訓練機的消息，未立即發表評論。

發言人麥克洛斯基說，他尚未接獲有關該消息的官方證實。

馬來西亞國防部長拉昔克，曾在吉隆坡宣佈這個決定。

（合衆國際社吉隆坡二十九日電）工商部長林偉安星期一晚，馬來西亞進行工業化的速度比許多落後的國家要快。

他對國會稱：全國有二百家公司，已將共約三億三千三百萬美元的資本，投資在工業生產上。這些工廠的設立，使本地工業首次得以發展，對於這些工廠在首五年可以免稅。他說，在新加坡設立的工廠有一百一十九家，在馬來亞半島有一百〇八家，在北婆羅洲和沙勞越有三十七家。他要求國會通過馬來西亞一九六五年的經費預算約八億〇一百萬元的預算案。

十一歲窮女孩靠水維持生命

（路透社倫敦廿八日電）倫敦一法庭今天被告所述，警察在本月廿六日發現一女童及其母親，該女童現年十一歲，但僅重四十九磅，且十天來靠水維持生命。

據謂現年卅八歲的母親諾爾頓，去年由愛爾蘭到倫敦來，她認罪，她被控故意忽略她的孩子安妮，造成不必要的痛苦。她被押於監獄中。

警方說，他們在倫敦以西一非常冷的房間中找到她倆，該位母親說，自從她們的錢用完後，她倆靠水生活已有十天。警方謂該位母親失業，僅靠國家的幫助維持生活。

查理王子隨父射雉

（合衆國際社英國溫沙二十九日電）英國溫沙現年十六歲的伊利沙白女皇及菲立親王之子查理士王子，週一與他父親同去射雉，然後與妹妹安妮公主同在溫沙堡招待青年朋友。

接近皇室的人士說，約一百名青年賓客受邀，週一晚在溫沙堡深紅色的休息室中開了查理士王子的錄音機跳舞。他們未肯回答關於週一夜所放音樂是否包括狂人樂隊目前流行的一曲「很好」。他們說，女皇及菲立親王當晚也曾陪他們一齊年青人，他倆與家人同在溫沙堡渡聖誕。

女皇與他的賓客參與菲立親王及查理士喝熱湯和凍火雞，那是週一晨他們往打雉時袋中人所作的點心。

錫金王妃倫敦失竊

（合衆國際社倫敦廿九日電）英國據說週日晚，竊賊在女皇伊利沙白一位表親羅德斯太太及美籍的錫金王妃處偷去價值約一千鎊的珠寶及現款。

作家羅德斯夫婦寓所中失竊的最貴重物品是羅德斯夫人的母親遺下給她的藍寶石胸針，另有一銀粉盒，是羅德斯夫人在英女皇結婚時作她伴娘時的贈物。

印度錫金的大公及王妃的房間現款失竊，他倆與羅德斯夫婦同過聖誕，王妃以前是美國的名媛。

盜賊並偷去一金手鐲及一鍍金的打火機。

當東西被盜時，羅德斯夫婦及他們的賓客正往參加一雞尾酒會。

瀛海一勺

慶祝聖誕大派銀紙

（合衆國際社東京廿九日電）警方今天調查突發的消息，謂世界最大城市的東京及鄰市橫濱的宅主忽然獲得金錢。

住在東京三處地區的十二位人家告訴警方，他們在聖誕節時發現信箱中有一千元的鈔票。這種給錢的事件，週一延至橫濱，該市爲一港口，人口約十萬。

一人說他從其橫濱的住所出來拿早報時，在郵箱中發現兩張一萬元的鈔票和一張五千元的帳單，另一太太週日午發現她東京的家裏中有兩張一千元的鈔票，由門縫塞進，另一太太也說如此。

東京及橫濱地區的其他部份的其他的住戶也報告接獲禮物。

警方說，大多數接到錢的家庭是不幸的。警方懷疑有人暗中與人開玩笑，報章上的報導，也令此風蔓延。

印度客車滑下山谷

（合衆國際社印度新德里廿九日電）週一有一輛載滿乘客長途汽車滑下當馬拉雅山谷，結果九人死亡十五人受傷，失事地點距新德里以北二百哩。大多數乘客都是去拜祭印度教山上神壇的。

蠔面盜劫教堂細綁神父保鑣

（美聯社美國加州廿八日電）三個懷有手槍的蠔面盜週一夜將兩名神甫，兩名保鑣綁[illegible]裏，從一個名叫布林克斯公司的卡車，劫走了數目未透露的現金。這是警方宣布的。

這是一週中第二次打劫教堂裏開出來的裝甲卡車。布林克公司在該教堂的人員，一時之間尚難計出被劫金額究爲若干，該裝甲卡車，顯然已收齊了當天的款項。

上週一，在新澤西伯特遜地方的教堂，三名持槍蒙面大盜，綁住四名教士，劫走了一架裝甲卡車，車內載有五一，〇〇〇美元。

赴美國移民實鑑

他們為什麼要選搭菲航前往美國？

因為……
菲航素以服務至上為宗旨，屢屢為搭客便利作打算，義務協助辦理全部旅行手續，妥善週到，有口皆碑。

因為……
菲航採用世界上航程最長及最新式之DC－8巨型噴射客機，設備完善，飛航穩捷，班期準確。

因為……
菲航的機師均擁有豐富飛行經驗，駕駛熟練，安全可靠。

因為……
菲航機上餐膳精美，侍應人員，特別慇懃和藹，充份發揚菲律賓友善的精神，務求搭客旅途舒適，在愉快的氣氛中完成旅程。

菲航赴美班機航經
馬尼拉直達檀香山—三藩市

訂購機票請詢問旅行社或駕臨……

菲律賓航空公司

九龍半島酒店　電話：662371
香港於仁大廈　電話：222315　236957

世界馳名　家庭電器用具
三洋 SANYO
慳時・慳電・慳力・慳錢
免收首期　分期付款
受享適舒得便庭家　元十數三付祇月每

無霜自動溶雪雪櫃　每月付 $28.00
洗衣機　每月付 $29.00
冷氣機　每月付 $71.00
原子粒身歷声FM收音電唱機　每月付 $46.00

• 港九各大公司電器行均售 •
總代理　達成貿易公司
電話 226782　231433　222932
香港服務站：德輔道西386號
九龍陳列室：彌敦道751A號
九龍服務站：花園街195號地下

本港新聞

德明英文書院學生 使用東洋刀削鉛筆

學生鍾世華被殺案，余文劍供述，被告曾向其借東洋刀，被圍毆後闖出重圍交還，並見被告脫下染有紅色恤衫，向另一同學借恤衫穿上後離去。

（特訊）男學生被殺，伏屍旺角警署門前，十六歲學生被控誤殺，昨在北九龍裁判署循嚴重刑事將程序，第六天偵訊，控方證供未畢，今晨續訊。

證供透露：被告於事發前不久，向同學借取東洋刀一把，當時並未提出任何理由。被告事發後，曾將染有紅色液體之恤衫除下，放入旅行袋，並向一同學借取恤衫穿上，然後離去。

被告學生姓梁，十六歲，住觀塘裕民坊。被控本年十月廿九日，在九龍地區，誤殺德明英文書院十五歲學生鍾世華。

案由李扶週法官主審，塔圖幫辦主控。

證人余文劍供稱：彼乃德明英文書院中一A學生，十月廿九日上午，彼攜書包回校，書包內除書籍之外，尚有若干文房用具外，尚有東洋刀一把，該刀於數月前買入，鞘紅色，用作削鉛筆者，該刀與呈堂之東洋刀類似。

當日下午十二時許，彼放學後出校門，見被告，並隨被告之後，沿廣東道旺角道前進，途中，被告向彼借取東洋刀，彼將刀交被告後，被告納入袜袋，繼續前進。被告向彼借刀時，並未言明理由，彼亦未向被告追問借刀原因。

抵旺角道一熟食檔前被告突被六、七名學生包圍，斯時彼聞「打佢」一聲，該六、七名學生即毆打被告，不久，其中一名學生頭部流血，彼見狀甚慌，乃向砵蘭街逃走，旋追及被告，被告將刀交彼，彼當時見刀無異狀，乃放入書包。隨後，彼與被告並肩而行時被告將身上染有紅色液體之恤衫除下，放入旅行袋中，及轉出彌敦道，彼見被告向另一同學借取一恤衫穿上，然後離去。

當夜十時，警探至彼家中，取去東洋刀。（禮）

五飛夜刦公廁

兩男子被掠去現欵手表 谷景昭被捕重判囚兩年

（特訊）五名阿飛，糾合至公廁行刦「辦公中」男子，同一時間，在同一公廁中，即有兩人被刦，一事主追出公廁，駕車追截，將一阿飛追獲，該阿飛昨在九龍地方法院被判入獄兩年，出獄後受警方監視行為一年。

被告谷景昭、十八歲被控：（甲）十一月廿三日，串同在逃人等，在香港地區，刦去鄧伯樹手表一個；（乙）同時同地，刦去區耀現金八十元。被告不認罪。

首罪事主鄧伯樹供稱：十一月廿三日晚十一時，彼在跑馬地體育路側公廁大解，突有五男子闖入，其一為被告，被告搜彼身後，發覺無現款，將彼擊兩拳，旋將腕上手表刦去。被告等潮離去前，且將彼之外褲掛高一些，彼欲追出，但因取外褲穿上，須耗些時間，及追出公廁外，已不見歹徒蹤影，彼欲追出，適遇其兄駕車經過，彼登車，向黃泥涌疾駛，見被告及四男子，彼下車追捕，被告等飛走，彼追至教堂門口，將被告捉住，互相糾纏，其兄下車合力將被告制服，交警發落。

次罪事主區耀供稱：十一月廿三日晚十一時，被告與四男子闖進體育路公廁時，彼正在廁內大解，被搜身世無結果，被告再搜彼，袋，取去八十元，始呼嘯而去，彼追出無結果。

被告自辯稱：當時，彼亦在公廁大解，突聞有人喝：「有錢攞出嚟！」彼驚走，週抓其帶，其哥將八十元交彼，彼不知欵從何來，既出公廁，其哥對彼謂：「八十元係威脅得來者！」彼實無案無關云。

法官聆訊，斥被告狡辯，裁定罪名成立。控方指出：被告有四次案底。法官判如上述。（逸）

被控行為不檢罰欵賠償 勞得力向高院上訴

獲發還裁判署重審

（特訊）一皇家空軍月前在裁判署被控行為不檢，為原審裁判司判罰一百元，另賠償損失一百五十元。該空軍不服原判，昨由軍部法律官員代表，向高等法院提出上訴，要求推翻原判，上訴法官聆取上訴理由後，裁定將案發還裁判署重審。

上訴案由高等法院羅珥即按察司赫健士主審，律政司署由檢察官雙理代表出庭，反對上訴人之上訴。

上訴人勞夫．勞得力，二十五歲，駐啓德機場皇家空軍。原被控本年九月十二日，在疏利士巴利道QUEE SKIT CNE N行為不檢，控罪內容指上訴人當時在公衆地方毆打珍納，柏恭。十一月十八日提審時，被裁判司奧利華裁定罪名成立，判罰一百元，並賠償損失一百五十元。

上訴人昨由軍部法律官員梁利代表。

上訴人昨向高等法院提出下列四點上訴理由：（一）代表上訴人在裁判署辯護之法律師官員，於審訊陳詞請求法官（裁判司）裁定上訴人毋需答辯時，原審裁判司作自我之錯誤引導；（二）原判對原告證供未有足夠份量，給予以支持；（三）在原審裁判司判詞中，未能找出事實而加裁定；（四）原審裁判司所判司所過重。

上訴法官聆畢上訴理由及審閱案情後，下令將案發還裁判署更審。（修）

下體吸香烟 是否爲淫褻表演

一男一女不認罪 具保候審

（特訊）本月廿八日，東區警探在莊士敦道一七〇號十一樓，破獲嫌疑舞廳「架步」，一小舞院女東主及一男子涉嫌被控，昨在銅鑼灣裁判署揚鐵樑法庭提訊，被告不認罪，定明年一月六日移第二法庭審訊，兩被告准以現金保釋。

被告：（一）李小蓮，卅八歲，台山人，莊士敦道天才舞院東主；（二）周傑，卅五歲，住大坑西木屋。李被控本月廿八日，在莊士敦道天才舞院，向公衆作淫褻性表演，即將一枝燃着香烟入私處，向人展示；周被控同時同地，教唆及協助李作淫褻性表演。

兩被告均不認罪，法官准首被告以現金三百元次被告二百元保釋。

免費優待學生 集體參觀工展

（特訊）本屆工展會自開幕至今（二十九日）已逾二十天，現距閉幕時期尚餘二十一天（至本月三十一日截止），大中小學生到場參觀人數已超過十萬，各校參觀人員，由接待會特備便利，各校如需要參觀，前來函請，當即復函約定時間，便可接洽部參觀場參觀。

開外圍狗賭檔 梁華芳被重罰

（特訊）去週末，澳門賽狗，香港警探在洛克道破獲外圍狗「架步」，檢獲賭款四十八元，「狗纜」四十二條，收音機及「狗經」等物，一男子被拘，昨解銅鑼灣裁判署揚鐵樑法庭審訊，認罪，被重罰二百元。

被告梁華芳、十九歲、電氣工人、住史超活道。被控本月廿七日，在洛克道四十八號三樓，開設賭場。

主控涉案稱：當晚，警探憑口賭手令至上址搜查，見若干男女圍住收音機，正收聽澳門賽狗結果，此等男女逐場向被告投注「外圍狗」，警探即表露身份，將被告拘捕。（均）

康年銀行九龍分行 元月二日開張大吉

本港康年儲蓄銀行，信用卓著，服務週到，在港創業已數十年，作風穩定，為海內外華僑讚許。該行現為便利九龍客戶起見，特選擇在九龍彌敦道三百零一號，增設分行，辦理各種定活期存款，放款，保管箱，以及一切銀行業務。現已籌備就緒，定下月式日開幕，是日上午十時至下午三時，設酒會招待嘉賓。

圖：康年儲蓄銀行九龍分行大廈

藏狗肉 罰二元

（特訊）兩男子非法藏狗肉，昨被控於北九龍裁判署，認罪後，各判罰一百元。

被告：（一）陳宗、四十歲。被控十二月廿七日下午六時零五分，在九龍城大井街七號三樓，藏有四斤半狗肉；（二）區順、廿六歲。被控同日在大非街十號三樓，藏有三斤狗肉。（德）

連翻幾個觔斗 陳雁林墜樓 傷勢極危殆

（新亞社）昨午一時四十分，正當人車如鯽之際，萬宜大廈右側，彌敦道中一男子突然從樓上墜下，大巴士站候車者稱：該男子當時在八樓騎樓外曬衫竹上，先跌落三樓騎樓簷篷上，再彈起，翻斛斗，然後墜到二樓簷篷上，又彈起一個再翻斛斗而跌落汽車頂，隨然一聲，再彈下地面。該男子墮地後，已不省人事，由警字車送往瑪麗醫院救治，據醫院人員說：該人名陳雁林，傷勢極危險。……

六青年男女鬧法庭

不認行爲不檢具保候審

（特訊）本月廿八日下午二時許，十餘男女少年大鬧法庭，六人被捕，昨解銅鑼灣裁判署揚鐵樑法庭提訊，六被告不認罪，案定卅一日審訊，各准現金一百元保釋。

被告：（一）包××，十六歲，無職業，住謝斐道；（二）余××，十七歲，無職業，住洛克道；（三）唐××，十八歲，住洛克道；（四）李××，十六歲，上海人，住洛克道；（五）李綺玲，十七歲，住洛克道。被控本月廿八日，在銅鑼灣裁判署第十二法庭外，行為不檢。

據警察在庭上稱：案發時，十餘男女少年在法庭外因爭相探視一名被告，秩序大亂，警方出動多名警察，將其中六男女逮捕，其餘始散。（均）

王地之王一地王之角旺之角旺

雲如號商，立林院戲
家百行銀，雨似樓酒

擁潮似客．集雲商萬：是正

新興大廈

29層最豪華建設

彌敦道　街油麻地　特別介紹

1. 設興隆旺鋪三層，自動電梯連貫，川流不息，巨型冷氣調節；售價仍由五萬餘元起。
2. 十六樓至廿六樓高等住宅開始推出發售。
3. 三樓至十一樓寫字樓二萬餘元起。
4. 酒樓及夜總會兩層，專用電梯供應。

以上可一次至七十二個月分期付款。

歡迎詢問接洽：

洽購處：新興實業有限公司

香港德輔道中25號安樂園大廈七樓

九龍彌敦道麻油地街砵蘭街地盆辦事處

TEL: 229839·227495·844881·854685.

GOLDEN CROWN RESTAURANT LTD.

金冠 大酒樓 夜總會

除夕新年狂歡餐舞

新年元日 每位五十元
除夕晚餐 每位三十元

奉贈精美名貴禮包

特備四場精彩表演

中國民間戲劇舞蹈 八時卅分
歐洲雷達什技團 十時十一刻
美國馬喜光賽馬兒 十一時半
洛奇蘭度縮骨絕技 正一時

除夕晚延長至三時打烊

佳位無多 請即定座

九龍尖沙咀彌敦道

電話：六六六二一九一至八九

華僑商業銀行

（一）定期存款　利息優厚

期限	利率（年息）
三個月	六厘
六個月	六厘二五
一年	六厘半
一年半	七厘半
二年	八厘
二年以上	利息面議

（二）本行自十二月一日起電話號碼如下：
總機：二四一〇二一（六線）
總經理室：二四三六〇九
經理室：二四三六一九
外匯課：二四三一九

地址：香港皇后大道中九十二號

九龍太白樓企業有限公司

太白樓食家

九龍深水埗福榮街一八〇至一八二號　電話八六九三三二四

開幕誌慶

同敬賀（排名不分次序）

恒生銀行　何善衡　郭贊　何添　梁銶琚　梁昌　利國偉　何子樑　朱恩　中華總商會　高卓雄　王寬誠　湯秉達　馮秉芬　李東海　胡漢輝　林蓬元　新界總商會　新亞銀行　張人龍　李瑞琴　何偉棠　陳日新　鄧佩瓊　立信置業　民生百貨公司　上海紡織有限公司　香港紡織　南洋紗廠　全新織造廠　百利織造廠　大方製衣廠　南昌製衣廠　式式製衣廠　寶記製衣廠　大中製衣廠　新昌製衣廠　裕生製衣廠　金陵製衣廠　李公記製衣廠　月華製衣廠　白記手袋廠　大華毛毯行　合興毛巾廠　鉅成銀號公司　綿豐行　永利裝修公司　劉添　啓德娛樂公司　麗宮酒樓夜總會　鄒湧　陳鉅　大會堂酒家　陳維遠　璇宮酒樓夜總會

黃容堅　金漢酒樓夜總會　劉炳林　高濤　新遠來食家　鳳苑食家　民生茶餐廳有限公司　蓮香茶樓　蓮香樓　國都酒樓　九龍茶居總會　普慶戲院　高陞戲院　珠江戲院　百樂門戲院　華僑影業公司　新聯影業公司　光藝影業公司　同記印務　三民印刷　合成有限公司　林敬海　中國保險公司　吳必泰　建興置業　吳麗劍　李卓華　永光行　文記　羅榮　黎國傑　李月英　李月梅　李福海　路德章　林昌　永明公司　福大公司　劉德記　新勝合記運輸　何同昌運輸莊　光興行火油　永合祥火油　公和合記山貨店　泗昌蒸籠　廣興粉麵　公興麵家　珍記粥檔　合利銀店　開記牛肉檔　李唐記　利華魚翅　灣仔海鮮　炎昌海鮮　鴻合海鮮　合利魚翅

陳德裕　羅榮剛　黃麗蓉　陳三龍　馬春財　周仁　陳燦輝　梁燦輝　陳齊明　李濟　陳國麗　司徒添　鄒泰　簡鷹　何曉　梁孔英　甘汝鑫　陳焱　李添　溫聘　崔鴻　何海三　陳才　魏煥堯　賀六泉　利春　李江　李以宜　陳炳宜　陳炳炎　譚邦

孔繁珍　劉渭　胡東益　甘東華　李德　余康樂　任鏡泉　溫超常　陳超明　周程萬　馮慶　陳明初　黃玉波　黎輝　蔡東　賀海　馬森林　周根林　馮世杰　李照　李陶超　陸國勳　江國卿　趙錫鴻　陳秋正　魏寶珍　羅偉好　陳敬文　黃偉源　鄭順　林京

謹訂公曆十二月卅號（星期三）下午三時為本食家開幕敦請

電影皇帝張瑛先生主持揭幕典禮并恭請
播音皇帝江平先生司儀
梨園翹楚南北影星主持剪綵屆時薄具酒會敬候
賁臨指導藉增榮寵

酒會時間：下午二時至六時

九龍太白樓企業有限公司
經營太白樓食家
劉衛仲　杜蒼通　歐陽應　杜月珍　李家剛　霍強　李壽山　利信　伍源
敬約

德昌里新樓 油麻地德昌里16-24

最新型廈樓

首次推出

建至四樓
快將完成
伙伙單邊
房房有窗

三房一廳
只售23400
月付260
地下旺鋪
訂價特平

華源 香港永安人壽大廈十樓 電話237191 地盤水芳甲尾華源大廈

文熙大廈

灣仔莊士敦道
二至十二號
（麗都戲院前面）
999年期

連接中區．步行數分鐘可達中環
加緊裝修．快可入伙
旺鋪只餘一間
樓上寫字樓及住宅餘額有限
公約規定不准開設公寓舞院

洽購處
傑文有限公司
大道中76號二樓 電話：233403 232549
美時珠寶公司
萬宜大廈樓下L14號 電話：220316

清暉花園洋樓
羅便臣道123A
地腳完成
120000起
每尺60餘元
保証一年交樓 過期補息

萬康大廈
萬家灣道239B-249
已建至十五樓
保証七個月交樓
22500起

喜利大廈
彌敦道55-59
每尺七十餘元
保証八個月交樓
已建至五樓

芝蘭台 新址
午德道3-7號
48000元起
兩廳兩房

分層出售．分期付款

聯合置業有限公司

華景花園大廈

銅鑼灣天后廟道
地盤電話：七一一四七二

全部工程即將完成
可分十年付款
內有兩伙全部完成 歡迎參觀比較

保華置業有限公司
PAUL Y. LAND INVESTMENT CO., LTD.
香港渣打銀行大樓七〇二室
電話：二三五一〇七／九

本港新聞

增加資金二億五千萬元
顧全用戶利益
中華電力公司將作合理收費

（特訊）中華電力有限公司於昨日下午五時在文華酒店舉行週年常會，由董事局主席羅蘭士．嘉道理主持，接納董事局對一九六四年九月三十日之財政會計報告，中期每股派息七角，末期每股派息八角，尚餘四百四十四萬四千二百八十元，撥歸下年度財政帳項。董事羅文惠及羅蘭士嘉道理任滿後，再度獲選蟬聯，並再聘羅兵咸及畢馬域米高公司為下年度核數師，每年每間費用為一萬二千元。股東派息日期將於一九六四年十二月二十日後開始。

會後，主席又宣佈舉行特別股東會議，通過該公司與標準石油公司合營方案。

明年六月發出新股

於通過該方案前，主席解釋稱：於明年四月董事局將建議一中期派息，及同時發出紅股，依照一九六五年四月廿三日股東所持兩股比例發一紅股（免費），此紅股之發出是依照資金已儲備及保留盈利而產生，董事局又建議授權，每廿三股發三新股，並非不包括上述之紅股，該新股將於一九六五年六月卅日前發出。

該等建議，將使公司將加發出資金一由每股收十元，共達一千一百零四萬股至一千八百萬股。建議之紅股及新股將於一九六五年末期與現有之股份同樣派息，當然將來每股派息若干將依照增加股數派發。

股東若詢問，當此建議增加股份後，能派發若干股息，最佳的答覆是在通常情況下，依照公司的預期擴張而慢慢增加，股東須知，就是此等利潤並無保證，它必須要公司盈利後才能分派。

管制計劃已獲批准

主席又宣讀一九六四年十二月廿二日由政府財政司給該公司的信件，信中指出關於中華電力公司與標準石油公司合營之新香港電力公司，政府已獲立法局之批准其管制計劃，並援據政府有必需權力使該計劃能保證滿足一般公共事業的任務，時別是在競爭價值下供應燃料及其收費率，對於公司之利潤水平及一定限制下之派息，及生產與保障其發展基金。

主席稱，該管制計劃係於一九六四年十一月十七日呈上財政司及獲港督會同行政局通過批准，現請股東通過上述計劃。

其後由股東李維休提出附議後，全體一致贊同通過。

羅督預言已經實現

股東李維休於提出和議時致詞稱：本人樂於在各位面前提出和議，於此，本人憶述於一九四零年二月廿六日，前任港督羅富國爵士在新中華電力公司鶴園發電站主持開幕時曾稱：「顯然，九龍市區將成為巨大生產地心，中華電力公司的遠見，本人對此甚有信心。」

舒曼及其董事對九龍市區的今日及在二十世紀的將來發展之遠景之信心，或許會遠超其標準之負荷，如彼等之措施，本港電力公司會謹慎地再三考慮後，才採取步驟，九龍半島今日奇異的發展，商店，酒店及工廠，於過去二十年來所見，仍在發展中，本席東稱：在急速進展中，電力係主要動力去推動健全的進展，九龍居民深所利賴，而實際上，中華電力公司的努力其董事的遠見已促其實現」。此等預言，今天已經實現了，另一位港督葛量洪爵士，對私人企業亦具極大的信心，本人認為今年吾人已響應其諸言，當渠於一九五二年訓於中華電力公司時，曾讚揚私人企業。

信心基於穩定政府

在一九五七年政府對兩電力公司成立一個調查諮詢委員會，彼等之建議，如所週知，不顧當執行該項建議，政府明智的決定，是應該收歸公營，以其並不符合本港鼓勵私營企業及自由貿易的政策，其後，政府要求兩電力公司提出更換的建議，中華電力公司現向諸位提出一項建議。

香港電力公司：該項建議已獲政府的批准，更能盡力促進其生產力及吸引海外資金及聯合投資之時，首先吾人向各董事致賀其首要的獲得足夠信心去吸引一項重大的協議，從美國標準石油公司投資二億二千萬元。

標準石油公司董事及副總裁李持先生曾經說過，該公司對香港政府保持自由經營的情況有深刻印象。香港對聯合經營之良好情況，並非產生於輔助或津貼廉價土地或其他，而是完全產生其信心基於穩定政府，低稅率及對工業的了解，認為建立一健全之基礎，能帶給其東主及社會同樣受益。

減低電費增加利潤

在該項建議的條件中，吾人既可以擴張，同時又可減低電費及增加利潤，這已解決了一個與吾人五年來的問題，同時又限制吾人分息問題現已解除，在特別對電力用戶收費的自動管制，同時又顧及在顧全電力用戶的利益，電力公司將予合理的收費，同時股東亦已放棄某種權利，彼等將獲得一個適當的報酬。吾人請求通過該項明智及完善的提案，這反映出對政府特別是對吾人之財務秘書及吾人之公司與標準石油公司的信心。彼等顯然已提供他們最佳的方式，以達成一項協議，俾能繼續在私營企業下有效的經營，依照本人意見該計劃係顧全各方面的利益及應接納的。

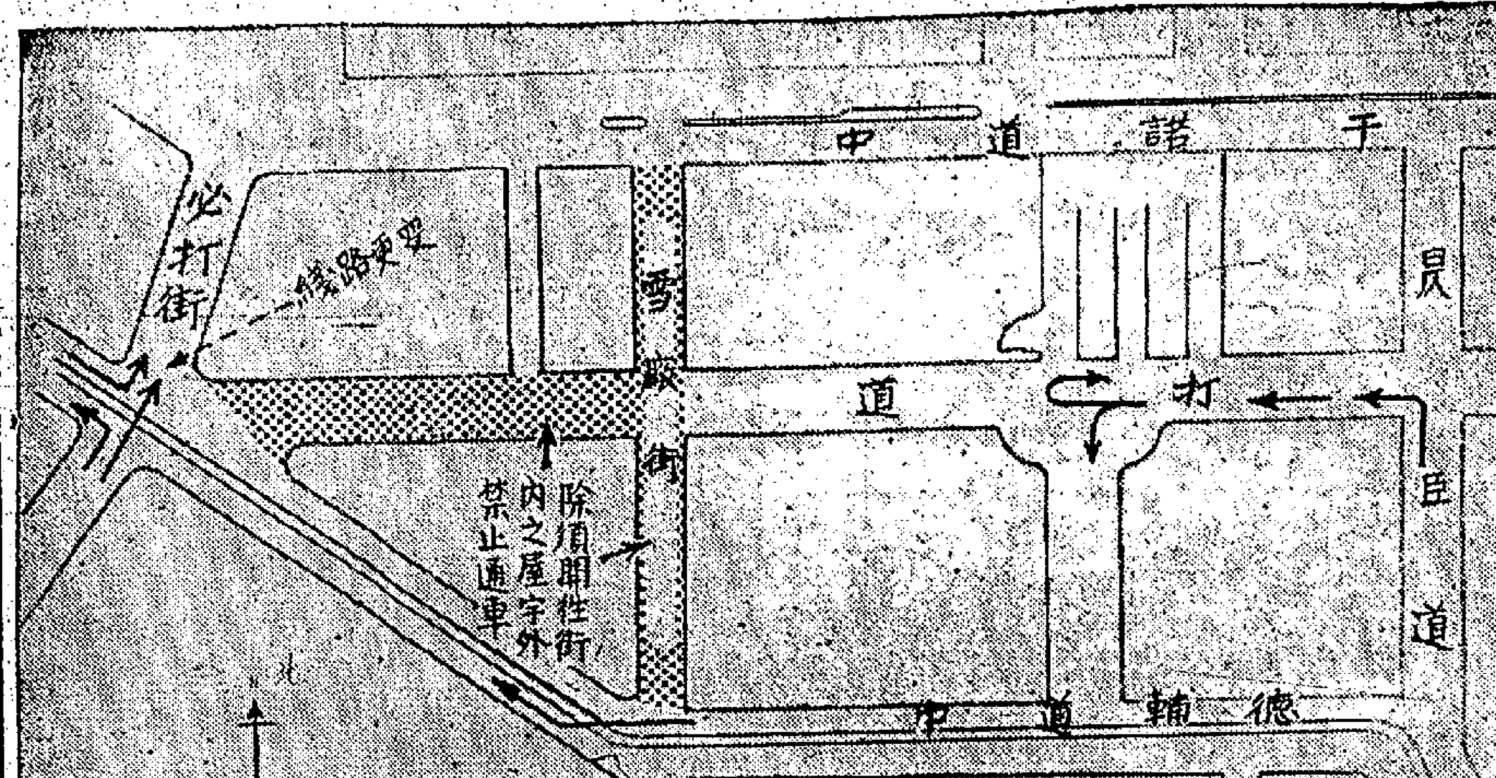
董事局之明智努力

最後，本人覺得身為股東，吾人應該對董事局多年來之明智及其努力表示謝意，本人深信這是不容易保障股東的利益，吾人幸得彼等專家的指導在各方面，本人認為應酬主席在股東面前，提出對各董事予時別報酬他們此項額外工作。本人希望現在各位面前正式提出附和該項提案。

其後又通過該公司與標準石油公司兩方之基本協議，及該公司聯合標準石油公司，在香港法律之下，成立一新發電公司，最後又通過授權該公司增加資金二億五千萬，產生一千二百萬新股，每股收費十元。（亮）

太子行文華酒店間
建行人天橋
遮打道雪廠街部份暫停通車

（特訊）港島中區有兩條馬路，將部份暫停通車兩日，以便在太子行及文華酒店間之遮打道，建一行人橋。受影響之各段馬路，一為遮打道由雪廠街與必打街交界處止，一為雪廠街在干諾道中與德輔道中。該兩段馬路將由本星期六起至下星期一上午六時止，在該時間內，通常使用遮打道之駕車人士，請使用必打街及干諾道中。至於欲使用皇后像廣場與擺利街停車場之駕車人士，則可經由昃臣道與遮打道入。上述地點將設有適當交通標誌，及加派警員當值，以便協助指導駕車人士。（辛）



遮打道雪廠街部份暫停行車

電單車與單車猛撞
駕單車者死

（特訊）昨夜九時許，九龍彩虹道近啓德機場發生交通失事慘劇，一輛電單車與一輛單車猛烈相撞，[illegible]此一撞，剎時被[illegible]當場重傷身死，至於駕[illegible]入醫院，受傷甚重。[illegible]駕電單車之男子已經斃命，[illegible]其住址，重傷之男子[illegible]區職員。駕電單車者重傷的男子，因傷勢過重不治殞命。又據悉。駕單車斃命的男子名李彬，住機場宿舍。[illegible]

拆卸塌牆
累及隣舍
封三幢樓宇

（新[illegible]）廿七日上午新蒲崗新街廿五號在拆卸中，圍牆突然塌下，除引致一死四傷外，[illegible]隣舍廿一號、廿三號及荷李活道二三六號變成危樓。工務當局昨在中央裁判署向康斯法官申請頒發封閉令獲准。

工務局引用一九五五年樓宇條例第十八段（一）（A）節提出以上封閉申請。工程師李勵昨在證人台上作證指出：認為該三幢樓宇情況危險。

搬鐵箱登樓
苦力被壓死

（特訊）昨午二時許，上環摩羅上街十六號，一苦力搬大鐵箱上樓時，在樓梯間滑倒，被壓至重傷，在送院途中斃命。發生意外地點為銅鑼灣電器店，昨午兩苦力搬運一個面積約二十立方呎大鐵箱上十三號，因箱大梯窄，一苦力不慎滑倒，鐵箱隨之，而下直衝，將死者壓至重傷，不治斃命。死者約五十歲，姓名住址未詳。（江）

中區寫字樓大廈
租值三年來漲一倍

港府新聞處前日新聞公報，關於中區寫字樓情形。據稱：「關於港島中區寫字樓形態之消息，略有缺漏，[illegible]中心區，寫字樓之缺乏，已使租值漲至每方尺每年約三十六[illegible]，即約為三年前之一倍。惟此種情形，在港外地方亦非少見之事，[illegible]羨倫敦之租值亦接近每年四鎊之譜，而差餉通常係在租額外加租者，則大致更高的。」

中巴十五號綫
增加來往班次

（特訊）中巴為方便十五號往來山頂及市區之乘客搭車起見，決定由一九六五年一月一號起，將原日行車班次加密，計過去日間每卅分開一班，晚間每四十分開一班，將由元旦日起改為由統一碼頭開，由上午六時廿分至下午六時廿分，每廿分開一班，由下午六時廿分起至午夜十一時每隔四十分開一班，逢星期五，星期六，及星期日，加開午夜十一時四十分一班，由山頂開出，則由上午七時至下午七時每隔廿分開一班，由下午七時至午夜十一時四十分，每隔四十分開一班，逢星期五，星期六，及星期日，則加開午夜十二時廿分一班云。（辛）

本港新聞　今日七版
第一張第四頁
第二張第一頁
第二張第二頁
第二張第三頁
第三張第一頁
第三張第三頁
第三張第四頁

明天除夕小輪利便來往
今起延長尾渡
明晚通宵航行
各娛樂場所又將至熱鬧

（新聲社）聖誕節已過，又近新年，明天便是一九六四年最後一天大除夕，至午夜十二時，在輪船汽笛和教堂鐘聲互相齊鳴下，一九六五年元旦便降臨了。本港僑胞對於公曆新年雖不若農曆新年的重視，但也有不少人舉行慶祝，各機關、銀行、洋行和各大商店等，均放假一天，港九舞場、夜總會、娛樂場所等，在除夕及元旦兩晚，將呈一片熱鬧。

佐敦道線

為利便夜歸人起見，香港油麻地小輪船有限公司，由今（卅）晚，特將佐敦道線汽車船過海船尾渡時間，延至翌晨三時，明天大除夕，則通宵航行，以利車輛及乘客過海，并于每晚半夜一時後，每二十分鐘開行一次。

尖沙咀線

天星小輪公司轄下之尖沙咀航線，定明（卅一）日大除夕通宵航行，每五分鐘開行一次，午夜至凌晨三時，每十分鐘一渡，三時至六時，每二十分鐘一渡。元旦日由上午六時至八時三十分，每十分鐘一渡，由長八時三十分至午夜，每五分鐘一渡，由午夜至翌晨三時，每十分鐘一渡。

至于港九區各線巴士，亦將增班來往，尤其是在元旦日，更特別加派車輛行走，九廣鐵路，亦加開特別車班，接載市民前往新界旅行。

回首當年
（一九五〇年十二[illegible]）

△由於第十二批廉價米昨已出倉，故市上米價，今有顯著下跌趨勢。據穀米批發消息：由下月二日至五日期間內，港九各米站開配上等暹米，每人四斤半，公價每斤六毫。又據米業界人士稱，因廉價米及配給上等暹米雙管齊下，[illegible]策，今年年關米價將會[illegible]

△九龍電力公司宣佈[illegible]居民請求，決定於明年元旦起將電費再度酌減：查此次減價[illegible]八減至三角二仙，粗電電[illegible]至一角四仙。

△懸巴拿馬旗之伊斯[illegible]輪□廿五日由上海開來本港，途次溫州海外突遭海盜登輪劫[illegible]，當時天氣惡劣，機件損壞，致為海盜所乘。今該輪返抵本港，[illegible]輪上盤据二日，及至發現國艦駛到，海盜方急行逃遁，後該輪由[illegible]海盜區。

△因工潮停工多月之馮強膠廠，[illegible]僱傭復工而未見實現，今據息：該廠已由當局檢驗爐灶認可，決於下月二日正式復工。

在工展擺攤位
無比石油氣
響應義賣

撥出價值千餘元熱水器救童助學

（特訊）被譽為廿世紀劃時代新燃料之美商美孚公司之「無比石油氣」，由總代理美豐公司行銷以來，以無烟無味，清潔衛生，且火力特強，而能隨意調節，備受各界人士歡迎。最近該公司在工展會設有陳列攤位，展出「無比石油氣」之現代家庭用具與廚房用具展覽，如自動點火萬能飯煲，熱水爐，設計靈巧，使用便利，使觀衆留有深刻印象。

該公司總經理張子良，以華僑日報舉辦之救童助學運動，嘉惠清貧子弟為下一代造福，意義正確，決定首先響應，在工展會舉行義賣，特捐出美豐公司總代理名廠白鴿牌"PALOMA"瞬時熱水器INSTANTANEOUS WATER HEATERS六具，價值港幣一千餘元，計：

白鴿牌「六〇六」浴室用熱水器三隻，每隻定價港幣二百十五元。

白鴿牌「六〇五」廚房用熱水器三隻，每隻定價港幣一百四十五元。

該熱水器優點，為一開就熱，到處可裝，可容量十六磅以上熱水，每分鐘出水量為一加侖二磅熱水，該熱水器設計美觀，除此本港解除制水痛苦，安徽無比石油氣熱水器，隨時有熱水可用，實為人生快事。該熱水器係照定價議賣，任何人可購，捷足先得，請電話六三六三一一，九龍金巴利道樂宮新厦四樓美豐有限公司，即派員安裝，請同到工展會選購，既可以同樣代價獲實物享用，又可作為善舉，一舉兩得，何樂不為！（宇）

（圖為無比石油氣工展會攤位）

請乘澳航機飛英國

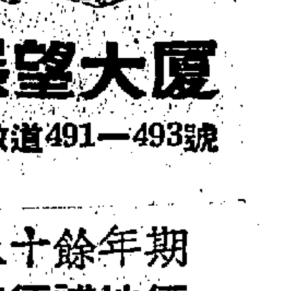
澳洲環球航空公司噴射客機經常作環球五大洲航行飛英國及歐洲班機每星期五及星期日兩班次途中停降新德里德赫蘭及雅典等地班機由晚上十時啟航翌日早晚後便抵倫敦夕發朝至全程僅需十六小時半而已　閣下不論在環球任何地點乘搭澳航機均會獲得最愉快的旅程（因為澳航具備四十四年服務經驗）諸君欲獲旅程順適請即與各大旅行社或至香港於仁大厦澳洲環球航空公司電話二二九一三一至五或與總代理半島酒店歷山大厦內怡和有限公司接洽

澳洲環球航空公司
QANTAS
具備四十四年環球服務經驗

澳航與[illegible]公司聯營　Q17/124HK

現貨靚樓即可入伙

彌敦道上巍峨矗立



展望大厦
彌敦道491—493號

八十餘年期
無須補地價

設計與材料
最令你滿意

敢誇最靚樓
請實地參觀

分層售訂價
保證話公道

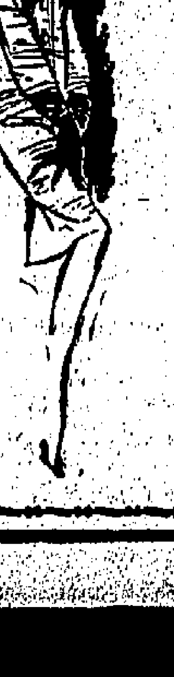
一切詳情請詢問：
瑞記行
中建建築公司
香港永吉街十九號
電話四四七九三五

九港　永安有限公司

驚人特價新年大貢獻！

新到大批世界名廠出品
款色最新　質料最好

手袋部・
充皮黑手袋
原價每個 $ 12.50
特價每個 $ 10.00
新款什色花手提袋
原價每個 $ 20.00・$18.00
特價每個 $ 17.00・$15.00



女裝部・
美國名廠尼龍毛裡拉鍊外套
特價每件 $ 40.00起
童裝燈心絨西褲
特價每條 $ 8.50起
英國名廠新款大褸
特價每件 $125.00起
名廠啫士衫裙
特價每條 $ 49.50起

本港新聞

石塘嘴黑飛開片死傷三人案
梁華澤獲釋任證人
案中證人共四十五名偵訊期增至八天
證供指出未足十六歲青年為殺人兇手

（新亞社）石塘咀黑飛喋血命案，十一名年輕被告，昨在中央裁判署由希士廸法官續審預審刑訊。而為本案第十被告之梁華澤，出作控方證人，被人乃唯一能供述當時死者何偉雄（譯音）被第十二被告梁某（十五歲另十月）刺死之人。本案導火線爲第十一被告在旅店敲另一班青年之房門，自稱爲警察總部人員查房，被對方毆打後所引起者。法庭聆畢控方證供後，如裁定表面證據成立，則移解高院刑庭審判。

本案控方證人共四十五名，包括已獲釋之梁華澤。法庭原定四天審期，但控方表示不足，結果加訂四天。昨控方特別將被告等與另一幫青年打架之永春茶樓附近地形草圖，釘在佈告板上，搬出法庭，俾向法官作較詳盡之闡釋。由於本案被告達十一人之多，控方特編製號碼紙牌，依次將之懸掛於每一被告胸前，俾易於辨認。旁聽席經早爆棚，相信大部份爲被告等家屬，其中又有數名飛仔飛女旁聽。昨日法醫官作證後，法庭命還押今晨續審。

案由檢察官嘉爾殊主控，西區偵探主任高級幫辦江瓜竹協助。被告：（一）鄧顯坤、十七歲、無職業、住干諾道西某號三樓；（二）李伯陶、廿四歲、無職業、住第三街某號樓門；（三）溫某、十六歲另八個月，住大道西某號三樓，無職業；（四）王某、十五歲；（五）梁華澤，十九歲、無職業，住大道西某號樓下（此被告已獲撤銷三項控罪）；（六）鍾照光，十七歲、無職業，住居仁里某號二樓；（七）劉天松，十七歲、無職業，住德輔道西某號五樓；（八）謝某、十五歲；（九）劉木庭，十八歲，大牌檔夥計，住大道西某號十三樓前座；（十）周某，十五歲另十一月；（十一）梁某，十六歲；（十二）梁某，十五歲另十月。同被控本年十一月廿六日，在大道西：（甲）謀殺何偉雄；（乙）非法惡意傷害周志霖，蓄意使其身體受嚴重傷害；（丙）非法惡意傷害葉克志，蓄意使其身體受嚴重傷受。

檢察官陳述案情概略稱：案中十一名被告之年齡由十五歲至廿四歲不等，彼等被控上述三罪，首項謀殺，死者爲何偉雄，十七歲，控方有證明致何偉雄於死地之人爲第十二被告。

去月廿六日中午，十[illegible]大道西永春茶樓門外埋伏[illegible]另一班十名青年，打門[illegible]重傷、三輕傷，毆打[illegible]年當時揣着刀仔作武器[illegible]

去月廿五日晚，兩幫[illegible]而同在[illegible]旅店開房，彼[illegible]不知情。翌日（廿六）日，第十一[illegible]告有意與另一班青年開玩笑，故敲[illegible]房門，自稱偵緝部人員到來查房，結果被對方毆打。其後第十一被告「班馬」報復，並付錢與第十一被告購刀仔，分給每一被告。彼等在該茶樓門外埋伏，候另一班青年步出時，突施襲擊。當時，第二被告曾高呼同黨「落閘！」控方謂：此語意思即「造低」或「搞死」。第十位被告刺第三控罪傷者之腹部。毆打發生後，發現死者倒臥和合街一洗衣店門外，身受重傷，狀似死亡。已被釋放之梁華澤被告乃唯一能供述當時死者由第十二被告刺死之人。

醫方將有證供證明死者身體有兩處傷口，一在胸前，一在背部。

警察總部法醫官王鬥坤作證稱：彼曾剖驗死者何偉雄遺體，斷定其死因爲胸部被刺，引致肺部及貫通心臟之主要血管受傷，此等創痕，可能爲利器所致。

警探深夜追踪下 油蔴地之虎落網
曾被勒索之擦鞋童、開車門小童卅餘人，警方正進行搜集證據，日間解法庭審訊。

（特訊）飛仔綽號「油蔴地之虎」，專向佐敦道碼頭、向街邊擦鞋童及開車門之小童恐嚇勒索，昨晨遭警方拘捕，帶署偵訊。

被拘男子名陳×良，綽號「油蔴地之虎」及「牛角尖」，廿四歲。

據悉，最近油蔴地佐敦道碼頭擦鞋童及開車門小童，遭自稱某飛黨首領勒索，每人每日保護費一元，否則即遭毆打。

警方獲悉歹徒橫行，經多時調查，由於該「油蔴地之虎」無固定地址，經常出入公寓，故一時難以拘捕。

昨日凌晨，油蔴地偵探主任李綿基、探目蔡泰、幹探許志強等多人，跟踪至佐敦道與廣東道交界，見一飛型男子，正耀武揚威，向擦鞋童勒索，立即上前表露身份，將之拘返警署。

據悉，曾受該飛黨威脅勒索者達三十人，警方除繼續追緝黨羽外，並找尋曾被勒索之擦鞋童十餘人，供給證據，日間解法庭審訊。（劍）

一連行竊兩間商店 幪面賊傷人後遁去

（特訊）昨晨四時許，大胆賊匪繼續行竊兩家商店，被發覺時，過兇傷人後逃去。

被光顧之兩商店，一爲洛克道五三九號天倫理髮公司，被偷去現款一百八十餘元；一爲五四一號B及五四三號地下金樓舞廳，失現款二百餘元，舞廳一職員被傷。

傷者溫伯良、卅四歲。據稱：傷者睡於舞廳賬房附近，凌晨四時許，被擾物聲驚醒，見一幪面男子在賬房內活動，即大聲喝問，幪面賊見事敗，即撲向傷者，將傷者擊傷，過兇後，由後門逃走。傷者立刻報警。

警員抵達現場調查後，發覺五三九號園廬天階，有一木梯放在牆邊，該木梯並非舞廳之物，調查後，原來爲五三九號天倫理髮公司所有，乃向該理髮公司負責人查問，檢點下，原來該理髮公司亦遭光顧，抽屜及後門被撬毀。據初步調查，幪面賊先潛進理髮公司行竊，得手後，再用木梯爬過舞廳，準備再顯身手，豈料被人發覺，過兇後逃去。（江）

英見習幫辦 向毒販索賄 兩罪成立入獄兩年

（新亞社）中央裁判署卓洽法官，昨判處一名在元朗向元朗毒販收規之現役英籍見習幫辦入獄兩年時指出：被告此次罪行，不啻與毒販合作，法庭對付毒販，通常判以最高之三年監禁，法庭鑒於被告年輕，故判處如上。

該現役英籍見習幫辦被控本年八月四日，向一販毒者作貪污性兜搭，索取及貪污性收受港幣二百元，至八月九日，又再兜搭，索取一百元，結果事敗，遭檢舉貪污組檢控三罪，內容指該幫辦不檢控一女子犯毒品罪而貪污。

該案經多次研訊，法官至昨晨裁定被告首、三兩罪成立，由於次罪之證供不充份，故該罪不成立，首、三兩罪各入獄十二月。法官判被告該兩罪，相繼執行，即共入獄兩年。

案由檢察官嘉士主控，檢察組警察部協助。被告英籍男子約翰、廿一歲、獨身、見習幫辦，被控：（一）本年八月四日，在本港身爲警務人員，向梁燕珍貪污性兜搭，索取港幣二百元，以不檢控梁燕珍所犯之罪，作爲對待梁燕珍之報酬；（二）約於八月九日，在同一情況下，向梁燕珍貪污性索取一百元；（三）約於八月四日，在同一情況下，貪污性收受港幣二百元。被告由金巴律師代辯。

該案審訊時，原告女子梁燕珍曾供述在粉嶺販毒及被告索款經過。

神經漢拋擲坭斗 周燕無辜被擊傷

（特訊）昨晨十時許，新蒲崗爵祿街一幢建築中大廈，出現神經漢，持刀斬人不遂，用坭斗將一女工擲傷，其他工人將神經漢制服，傷者周燕，四十七歲，送院敷藥。

[illegible]正在弄[illegible]之際，神經病突發作，突然到訪，大叫大嚷，隨手取起一坭斗，將周擲傷。（江）

誘人作不道德行爲 董飛罪名成立 被判罰二千元

（特訊）關塘美都公寓東主董飛被控引誘一學潮州戲之「花旦仔」當娼案，昨續在中央裁判署畢卓洽法庭聆訊，被告在大律師引導下登台答辯，法官聆供後，判第二項控罪不成立，第三項控罪罰款二千元。

原告引誘被告 第二罪不成立

法官判案指出：關於第二項控罪，原告係一年輕女童，曾向被告表示願錢歸還戲班班主並知道「接客」爲何事。被告如引誘原告女童接客，則必須有引誘成份服原告之行動，根據供詞，本席認爲原告引誘被告，並非被告引誘原告，故判第二罪不成立。至於第三項控罪，被告不但引誘他人作不道德行爲（指與原告發生性行爲之男子黃德安當晚未有付錢），違反本港保障婦孺條例，此罪最高可判入獄兩年，今判罰二千元。被告今後經營公寓生意，須特別小心。

案由黃大仙警署偵探幫辦廖邦主控，被告董飛，四十二歲，住輔仁街某號三樓H座美都公寓東主。首罪指被告去月廿五日，在上址誘騙十二至十四歲女童潘某，與不詳姓名男子發生關係，該女童並非妓女或不道德之女性；（二）同時同地，誘使該女子與黃德安發生關係；（三）同日，在九龍引誘他人作不道德行爲。被告由韋文南大律師代辯。

只要有四十元 原告即願接客

被告在大律師引導下答辯稱：本年十一月十一日，見過原告女童，在此之前未見過原告。當日以後，原告帶其舊管女呈，同時在其家中執頭執尾（買餸、收居租等）。十一月十八日，原告陪同其妻往醫院。十一月廿五日中午，原告及其妻返家（指H座）。

至此，大律師問：原告及汝妻返家後情形如何？被告答：彼等返家不久後，有一老翁來彼家中，並指定要潘女（原告）陪伴。彼當時不明該老翁所指。其後，該老翁告之謂，彼曾與潘女有約在先，潘女曾謂可隨時往找伊。彼當時很驚奇，並想：爲何老翁來找潘女？之後，潘女又對彼表示：只要有四十元，願與該老翁發生關係。大律師問：何種關係？答：性關係。彼將上述情形告之其妻，其妻問潘女願接客否？潘女答：「好呀！好啦！」潘女又表示知道「接客」爲何事。其妻謂：「妳咁細個，唔應該做呢的事。」講完後，彼因事外出，直至七時許返家。

買手錶給原告 另一件事

問：關於昨日原告供詞，涉及與黃德安發生性行爲之事，你知道否？答：十一月廿五日，彼並見過黃德安。問：供詞中涉及汝曾喚醒原告往接客，是否屬實？答：無此事。黃經常與其他伙記對原告提及接客事？答：無。黃德安安排發生性行爲事？答：無。

[illegible]十一月[illegible]日，彼與妻及原告往醫院換繃帶後，由於其妻在留醫[illegible]服侍其妻，感激原告之忠心，答應購一個手錶與原告，因此彼等到[illegible]一個價值四十五元之手錶（星辰牌）與原告[illegible]

關於誘人作不道德行爲之控罪，大律師向法庭指出：根據口供，原告要被告拉客，並知道接客爲何事，故請求法官輕判。（遂）

酩酊兵丁墜樓斃命

（特訊）昨晨二時許，露仔嶺道廿一號後座，一美國水兵，由樓上墮下，伏屍血泊中。坊衆報警後，屍體舁往殮房。死者約廿歲，穿水兵制服，滿身酒味，據推測可能在酒後登天台，醉眼昏花，失足跌死。

東發大廈跳樓人 黃北利身世查明

前晚十一時半，北角東發大廈「D」座跳樓斃命男子，已查明身世。死者黃北利，卅歲，採石工人，住鯉魚門山工務局採石場宿舍。前晚十一時許，死者至東發大廈D座二樓九號探望其母，交談片刻後離去，轉上大廈高處跳樓。死者生活正常，無不良嗜好，月薪二百餘元，在石場工作十餘年，有妻及子在大陸。（江）

西婦被搶手袋 警方通緝兩青年

（特訊）昨午四時十五分，山頂道扶林水塘附近，兩青年搶西婦手袋，得手後逃去，警方通緝兩青年。

[illegible]

申請入英籍啓事

區紹鈞（AU SHIU YAU）又名區耀泉（AU YIU CHUEN）又名（HARRY S.Y. AU）現住九龍露明道八號三樓現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

荔枝角街坊福利會有限公司 公告

本會現定一九六五年一月十日晚七時正在本會所召開會員特別大會，討論修改會章，調整理事會任期等事宜，除分函報告外，特此通告，希各會友週知，依時踴躍參加是荷。此告

理事長　陳　桂
副理事長　勞德祥
黃
一九六四年十二月廿七日

生利置地有限公司敬告

德利　惠利　寶利　三座大廈業權人

啓者：敝公司爲改進管理大廈，增加效率，擬組織管理處，先成立籌備處，俾便進行，曾於一九六四年十二月一日通告，又於十二月十六日再函，並附人名表，爲圈選代表參加籌備處，辦理一切事宜，經定於一九六四年十二月二十四日爲止[illegible]之期，現惟恐間有錯漏，或有未暇趕及之處，茲再行通告，展期至一九六四年十二月三十壹日爲限，凡屬德利、惠利、寶利三座大廈業權人，如有上述情形，請到敝公司取閱[illegible]踴躍參加，幸勿放棄選權，至深切禱。

一九六四年十二[illegible]
生利置地有限公司謹啓

爲「雀巢咖啡」重要啓事

香港雀巢公司茲鄭重聲明：由本公司經銷本港之『雀巢咖啡』"NESCAFE" 爲 NESTLE'S PRODUCTS LIMITED, NASSAU, BAHAMAS. 之商品。凡在本港合法出售之『雀巢咖啡』，其瓶上標貼均印有上述英文字樣，如在本港出售之『雀巢咖啡』，瓶上標貼無上述英文字樣者，則上述公司認爲係假冒其"NESCAFE"之註册商標。爲此謹請本港各批發商、零售商、入口商或其他人仕注意，切勿出售非 NESTLE'S PRODUCTS LIMITED. NASSAU. 商品之『雀巢咖啡』，否則上述公司及本公司當訴諸法律，以制止假冒商品在本港發售。

謝

先室劉母潘大[illegible]息勞歸主辱承
親友世好　惠賜花圈　花圈金祭輓
並親臨參加安息禮拜厚誼隆情歿存
均感特此鳴

夫 劉希成 率男 炳光 孔康 紹熾 瑞
媳 鄧啓德 黃氏 周蕙泉
女 月桂（適蔡） 月英（適梅） 月娥 月貞（適蔡）
孫 啓鉅 啓沖 啓惠 啓泉 啓輝
女孫 慕荷 慕華 慕芳 慧勳 敏玲 敏珊 慧頤 敏朗 敏儀
叩謝

通告

香港高等法院大錢債案1964年第1373宗

原告人：馬天郡（MA TIN KWAN）
被告人：袁球（YUEN KAU）

致上述被告人：

啓者原告人乃是香港九龍黑布街九十二號四樓新建築物業業主，並有工務局發給居住證書，又該樓宇乃於一九六四年四月四日所訂租約以每月租金[illegible]租與被告人，現被告人已拖欠租金，由一九六四年十月十五日起[illegible]，違反該租約第四段C之規則，原告人已委託律師[illegible]代表向被告人追討欠租及賠償，原告人經已入稟法院，要求收回該樓宇及被告人所欠租金及賠償[illegible]，再者本律師事務所經向高等法院業權損失費[illegible]

MR. JUSTICE ALAN ARMSTRONG HUGGINS（THE HONOURABLE）於一九六四年十二月十九日諭令將本案之傳票及上述論令各乙份懸掛於被告人最後所知之寓所即香港九龍黑布街九十二號四樓之門前（THE ENTRANCE OF NO. 92 HAK PO STREET, THIRD FLOOR, KOWLOON）。

（A）將上述文件之副本各一份懸掛於香港高等法院門前之通告[illegible]
（B）將上述文件之通告刊登於本報[illegible]用以送達上述之傳票及論令[illegible]
（C）令被告人須由此通告刊登之次天起計八天內向高等法院按常候訊，否則原告人將向法院申請決席裁判。

一九六四年十二月卅日

原告人代表律師希仕廷律師行啓
事務所香港皇后大道中公主行二樓

香港高等法院大錢債案
一九六四年第一三五五宗

原告人：梁佩珍（LEUNG PUI CHUN）
被告人：仁安（YAN ON）（A FIRM）

啓者本律師行奉香港高等法院會尊氏法官（THE HONOURABLE MR. JUSTICE B. J. JENNINGS）於一九六四年十二月十九日在法院內庭諭令准本案原告人之代表律師申請將傳召本案上訴被告人仁安出庭之傳票按照下列辦法送達被告人：
（一）將本案之控訴傳票連同本論令副本乙份張貼於上述高等法院正門入口處告示牌；
（二）將本案之控訴傳票一天有關此項傳票廣告刊登華僑日報及[illegible]連同本論令副本乙份張貼於被告人之最後營業地點九龍燕安街四號地下正門入口處。

本案原告人代表律師林炳良、唐天樂律師行啓
（香港德輔道中永安人壽大廈一〇〇一室）
一九六四年十二月三十日

英皇御准香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九六四至一九六五年度第四次第一天賽馬節目者，請將出賽馬匹騎師決定後於后列日期時間前送跑馬地本會司理室辦理茲承董事局命特將日期時間公佈如左：
「一九六四年十二月卅一日星期四上午十時。」

司理　晏嘉士
一九六四年十二月卅日

拍賣陸軍部軍械及器材物資廣告

茲承陸軍部之命定於一九六四年十二月卅日星期三上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣陸軍部軍車及起重車、車輛[illegible]等一大批、計開子彈箱、摩托單車（可以起重）[illegible]一噸及四分之一噸車輛、電池、地氈、三噸車[illegible]新床、布、防水工具等、棉毛布、碎料、工具、油磨[illegible]五金、電纜、木料、乳膠、手套、鐵、什物、油漆、油類、子彈箱、滅火筒、紙盒[illegible]等物。凡有意投買者可於[illegible]期內到貨倉查閱或向本行索取目錄，投得者須即交現款按金，其餘之款限於廿四小時內交清。（下略）

香港畢打行土庫內　電話：二二零二二四
欖勿拍賣行啓

招標通告

茲招人用封固投標承建在新界大埔墟田仔村之三門仔漁民子弟學校建築工程所有落標必須在封面上清楚寫出「投標承建三門仔漁民子弟學校」字樣又必須最遲在一九六五年一月十日正午以前送到大埔理民府該校之建築及地盤圖則可向該理民府署索閱落標之承建商必須呈出其商業登記證以備驗明主事人無須受限制以接納最低或任何之投標

香港魚類統營處

欖勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命令於一九六四年十二月三十一日即星期四日上午十時三十分在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣行內將存在香港北角英皇道[illegible]號樓下「以上人[illegible]」各店名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿拍賣行啓　電話：二二零二二四

欖勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命令於一九六四年十二月三十一日即星期四日上午十時三十分在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣行內將存在九龍[illegible]利士巴利路[illegible]福酒家商店（譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿拍賣行啓　電話：二二零二二四
一九六四年十二月廿九日

聞

先室鄭寶煜女士於主曆一九六四年十二月廿八日下午式時卅五分在養和醫院蒙主寵召息勞得年四十五歲奉移萬國殯儀館治喪謹定卅日（星期三）下午式時在該館禮拜堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道中華基督教墳場謹此報

如蒙賜賻請折現金撥充翌保羅堂

夫 杜一民 率男 顯寧 顯明 顯俊 謹報

治喪處：萬國殯儀館　地址：北角海堤街十六號　電話：七〇八三二一—八

聞

先夫林公耀輝醫生於主曆一九[illegible]十二月廿七日下午六時在法國醫院魂歸天國享年三十四歲奉移香港殯儀館治喪謹定十二月三十日下午二時大殮同日下午三時出殯安葬跑馬地天主教墳場謹此報

未亡人 林張順卿 率男 贊中 贊明 贊本 贊輝 女 鳳儀 鳳翎 鳳冰 鳳雯 鳳雪 泣啓

治喪處：香港殯儀館　電話：七二〇五八七 七二七三九

聞

先夫蕭佩澄先生於主曆一九六四年十二月廿九日上午九時在港中醫院息勞歸主享壽五十九歲奉移萬國殯儀館治喪謹定本月卅日下午四時正在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道中華基督教墳場謹此報

未亡人 蕭伍瑞貞 率女 德雯 泣告

治喪處：萬國殯儀館　地址：北角海堤街十六號　電話：七〇八三二一—八

謝

姻戚世友鄉

先夫馬公衡王子仙府君之喪於昨（廿九）日在香港殯儀館出殯辱承
諸親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感
哀此鳴

未亡人 黃雲梅 率男 奎 女 湘如（適楊） 湘君（適汪）
孫 鵬（孫媳張氏） 曾孫 小鵬 滄洲 金 曾孫女 芳芳 麗雅 嘉麗
泣叩

謝

姻戚世友鄉教

先夫林公金意息勞歸主于本月廿八日在九龍紅磡永別亭辭靈辱承
諸戚友誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感哀此鳴

未亡人 林黃素芬 率男 浩超 達超 女 瑞玲 泣叩

本港新聞

公民協會六候選人 批評市政

對公共交通將有具體意見發表、入學兒童年齡限制應改為六歲。差餉提高迫使業主加租，對老者醫藥設備甚為缺乏，應設大老人院。失學兒童五十餘萬，必須增撥款項援助私校。教育當局不理居民意見不當，教育司應為市局議員。

（特訊）公民協會提名之六位市政局議員候選人，在昨（二十九）日由張永賢議員任主席之一個記者招待會，與新聞界人士見面，並逐一發表其抱負。

昨日大會堂餐廳之一角，各報記者雲集，該會到場之會員計有：胡百富、李耀波、張有興、李仲賢、潘鍾赤、王幸利共六名候選人，副會長張永賢暨各區委數十人。

首由會長主席張永賢議員致詞稱：今天開會目的乃介紹該會之六位候選人給報界認識，並由彼等發表其抱負。希望彼等於明年三月之市政局大選中能得成功，擴大該會在市政局之議席，從而增加市民參政的機會，市民發表意見云。

放寬入學年齡限制

張氏繼透露：今後數月中，公民協會公共交通小組將有具體之報告發表。該會之執行委員會將正考慮若干教師及學生之請求，將申請進入公立及補助學校之兒童年齡限制，從七歲改為六歲。於此處彼又聲稱：教育司署該新制度殊為不少案例，況且，事實上若干本港永久居民之子女，竟能政府准許其五歲入學，本地居民更感不滿。

胡百富醫生發言答覆記者詢問謂：本人於市局服務多年，曾向官方問及徙置區之清潔工作事宜，據悉，徙置大廈之清潔工作有由市政事務處理的，亦有由市政局處理的。政府將來可能用投標方式，由清潔公司承辦所有工作。

至於徙置區之擾人噪音方面，胡氏表示：擴音機及收音機等發出之嘈吵聲，至晚上十一時應予禁絕，但原則上可延至十二時止。本國之法例，則要三人投訴方能控人以「擾人清夢」之罪，但香港法例則一人可矣。倘若聲浪從徙置區發生的，附近的非徙置區居民亦可投訴云。

張有興議員則不預備發言，留待公民協會發表報告。

迫使業主增加房租

李仲賢醫生表示：高登議員曾在立法局詢及差餉與租金問題，彼對政府所徵收之差餉亦不滿意。如在中區，住宅樓宇平均租值為每方尺三元，但在徙置而言，亦有低至每方尺一元二角的，此即一元五角之差餉，政府硬性徵收，即適使業主加租。

彼繼透露：該會對政府在社會福利事務所持之消極態度，表示關切。該會希望社會福利署草擬一項十年進展之計劃，以擴充社會福利及青年工作。彼最後表示要彌補官府與民間之聯繫。

設收二千人老人院

另一名候選人潘鍾赤醫生詳稱：本港對於老者之醫藥設備甚為缺乏。當老者患有慢性難治疾病，祗在護理之時，公立醫院，治療已無用，因為不予收容，又恐佔據病床，使急病者無處收容，是以方使其家人感到煩惱，尤其是居住環境不佳或終日勞碌之人士。

彼繼稱：該會執行委員會希望新界成立一所足以收容兩千人之老人院，或估計每人每日需費五元，較之在瑪麗醫院、伊利沙伯醫院中每人每日需費五十元相宜實多。

失學兒童五十餘萬

候選人王幸利於席上表示：在各項問題中，教育應佔首位。本港學生有八十五萬人，其中私校佔百分之六十，但政府祗在教育預算中撥百分之十之款項給私校，在外國而言，一般都是撥款百分之三十的。彼繼指出：現時本港之失學兒童五十餘萬，試問若不援助私校，五年後，政府如何處理。

王氏並謂：私校教席之薪金較其他學校者相差頗遠，是以政府應予津貼，或建教師平民樓宇以容納之。王氏並要求將教師之退休年齡由五十五歲延至六十歲。彼並不同意馬臻及袁浦滿提出之加學費建議，而且對經濟及民生有所影響云。

不理市民教育意見

胡百富醫生繼稱：亞飛問題最為當局注視，此問題乃屬家庭與教育雙方面者。彼並指出本港引誘太多，而且與各階層人士接觸機會頻繁，容易沾染不良習慣，益智康樂活動太少，使年青人沉溺於不正當之娛樂。對掃除亞飛方面，街坊或應不適宜負起責任。

李耀波議員最後評稱：其他各地居民對教育均有發言權，但本港則獨無，法律容許教育司署不理會市民之評論建議，對市民所提出之質問一概不予理會，而決定教育政策之團體又無市民代表，凡此種種實屬不當，因為教育是關於各市民下一代之事也。

該會候選人一致認為教育司應成為市政局之一名議員，以便隨時答覆民選議員提出之詢問。（國）

昨日大會堂餐廳可算表顯情，侍應生預先在三張圓桌上擺設了杯、壺、碗、碟、羹、筷，還有芥醬六碟，可是派用場的，除了茶杯和茶壺之外，祗有鼓油碟，據選舉法規，這樣一個介紹候選人的集會，是不能設酒食的，祗可以請飲茶、汽水及咖啡，因此那些碗筷芥醬祗有引人垂涎，至於鼓油碟，則被用作烟灰盅之補充品。（國）

公民協會六位候選人：由左至右張有興、王幸利、胡百富、李耀波、李仲賢、潘鍾赤昨日在招待記者會中留影。（本報攝）

讀者論壇

中文大學乎？英文大學乎？

——由楊振寧博士英語演講向中文大學當局晉一言——

張念慈

香港中文大學的設立，是幾經艱苦才能達到目的。由於中文大學的能夠成立，以中國人為主體的香港居民，莫不歡呼雀躍，額手稱慶；對大英帝國的民主政治，尤為交口讚譽之，可是，最近據報載中文大學聘請楊振寧博士來港演講學術，竟採用英語，吾人聞之，可謂驚疑交集。

第一、中文大學雖是香港政府所設立，但既名為「中文」大學，顧名思義自應以中文為主體，何以中文大學請中國學者演講學術而要用英語？

第二、這一演講的目的，是講給外國學生聽抑或是講給中國學生聽？如果是講給中國學生聽，何以又要用英語？

第三、中文大學所屬幾間學院的學生，是否百分之百的都能聽得懂這一次的英語演講？如果大部分聽不懂，這一演講又有何價值？

第四、楊振寧博士留美多年，是不是已經不會說中國話？可是，年前楊博士在台灣大學演講還是說中國話啊！

第五、如果說因為這一次所講的學術內容的一部份術語，是不容易用中文講出，但全部用英語。那麼，年前楊博士在台灣大學所講的同樣是這一類題材，何以又能講出？而且我有幾個在化學醫科或學文科的學生，使我對蔡翹先生益增信念！原因是當年蔡翹先生在成都國立中央大學做教授（曾有人類生理學）時，他的學生寫了一本生理學大綱，請他作序，他在序文上開頭即曰：「一九四六」時，過去國內大學之科學教材類多採用外國課本，且尚有一部份學者甚至用外國語講演而不以為怪，此不特滑稽可笑，抑亦萬分可憐，蓋一個獨立國人民而不能對其本國聽眾用自己文字及語言表達思想，天下可恥之事孰有甚於此者，雖令為之，雖負其實，我輩從事科學教育者，寧不斷愧耶？」

現在中文大學雖不是國內大學，但香港政府既能冠以「中文」二字，而且秉校政者又大都為中國人，希望能望文思義！

華僑日報 新聞提要

一九六四年十二月三十日（星期三）

電 訊（第一張一、二、三頁）

阮慶拒絕出席軍政會議……第一張第一頁

美國軍力壓倒蘇聯……第一張第二頁

時評：美國倡減軍事基地的含意……第一張第二頁

時評：蘇聯、中共與美國……第一張第三頁

港 聞（第一張四頁，第二張一、二、三頁，三張一、三、四頁）

中華電力公司用戶將亭合理收費……第二張第二頁

太子行文華酒店間建行人天橋……第二張第一頁

石塘咀黑飛開片死傷三人案深夜鄰緝獲兇手嫌犯人案中……第二張第一頁

歷人共四十五名值緝拘至八天經供指出未足十六歲青年為殺人兇手……第二張第二頁

公民協會六候選人批評市政……第二張第三頁

讀者批評中文大學講演採用英語不當……第三張第一頁

鑪峰慈善社救濟隊視捐盛會……第三張第一頁

保良局會大會……第三張第二頁

寶安同鄉會大會……第三張第二頁

文 化（第四張第一頁）

港西扶社餐會兩人演講……第四張第一頁

教 育（第三張三頁，五張二、三頁）

明年度倫大教育文憑試時間表已決定，由六月十四日開始……第三張第三頁

體 育（第二張第四頁）

東華猛攻光華負二比四……第二張第四頁

傑志昨午飛馳……第二張第四頁

誰足聯召開青證小組會議……第二張第四頁

經 濟（第五張一、四頁）

節後銀根仍緊影響貨物殺價……第五張第一頁

最近生意暫告貨放濮者近幾停止再放……第五張第一頁

工人世界特刊（第七張一、二、三頁）

低薪職工徵物擁待擴建屋……第七張第一頁

如何運用學校收支據供應……第七張第一頁

康樂家庭特刊（第四張四頁）

關乎母嬰建康且談孕婦營養……第四張第四頁

食用物價鮮魚稍漲蔬菜大平……第四張第四頁

航 訊……第四張二、三頁

僑 樂 村……第七張第四頁

華僑週報……第六張第二頁

馬 經……第四張第一頁

新 界 版……第三張第二頁

有低至每方尺一元二角的，此即一元五角之差餉，政府硬性徵收，即適使業主加租。

日駐馬大使談 印馬不會大戰

（特訊）日本駐馬來西亞大使甲斐文比古，於昨日下午二時半乘日航班機由東京抵港。據稱：渠於日前由吉隆坡返國向日本新首相佐藤榮作報告有關馬來西亞之最近局勢。因佐藤首相將於下月訪美，傳其熟識東南亞各國如馬來西亞、越南、台灣等地之實況，使佐藤首相於一月十三及十四兩天與詹森總統晤面時，對東南亞局勢交換意見。

關於馬來西亞現勢，甲斐氏稱：渠以為些微事件，可能繼續發生，但演變不會過於嚴重。尤其與越南局勢相比較，則馬來西亞簡直可以說瞭乎其後。因為印尼與該國彼此都不需要戰爭，更不願意發生大戰。

渠又稱：日本政府將不會出任印尼與大馬之調停人。因大馬、印尼及菲律賓三國高峰會議，在日本舉行後，局勢迄今仍未見好轉，倘該等三國必須邀請日本作居間人時，則日本政府將立即加以考慮，而日本政府亦願東南亞此一地區彼此和平相處也。

至於日本對印尼與大馬的經濟援助，目前亦不能有所增加，否則恐很容易引起任何一方之誤會。甲斐大使在港預定逗留一天，今日由港飛返吉隆坡任所。（慎）

（上）鑪峰學院施濟桃源洞村村民（下）桃源洞村村民領取濟寒衣被情形

鑪峰學院在桃源洞施濟棉被棉衣白米

近日嚴寒到港，忍視街頭露宿之災胞，衣破休禦其寒，心弱難抵其飢，求溫語更悄悄，宗食壓如吱吱，其情其景，能急為施濟，豈無小補？翔飛風橫行，人心不古，皆因世衰道微之所釀成，非亟倡道德，普化人寰，無以挽救。鑪峰學院力倡道學，歷年舉辦濟災運動，昨廿七日，該院同人又第二批出發施濟，用貨車運輸濟寒品物，到新界大埔桃源洞村，協同該村村長等，逐戶調查人口施濟，共有三種：一棉被，二大衛衣，三白米。逐戶給發，到該院一領取，該村戶口，老老幼幼，皆受其惠，可謂慈善之懷，袍有贈，慰消饑之夢，寄服究誰，願社會豐衣足食之善者，應憐無衣無食之苦況，願積善餘慶之家者，應知行善必有其善之報應，正若吾國哲老者，子所謂：（千里之行，始於足下，）凡愛好善事者，應由足下而力行，莫謂善小而不為，古今聖哲，無一不先積德行善，致今該院及各善士之慨捐者，亦求此大願也。聞該院繼續努力向港九街頭及各街頭者施濟。

佐頓道線 汽車搭客 過海船

本年除夕本公司佐頓道線過海船特將尾渡時間延長如下：

十二月三十日（星期三）翌晨三時止

卅一日（星期四除夕）通宵不停

以上每晚於半夜一時後每廿分鐘一渡

香港油蔴地小輪船有限公司

一九六四年十二月十七日

聯邦私家偵探局

英國偵探總會會員

由本港前任警探人員主辦，經驗豐富，破案神速，為本港最著名的偵探機構

●業務●

一、跟踪逆查　二、保護遠行　三、信用偵查　四、姦姘證據　五、騙案偵查

六、遺產物業偵查　七、婚姻家世偵查　八、海外行踪偵查　九、假冒商標偵查　十、一切疑難案件

九龍旺角彌敦道恒生銀行大廈八樓八〇一—二室

電話：八〇三九七八或八一〇二〇六號

閘道窗簾靚 天龍價最廉 橘綠橙黃日 換簾過新年

天龍電動百葉簾，新花窗簾布，美式路軌，舉凡窗簾裝飾材料，式式俱備，應有盡有，歡迎參觀比較

天龍公司

香港高士打道124—125號 電話：七二二六〇〇 七二五六六四

通告

本港各大航空公司及貨運代理商議決定於一九六五年元月一日起每張空運提單收費美金伍角或港幣二元八角正特此通告希各客戶知照為荷

拍賣布疋領呔切紙刀鋸肉浴缸廣告

茲定於一九六四年十二月三十日星期三日下午二時三十分鐘在香港雲咸街七十五號鎮澳大廈士庫梳沙拍賣行內有絨士蘭灰斜紋九疋，領呔二百打，鋸肉二箱又一扎，切紙刀片一箱共六件，手提電動衣車一架，損壞浴缸二個，（貨存牛池灣斧山道和記貨倉內）欲投買者請先往上址看貨，又傢私什物一單分號拍賣，投得者須於下槌後即將全部買價交清（現款）各物限翌日出清

電話二三一八六七 梳沙拍賣行啓

櫃勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命準於一九六四年十二月三十日即星期三日上午十時三十分鐘在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在九龍汝洲街門牌一一八號四樓蘇冠如（譯音）各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港櫃勿拍賣行啓 電話：式二〇二二四

香港中文大學

特約公開學術演講 諾貝爾獎金獲獎人

楊振寧博士

講題：「基本粒子—高能物理」

日期：十二月三十日（星期三）

時間：下午四時三十分

地點：大會堂音樂廳

歡迎各界參加聽講

華僑晚報 分類廣告 每天一元 費廉效大

香港政府公佈

警務處佈告

為「交通路綫轉變」事

茲時通告，由一九六五年一月一日半夜起至一九六五年一月四日上午六時止，為興建行人橋往來太子行與文華酒店間，藉使工程順利進行起見，遮打道實必打街與干諾道中之一段，將予封閉，不准通車。

（一）……

（二）雪廠街介于干諾道中南面，與德輔道中之一段，將予封閉，在上述期間內，不准通車。

（三）各駕車人士通常慣用遮打道者，希利用必打街與干諾道中行駛。

（四）各駕車人士如欲利用皇后像廣場及獲利街停車場者，希經昃臣道向西行駛入遮打道前往停泊。

（五）屆時將設有適當交通標誌，並添派警察當值，藉以輔導各駕車人士。

此佈

警務處處長 伊輔

香港教育司署通告

一九六五年加拿大獎學金

（一）加拿大政府依據加拿大獎學金方案，設獎學金若干名，頒給香港適當人士，于一九六五年在加拿大接受技術訓練或作學術性研究。

（二）設置該等獎學金之主要目的，為使獲獎者能自一九六五年九月起在加拿大接受某種工業技術訓練或從事高深研究以獲得高等學位。

（三）該等獎學金包括核定之旅費及留學期間之生活費及學費。

（四）申請人被推薦入選者須符合語文、體格、入境手續之各項規定。

（五）申請表格及其他有關詳情可向香港炮台里一號教育司署領取洽詢。申請表格及其他應呈繳之文件至遲須於一九六五年一月十六日交回該署，逾期不予考慮。在政府機關服務而欲申請該項獎學金者須先與其各該部門首長磋商。

教育司 簡乃傑

香港中文大學新亞書院徵聘啓事

甲：本校擬徵聘下列職員

一、秘書 二、圖書館長 三、助理註冊主任

乙：資格

一、秘書：應徵者須具有大學學位，曾任學校或其他行政職務，處理公共關係方面之工作五年以上，並精通中英文。

二、圖書館長：應徵者須具有大學學位，曾主持大學或學院圖書館工作，具有圖書館學學位或經驗者可優先考慮。

三、助理註冊主任：應徵者須具有大學學位，及有行政經驗，通曉中英文，年齡在四十歲以下者為宜。

丙：待遇

一、秘書及圖書館長按講師級支薪：男一二八六元—二三八〇元（年增八十元），女一〇二〇元—一九〇〇元（年增五十三元）。

二、助理註冊主任：一六二〇元至三二〇元……（以上職員均得享受退休金待遇）

丁：應徵者須寫具一函於一九六五年一月十日前寄交香港九龍農圃道六號新亞書院總務長，並附最近照片、學歷、經歷證件、履歷表及其他有關文件。……

一九六四年十二月二十八日 代理院長 蕭約

聘請

粵語女子商品指導員多名，容貌端正，善於辭令，及有上門售貨經驗為合（但不須售物）能操英語優先取錄。有意者，請來函香港郵箱14652

旺舖洋樓出售

深水埗大埔道近界限街口全座出售連地下三層交吉面積壹仟肆佰餘尺最適合銀行用途有意者函華僑日報78號箱

承銀主命實重物業出投

啓者拍賣人櫃勿拍賣行定期於一九六五年一月十二日（即星期二）下午三時十五分在香港畢打行其拍賣房內將下開物業當眾出投

計開

此物業坐落香港在田土廳註冊為內地段第三七〇號A段第七段之餘段（該地段座落黃泥涌山村合附近）及其附屬物在內此物業係滿官批九二五年二月廿八日由已故英皇佐治五世發與何氏（音）之官批期滿再續官批七十五年由一九二〇年一月十三日起計期業批期為七十五年

面積約佔地四千二百二十一英方呎

每年地稅五十元〇八毫

欲知詳細及投買章程請問賣主律師胡寶星關卓然律師行或拍賣人櫃勿拍賣行便知

賣主律師胡寶星關卓然律師行 拍賣人櫃勿拍賣行同啓

香港一千九百六十四年十二月廿四日

承銀主命實重物業出投

啓者拍賣人櫃勿拍賣行定期一九六五年一月十二日（即星期二）下午三時正起在香港畢打行其拍賣房內將下開物業當眾出投

計開

此物業坐落香港在田土廳註冊為內地段第一九〇九號分段A及其附屬物在內（即前堅尼地道上蓋門牌九十二號）此物業係滿官批四年八月卅一日由已故英皇佐治五世發與陳子寬之官批期滿再續官批期為七十五年由一九二三年三月廿五日起計

面積約佔地四千六百八十四點三六英方呎

每年地稅四十四元

欲知詳細及投買章程請問賣主律師胡寶星關卓然律師行或拍賣人櫃勿拍賣行便知

賣主律師胡寶星關卓然律師行 拍賣人櫃勿拍賣行同啓

香港一千九百六十四年十二月廿四日

公興百貨

有限公司

香港 希爾頓酒店樓下 電話：式式四一七一

九龍 彌敦道金冠大廈 電話：六六九式式式

專售

鐘表 珠寶 首飾 相機

名貴衣着 男女服裝

種類繁多 價格公道

交通方便 歡迎參觀

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 只收三百廿元

東華猛攻鋒將活躍 四比二破光華

李鏡威陳比麟相撞均傷出

甲組足球聯賽東華昨以四比二勝光華，此役在花墟上演，到場觀衆，約六千餘人，在九十分鐘比賽中，東華控制全局，光華昨役敗陣，降級威脅更爲嚴重。

昨日花墟場上，風力强勁，故雙方球員均感控球困難，東華長短傳，兼施混濟姚卓然、莫振華發揮領軍作用，故「埋門」威脅甚大，反觀光華，雖有鬥志，惟因推進緩慢，其攻勢常爲東華守將所粉碎，且下半場東華一輪圍攻，光華門前風聲鶴淚，而光華守將處劣勢之下守將亦有「過火」動作，東華乘虛而入，遂獲得勝。

兩陣對圓，東光兩隊均因有「傷兵」故皆變陣作戰，東華高保强、吳溥源倦勤，由駱德明踢右後衛，並起用預備組陳比麟「掛帥」，光華則以梁桂康陳志剛倦勤，由黃成担任左後衛，謝華志作右前衛，楊國傑充中衛，開賽後，東華搶攻，五分鐘，莫振華開角球，袁權韜躍起頂球入網，東華先拔頭籌，東華再攻，但爲對方守將所擊敗，旋光華反攻，至廿五分鐘，陳炎新傳中，劉瑞華切入，至左輔位置，頂球入網，扳成一比一，東華再攻，但以鋒線左方稍弱，新人陳比麟經驗未足，陳强傷後復出，未及平時水準，故久攻之下，仍未能再添紀錄，至四十二分鐘，東華在對方禁區內，得間接自由球，姚卓然一撥，莫振華射門，惟越楣柱而過，四十三分鐘，陳炎新側射，但球斜出界，上半場一比一。

易地再戰，東華猛攻，三分鐘莫振華叩關，惟球越野而去，四分鐘，陳炎新勁射，郭秋明拍球出界，東華大舉進攻，佔盡中場優勢，光華則密集防守備作突擊。

至十四分鐘，東華在對方禁區外得間球，姚卓然主罰，皮球「打離巴」，當滴在地上時，爲黃兆和撲得。光華卒保不失，至十六分鐘，姚卓然在離門十九碼外，放「冷箭」，皮球直飛入網底，東華以二比一，再度領先，二十分鐘，姚卓然傳球袁權韜勁射，黃兆和雖撲及皮球，惟以來勢太勁，球仍直飛入球門內，成三比一，東華攻勢益盛，光華門前草木皆兵，廿五分鐘，李鏡威與陳比麟相撞，兩人倒在地上，被舁離場，治療，比麟於一分鐘後復出，廿八分鐘，姚卓然在二十碼外開罰球，一射中鵠，成四比一，廿九分鐘，李鏡威再度上陣，東華反攻，至卅二分鐘，陳炎新叩關，扳成四比二，光華士氣頓振，全力反攻，東華則穩打穩紮，卒以四比二終場，兩陣如下：

（東華）郭秋明　陳燦林　駱德明　郭有　駱德興　陳輝洪　莫振華　姚卓然　陳比麟　袁權韜　陳强

（光華）黃兆和　黃成　黎寶忠　楊國傑　李鏡威　譚華忠　劉瑞華　黎展球　孫偉光　陳炎新　李德桐

傑志足球大軍，昨乘機赴越南打義賽，（上圖）會長陳森泉以隊旗授領隊梁德謙（下圖）全體職球員與會中首腦合照。（本報記者攝）

培正中學 第十八屆校運會 第一日決賽成績

跳高三級跳遠皆破紀錄

（特訊）培正中學，第十八屆運動會，由廿八日起至三十日一連三天，在界限街運動場舉行，開幕情形，業誌前報，該校此次運動會，各社（中五）與耀社（高三）級際爭霸甚烈，「中五」有奪取冠軍之雄心，蓋該校歷屆校運會，其錦標選爲高三所得，今年「中五」選手，皆思打破此一紀錄，健兒：「冠軍本無種，佛然當自强」。宜好自爲之—在校際競賽爭霸之下，各社（代表各級）均組織「啦啦隊」，配備社旗、銅鑼、大鼓到場助戰，在決賽時，各社啦啦隊竭力搖旗敲鑼、擊鼓、高聲內喊，倘遇已社選手獲勝，歡呼益厲，此種臨陣打氣之手法，殊能促與賽之健兒與女斗擻精神，倍增銳氣。（宇）

茲採錄第一日決賽成績如次：

（男甲）千五公尺：第一名：朱傲祖（仁社）成績四分五二秒六。第二名：陳基毅（昂社）。第三名：趙凱旋（仁社）。跳高：第一名：陳偉興（耀社）成績一·八〇公尺（破）。第二名：麥建成（耀社）。第三名：徐偉强（仁社）。鐵球：第一名：李斌全（皓社）成績二三·七公尺。第二名：司徒遹星（耀社）。第三名：徐廣富（昇社）。

（男乙）跳遠：第一名：黃光正（恒社）成績五·二公尺。第二名：李榮基（明社）。第三名：張啓森（仁社）。三級跳遠：第一名：黃光正（恒社）成績一二·四公尺（破）。第二名：李巳申（恒社）。第三名：張啓森（仁社）。鐵球：第一名：徐位祥（仁社）。第二名：利溪全（謙社）。第三名：陳竹高（皓社）。

（男丙）跳高：第一名何家仰（昂社）破成績一，三三公尺，第二名郭漢圻（仁社），第三名劉安乾（恒社）。

（男丁）跳遠：第一名胡冠英（謙社）成績四·〇六公尺，第二名謝浩銘（仁社），第三名李惠匡（剛社）。擲網球：第一名江富春（小五）成績三一，四〇公尺，第二名鄭修雄（小四），第三名盧鈞漢（剛社）。

（男戊）擲網球：第一名胡達德（謙社）成績三六，三八公尺，第二名吳榮浩（謙社），第三名伍國珍（小五）。

（女甲）跳高：第一名楊淑媛（皓社）成績一，二七公尺，第二名陳瑞玲（皓社），第三名徐桂玲（耀社）。鐵球：第一名常柳媚（皓社）成績七，七一公尺，第二名楊斯敏（恒社），第三名藍重愛（恒社）。

（女乙）跳遠：第一名陸顯冰（仁社）成績四·〇四公尺（破），第二名謝銀英（仁社），第三名姚秀球（剛社）。鐵球：第一名湯倩儀（剛社）成績三〇·八五公尺。第二名陳美玉（仁社），第三名傅嘉禰（仁社）。

（女丙）跳高：第一名黃綺玲（謙社）成績一·〇三公尺，第二名鄭美儀（剛社），第三名林沛珊（小五）。擲網球：第一名林沛珊（小五）成績一七·四五公尺，第二名周美瑜（謙社），第三名周素華（小四）。

（女丁）擲網球：第一名冼泳綺（小五）成績一八·八五公尺，第二名馬淑馨（小五），第三名吳少滑（小四）。

華足聯召開青訓小組會議

因場地關係加速開課 報名限截屬會可通融 聘李惠堂等出任教練

（特訊）華人足球聯會於昨天下午二時在華協會內召開青年足球訓練小組會議討論有關訓練問題。

出席有余浩明（主委）、霍中元、吳錦洪、李渼、胡祖堅、彭弓、唐泉、程寶琦、陳永東、張猷新、及教練李惠堂、曾培福、游華興、黃玉春、何應芬、費春華、莊文潮、鄭鎮滔等，從星洲來港的黃紀良被邀列席。

據主委報告：已經於本月廿四日開始報名，定卅一日截止。屬會報名的有一百多人，符合條件的有甲級六十四人，乙級七十八人，關於屬會可能要到卅一日才推薦到吧？

陳永東認爲時間迫促，又適逢假期，各屬會也許需要開會才討論及物色人材保薦，最好是展期截止報名。

余浩明認爲急於截止報名及加速開課，原因是所借球場，是一月至三月，如把時間拉長，誠恐於四月份借不到球場而未能完成學業。終於決定，公開招生仍依照章程於本月底截止報名，屬會保薦則延長一星期才截止。

訓練地點在跑馬地球場，一月三日開始訓練，此後每逢星期一、三、五日爲訓練期，由下午三時起至四時半止。

教練團由李惠堂領導，由會方聘請黎兆榮、朱志成、許竟成、陳道榮、費春華、張猷新、曾培福、游華興、鄭鎮滔、黃玉春、林尙義、鮑景賢、朱國倫、莊文潮、郭石、曾乃斌、楊根保、唐相、羅國良、李大輝、馮坤勝、何應芬、李德祺、黃景聰、鄧森、盧振喧等協助訓練。

陳永東對於甄選球員，應防「飛仔」及授課時應兼顧技術、品德，否則失掉訓練目的，關於此問題研究了許久，結論是授課時當然兼顧品德，灌輸體育精神，但在甄別時，表面上很難甄別出是否「飛仔」，甚至學校對於學生，父母對於子女也難甄別。

黃紀良在星洲主辦青年訓練多時，他被邀貢獻意見，據說：星洲與香港有許多不同時點，本人所訓練的個人主辦，要求各校校長協助保荐，由十三歲至十六歲，一百五十多人已是多到無可再容納了，搗蛋者容易暴露牌氣，踢波容易暴露壞品行，初試不必顧慮，到時加以改造，改造不成，加以淘汰，一百五十多人，現在只淘汰剩下三十多人。

李惠堂表示：現在是初級訓練，品德壞的就不予以深造，將來正式取錄六十人時，各人必須發志願書。

最後決定於一月十日舉行初選。（烈治花）

公開甲組籃球賽 今修頓有三場

香港業餘籃球聯會主辦公開籃球聯賽，今晚有三場賽事在修頓籃球場上演，秩序及名單如下：

下午七時：甲二組：東青對自力賀

下午八時：女子組：自力對悠悠

下午九時：甲一組：均安對志聯

（東青）劉盛湧、蔡百均、翁洪猶、伍鴻、梁潤燐、俞耀民、李明發、孫德祥、陳世運、劉丁有。

（自力賀）徐錫添、吳偉光、畢樹鴻、鄧子瑜、馮顯祺、駱光勳、袁善本、卓熾哲、楊雲沛。

（自力）陳愛雄、陳淑珍、郭邦懿、嚴雪嫻、陳錦霞、劉雁儀、麥家寶、胡懿、蓮、林綺華、池中蓮、徐綺玲、郭淑嫻。

（悠悠）陳順玲、陳洪珍、鄺詠華、尹桂嫦、曾思敏、伍麗英、李銳佛、汪勳秋、李詠芹、黃劍冰。

（均安）丘俊賢、劉子燊、梁玉泉、區國明、羅萬琦、蔡展生、鍾輝洪、黃德獲、渠、朱志彪。

（志聯）馬家熾、陳文仙、陳德基、黎瑞明、陳錦軍、李錦海、李焜業、伍元照、關少登、張盛權。

傑志昨午飛越 梁領隊率隊借將

改在明年元月二日赴堤岸歸隊

（特訊）越南足總邀請傑志足球隊前往堤岸作賑水災義賽，傑志會並派專員李超前來聯絡，傑志會及有關人士華足聯關勳、鍾家培、陳發歡宴李超專員外，並歡聚預約華聯隊，前往西貢訪問，昨天下午四時三十分，傑志義師及李超專員，乘搭越航出發前由會長陳森泉授旗出發，由領隊梁德謙接受。

梁德謙領隊，爲了照顧尚未起程的隊員李國華、馬瑞能、阮以他決於明年元月二日與借將李國華一齊飛去，而另一將馬瑞能則於年底，卅一日乘下午四時卅分，越航機歸隊，作第二場三號對紺參謀隊之戰，茲將傑志昨前往義賽的陣容錄下。（白浪）

副會長：羅偉雲、副領隊兼教練會境康、管理布遠生、隊長：劉儀、隊員：何保羅、楊鐵威、黃志光、李炳松、尹松英、黎楷、梁棠洪、劉錫照、曾光、司徒森。

公開小球賽 港九各一場

港九小球會主辦的網會盃及九龍盃小球比賽事，今天分別在修頓及麥花臣球場上演一場，秩序如下：

下午七時：（網會盃）廣押對聯元（修頓場）

下午五時：（九龍盃）閱凶對官涌集老（麥花臣場）

足總聯賽會 今商傑志遠征

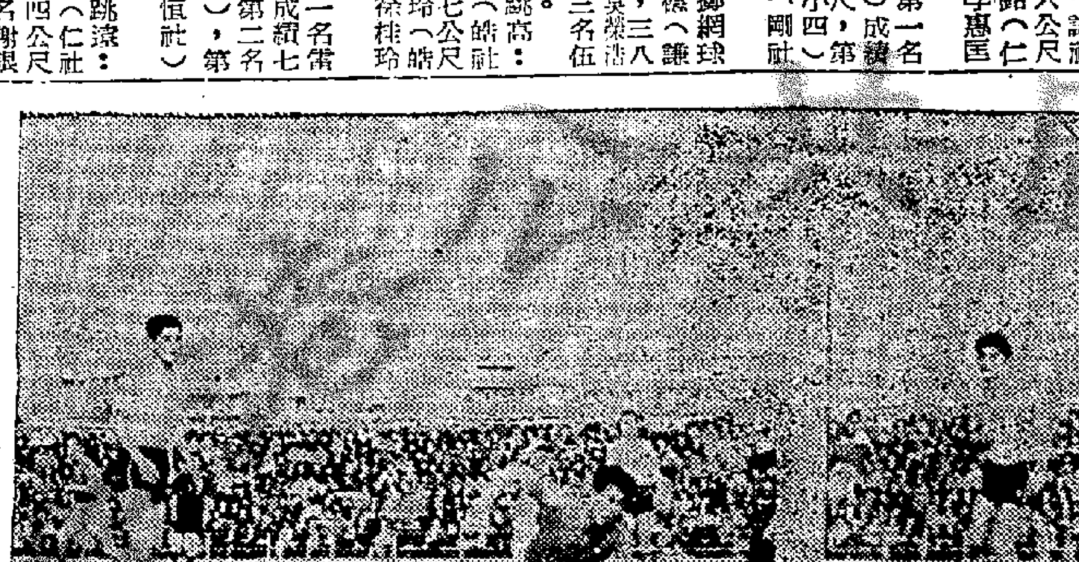
因有兩場賽事要改期

足球總會聯賽會，定於今日下午五時半在會議室召開會議，討論關於傑志會遠征越南的事情，因爲彼等要求更改聯賽秩序兩場，是一月六號傑志對東昇，及九號傑志對陸軍，這兩場波都要改期云。

甲組足球聯賽成績

（截至十二月廿九日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愉園	九	八	一	〇	三十	十二	十七
南華	九	六	一	二	廿二	十三	十三
九巴	九	六	一	二	廿一	十三	十三
元朗	九	五	一	三	廿三	廿	十一
傑志	八	四	二	二	十六	十五	十
星島	十	五	〇	五	卅三	卅三	十
警察	九	三	三	三	十四	十四	九
東華	九	四	一	四	十二	十二	九
東昇	八	三	一	五	十六	廿三	七
東方	十	一	四	五	十三	十八	六
光華	十	二	一	七	十三	廿三	五
陸軍	九	〇	〇	九	廿八	卅六	〇



昨日甲組足球聯賽，東華勝光華四比二，姚卓然底線傳出，袁權韜搶前抽射，門將黃兆和飛身撲救不及，先打開紀錄。（本報記者攝）

華人青訓班 明止截報名

華協會主辦的華人青年足球員訓練班已經來主辦好而交給華足聯會組召開會議討論一切，小組對於訓練的工作及章則，已經確定，並定於卅一日止截，今有關者可以前往報名參加云。其重點是分甲、乙班，甲班由十七歲至十九歲，乙班十五歲至十七歲，受訓期三個月，成績好者入選造甲班，卅名報名地點華協會，至明（卅一日）止，訓練日期一月三日起，逢星期一、三、五下午三時至下午四時卅分舉行，各參加者可以報名云。

籃裁昨週年大會 舊人大部蟬聯

華人籃球裁判會，於昨日下午六時在華人足球員聯誼會召開週年同人大會，討論關於推選本屆新職員的事宜及通過全年財政，全年工作報告事宜。

昨晚改選仍由朱志成連任主席，會長王澤森，副會長甚舜、鍾錦泉、李超廣均蟬聯，其職員及委員名單如下：

主席朱志成，副主席潘克均，會計梁志富，司庫梁勸官，秘書葉勵藻，委員陳耀武、溫禮煥、李鏡澄、何顯燊。

華裁會赴澳 獲全勝歸來

香港華人足球裁判會，每年照例派隊往澳門訪問義賽，於本月廿五日一行數十衆，由會長吳東率領乘澳門號新輪出發，此次義賽，在澳逗留三天，與當地勁旅作三場比賽，均有優異演出，獲得三戰二勝一和佳績，并獲當地人仕一致好評，計廿六日勝澳門鮮魚結果五比二，廿七日勝熊貓隊三比零，和澳門裁判隊一比一，全隊已於昨晨搭原輪班師返港云。

昨日甲組足球聯賽，東華勝光華四比二，是役雙方互有攻門，時常出現緊張鏡頭，圖爲光華城門草木皆兵，卒化險爲夷。（本報記者攝）

南巴明天交鋒

東警星南年初爭金禧盃

足總公佈賽程

足球總會公佈，以後足球賽程，明天南巴之戰改在政府場舉行，因爲九巴演出近況極佳，故明天之戰，將會引起一般人的注意力，至於金禧盃賽，二號東華對警察，及三號星島對南華，都是值得一看者，這次金禧盃準決賽，還有美軍樂隊到場演奏助慶也。茲將本星期及下週的秩序公佈如下：

（下週足球秩序）

（四號）（甲組聯賽）

九巴對元朗　花墟場　三時卅分

（預備組聯賽）

九巴對元朗　花墟場　一時三刻

一月六日（甲組聯賽）

傑志對東昇　南華場　三時卅分

（預備組聯賽）

傑志對東昇　南華場　一時三刻

十二月三十一日（甲組聯賽）

九巴對南華　政府場　三時卅分

（預備組聯賽）

九巴對南華　政府場　一時三刻

一月一日（星期五）（甲組聯賽）

光華對東方　花墟場　三時卅分

一月二日（星期六）（金禧盃）

東華對警察　政府場　三時卅分

（乙組聯賽）

緝私對五一七　政府場　一時卅分

一月三日（星期日）（甲組聯賽）

陸軍對愉園　花墟場　三時卅分

（預備組聯賽）

陸軍對愉園　花墟場　一時三刻

（甲組金禧盃）

星島對南華　政府場　三時半

（乙組聯賽）

太古對箐漁　政府場　一時半

或加山對太古

警察開上大球場試脚

依云士傷膝陣容將有變化

金禧盃將大戰東華

（特訊）警察足球隊，是一四甲組正式「黑馬」，本屆表現力甚，比往年尤勝，漸消一股良好的衝勁，竟然闖進「金禧盃」最後四强決賽，明年初便與東華隊作準決賽首次，及次仗，屆時在政府大球場上演，並有美國海軍銀樂隊滋場表演助慶，場面顯出十分熱鬧，料當能吸引大量觀衆，爭睹此「黑馬」對抗大牌如林的東華。

初上大球場的警察，隊員中僅有龔華傑、依云士、富利士之將曾試過滋味，其餘的都是「初臨貴境」。正是初生之犢不畏虎，昨天他們便開始到大球場「試脚」，俾大家能熟習這場地每一寸土的性能——硬地還是軟地，那個位是射門最佳角度者。

昨天下午五時卅分，警車載來大批警察球員約卅人，甲、乙組球員齊到，僅主將之一依云士對九巴一仗傷膝而沒有到場，其餘麥拉倫、窩利士、鄧泰航、陳挺楠、何義生及龔華傑俱來參加操練。隊友賽，由陳啓榮担任球證，曾教頭一面在場中「揭場」，呼搭各將走位及走快一步，雖然他們友賽性質，但敵前登陸式練習，十分認真，而且打起撞波來，劉守政因而扭傷了足踝，勞動銳鑑軍醫撿察療治。

昨天練兵陣裏，曾教頭默察各將狀況，還未會滿意，尤以依云士負傷頗爲憂心，假如今天及明天還沒有好轉的話，則會遣派楊潤華，隨時開上備戰，全軍也皆入戰時狀態中，今天下午三時卅分開始，警察隊仍開上政府大球場操練，毫不敢輕懸，明天將回警察會球場練習，賽後且作座談晚宴，商討如何破敵大計，秘書麥尼路也趕到打氣，也以一挫東華隊爲榮，不過警察球員也知道撼東華隊是一場硬仗，以東華後衛防守力之强實甲班中最難侵入的防綫，何況此仗東華隊且加强澳門「一格遲」李仲謀參加東華進攻的行列。今天警察在政府球場操演的方式，如跨欄，跑大圈，作四十碼的衝刺，同時「頭脚」功夫一一行練習，更作開角球，前鋒「門脚」操練，首先還是訓練氣力爲主，要與「一老爺車」，以「快門」，而以身手靈活的華傑，將以「一頭一攔」截對方的攻勢，大家齊心合力，全神貫注爭取這一個具有歷史性的「金禧盃」。（白浪）

南華冬泳團 元旦聯歡聚餐 並舉行冬泳賽 各項水陸游藝

（特訊）南華會游泳部冬泳團，在團長羅瑞璉，副團長余國柱，譚頌積極策劃，並得泳壇名宿郭錫恒担任總教練，教練余國柱，黃勤輝，梁沼泳、黃勤光、胡蔼薇等悉心指導及鼓勵，雖在嚴寒氣候，參加冬泳健兒的人數，突破歷年來最多的紀錄。

該團爲了檢討各健兒冬泳成績及聯絡團友感情起見，時定於一九六五年元旦下午二時在阿公岩南華泳場舉行多項冬泳比賽及各種水陸游藝節目，六時舉行聯歡聚餐，經得主任金聰、黃炳志、麥溢坤、羅瑞璉，名譽團長溫譚寬，劉佛、委員、吳覲成、曾壽超等贊助，各多泳健兒連日積極操練，以備於是日一演身手，屆時定有一番熱鬧也。（滔）

乙組籃球聯賽 新編秩序公佈

香港業餘籃球聯會主辦之六四至六五年度公開籃球乙組聯賽比賽秩序，公佈如后：

一月三日（星期日）表，上午九時半，少林對體育；十時半，樂健對殿督（A組）。九時半，旭輝對警察；十時半，南中對中音；十一時半，偉力對恰和（D組）。二時正，閩青對九消；三時正，獄吏對凌雲；四時正，愉園對信豐（C組）。二時正，中健對羚羊；三時正，珠海南華對順聯（B組）。

華僑文化

東方藝專校首次主辦 李汝匡氏近作觀賞會

（許統正）

東方藝專校，首次主辦嶺南派名家李汝匡教授近作觀賞會，於一九六五年一月三日至八日，一連六天，每早十時起，至下午六時止，在該校展出李氏精心近作數十幅，歡迎各屆人士參觀。李氏對藝術修養已臻其深，藝術造詣達爐火純青之境，任教於本港著名學府多年。其作品曾參加香港藝術巡迴展，當代名家書畫巡迴展，東南亞，日本上野美術館第五屆畫展，夏威夷中國文化基金會展出，並珍藏其作品。在越南中堤展出，以萬元高價爭購其作品。及第一屆全球華僑華裔美術巡迴展，德國吐乘根市亞洲文化研究中心周遊德國各城市展出。五八至六〇年，香港教育司署聘爲美術委員。現任今畫會主席，萬國藝術家協會理事兼財務，東方藝術專門學校教務長，中國藝術院院長，自設中華美術苑於香港，對新國畫之推進致力殊多。其激育後輩不遺餘力，從游者多婆娑摘授。此次展出作品，以山水爲多，竟法上與衆不同，均有極佳的表現，想屆時展出，必映動一時，愛好藝術者希爲留意云。

香港美專 除夕聯歡會

彌敦道四三八號香港美術專科學校，爲迎接一九六五年元旦，特于三十一日（星期四）晚，在校舉行師生除夕聯歡晚會，屆時，將有該校各科班學生化裝，名畫家及名家造型，放映中西名畫幻燈片，及交換禮物等，興會節目助興。歡迎家長校友同校參加。

靳微天思薇 水彩畫聯展

（德克）

我們寫水彩畫的時候，用篤管來控制水份，用時間來調處色彩，這是技術上最困難的。由於各種畫法的不同，中西畫法的題材各異，於是「離」，「易」自有很大的距離了。無論畫壇中人，或是一般有關於畫壇的人士，大都知道水彩畫要邁到成功，是一件萬分艱苦的一回事。

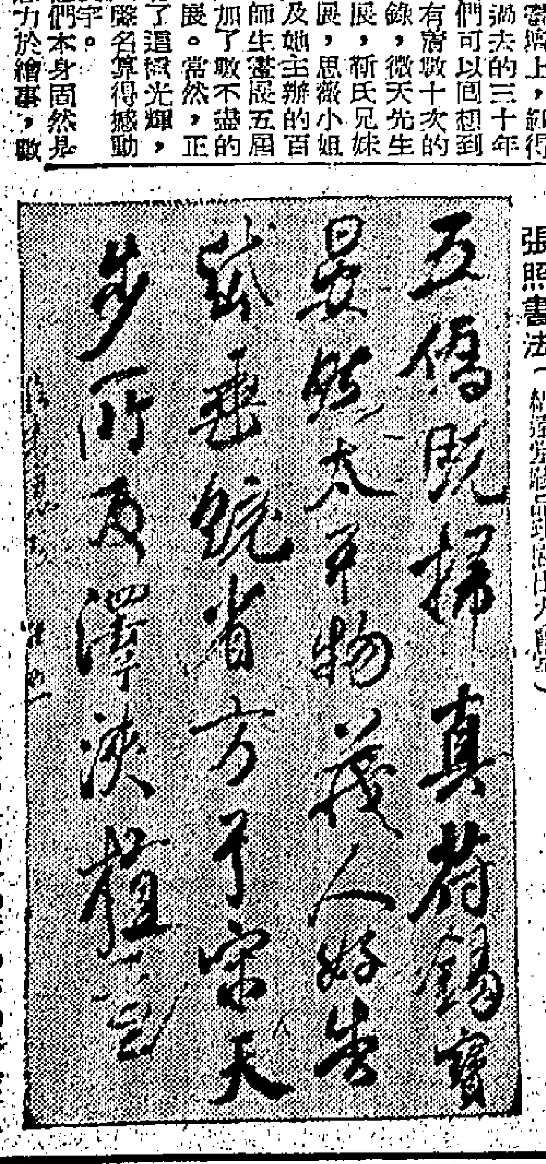
爲了這，一般學習繪畫的人，大多數願意走向一條平坦而又極易的道路，所以從事努力於水彩畫的，就整個世界而論實在很少很少，以香港一隅之地，成功於這種畫法的，更屬難能可貴了。

靳微天思薇兄妹，是當代的水彩畫大師，有「水星」之稱。他們在畫壇上，紅得發紫。過去的三十年中，我們可以回想到：他們有前數十次的光榮紀錄，微天先生六次個展，靳氏兄妹七次聯展，思薇小姐的個展及她主辦的百會畫苑師生畫展五屆，和參加了數不盡的聯合畫展。當然，正因爲有了這種光輝，他兩兄妹名氣得極動，藝個實字。他們本身固然是終身愁力於繪事，數十年風雨無間，寒夜不綴地努力幹着，從最艱若的環境裏奮鬥到今日，除了自己成功以外，還將他們的寶貴光陰，激導下一代酷愛藝術的青年，百會畫苑就是他們心血所創立，從一九三七年到現在，從不懈怠，至今日成爲畫苑中的翹楚。由思薇小姐担任苑中的一切，香港的青年畫家中，不少爲靳氏之高足，我萬分敬服他們對於今日文化的貢獻。

[illegible]他們的智力與聰明，完成一幀一幀超凡入化之精作。現在他們以最近二年來的心血所積聚得來作品，供諸社會同好，於廿八至卅一日，一連四天，應荃灣雅麗珊社區服務中心敦請，假座該區三樓圖書館舉行第八屆兄妹水彩畫聯展。映動香港的藝壇。他們未來的成就，會更光榮，更偉大！

英軍樂隊 公園演奏

（特訊）英軍德成輕步兵隊樂隊，將於本星期日下午三至五時在香港植物公園舉行露天演奏。屆時如天氣不佳，則取消演奏。演奏時，將設有避座位，歡迎市民入座聽樂。（辛）



張照書法（楊鐵崖藏品現展出大會堂）

愛的撫慰

靳微天、思薇兄妹水彩畫第八屆聯展觀後感。

文心

水彩畫有如抒情詩，水色交融中孕育無窮的韻味；也像極音樂，流暢的筆觸，表現出極快明朗的節奏。寫水彩的人多，寫得平穩者不易；能出類拔萃，脫穎而出更難乎其難。

水彩畫大師靳微天，思薇兄妹，潑學，潑墨之餘，埋頭創作，三十年來於一日，屹立於紛亂動盪的藝壇，不爲時俗左右。這種盡忠藝術，目光深大，辛勤工作的精神，永遠是每一個從事藝術工作的青年的好榜樣。

長久以來，靳氏兄妹一手伸向西洋水彩畫技法，吸取了後期印象派畫技神髓。水份運用恰到飽和，色光變化，能追隨自然刹那間景象，情調，氣氛轉移而表現得恰到好處。另一方面：他兩又一手伸向中國畫傳統技法，特重筆觸表現，同時描寫景物形態，求氣韻生動。靳氏兄妹秉承後期印象派傳統精神，更向前邁進一步。在其作品裏，不單是水份，色光表現得淋漓盡緻；還加上了中國畫用筆，下筆縱橫，氣勢如虹。因此，無論漁港村野，橫街陋巷，花卉人物，疏菜瓜果，一經他兩與化造到，便成爲栩栩如生，親切動人的藝術品了。

最令筆者擊賞的作品：如微天先生的「紅」（編號十二），綠葉紅花。紅綠對比本是畫法上大忌；但作者趣巧妙，配以淡紫色背景，色調和諧，綴以婆娑花影，搖曳生姿，表現得生機蓬勃，欣欣向榮，不愧大師手筆。第十八號「黃昏」：西洋畫燦色調，配合中國畫蒼勁線觸，端的是一流技法。思薇女士作品中如廿五號「堅塱村」：水光山色，綠樹成蔭，導人進入和諧寧謐境界。終日爲口奔馳、風塵中打滾、面對如此佳作，實予人性靈上以無限的撫慰。廿八號「花盤」，構思奧妙，技法已臻爐火純青了。

限於篇幅，未能介紹其餘卅六幀精選作品。總而言之：這次靳氏兄妹在荃灣雅麗珊郡中心所舉辦的畫展，實是近年來最成功的畫展，給港九新界雅愛藝術人仕極大滿足。對正在學習中的青年畫友，更提示了許許多多寶貴的、多采多姿的，精湛奧妙的近代水彩畫技法。如能逐一細心觀賞，相信一定能受益不淺。

黃慶德油畫展序

元旦日起展出大會堂低座二樓

盧君實

近來有幸，識到青年畫家黃慶德君有關現代繪畫的作品。展閱之下，見其風格之原眞，結構之穩安，以及用筆用色之富於情感，確爲青年畫家中不可多得之藝術人才。常人提到「現代繪畫」，往往與「狂亂塗抹」的觀念聯合一起；而黃君的作品，恰能提供一個有力的反證。

黃君年青好學，醉心繪畫創造，過去曾從陳士文先生研習繪畫的理論同技法。在構圖、透視、色彩各方面，均會熟讀深思，奠定了深厚的學識基礎。所以，我們看了他的作品，發現他在融會貫通的創造中，仍流露着他那沉浸已久的學院派的技巧的功力與變化。我尤其讚歎他對於色彩的運用，無論冷色暖色或中間色的錯綜，均能在沉靜中富於律動，在躍動中饒有韻律。有位西洋繪畫理論家曾說：「繪畫是色彩的戲劇」。又有人說：「色彩是繪畫的靈魂」。這些地方的意見，在黃君的作品裏又證明其正確性。

在一個承前傳統的社會裏面，藝術的革新在開始時往往不爲一般人所接受；即在今日，所謂「現代藝術」仍然常常爲一般不了解的人看成是譏諷塵玩的對象。然而，任何一位藝術工作者，只要是在誠懇地或是忠實地走他自己喜歡走的道路，不抄襲，不虛僞，就不患沒有成功或者大成的一天。黃君作品，不但已展出多次，得到了很多的獎狀；以他目前鍥而不捨的努力精神，再假以相當時日，來日的更高成就是可以預卜的。是爲序。

「母愛」黃慶德作（元旦日起在大會堂低座展出）

本港新聞

涉嫌「屈蛇」「外圍」狗會污案

均准保釋過年

澳門兩司法人員保額一萬八千元 蛇頭黃某保款五千元

（澳門特訊）由國際警察協助拘獲與「屈蛇」有關之公務人員貪污疑案，涉嫌人除十七名司法人員外，尚有「蛇頭」及有關人物三十餘人，已解法院辦理，未准担保外出。近以元旦將屆，各涉嫌人均托律師向法院請求保釋，昨天法院批出，涉嫌人均准具保候審，明（三十一）日有款具保者，可以外出。計司法高級人員陳×及馬×二人，最高保款為八千元（連同「屈蛇」及關「外圍狗」涉嫌貪污案保款一萬元，迴本案保款八千元，約共一萬八千元方能外出），其他司法人員保款約為二千或三千元，「蛇頭」黃××保款五千元。

英領署一職工已獲釋

（澳門特訊）澳門市政廳由明年起，設兩個華人參議員，出席會議，該兩華人委員，均由澳督委任，本週末在憲報公佈，傳已內定為崔德祺及林天均醫生二人。至於新選人委員四人，前兩日已選出，計有李安奴（西報記者）、姚兆樑律師、退休附官馬尼卿及仁慈堂書記巴路士，此外，主席（市政顧長）由現警記施加路出任，政府委員為市行政局長賈禮士。澳督定明（三十一）日下午一時，在督府設宴歡送舊任委員及歡迎新任委員。

澳督明午宴新舊市委

（澳門特訊）澳門英領事分署兩職工被司法處扣留後，昨日，司法處又傳問該署兩高級文員，查問兩職工平日行為，事後聞有一職工已釋放。而職工被拘原因，人皆不外有拋向偵訊入收款及替人辦理回港證及在港長居辦法，由於有人被騙去款項，不能往港，向司法處報案，又聞一介紹人（婦人）亦被扣留查訊。

寶安同鄉會大會

決增置會產及恢復中醫贈診

（特訊）寶安同鄉會，昨日下午三時，在九龍佐敦道會所，召開第二十四次會員大會。出席會員頗為踴躍。大會開始，公推林忠信、文洪燄、陳宗藩等為主席團，並推林忠信為主席。

主席致開詞中，指出該同鄉會無異為政府與寶安同鄉間之橋樑，同鄉會如能辦理良好，獲得會眾愛護，舉辦會員福利，則推行社會公益，其進展有如水到渠成，其無形中能協助政府推行政令，故會員大會不止係集中大家發展會務之意見，更為推動社會之進步的意見。詞畢，隨由總務組長黃錦芬報告會務，其中有關現正辦理申請註冊為有限公司之過程，及增置會產以會養會之計劃等，頗受會眾熱烈支持。許由財務組長李芬報告一年來財政收支。收支決算及下半年度預算，均告通過。議決要案多宗，尤以「重刊寶安縣誌發揚地方文獻」及「恢復辦理中醫贈診」兩案，最為會眾之討論中心。

並日出席者如下：林忠信、陳宗藩、林張恩順、吳藝珍、文洪燄、黃錦芬、劉林飛祿、林鎮榮、劉子元、曾培記、林長泰、簡恆泰、陳以甜、黃嵩如、莊悼林、鄭佩蘭、陳棠、黎渭嫦、文合輝、劉那潤、黨、劉亦盛、劉壯飛、溫生樞、陳愛娣、鄭汝榮、劉汝鵰、鍾羅、溫有、溫大德、張淡森、李少劍、劉平、張有林、黎明、劉鉅金、劉熙、梁錦全等百餘人。

圖為寶安同鄉會會員大會情形。

露宿救濟會定期召開週年大會

（特訊）本港露宿救濟會，將於明年一月十一日星期一下午五時卅分，假皇后大道中公主行四〇八室，召開周年大會。會議議程如下：一、通過該委員會本年度三月卅一日止的年終結算與貸借對照表。二、選舉下年度該委員會之職員。三、任命一位名譽查賬員。四、商討其他有關事項。（從）

華僑日報熱心讀者捐款防痨

華僑日報昨日代香港防痨會收到熱心人士捐款：楊焜傑壹十元，吳厚壁伍元，共一拾伍元。又華僑日報中區辦事處代收：胡善馨一拾元。是日兩處共收式十伍元。

善士捐款保護兒童

（特訊）香港保護兒童會秘書蘇丹夫人，昨發表最近收到善款如下：加拿大救助會捐港幣壹千七百六十一元，香港殖地有限公司伍百元，日本航空公司美金式百元。並向上述三機構致謝。（星）

楊鐵樑法官表示將重懲違例小販

（特訊）自東區無牌及阻街小販接連發生糾紛後，當局對小販問題，異常重視，銅鑼灣裁判署楊鐵樑法官履新後，曾率同銅鑼灣裁判署主任幫辦耿運斯巡視東區一帶小販擺賣情形，對小販問題，殊為關懷。

昨晨十時，銅鑼灣裁判署小販法庭開庭後，楊鐵樑法官曾向一般違例小販鄭重警告。

楊法官指出：目前一般小販違例懲處，罰款額為五元，但法庭如認為目前之罰款額未能收效，可能考慮將違例小販之罰款額提高。

法官認為小販阻街問題，嚴重影響街道交通。楊法官並強調指出：此一問題係必須解決者。其次，者，因普通小販牌照不依例申領牌照與售熟食牌照不同。乃領牌問題，若干小販並不依例申者，因普通牌照與售熟食牌照不同。

最後，法官曾向法庭郵諭示：將來法庭考慮提高違例小販之罰款時，警方定考慮將候訊之小販保款額提高。（榮）

華僑日報 香港賽馬會 助學金

發給1965壹月份學費

請携上月學費收據及領取證來領

（特訊）華僑日報獎學助學金，英皇御准香港賽馬會助學金，一九六五年壹月份助學金支票，已經全部開妥，由今日起發給。凡是領獲助同學，統請携備校方十二月份學費收據，及領取證於每日——

上午十一時至一時
下午二時至五時到荷李活道華僑日報
晚上七時至十時總社領取支票為要。

上月份港漁獲大增 種類較佳售價仍穩

畜養牲禽數字無大變動

漁農處

（特訊）漁農處處長昨日在其最近有關本港漁業之報告中稱：本年十一月份，本港漁船所捕獲之新鮮魚計增百分之三十。

十一月份經鮮魚批發市場出售之魚類共有六九，九一七担。

十一月份之首二週，漁獲不見如何之好，惟月底左右天氣甚佳，漁獲見大增，尤以刺網漁民為然，因彼等正值旺月。

十一月份之漁獲雖然增加，惟因天氣較涼，漁獲之種類較佳，故售價穩穩。

鮮魚之平均批發價格為七十三元一担，而上月則為七十二元。

同月內，經香港仔魚市場出售之鹹乾魚亦見大增，計有二，六七一担，比十月份幾增加一倍。但因數量增加之故，價格約跌百分之十，平均每担為九十一元。（辛）

（特訊）據漁農處所發表之統計數字，本年十一月份內，本港所飼養之雞項及鴨略有減少，惟白力康雞、鵝、鴿及鵪鶉之數字則無若何變動。

該月份內，雀鳥生產仍保持平穩。

該月內並無嚴重家禽病發生，惟患新城病及瘟病之家禽數字，則稍有增加。

所飼養之豬隻數字亦保持平穩。十一月份送往屠宰之豬隻共有一七八，一七一頭，較十月份屠宰之豬隻減少八，一九八頭，惟送往屠宰之本地豬隻則增加八，六八四頭。

該月份內據報患豬瘟者有十七宗，受傳染之豬隻共有二二五頭，均為未受兔疫注射者。口蹄病則有廿宗，受傳染之豬隻有一，一五三頭，呼吸器官病有卅四宗，受傳染之豬隻則有七十六頭。

該月份送往屠宰之牛隻共有一三，八六一頭，較前一月增加五三〇頭，計增本地牛隻二四九頭，及入口牛隻二八一頭。

該月份市區內牛隻之每日平均批發價為生秤每担二二六元。（辛）

冷空氣繼續擴展中 今日氣候益趨寒涼

天文台

（新羅社）天文台午後發出海外航行氣流分佈形勢預報導指出：由大陸性反旋風而萌起之一股「高壓脊」廣泛東移而環罩中國東南及東中，日本，琉球台與中國海間之遼闊海陸區域。華北、朝鮮亦在[illegible]，惟非島以[illegible]續[illegible]。

港[illegible]雨[illegible]欲退還留，昨[illegible]港前日吹風力三——四級之東風，入夜後始轉吹東北風，除局部時間陽一度露臉外，天色陰晴，暗雲遮空，偶有疏落雨，氣候潮濕溫和而稍清涼，傍晚寒意漸增加，大部時間室外最高平均氣溫徘徊於攝氏表一六——一八度（華氏六〇——六四度）間，濕度站在百份之六五以上。晨間八時室外最高平均氣溫為攝氏表一五．九度（華氏六〇．六度），濕度百份之七九。午間升至攝氏表一八．〇度（華氏六四．〇度），濕度為百份之六八。換晚始漸次回降，入夜七時降至攝氏表一六．〇度（華氏六〇．八度），濕度增回百份之七九。夜後寒意尤濃，氣溫復在低降中，截至昨晨八時前止之

過去廿四小時內，天文台接獲雨量紀錄一．三厘，雖無裨於兩月來反常亢旱程度之鬆弛，但天地萬物，都感滋澤。

天文台夜後預測：由昨夜至今日，大部仍吹緩和東風，初密雲，後轉晴朗，氣候較昨稍涼。據廣東氣象台預測：卅日（今天）有冷空氣影響本省，海面風方稍增大。昨惠陽專區海面吹東北到東風，風力五級至六級，陣風七級。佛山專區、湛江專區東部海面風方逐漸至五級，陣風六級，因此在東、風向東偏東之東北偏東風吹轉下，今明天氣，寒冷陡增加，中部偏南經空氣南侵，一九六五年元旦，北大人雖不致虎虎發人，也令人有天寒地凍感。

嫌疑神經漢 夜搭霸王車

帶上警署後又擲碎玻璃杯 受審時語無倫次送院檢驗

（特訊）本月廿八日，凌晨二時許，東區高士打道發生懷疑神經漢搭霸王「的士」後，一失業青年被控事件，昨在銅鑼灣裁判署楊鐵樑法庭提訊，法官以被告語無倫次，諭押候七日，轉送精神病院檢驗神經後宣判。

被告：李祥、又名李祥柏，卅二歲，無職業，住僑江街。被控本月廿八日，在東區警署內，非法惡意毀壞一個玻璃杯，值一元，物主渭和。

主控述案稱：本月廿八日凌晨二時，被告在中區截停一部「的士」，外召「的士」往赤柱監房，「的士」司機如言駛往，途經灣仔一士多，被告囑停車購香煙，即不登回「的士」，逕自離去，「的士」司機上前，向被告詢問，是否再用「的士」？如不用，則須付車資一元七角。被告若無其事，並拒付。警署落案，無倫次，突將警署內一個玻璃杯擲碎之制服，經警方送往醫院檢驗。據警方調查所悉，被告前曾入神經病院治療。（均）

各種來源證

上月發出近四萬份

工商處

（特訊）工商業管理處於今年十一月份內，共發出各種來源證三八，三三六份，所列貨物之報關價值共達二二五．〇八〇，〇〇〇元。

根據該處所發表之最近報告，申請上所貼郵票及徵收之費用共達三九〇，九一五元。

與申請各種證及申請工廠登記有關而進行檢驗貨物及巡視廠房凡二，八七八次。

該月內，因領取各種證而向工商處登記之工廠有五，四九一家。（辛）

夏巴夫婦抵港

（特訊）華萊士．夏巴董事夫婦，乘聖誕節假日到港觀光。夏巴氏為車有限公司職員。昨晚八時，夏巴氏席間，本港羅拔夏巴董事長將長期服務獎針頒與其父及二位工作超過三十年的職員。

夏氏曾於一九二五年到港。當接受鑽石針時，他稱：「第一次到達這裏時，沒很難想像夏巴公司能擁有如今日這樣的十二層大廈。過往日子，車輛仍然十分稀少，但當我今日看到香港的交通，使人感覺時代進展之速云。（礪）

美國「雅絲」美髮品 徵求中文譯名揭曉

本港啓祥洋行總代理之美國STEPHAN美髮品，月前公開徵求中文譯名，參加者異常踴躍。評選結果，李兆廣君揭供之譯名「雅絲」榮獲首名，獎金港幣壹仟元。

查「雅絲」去頭屑美髮水及STEPHAN美髮產品乃美國美髮師一致推薦之最完善美髮品，不但能保持頭髮整日光澤美觀，且能消除頭屑，止頭痕及對預防脫髮，白髮有獨到之功效云。

圖為啓祥洋行總經理潘國驥（右）贈支票與給李兆廣（左）時攝。

華僑日報讀者 善欵待領

華僑日報昨廿九日收到熱心讀者捐款行善，芳名列下：何玉清女士捐梁壽安遺屬義和隆米劵四拾圓（每張二斤），沈君捐助五元，上述善款捐贈東華三院湯君捐助五元，上述善款捐贈慈善機構及梁氏遺屬見報，請到荷李活道華僑日報營業部領取。

國醫聯合會 追思呂哲公

（特訊）前中央國醫館香港分館館長呂哲公於農曆戊戌年十一月廿九日仙逝，昨（廿九）日為逝世六周年紀念，國醫聯合會同人以呂老先生為該會創辦人兼永遠會長，生平對該會會務多所擘劃，數十年如一日，道德文章，眾所同欽，為表揚先賢，特於是日下午時，在該會會館舉行追思儀式，由理事長黃惠伯、梁永生、何波、鍾光、吳潛等主持，出席者有陳國樞、羅光、梁永年、余子洲、蔡一鳴、何世大師、陸星樵、陳子正、潘錦光、潘汝鍔、李順才、梁茂等、吳子銘、陳熾生、鍾福、趙汝輝、李東勳等追思儀式，觀者靜穆、錢悅、嚴致祭者甚眾。

九龍書院道三號
雲集酒店
本酒店座落九龍高尚住宅區，環境幽靜與別不同，附設酒吧餐廳，由名廚主理西菜名酒隨時供應
房租：每天由三十元起 月計由七百五十元起
早餐：$3.50
午餐：$5.00
晚餐：$8.00
電話 830371

喜

次男定安 長女少華 已於公曆一九六四年十二月廿九日 農曆甲辰年十一月廿六日 在香港婚姻註冊署結婚隨即蜜月旅遊特此敬告

各親友

顧宏度 劉登 謹啓

喜

長男大器 小女惠玲 詹於公曆一九六四年十二月卅日 農曆甲辰年十一月廿七日 旅行結婚習俗禮儀從簡幷辭謝厚惠謹此敬告

親友

林劍平 陳惠珍 謹啓

管勝堂 王道聖藥
定心丸
主治：心跳 氣血虛弱 失眠
各大藥行有售 批發電話：二三〇一七 二三二〇〇

紅磡旺區 土瓜灣道浙江街
益豐大廈
經己打樁 仍有九折
每伙二萬餘元起
建築講究打樁由外商承辦 分期付款期限可另行商議
萬餘元者僅存十餘伙
益豐有限公司
（洽購處）
TEL.629541 本地產業事務所 土瓜灣道浙江街
TEL.669121 新界大廈 九龍彌敦道六十二號
TEL.851031 東達大廈 彌敦道九三一號

樂友大厦（洛克道336—342）分層出售
波斯富街洛克道轉角
本德大厦招租
旺地舖位 祇餘壹間
住宅樓宇 尚有少數
優待鄰近危樓住客免收頂費本公司屬下危樓住客更有特別優待即租即住歡迎參觀（有電話綫備用）
知租處：本德置業按揭有限公司 德輔道中三一五號二樓
本德大厦辦事處 電話：七七一二九〇

淘化大同
——工展攤位——
特別推薦：
罐頭菠蘿
豆豉鯪魚
香菰肉醬
朱古力羔
為免顧客携帶之苦工展期間各支店一律同價優待。

澳門逸園賽狗有限公司啓事
本公司一九六五年度第壹次及第二次賽狗，定於一月二日（星期六）及一月三日（星期日）兩晚舉行，每晚賽十二場，共賽二十四場。下午七時半鳴鐘售票，八時開跑。公眾席入場劵一元，會員席入場劵三元，各種門劵可於十二月卅一日起在澳門新馬路澳門逸園賽狗總會辦事處購買，或於開賽日下午在狗場門口售票處購買。另備有本期賽狗秩序表，每本一元，請向本公司香港辦事處購買，請此通告。
澳門逸園賽狗有限公司謹啓
地址：邱佛行五〇九室 電話：二二四八二一 二三零二零六

華爾登酒店
大埔道四咪半
除夕 特別香檳餐舞 每客五十元 奉送名貴禮物
元誕日 豐富大餐 每客十元 兒童特別餐 每客六元 奉送兒童禮物
由名樂隊演奏助慶 除夕營業延至凌晨四時
定座電話：八六六二二二

好景書叢 冬季大減價
無線電書 技術書籍 學校課本 參考書籍 最新小說
由五折至九五折
勿失良機
莊士頓道四十二號

31層新廈
寫字樓招租
國際大厦 聯邦大厦

OFFICES TO LET
• INTERNATIONAL BUILDING
• REALTY BUILDING
德輔道中71/141號
興鋪 香港永吉街九號二樓 電話：448642·448852

新安大樓
（即石塘咀金陵酒家舊址）
工程快捷準期明年壹月份內全部完成
樓上快將售罄•地下舖位祇餘數間
986期年

王地區西 盛旺業商 佳最計設 邊單伙伙 通交共公 便最搭乘 售出層分 欵付期分
洽購處：寶華置業有限公司 大道中37号余道生行706及708室 電話 237960·235573
四海企業有限公司 大道中十号中央行四樓336室 電話：226306·239914
建豐行 永樂西街一七九号地下 電話 441994或本地盆洽購處

華僑日報 新界版

地方發展新樓紛紛興建

新界差餉增三百萬

六四年新樓總值達六仟萬

（特訊）新界區在不斷發展建設，高樓大廈陸續興建下，房屋可徵差餉價值，以至差餉總稅收，均獲顯著的增加。

根據港府差餉物業估價署發表年報，一九六叁——六四年度的新界區差餉稅收，較一九六貳——六三年度，增加了六拾壹萬餘元，

至于新界區的房屋可徵差餉價值，則由一九六二年四月一日至一九六四年四月壹日得止的兩年間，共增高了一千五百萬元，這一數字的增漲，主要是由于荃灣衛星城市發展的關係，

該項年報紀錄顯示：一九六三——六四年度的新界區差餉稅收為叁百二拾三萬四千四百一拾七元壹角一仙，較一九六二——六三年度的貳百六拾一萬九千九百四十一元零一仙，增加了百分之二十三點五。

新界區房屋可徵差餉的價值，截至一九六四年四月一日止，已增至三千零九十八萬四千五百一十元，較截至一九六二年四月一日止的一千五百九十八萬二千四百五十元，增加了將近一倍。

根據上述新界差餉徵收來估計，在此次一九六三——六四年度增加的差餉稅收，顯示新界在此期間內新建樓宇的租值，約達六百萬元，而新建完成入伙的樓宇總值，更約達六千萬元之鉅。（憲）

鄉議局籌建三中學

離島方面亟需興建中學一間

十二區鄉會聯呈南約理民府 荃灣亦表支持請速擇定地點

（特訊）新界離島中學教育，目前至為缺乏，故離島八個區地區之學生入中學讀書，除長洲容納少部份外，多須選擇前來港九就讀，舟車往返耗時，學生負担亦為之加重，家庭經濟困難者，雖好學青年，亦難有機會升入中學，故近年離島鄉紳對於地與建中學之建議，迭有提出，惟因辦校問題，與興建後之維持不易，除非獲得當局之支持，否則實難迅即開辦，現新界鄉議局已加緊籌建三間中學，其中一間，已決定在南約區興建，數月前籌建中學委員會南約區舉行會議時，經已原則決定在離島興建，另分支一部課室在西貢興建，但最近據有關當局一致官人曾表示，此三間中學之一間，將在元朗興建，其他兩間中學，可能興建於沙田及荃灣，南約十二區鄉事委員會（長洲、坪洲、梅窩、大嶼南、東涌、大澳、南丫南、南丫北、西貢、坑口）閱悉之下，至感詫異，將聯同荃灣、青衣等鄉事會之主席，聯合簽呈南約理民府，請速在離島確定興建中學之校址，另在西貢建十二間課室，以適應學生升學，並解釋荃灣現已有中學多間，而離島則地方廣闊，人口衆多，西貢坑口，鄉民亦不少，為使此等僻處一隅之地區學生獲得升中機會，故荃灣亦同意在離島西貢興建中學，在離島方面，最適中地點，仍為梅窩，因大嶼南為方便，已有車通梅窩，東涌及大澳亦將有公路貫通，而長洲坪洲前往梅窩亦至方便，此對偏僻地區貧苦鄉民，無力前往香港升讀者，至為需要，其呈送南約理民府之呈文大致如下：

新界鄉議局為擴建三區中學計劃，積極展開，功成在望，於此中等學校奇缺聲中有此建議，人同此心，官民合作無間，諒華學子幸何如之，茲者關於所屬南約一間校舍，地點擇在何方，所請鈞座見示，俾資民等屬會從詳商榷，蓋民等以南約地區星散，交通跋涉殊甚，苟偏重一方，計非所宜，且荃灣已有相當中學，而往返市區，亦較為利便，故民等有擬將所屬南約一間中學，劃分為二之意，其一在西貢區，可祇建十二課室，此乃權宜變更，無非適應地理環境而已，諒鈞座明察，當亦表同情予以支持，藉使所克抵於成也並希示覆為禱，下由荃灣、青衣、長洲、坪洲、大澳、梅窩、大嶼南、東涌、南丫南、南丫北、西貢、坑口等十二區鄉事會之主席聯名簽署。

查新界中學之開設，沙田，大埔，粉嶺，上水，荃灣，元朗等處，均有官立及公立甚至私立學校，但離島方面，既得長洲[illegible]中學一間，[illegible]收容[illegible]長洲已近[illegible]本島[illegible]不敷[illegible]有計劃[illegible]遲遲未見實現，而離島之坪洲，梅窩，大嶼，東涌，南丫北，南丫南等地區小學畢業生，如想入該中學實甚少機會，故祇有轉來港九就讀，但此等地區鄉民，多以貧苦居民，實難負担其子弟來港升學所需之費用，而不得不中途輟讀，且今後此等離島區之小學畢業生，勢必逐年增加，故離島地方人士，對在該區興建中學，實急不容緩。（山）

大埔各界人士 定下月聯賀 鄧若瑤膺紳

（特訊）大埔各界人士以該區鄉紳鄧若瑤最近蒙港府委任非官守太平紳士，特聯合發起定於下（一）月六日，假座大埔富善街西富酒家，設宴慶賀，參加者異常踴躍，預料屆時有一番熱鬧。

又：大埔頭，水圍兩村鄧族宗親，以鄧氏榮任非官守太平紳士，須定於一月二日舉行賀宴，藉表慶賀。（木）

邱德根膺任太平紳士

荃灣各界昨歡賀

民政署長理民府官作嘉賓

董之英讚揚急公好義功績

（特訊）荃灣各界人士祝賀邱德根榮膺太平紳士聯歡大會，于昨（廿九）日下午七時，假座荃灣酒樓舉行，蒞會嘉賓有新界民政署長韋輝，荃灣理民府長官章忠信，太平紳士何傳耀，時炳瑞，麥聲德，潘康盛，荃灣警司賈禮，麥聲士，鄭耘，李毅明，張寶光，周卓明，陳永耀，許添，楊麗森，唐天日，周坤成，朱立愷，蔡玉璇等，暨當地各界人士六百餘人，當由大會主席董之英，査濟民，呂啓文，蘇卓明，吳然伸，周志成，范甲，萊迪源，何承籌，戴仲淳，丁孟毅，戎志成，潘平，邵翊谷，朱潔軒等齊集迎賓，場面熱鬧，大會開始由主席董之英代表致頌詞略稱：今天本人謹代表荃灣各界祝賀邱德根先生榮膺太平紳士，聯歡大會同人，講幾句話：我們大家都知道邱先生是外省人，不過他在弱冠之年，已來荃江，尤其在新界荃灣一帶經營各種工商事業，經有廿多年了，因此，邱先生自己曾經說過，荃灣已經是他的第二故鄉，吾人無可否認邱先生過去對他的第二故鄉荃灣的繁榮，盡了最大的努力，有着偉大貢獻，今天在座不少是我們荃灣的父母官，工商鉅子，本地父老，可能比我還要清楚，這裏自可毋庸贅述邱先生扶植工商，急公好義的功績，今天我們這個慶祝宴會的成員包括了本地父老，潮籍殷商以及北籍親友，無分畛域地熱烈參加，從這一點就可以看到邱先生平時為人的一般，本人由此推想我們賢明的香港政府這次頒給荃灣興一個繁榮地方有功的外省人士，也就是分明表示了沒有地域觀念的德政—所以今天我們在這個祝賀宴會上，深切企盼邱先生除了一本過去的努力，發展他的第二故鄉外，同時還要求邱先生榮膺太平紳士職守後，同樣揭秉地域觀念，好好地發起與政府密切聯繫的有用橋樑，使官民打成一片，共謀荃灣的一切發展！

繼由大會副主席查濟民，代表向邱德根致送紀念品，最後由邱氏致謝詞，即舉行歡宴，賓主盡歡而散。（一）

南約理民府官費士陶酒會招待新界及南約區官紳與全體嘉賓合照。

上水四區象棋比賽

月底截止報名 一月三日開賽

（特訊）上水區體育會與上水服務處，為提高當地人士對象棋藝術與興趣及聯絡當地居民情誼起見，而聯合舉辦之公開象棋比賽，歡迎在上水，粉嶺，沙頭角及打鼓嶺區內居住，就業，或就學之人士參加。截止報名，定本月（卅壹日）。該賽會備有詳細章程及比賽細則，歡迎各界人士索閱並依章報名，已領取報名表者要儘速填妥後交還。

據悉：該賽會定於明年一月三日（星期日）下午三時，在上水服務處圖書館內舉行抽簽編賽，由上水區體育會主席李運主持，編賽完畢後，介紹賽會之顧問，上水服務處及其登員與參加比賽員認識，即日晚上七時三十分正式開賽，歡迎各界人士參觀。

荃灣各界宴賀邱德根膺紳，大會主席董之英致賀詞，旁為民政署長韋輝等。（本報攝）

南約理民府官費士陶

昨設酒會招待新界南約官紳

場面輕鬆愉快賓主盡歡

（特訊）南約理民府官費士陶，藉此聖誕與新年期間，為聯絡地方人士感情，特於昨（二十九）日在九龍塘歌和老街九號官邸設午餐招待。參加者有新界民政署長韋輝，副民政署長陸鼎堂，政務主任衛綸書，水警署高級警司依連和夫，警司奧梅拉，新界衛生總醫官泰來，新界高級教育官周覺識，梅窩警署署長史勿夫，長洲警署署長多文，西貢警署署長夏密，大澳警署署長符達，副理民府黃劍琴，測計師尹學德，總務主任陳漢儀、資立，高級田土督察歐百修，會計主任賈立德，聯絡官盧志忠、梁紀、曾，督察賓像賢、曾顯漢、戴兆榮、羅家禮、潘熾棠、盧國禮、劉若爲、施若爲、韋沙、黃倫、基輔、新界鄉議局主席張人龍、李秉禮、鄭棠鏡、太平紳士陳日新、何傳耀、吳崧熾、鄧若瑤、修、邱德根、周理炳、梁省德、南約區鄉事委員會正副主席、（大澳）：簡松興、余元熙、李子芳、（長洲）：馮北財、黃承業、（坪洲）：林樹春、葉瑞帶、黃清、（大嶼南）：溫安、（東涌）：張志誠、羅振榮、朱財、（南丫北）：孔樹勳、周蘭、（南丫南）：陳伯榮、（梅窩）：曾連、王就福、（西貢）：溫日璈、謝樹平、（坑口）：成世安、劉裕寧、新界鄉事局南約區特別議員：楊永康、陳榮、簡蔭棠、謝伯傳等，午餐採用自助餐式，並無任何儀式，故場面極為輕鬆氣氛和諧，賓主盡歡始散（山）

鄉議局與民政署職員

今舉行足球比賽

輔政司戴斯德 行開球禮及頒發獎品

（特訊）九龍界限街球場，今午三時將有一場空前精采的球賽上演，新界杯由新界鄉議局執行委員對新界民政署外籍職員，作一場「牙較戰」，屆時由香港輔政司戴斯德司主持開球禮及頒發獎品，下午四時，復由元朗體育會與大埔七區體育促進會球隊作表演賽助興，預料屆時定有一番熱鬧，歡迎新界各區鄉民蒞臨參觀助陣。

又悉：新界鄉議局足球隊隊長吳池，教練簡松興為使獲得勝利，更先後邀集各球員練習，冀求一戰功成，該隊領隊鄧堂並定於今（卅）日正午十二時，假平安酒樓擺設飯，俾能士氣飽滿，然後出戰，凡執行委員務須依時蒞臨助陣，並備球鞋，但球衣則由局方供應，茲附鄉議局理想陣容列后：領隊：鄧堂鏡、教練：簡松興、隊長：吳池。

林文柱、石塵濟、陳永梁、陳一發、和少新、楊日新、張惠、吳池、陳新、樹陳、春張，後備：李秉禮、楊永庥、簡松興、張人龍、溫安、蔡創業、鄧乃文、曾運。（木）

警探破獲煙格 四被告分別罰款

（特訊）沙頭角[illegible]禮街廿二號緝私酒[illegible]，與此同時，沙頭角警署偵探部人員，亦接獲情報，獲悉廿二號閣仔有煙格，待緝私員抵警署時，探員徐成、鍾福，在署長狄更斯帶領下，和緝私隊會合，兩班浩浩蕩蕩長驅直進，警方至上址閣仔，破門入內，睹四人正作「元龍高臥」，橫館倒榻，正在「吞雲吐霧」，遂一網成擒，由於一時情形混亂，無法辨認誰是開煙格者，其後連檢獲煙燈，一併帶署落案。

戴維斯法官聆審，判首被告罰一百五十元，或四週，其餘三人，各罰五十元，或二週，法官還下令通知被告，並令沒收該煙具。被告：（一）曾榮，五十三歲，（二）楊生，五十三歲，（三）王來，五十一歲，（四）李發，六十三歲。全體遭控吸食鴉片煙。（傑）

元朗大火浩劫災民

呼籲妥為安置

善團紛紛捐贈衣物救濟

（特訊）平安夜元朗大火浩劫下之四百八十餘被毀家之災民，事後則被政府暫時安置在大旗嶺光明學校課室內渡宿，但該校聖誕假期已滿，恢復上課，因此災民遂被迫搬離，但由於在元朗墟缺乏面積宏大之政府公家地方及關置之私有地方學校，故災民搬離光明學校後，災民們露宿於空地上，祇好安置在有天面而四周無遮蔽之元朗榮社內，際此天氣寒冷時候，北風虎虎中，而衣物又感不足，災民們均坐不安臥不寧，處境之慘，無可言喻。

元朗區理民府官屈賢，從救濟部人員，元朗十八鄉主席張創業，林珍、陳秀、黃武源、林伙嶙，聯同至災民渡宿所，訪問災民對今後之安置意見，屆府表示對災民論稱，政府擬發出元朗公立中學後之空地，給予災民重建居所，政府並協助建築費每戶一百二十元，此外更發給白晦一張，俟元朗之徙置大廈完成後安置入內云。

災民方面對政府措施殊表不適合，因為蠔殼山地帶之徙置區，距元朗墟甚遠，且交通不便，對他們在元朗墟經營小販者為不適合，希政府設法撥出較接近元朗墟之空地為之建屋，居本在災後四天內，均由政府救濟部派飯供災民，但因災民們生活乏資，而又缺乏地方生火煮食，請求當局乃應災民之請求，繼續派飯三天，而今日便是最後一天云。

由於政府當局仍無良好措施安置災民，故災民們大感徬徨，昨日他們在當時渡宿之元朗榮社當眼地方懸出一呼籲布條，內文寫有：「請求社會各界人士支持解決他們流離失所之苦。」

本港社團首先響應救濟元朗大火災民者，計本港華商互助社捐出禦寒棉衣一百五十件，元朗小商業互助會發起向會員勸捐，救助受災會員，閣各人均甚踴躍解囊捐輸，而元朗其黃同鄉亦展開受災會員登記，準備救濟，本港和興白花油廠主人顏玉瑩亦捐送棉衣五十件，白花油六百樽，麵條一百五十包（五磅庄）交由元朗十八鄉事委員會代為分發與災民。（少）

西貢白沙灣十村鄉民

因淡水湖尚未施工 請准設工業解倒懸

呈文民政署長允調查後考慮辦理

（特訊）新界西貢白沙灣區十村鄉民，以政府年前曾效建計劃興建淡水湖關係，惟迄今仍無決定，後因近年天氣關係風、水、旱影響下，農收大受影響，十村鄉民為生活計，曾於本（十二）月六日，假在該區車公廟舉行各村代表及父老座談會，討論有關該區發展各項問題，以維持村民生活，討論結果，一致認為該地理環境特殊，耕地面積與人口之比例懸殊，更因農產品價低，依賴農業收成，實無以維生，為適應目前之需求，應准予在區內設立合法小型工業，俾村民有轉業之機會。

當日出席各村代表及父老到有：（窩美）陳主建、謝伯傳、俞明光（蠔涌）溫日璈、謝明、張錦興、張泰、溫日琚、溫觀有、陳鵬興、溫樹興、溫英潮、劉運嵩、（南圍）邱泰康、邱天益、成仲安、邱觀運、成田、（白沙灣）曾振、謝魁（打蠔墩）盧生、（大南湖）觀福、（環窩）曾天福、（下老村）曾生、（界下）謝良民、（莫遮輋）袁樹芳等多人。

事後，各村代表父老等，曾根據座談結果：擬具呈民政署署長韋輝，並於本月十八日推由溫日璈、謝榮、成田、陳主建、曾振等聯袂晉謁民政署長韋輝，當由署長親予延見，各代表除面遞文外，並將當日會談結果及目前村民實況詳陳，深獲韋署長同情，韋署長對所呈各點請求，表示須作實地調查，並請各代表合作，調查目前村民中可及以入工廠工作及急切需求工作之人數，俾憑辦理，官民商談融洽，茲錄十村呈文如后。

查本區位於新界因地理環境特殊耕地面積與人口之比例特殊，故村民依賴農業生產實無以維持生活，近年更因農產品之跌破成本，民衆之生活痛苦日增，十年餘來政府雖在農業上盡協助及努力改善，不但未見發展，反而棄農從工者衆，觀於近年來精壯者相率遠赴英倫，離妻別子，足見農村生活困難在鄉者朝耕暮糧，以波生活因而荒地日有增加，由此更可以證者在本區之農業前途，實有無限隱憂，若不及早計法挽此危機，後果實堪設想。

現在本區民衆為要解救痛苦

解救痛苦

目前痛苦之逼迫，迭經各村代表父老之考慮，經迭函為適應目前之需處擬請求政府准予本區居民有合法小型工業之經營，俾得有轉業之機會以維民困。

在政府之發展設劃而言，從一九六〇年春間，政府擬在本區建設白沙灣淡水湖，曾與本區代表父老敘度磋商，一九六〇年四月十九日致本區各村大會公函之申述，謂此項計劃必須詳細研究十二個月才可完成，而政府又必須將顧問工程師之報告予以考慮後，倘認為可行時則工程之開展實行，又須等待二年後，但時至今日，屆指又經五載矣，村民等有鑑於政府之一紙未定之計劃，而把整個地區之民衆生活於無形中成為長期之禁錮，察往知來，政府建設淡水湖之設計，及工程之進展，豈非再要十年八載，才可決定完成，若此因循莫決，民衆生活何堪再首。

根據一九六〇年八月廿三日布政司白嘉時為港督憲致羅本區村民代表大會慈諭之第三節謂屆時，如有任何屋宇必須拆遷者政府當予全部公平之補償，當然此乃指現有之合法房屋產而言，但對于新工業之發展可能引致政府付出額外之清除費用，故對于新工業有所顧慮，關于此項之指示民等經已再三考慮，認為有兩無防碍之途徑可循，現本區民衆有鑑于農業之經營已源于崩潰之邊緣，實無法以再行維持現有之生活，且本港目前之趨勢實有賴于工業發展之支持，而無可諱言者也，爰敢披瀝陳辭懇請鈞長，新考慮改變初衷對民衆之生活有所助，而對政府無抵觸者，茲擬提供折衷可行辦法呈核以資參考。

折衷辦法

（一）准由本區居民將農業之經營改為小型工業俾援轉業機會。

（二）利用現有之房屋豬舍雞舍等建築物作為工場之運用。

（三）所有工場之管理當遵照勞工條例辦理之。

（四）將來如有因建設淡水湖而引致之遷拆時，除所有房產地產外，其凡有關工業之設置無須政府付出清除費用。

五、在淡水湖計劃建設完成時，凡有小型工業之經營者，當遵照拆遷之期限內自動無條件停止或搬遷。

六、此辦法所限于本區居民才有轉業之機會，當然並非全體民衆都有此能力或具有適合條件者。

七、此類之經營，本區居民有更方便之就業機會以維生活。

以上事實之需求，乃民等年來屢次欲上呈而又中止者，無奈生活追人，實無可如何之舉也。

茲特具稟前來，伏懇鈞長，憫念民衆，賜予允准，則本區民衆，感德不淺矣。

西貢中約沙灣區十村代表暨各父老簽名（略）（木）

新界大埔道四咪半

華爾登酒店 除夕狂歡餐舞

眼見除夕佳節及新年元旦又將蒞臨，家家戶戶以選擇那個節日如何歡渡佳節，而吃一頓豐富大餐享受高享受，位於大埔道四咪半之「華爾登酒店」，它環境幽靜，背山面海之最佳地點，許多遊客慕名而來，流連忘返，該酒店對法國菜餚特別研究，趁於大除夕及元旦，介紹除夕及元旦大餐，全部採用巴黎風味，每人贈送香檳酒，令人食指大動，並聘請大樂隊演奏世界名曲，翩翩起舞，氣氛異常和諧，特別延長至清晨四時打烊，除夕特別香檳餐每客五十元，贈送名貴禮物。元旦豐富大餐每客十元，兒童特別餐每客六元，該酒店餐廳以座位有限，現開始接受定座「電話：六六六二三一」

渡宿在元朗榮社內之元朗大火災民情形之影（本報攝）

元朗社團聯誼會 元旦日旅行西貢

（特訊）行將籌備完成之元朗社團聯誼會籌備委員會暨各社團首要，為調劑一年來緊張而繁忙生活，及聯絡感情起見，于一九六五年元旦佳日聯袂赴新界西貢旅行，籌備會主席鄭任安氏經設信通知各有關人士，希踴躍參加，以增熱鬧。旅行西貢出發時間是上午十一時正，集合地點是元朗墟榮華酒家三樓，隨後晚上並假九龍尖沙咀百利酒樓舉行聯歡聚餐云。（少）

春蠶到死絲方盡 一青年為情服毒

荃灣公寓發現昏迷床上

（特訊）昨日下午五時許，新界荃灣和石街廿三號二樓聚樂公寓，一男子被發覺昏迷床上，報警後送院急救。該男子楊永年，卅五歲，報住青衣島。據稱：楊於前晚七時許，至荃灣和石街廿三號二樓開房，在登記冊上，署名姓「梁」，侍役開好二零六號後，楊便在房內休息，至昨日下午五時許，侍役清理房間之時，拍門甚久，無人應，於是將門弄開查看，發覺楊昏迷床上，旁邊有空瓶一個，似曾服過藥物，於是立刻報警。

警方人員調查後，發覺楊寫有一封未完遺書，是寫給父母者，另一紙寫有商隱之詩句「春蠶到死絲方盡……」等。（江）

洪水橋傷人案 暫押卅一日審

（北訊）屏山警署法官主審，伊士郡日續審。本案被告男子劉九，五十四歲，泥工，報住洪水橋丹桂村，被控本月廿二日，在洪水橋大街廿二號門前，非法及傷害男子劉鏡新。控方指出：傷者劉鏡新，本月廿二日晨八時許，巡經洪水橋路口時，遽然發見一彪形大漢，手持一魚檔利刀神色倉惶張奔出來，警目睹其渾身鮮血，連刀亦染血跡，遂當機立斷，趨前喝止查究，未幾，果見有一天命老翁，其左腿近臀部受創，蹣跚而至，經警方調查後，知月前因取海沙問題，曾與該彪形男子發生口角，此次傷人案，疑係此人所為，旋帶署落案。傷者於本月廿二日，被送院治療後，迄今仍在伊利沙伯醫院留醫。被告表示暫時不須答辯，法官遂論令將案還押至本月卅一日審。（傑）

工展攤位歌唱小姐介紹

歐西流行曲組李琳與馬月玲

工展小姐參加歌唱比賽，經過香港電台以樂隊伴奏試音，評定入圍，時代曲有八位入圍，歐西流行曲，亦有八名姐兒入圍，多名試音中，發現多名小姐已參加過兩屆入圍小姐，都懷有無限興奮心情，準備屆時正式登台落力演唱，特別為歐西流行曲成為勢均力敵，此次比賽，在工展會成為萬人注意之盛事，各小姐亦抹馬厲兵，磨礪以須，今日先行介紹歐西流行曲兩位佳麗。

香車美人李琳小姐：大昌貿易公司的職員，也是香車美人的美麗之偶像人物，山東青島人，十九歲，來港十年，她對歐西歌曲特感興趣，喜歡男歌星安里成康士與女歌星貓珍絲及桃麗絲黛的歌喉。記者問她對最近瘋狂世界的四披頭歌曲有甚麼批評，她說：「我雖然不甚喜歡披頭四，但也不覺得怎樣討厭，因為代有新人，歌曲是有時代性的，作為一個學歌唱的人，任何歌曲都應該慢慢欣賞。」記者再問這次參加比賽，究竟有無把握獲勝，她說：「我不會和各位小姐作正面比較，無法知曉能否獲勝，不過這次參加目的是為了支持大會爭取觀衆而已，勝敗卻不在乎的。」去年曾參加選白花油擂台，平時就喜歡唱片，自己所唱的是女中音，與拜歌星康妮芬姐絲和卓比架，周璇，江玲等，但她對披頭四的歌曲感到十分恐怖，這自然見了披頭裝的人也怕幾分，這次她參加歌曲比賽是一曲「給上一個吻」，聽聽這名詞已經夠甜蜜了。

美人魚馬月玲小姐：南順刀麥生油擁有的小姐，十九歲，渡其人，文理英文畢業，她的家庭，有父親亦有母親，更有一個聰明伶俐的妹妹，和她的嗜好是同的，對唱歌都有切磋的機會，她原來是個游泳健將，能游蛙式與自由式，更有胆量參加渡海泳，一年除冬季的時間外，每長六時到十時都與海為伍，這是工展會中的美人魚。（附圖）右：李琳，左：馬月玲。

右：李琳　左：馬月玲

工展花絮

工展會場會員陳列中心最多男女談情說愛，這所地方花木扶疏最宜青年男女談情說愛，「情」與「塭」同音，保黃鶯修會長發明，他寫工展詩詞有「豈獨多情是鶯修」之句，原來鶯爺之所謂「情」，指淘大製品廠的醋塭而言，我不過解景生「塭」而已。

× × × × ×

昨天有兩個老婆婆扶杖遊工展，頭昏眼花，經過一藥油攤位，「就地取材」，向該攤位索取藥油，工展小姐立刻拿出藥油替老婆婆救急，利用這機會，借題發揮，大事宣傳，這位小姐，可謂絕頂聰明。

× × × × ×

一個專賣售膠製狗仔的攤位，隻隻狗仔搖頭幌腦，栩栩如生，最為兒童們喜悅，成年男女談狗經，談起來口沫橫飛，兒童們卻留戀於膠製狗仔，狗之迷人，一至於此。

× × × × ×

以風扇作噱頭的攤位，整日開放大風扇不息，遊人遇此，都有涼風習習之感，序入臘多，秋扇未捐，可稱得上「與時偕行」。

× × × × ×

有一對老夫婦，昨帶了一個十歲左右的小童遊工展，既而道入茶樓小憩，似是多婆婆孩玩，飄黎之至，但其鄰座則有一老婦及一少婦，各買了一個嬰兒，又買了數袋吃的用的物品，兩婦臉露倦容，正是各有所樂，不覺其苦。

× × × × ×

有某校先生，昨帶了十數個小學生遊工展，這些孩童沿着各攤位街，蹦蹦跳跳，各顧其樂，偶而轉了兩包脆蝦片，竟是爭得滿地皆是，那位先生不禁搖頭，又要時間點名，以免散失，倒是一件「苦差」。

× × × × ×

某某攤位小姐，倫午時間，結隊遊工展或三人一隊，或四個兩隻，沿街亮相，因這些小姐都是衣飾麗都，美艷奪目，混在遊客人龍處，正是萬綠叢中幾點紅，有趣。

× × × × ×

有幾個兒童，買了幾把玩具刀劍，到處何止收刀劍攤位，但見銀刀閃閃，劍鋒銀閃，琳瑯滿目，更有一對龍鳳劍，金盤玉砌，惹人喜愛，某童隨街要買，其父[illegible]

兒童安置所

昨午頒發獎券頭獎 陳樹天幸運獲汽車

（國際社）香港兒童安置所，一九六四年度餐舞會幸運抽獎，經已揭曉。查幸運首獎「偉龍牌」汽車，為香港膠輪公司陳樹天所得，二獎「惠風牌」冷氣機為邱德根所得，三獎「北極牌」雪櫃為傅愛麗所得。

該所於（昨）廿九日下午四時，假鋁興車行舉行頒發首獎儀式，由中獎者交呈獎券，核對號碼無訛後，即由餐舞會主席石智益夫人，代表該所贈與車匙，並在獎品汽車前拍照留念。是日到場參加儀式者有石智益夫人，邵主席希輔夫人，邱烈文夫人及該所會裁黃寅女士，何苑夫人，鄭中鈞，楊仕棍夫人，黃康樟，秘書賀朔民等，濟濟一堂，足見「[illegible]」。

香港兒童安置所慈善餐舞會幸運抽獎券昨日舉行頒獎典禮，圖為餐舞會主席石智益夫人頒汽車獎與幸運獎得獎人香港膠輪公司陳樹天，右起兒童安置所秘書賀朔民、會長陳鳳儀夫人、石智益夫人、陳樹天。（本報記者攝）

工展插塑膠花比賽

今下午截止報名

大會康樂部舉辦之插塑膠花比賽，今日為最後報名日期，此次各廠家及各攤位熱烈參加，因獲得星光實業公司報效全場星光晶體花盆，全場塑膠花報效全場塑膠花朵，故參加者除自聘插花專家外，所要極廠商會，同時大會邀請何啓源夫人錢婉如女士擔任評判，此次邀請插花專家，代為插花，錢女士亦為本港著名插花專家，其中特長纏條式及花圃錦簇式藝術，此次比賽評判員已獲五名太平紳士夫人允肯担任，益使賽會增光不少，截至昨日為止，報名參加者已超過三十名。（從）

淘大攤位 影星抽獎

工展會第二街淘化大同攤位，不但裝飾奇麗獨特，而所售出品，庄地優美，價格特廉，因此遊客擠擁，把個淘大攤位圍得水洩不通，該攤位，為增加遊客之興起見，於日前獻出巨獎千元，與文滙報合辦貼圖遊戲，已定於今（卅）日下午四時半恭請著名粵語明星白茵及陳綺華二位小姐親臨，揭曉獲獎者之芳名，又因適來連日陰雨，該攤位所用以砌成之材料為豆，經已發芽，成為大會奇景之一，消息不脛而走，[illegible]

明年度倫大教育文憑試 六月十四開始

該試資格與港大入學試相同 考生年有增加 明年考試時間表已擬定

（特訊）倫敦大學普通教育文憑海外區考試，明年度考試日期，定於六月十四日起舉行。由於倫大普通教育文憑考試所考獲之資格，與香港大學入學試資格相同，故每年吸引不少學生投考，考生數字，年有增加。

倫大普通教育文憑海外區考試，明年度考試時間表，初步訂定如下：

六月十四日：上午：（普通程度）美術卷一。（高級程度）物理卷一，古代史卷一，法文卷一。下午：（高級程度）：英國文學卷一（任選卷一或卷二）挪威文卷二，葡文卷二。

六月十五日：上午：（普通程度）：美術卷二。（高級程度）：物理卷二、美術卷六、七、八；理理學卷一、法文卷二。下午：（高級程度）：地理卷一、音樂（獻響）、古代希伯萊文卷一。

六月十六日：上午：（普通程度）：美術卷三。（高級程度）英國文學卷二（任擇卷一或卷二）、瑞典文卷一、荷蘭文卷一、丹麥文卷一。下午：（高級程度）：生物學卷一、植物學卷一、英國經濟史卷一、意大利文卷一、古代希伯萊文卷二。

六月十七日：上午：（高級程度）：化學卷一、古代史卷二、英國憲法卷一、德文卷一。下午：（高級程度）：地理卷二、意大利文卷二、美術卷四、丹麥文卷二、荷蘭文卷二、古代希伯萊文卷三、瑞典文卷二。

六月十八日：上午：（普通程度）、中文、日文、挪威文、暹羅文、丹麥文、瑞典文、印度文、荷蘭文、印度土語。下午：（普通程度）：緬文、馬來文，緬甸文。上午：（高級程度）：英國文學卷三（任擇卷一或卷二）、美術卷五、論理學卷二、植物學卷二。下午：（高級程度）：英國經濟史卷二。

六月十九日：上午：（高級程度）：中文名著卷一。下午：（高級程度）：中文名著卷二。

六月二十一日：上午：（普通程度）：商科。下午：（普通程度）：附加數學卷四、論理學、美術卷四。上午：（高級程度）：數學卷一。下午：（高級程度）：地理卷三、古代史卷三。

六月二十二日：上午：（普通程度）：音樂卷一、音樂卷三、會計原理。下午：（普通程度）：附加數學卷一、美術卷五。上午：（高級程度）：法文卷三、生物學卷一、英國憲法卷二、動物學卷一。下午：（高級程度）：數學卷二。

六月廿三日：上午：（普通程度）：附加數學卷二二。下午：（普通程度）：音樂卷二。上午：（高級程度）：化學卷二，歷史卷一。下午：（高級程度）數學卷三。

六月廿四日：上午：（普通程度）英語文卷一及卷二。下午：（普通程度）：聖經。下午：（高級程度）：歷史卷二。

六月廿五日：上午：（普通程度）：歷史、古代歷史、英國經濟史、英聯邦及帝國史。下午：（普通程度）：美術卷六、地質學。上午：（高級程度）：歷史卷三、動物學卷二。下午：（普通程度）德文卷二。

六月廿八日：上午：（普通程度）自然科學卷一、生物。下午：（普通程度）：純數卷A一及B一。上午：（高級程度）：數學卷四、德文卷三。下午：（高級程度）：數學卷五，聖經卷一。

六月廿九日：上午：（普通程度）法文。下午：（普通程度）：純數A二及B二。下午：（高級程度）純數卷A二及B二。

六月三十日：上午：（普通程度）：純數卷A三。下午：（普通程度）：英國文學卷一及B。上午：（高級程度）：拉丁文卷二。下午：（高級程度）：西班牙文卷、聖經卷二。

七月一日：上午：（普通程度）物理、自然科學卷二、理化卷一。下午：（普通程度）：地理卷一，經濟學卷一。下午：（高級程度）：西班牙文卷二。

七月二日：上午：（普通程度）：化學、理化卷二。下午：（普通程度）：地理卷二。

上午：（高級程度）：西班牙文卷三、經濟學卷二、音樂卷三。下午：（高級程度）：拉丁文卷三。

七月五日：上午：（普通程度）：經濟學。下午：（普通程度）：拉丁文卷A一及B一，工藝繪圖卷一。上午：（高級程度）：工藝繪圖卷一。

七月六日：上午：（普通程度）：德文。下午：（普通程度）：拉丁文卷二卷A及B。上午：（高級程度）：工藝繪圖卷二。下午：（高級程度）：美術卷一。

七月七日：上午：（普通程度）：附加數學卷三。下午：（普通程度）：俄文，烹飪原理，工藝繪圖二。下午：（高級程度）：美術卷二。

七月八日：上午：（普通程度）：西班牙文，初級測量學原理。下午：（普通程度）：植物學，人類解剖學，生理學及衛生學。

七月九日：上午：（普通程度）：英國憲法，初級測量學實習，縫紉。下午：（普通程度）：意大利文。下午：（高級程度）：美術卷三。

七月十二日：上午：（普通程度）：縫紉原理。（琳）

香港商業電台升中會考指導 算術科

第六課

播出日期：第二台十二月三十日下午五時半至六時
第一台一月二日上午八時半至九時重播

第六章 整小數四則應用問題

第一節 和差問題

例(1) 二數之和是42.5，二數之差是4.5，求這二數。

（解）大數＝(42.5＋4.5)÷2
＝47÷2
＝23.5

小數＝(42.5－4.5)÷2
＝38÷2
＝19

答：這兩個數是23.5和19。

和差問題的公式是：大數＝(和＋差)÷2；小數＝(和－差)÷2

計算和差問題不一定都要依公式求出，如這個例可先求出大數(23.5)，然後用二數之和減去大數(即42.5－23.5)，就可求出小數；或先求出小數(19)，然後再用二數之和減去小數(即42.5－19)，或用小數加上二數之差，也可求出大數。

例(2) 兄弟二人共有35元，哥哥比弟弟多9.5元，問弟弟有多少元？（1958年度小學會考試題）

（解）35元是和，9.5元是差；
∴弟弟所有(小數)＝(和－差)÷2
＝(35元－9.5元)÷2
＝25.5元÷2
＝12.75元

答：弟弟有12.75元。

例(3) 六月份晴天有8日，雨天比陰天多6日，問雨天和陰天各有若干日？

（解）六月份共有30日，已知晴天有8日，
即 雨天和陰天共佔：30日－8日＝22日
∴雨天有：(22日＋6日)÷2＝14日
陰天有：(22日－6日)÷2＝8日

答：雨天有14日，陰天有8日

練習九

(1) 二數之和為233.7，差為31.1，求這二數。
(2) 某人比妻子高2吋，他的妻子比他的兒子高1吋，若兒子高為4呎10吋，問某人高若干？（1960年度小學會考試題）
(3) 甲年18歲，若乙年長4歲，則和甲同年，問乙幾歲？
(4) 五月和六月兩個月份中，雨天有28日，晴天比陰天少7日，問晴天和陰天各多少日？
(5) 某生比他的妹妹大2歲，兄妹二人歲的和是6歲，問妹年幾歲？（1960年度小學會考試題）

第二節 平均問題

例(1) 小華本學期期考成績：國語85分，英文78分，算術92分，社會81分，問這四科的平均分是多少？

（解）四科的總分數是：
85分＋78分＋92分＋81分＝336分
四科的平均分是：336分÷4＝84分

簡式：(85分＋78分＋92分＋81分)÷4
＝84分

答：這四科的平均分是84分。

平均問題的公式是：平均數＝各數總和÷項數；項數＝各數總和÷平均數；各數總和＝平均數×項數

例(2) 奶粉一包重50斤，平均分給兒童80人，問每人可得奶粉幾兩？（1960年度小學會考試題）

（解）50斤÷80＝16兩×50÷80
＝800兩÷80
＝10兩

答：每人可得10兩。

例(3) 有大鐵罐5個，平均每個盛油5斤8兩，又有小鐵罐3個，平均每個盛油3斤8兩，問一共可盛油多少？再平均盛於四個鐵罐，問每罐平均可盛油多少？

（解）5個大鐵罐共可盛油：5斤8兩×5＝27斤8兩
3個小鐵罐共可盛油：3斤8兩×3＝10斤8兩
一共可盛油：27斤8兩＋10斤8兩＝38斤
平均每個鐵罐盛油：38斤÷4＝9斤8兩

簡式：(5斤8兩×5＋3斤8兩×3)÷4＝9斤8兩

答：一共可盛油38斤，每罐平均可盛油9斤8兩。

練習十

(1) 跑207公哩需要7小時，求平均速度？（1961年度小學會考試題）
(2) 上等酒每斤22元，中等酒每斤18.5元，下等酒每斤10.8元，今有上等酒1斤，中等酒及下等酒各2斤，問平均每斤價多少？
(3) 甲乙二數之和為45，丙丁二數之和為60，求四數之平均數。
(4) 有六個數的平均數為20，若第一個數是5，另四個數的平均數是21，求最後的一個數。（1963年度升中入學試試題）
(5) 某人駕駛汽車，最初兩小時之時速為25哩，而第三小時之時速則為34哩，問全程的平均速率為何？（1963年度升中入學試試題）

第三節 歸一問題

例(1) 2元可買5個橙，今買橙14個，需付款若干？（1964年升中入學試試題）

（解）2元可買5個橙，
即每個橙售價是：2元÷5＝4角
買橙14個需付款：4角×14＝5元6角

簡式：(2元÷5)×14＝5元6角

答：需款5元6角。

歸一問題的公式是：所求量＝總量÷個數×所求個數

計算歸一問題，最重要是先求出每個單位數是多少，然後用單位數之個數去乘以所求之數。

例(2) 鉛筆每打售價為1.8元，今買鉛筆7枝，問應付多少元？

（解）鉛筆每打售1.8元，
故每枝售：1.8元÷12＝0.15元
買鉛筆7枝，應付款：0.15元×7＝1.05元

簡式：(1.8元÷12)×7
＝1.05元

答：應付1.05元。

例(3) 豬肉每斤4元，今買豬肉2斤4兩，應付款多少？（1963年升中入學試試題）

（解）豬肉每兩售價為：4元÷16＝0.25元
∴豬肉2斤4兩售：0.25元×(16×2＋4)
＝0.25元×36
＝9元

答：應付款9元。

練習十一

(1) 鉛筆一打，售價5.28元，十枝鉛筆售價多少？（1958年度小學會考試題）
(2) 汽車走64哩，用去汽油4加侖，今有汽油9加侖4品脫，問汽車能走幾哩？
(3) 上等茶80斤，售價為1200元，下等茶60斤，售價為480元，今買上等茶20斤，下等茶30斤，問共價多少元？
(4) 餅3個花瓶值45元，5個花瓶值多少？（1963年升中入學試試題）
(5) 一件工程，16人做要100日完成，若要提早在80日內完成，問需多少人工作？

練習七答案

(A) (1) 3,5,7,15,21,35,105
(2) 12,16,20,24,28
(3) 60,120,180　(4) 104,216,264
(5) 2,3,4,6,12

(B) (6) 11　(7) 25
(8) 48　(9) 8316
(10) 450

(C) (11) 19　(12) 33
(13) 79　(14) 103
(15) 138　(16) 391
(17) 497　(18) 4545
(19) 20202　(20) 12345

練習八答案

(1) 126
(2) 每枝最長2尺8寸，共可截為10枝小鐵棒。
(3) 36,54,72,90　(4) 18元7角
(5) 120粒　(6) 100
(7) 40碼1呎5吋　(8) 12小時
(9) $\frac{1}{6}$　(10) $2^2\times3\times7^2$

加拿大政府設立獎學金

獲得者將在加政府各機關及工商業機構受訓 或在加大作高深研究 合資格者可向教署申請

（特訊）加拿大政府現有獎學金若干名，頒給香港市民于一九六五年在加拿大接受技術訓練或作工業學術研究。其科目包括短期考察或在研究學院從事高深研究。

該等獎學金係依照加拿大獎學金方案而設，可使獲獎者能在加拿大政府各機關及在工業或商業之機構接受訓練，或在加拿大大學作高深研究。

除在特殊情形下，申請者始可獲選在文學內攻讀大學本科。學生通常以考取一碩學位者爲限，而申請者須具有劍橋高級普通教育文憑或同等學歷，其擬攻取碩士學位者，必須業經完成其有關之大學本科課程，至於欲獲博士學位者，則須在其所擬研究之科目，已獲有碩士學位。其擬在專門部門接受訓練而該種訓練對經濟之發展有所貢獻如農業、漁業、電氣工程，土木工程、醫學、政府行政，教育或圖書學，亦可予以考慮其訓練期間約由半年至一年。

該項獎學金，包括每月生活津貼費，核定之學費，醫藥費及在加拿大境內之舟車費。

申請人可向香港炮台里一號教育司署領取申請表格，填妥後，應連同一切需要文件，於明年一月十六日以前一併交回該署申請在大學研究院或在大學本科攻讀之獎學金者，需要繳交大學畢業證書或其他學歷之證明書，及所修之課程表之影印本一份。（琳）

英校聯主席王幸利表示 爭取教師福利可循津貼廉屋儲蓄入手

英中四甄別試教育當局未通告實行

（國際社）英文私校聯會主席王幸利，認爲當前私校教師薪給，因校舍租昂，多數缺乏標準課室，學費收支能有盈餘者，實屬少數，因之欲私校之改良待遇不易實現，如此，惟有試從下列三途徑着手。（一）請求教育司署訂製下年度之私校教師津貼經費，予以若干倍之增加，曾及學校經費之不足者，不牟利之團體學校，其盈餘除設備外，所應盡撥給教師之薪津。（二）請政府撥地分區與建廉租屋宇，指定部份供給私校教師住居之用，過去，公務員建屋，已有前例，理由是私校既不能加薪，則減輕教師之支出，等於各位已加薪了一百有奇。（三）私校教師無退休金，可試行儲蓄退休制度，而由香港教師會重訂辦法施行，目前之帛金制度，有助於教師之福利，微乎其微，眼目後由衷見去領受此區區供會之帛金，亦至可悲，任何人都講生前享受利益而否人爲教師打算，亦應府眼其當前所受之困難，未來西江之水，不如涓涓者之可救涸鮒也。

又謂：昨日有二報載英文中四明年舉行甄別試，此消息不確，教育司正在徵詢各校首長之意見，如對事實無益，當不致實行。

私立中校協進會同人宴賀黃允畋，胡百富，張有興，梁省德，榮膺太平紳士，賓主於宴前合影（本報記者攝）

學生少屋租貴 私立校不易爲

因英國增進口稅 使本港部份工業不景 工人子弟每有拖欠學費事件 更增私校困難

（特訊）年來一般私立學校所面臨的種種困難，一直無法良策加以減輕而且似乎尚有增長之勢。學校新開設日多，競爭激烈，今年除却有屋宇具規模的私校外，普遍學生不足，由是影響學費收入，開支則難以撙節，經費籌措，時感張羅。近月來更由於英國進口加稅，打擊本港商場，貨物輸出減少，部份工業發生呆滯現象，此等行業之工人，收入亦形減少，因此，工人子弟被迫拖欠繳交學費之事情越來越多，平增私立學校經費籌措的困難。

一些私校校長稱：本港目前一般私校，經濟壓力很大，學生欠繳學費事情時有發生，不過還等都一本教育神聖使命，體恤時艱，不爲已甚。不過，私校在種種困難中，最嚴重者還是校舍受房商業管制問題。這些被規定的商業樓宇，租值奇昂，每每爲漫天要價，而且該等樓宇所能容納學生數量，依照規定，不會很多。相比，在學生不足時，往往失却收支平衡，同時私校的學費規定，又必須經當局核定，不能隨便增加，在仰賴學費收入來維持經費的一般私校，乃常感吃力，食望當局對教育條例能十分[illegible]，始能有以改善。

教育界人士認爲：私校在本港的教育地位佔十分重要，所以其遭遇的困難，當局應早日盡量給予改善與支持，包括經濟的以及其他方法，但最主要的，還是校舍的商業管制問題，應從速予以修改云。（成）

天台校聯會具呈當局 請准許增加學費

藉以改良教師待遇 目前教師每月薪金僅百餘元 實無法維持最低生活

（特訊）港九新區天台學校聯會，因從區天台學校由一九五六年開始辦理以來，爲時八年，其間因收費過廉，而主辦之各社團負累甚深，無法改良教師待遇，且近年來房租增漲，生活程度日高，每月以百餘元之收入待遇，實在無法維持最低限度生活，爲改良新區天台學校教師生活起見，該會本月二十六日決議，分呈當局，請援照現由各社團辦理之新區七樓或八樓之上午私立，下午津貼學校，其收費額提高每年由九十元至一百二十元，請由一九六五年二月起按照私立收費額辦理，藉改良教師生活。經分別具呈當局體恤實情，予以核准云。（港）

倫敦城市與工聯學院考試 工專學生獲優異成績

葉煜棠獲銀牌獎 何榮盛獲銅牌獎

（特訊）教育司昨（星期二）日公佈：香港工業專門學院學生於倫敦城市與工聯學院考試，再度獲得優異之榮譽。茲獲得倫敦方面消息，已將兩項獎品頒予參加本年五六月間在港舉行該種考試之本港學生。

現任香港黃埔船塢機械繪圖員並爲工專日校部份時間上課工讀生葉煜棠君，獲得機械工程設計畢業考試之頭獎，獎品包括該學員之銀牌及利維理城學會三鎊三先令之金獎。

現任太古船塢繪圖學徒之何榮盛君，獲得造船學畢業考試之頭獎。獎品計有該學會之銅牌獎及SHIPWRIGHTS公司贈予十鎊十先令之現金獎。何君爲工專夜校部造船三年級學生。

教育司署發言人謂：「城市與工聯考試係以英文作答，而且考生包括英倫三島及全部英屬地區，是次葉君與何君獲得如此之優異成績，實屬難能可貴。」

澳門陶英小學 校友進行組織

（特訊）澳門陶英小學創辦垂四十餘載，畢業學生有三十六屆，散居港澳。該校原組織有校友會，近年因人事變遷，未得聯絡聚會，廿六日第卅二屆明社同學，以母校校友會不宜停頓，特倡起召集全級同學，在該校開師歡會。校長師生，共聚一堂，約三十餘人。討論進行重組校友會，會畢聚餐。該社同學並召集在澳歷屆畢業同學同時發起聚會，務祈重組一個健全校友會。惟畢業同學中就業，大多數留港修業或聯絡，亟盼在港畢業同學，在港發動小組團契，通訊母校聯絡云。（港）

留學澳洲電影講座 昨在大會堂舉行

與會者百餘人 紛紛提出有關留學澳洲之問題 情況熱烈

（特訊）海外留學服務社於昨日下午六時，假座大會堂演講室舉行留學澳洲講座及電影會，由本港澳洲同學會主講。首由李熾昌會計師，會均洪工程師及黃鈞卓工程師講述有關澳洲雪梨、墨爾砵及昆士蘭各地留學生情況，然後由歐志强醫生，解答澳洲學醫科問題，梁鉄崑及黃霖卓解答紡織學方面，會長黃國良及李熾昌解答會計商科方面問題，陳永浩醫生解答牙醫學方面，梁綺儀小姐解答護士學方面等問題。

參加聆聽的同學非常踴躍，有一百六十多人，於演講完畢後，與會者紛紛提出各種留學澳洲問題，情況異常熱烈，其後又放映八套有關澳洲各地文物風光影片，至九時始散會（苑）

中區街坊會昨舉行 青年演講書法賽

各校高材生參加異常踴躍 今日圖畫比賽下月中頒獎

（國際社）中區街坊福利會，本年度擴大舉辦青年學術比賽，因此次爲全港性的，故港九各校高材生參加者共逾數百名。比賽分兩日在大會堂八樓南北演講室舉行，昨日首天比賽演講及書法兩項，分爲十二歲以下爲B組，二十歲以下爲A組，會場佈置及會場預備工作，均賴華民署聯絡主任協助主持。昨日到場巡視及監督者有華民西區聯絡處主任陳泰迪，導師鄭國材、梁榮德，及該會首長理監事周有、資淞清、汪紹澔、吳瑞昌、張榮光，在書法比賽場所。

李志雄、梁毅浦、李志楠、鄭學安、梁松就、洪元芬、鄭明、梁國權、譚滿安、區少軒、許培、何少家、廖初開、黎志成等。

兩項比賽均依時分別舉行，但因參加人數超額，故臨時增設試場，A、B兩組青年學生，均依次序登台演講，以「青年應多參加正當娛樂」爲題，雖然兩組演講學生年齡相距，惟演講起來，各皆有聲有色，台型及措詞，堪稱比以往歷屆爲進步，對題發揮，且多中肯。在書法比賽場所，

見，各界女青年即時揮毫，絕無些微怯態，手持七寸，揮灑自如，端莊秀麗，蒼勁雄偉，兼而有之。各監場人員對於各青年學生有此成就，咸加稱許，認爲各校師長致導有方，而青年學亦有其聰穎勤敏之條件，方克臻此。昨日賽事直至下午五時，始告全部完畢。

今（卅）日爲次天，比賽項目爲圖畫，A組以國畫爲本，B組則以自由畫爲本，下午二時至四時，在九樓南演講室舉行；在同樓會議室舉行，下午二時半至五時。

軒尼詩初級中學夜班 對學生品格特別注重

由一位經驗豐富教師司訓育之責 經常向學生作修身講話

（特訊）軒尼詩道官立初級中學夜班，乃教育司署成人教育部之新開中心，地點設在軒尼詩官立新校內北翼三樓，課室五間，一年級四班，二年級一班。課程有國文、英文、算術、珠算、社會、應用文、中英文生活常識。除應授上述學科外，爲求學生品格之陶冶，特設訓育組，由一積三十年教學經驗之老師負責該組工作，利用校內之廣闊露天操場及寬敞之禮堂作經常訓話，往往以中國聖賢經典作題材，以「不辱其身」爲學生主要訓話，加以負責任，守紀律爲學生品格陶冶中心。故學生能實踐顯露出者風度，舉止有禮，談吐溫文。除此之外，爲增進學生健康計，曾於假期前舉行班際體育比賽，如拔河、環圈接力跑等，爲避免學生損失寶貴光陰，將單人競技比賽如女子跳繩，男子踢毽等留待假期完畢後繼續舉行，全部獎品由該班教師合資捐送。該夜班曾於聖誕日，員生共百人乘荃灣輪往荃灣金錢牌汽水廠參觀，由夏仕玉主任率羅君，胡君兩君，抵達後，上午十時正由廠方派員分批帶領學生參觀各部，負責解釋，學生皆無不興趣盎然。正午參觀完畢，夏李兩君與該校員生在正門共拍一照留念後，一行人再向三疊潭圓玄學院出發，抵達目的地，下午各人安全返抵統一碼頭解散。（鵬）

清華英文中學 盛大慶祝聖誕

（特訊）清華書院自今秋增辦英文中學後，除廣聘優秀且富有經驗教師任課外，課程採中英並重爲原則，對學生管訓極嚴，該校爲輔導各生作適當之課餘活動起見，分別組織有話劇團，音樂合唱團、乒乓隊、籃、足球隊等，日前曾邀請各校之足球隊作友誼競賽，籌資助學，現適佳節來臨，該校之英文中學部爲慶祝聖誕，特於昨日下午舉行聯歡晚會，請有關人士參加。遊藝節目有舞蹈表演，歌唱，話劇、鋼琴演奏、樂器演奏等，又抽獎節目，獎品亦極豐富，本港各廠商有高露潔公司、可樂公司、開達實業公司、各機構等千公司亦分別贈送獎品，另徐氏奶粉公司特派小姐多名蒞校，招待員生試飲該公司優良出品之一——奧酥。是日到會者無不喜氣洋溢，直至晚上九時才興盡而散。（港）

私立中文校聯會 今午理事會議

研討教師福利問題 對校舍新樓加租亦作檢討

（中國社）港九私立中文學校聯合會，本月份理事會議，定於今（卅）日下午五時，在會所舉行，是日之議案，除財政收支概況之報告外，對教師福利問題，亦將提出討論。

此外，對於用作私校校舍之新樓加租問題，前曾建議有關當局，請在可能範圍內，酌予加以管制，至今尚未獲示，故於今日會議上，將提出檢討，俾再函有關當局請命。

香港商業專科學校 一月份新班通告：

全科——會計全科、秘書全科、商業全科
選修——英文會計簿記、別文速記、商業信札、審計學、商法、合約法、商業管理、經濟學、英國稅法、商業常識、高級成本會計、進出口文件、香港稅法、商行文員訓練、CIF計價及備考國際會計師、澳洲會計師、中文會計簿記及珠算班。倫敦商會，別文證書試，詳細章程備索
日夜校校址：九龍彌敦道五○一號二樓
夜校分教處：香港軒尼詩道

九龍總商會 英文中學夜中學 聯合招生

級別：P.6至F.4（會考班不招新生）
報名日期：一月一日開始
考試日期：校內公佈
何文田自由道二號
簡章備索

明光會計專科學校

MING KWONG INSTITUTE OF ACCOUNTANCY
黃祖瑶題
日夜新班招生
英文初級簿記　英文中級簿記
英文高級會計　英文會計全科班
上課日期：元月六日　簡章備索
新校址：香港北角道四號二樓
電話：二四○一六一・七一六二五六

北角循道學校 招插班生

班級：新制小學一年級十五名　舊制小學四五年級各十名
校址：北角健康東街
報名日期：一九六五年一月四、五日
報名地點：北角健康東街本校。

九龍立信會計專科日夜校招生

（一）一年制會計訓練班：高級商業簿記，公司會計，成本會計，合作會計，商業算術，珠算，商業文件，英文會計（參加倫敦）
（二）三個月制會計專修班：勞氏成本簿記
（三）教商會計主辦夏季考試
開課日期：一月二日
校址：旺角通菜街二二號二樓，歡迎索閱。電話八五○九七三

立案 芝加高工程日夜學校 招生

本校爲配合現代工業發展需求及爲輔導青年學生技術起見，特擴充班額，凡有志研究實用技術者，速來校報名。
（一）汽車及電油機工程全科日夜班
（二）無綫電工程全科日夜班
即日開始報名。一月五日上課。
校址：油蔴地窩打街 電話：八四○九

嶺南同學會夜校 招生

一月份新班：P.4 P.5 初學班
升中補習班 F.1 F.2 各班，以後按期增設高年班至會考班。
英語會話由西人親自指導。
上課：下午七時十五分至九時，每週授課五天。
校址：深水埗石硤尾白田邨，電話868313
交通：2E 6號 6A 6C 12號 12C各線巴士可達。
簡章備索

本港新聞

鍾聲慈善社救傷隊
榮獲三料冠軍
祝捷大會盛況
周有社長頒發隊員獎品

（特訊）港九鍾聲慈善社救傷隊，自一九四七年成立以來，經常派出隊員担任社會服務工作，素為社會人士所愛戴，更經常舉辦救傷訓練班及家庭護病班，以造就人材，參加服務工作。凡經常派隊參加救傷隊之各項比賽，亦能獲致優異之成績。

本年度該隊由隊監吳永泉，隊長盧鋼城，領導全體隊員，參加聖約翰救傷隊香港區總部舉辦之「郭贊盾」比賽，該比賽計分為救傷學術比賽，抬床操及步操比賽，裝備及服裝等。該隊在十七比賽隊伍中，獲得全場總冠軍，榮獲首屆「郭贊盾」冠軍，且更獲得「克利爾紀念盃」救傷比賽冠軍，「胡惠德服務盃」值勤獎等三料冠軍。

該社社長周有，陳象池，程振球及全體董事，以該隊能獲致如此美好成績，全賴各位隊員努力及積極訓練所得成果，為獎勵起見，特於昨晚八時假麥當奴道新總部大禮堂，舉行盛大祝捷會。會場莊嚴華麗。

出席者題名

昨晚會者有：周有、陳象池、程振球、黃鼎清、劉永生夫婦、劉梓軒、劉偉軒、宋如新、陳覺軒、陳李獻良、李振雄、蕭傑勳、陳湧明、陳凌蘇、林子實、梁威林、楊炎秋、蕭明、邱永濤、蘇炳光、王劍棠、蘇劍濤、吳文、司徒文、陳汝民、陳學志、李民權、陳鴻時、黃錫麟、李樹坤、郭贊、盧樂夫、總監、何銳波、閻樹鴻、邱鴻瑞、李維漢、蔣法賢醫生、關錦麟醫官、本秀銳醫官、林保羅醫官、總部高級長官林子鋒、屈揚華、麥延禎、黃豫賢、馬日照、林榮鑫、鍾容炯、鄒偉斌、鄒傑威、鄒文耀、周永德、余榮森、郭安邦、鄧灌西、潘惠枝、夏晉輝及各支隊長官、醫官、護士暨男女隊員等二百餘人。

秩序開始，首由總社周有社長致開詞：（另錄），由郭贊及盧樂夫總監致詞，並由周有社長頒發隊員獎品，由該隊員張梓炎代表領受。

鈕醫官夫人頒救傷比賽代表時別獎江秀由隊員張文海代表接領林保羅醫生夫人頒發女隊員獎品由隊員何秀麗代表接領劉社長陳象池頒發紀念品與江醫官，程振球社長頒發紀念品與林醫官。最後由該隊監吳永泉致詞。該會舉行歡讌，筵開廿席，濟濟一堂，充滿愉快氣氛，茲將獲獎隊員名單錄下。

獲獎隊員名單

吳永泉、盧鋼城、張梓炎、張文海、李炳森、黃蘇鴻、羅英傑、林消、王耀波、李崧文、李圻新、冼長洪、張少洪、劉輝樺、陳維良、鍾滌順、庾錫池、林則清、黃啓明、劉興、陳錦濤、方煥晉、鄒培光、吳漢華、何煜昌、蘇廣雄、翁邦、何建明、何健揚、余海虎、關麗堅、陳耀榮、賴兆存、張顯文、李志誠、譚偉民、何洪、林耀華。

周有致賀詞

今晚本社得蒙項經翰偉大的允許，在這個救傷隊的常舉新總部大禮堂舉行祝捷聚餐會，我們感到非常榮幸，而且是有意義。復蒙郭贊先生伉儷，盧樂天總監，李維漢、陳克永港區會長，何銳波分區總監，鄧分區隊監，各醫官，及各支隊長官蒞臨，熱烈參加，濟濟一堂，尤深感謝。

鍾聲救傷隊男女隊自從一九四七年四月廿七日正式成立之後，迄今不覺已經十七年的時間了，由於歷屆各醫官隊監和隊長隊員之不斷努力，風譽成績，今年參加首屆「郭贊盾」比賽，包括「救傷學術」、「抬床操及步操」、「裝備及服裝」等各項，參加隊伍計有十七單位，比賽過程，異常緊張，經過各隊熱烈競爭之後結果，鍾聲社支隊獲得總冠軍，殊感慶幸！同時更奪得「克利爾紀念盃」救傷學術比賽冠軍，並兩度蟬聯「胡惠德服務盃」值勤冠軍獎，誠屬難能可貴。查香港區本年度共有五項比賽，鍾聲社支隊就佔去三項冠軍，實在值得我們高興。不過，此種榮譽，完全係由於江醫官，林醫官領導有方和全體隊長隊員之努力所獲致，所以本社董事會同人特別決定舉行今晚這個盛大的祝捷會，藉其晚膳，稍資聯歡，而示慰勉。希望各位嘉賓，各位隊長隊員，不以酒微菜薄為嫌，盡情歡宴才不失今晚祝捷聯歡的意義。今後還望蘭樂夫總監及座上各位長官醫官對鍾聲社支隊要多多指導，繼續扶掖，使對社會人羣能夠貢獻更佳的服務，貫徹本社為善最樂之旨，是所厚望了。現謹舉杯敬祝各位新年快樂，萬事如意。（完）

鍾聲慈善社救傷隊祝捷大宴，社長周有致詞。（本報記者攝）

區、歐、歐陽同宗會
歲晚濟助清貧會員
決定派發白米臘肉

（國際社）區歐歐陽同宗會，以時近歲晚，且值臘月為濟助清貧會員宗親得以渡歲，特發起歲晚濟貧運動。業經該會理監聯席會議通過，並推出濟貧運動小組委員會主任委員歐陽康理事長，區建公監事長，委員歐陽文、歐威康、歐偉中、歐陽新、區鼎鑫、歐陽明、歐陽淑華、區潔名、歐織山、歐陽興、區慶源、歐陽仕尊負責籌辦進行。

會長歐潤林正副理監事長暨會董理監事等以歲晚濟貧運動，乃凡有宗親間患難相扶持之意義，即席樂捐款項贊助，並為集腋成裘，通函各同人請予支持捐輸，俾能購備糧食分發清貧宗親會員，頃悉：該會已決定於歲晚派發白米，臘肉，凡屬家境清貧之會員，可於一九六五年一月三日起至一月十七日止每日上午九時至十二時，携同會員證到赴九龍旺角新填地街三六六號四樓該會會所向潘劍雄署記辦理登記，當即發給領物券並定期於一月廿四日（星期日）下午一時至六時在會所憑券領取白米臘肉。

中山僑商會舉辦
介紹勞工就業
新年元旦舉行同人團拜

（國際社）中山僑商會，日前應華民政務司署之邀，參加勞工處主持之勞工就業指導座談，由該會總務徐毓球，秘書黃嗣波代表出席，兩氏已將詳情及意見向各方報告後，該會頃已決定協助推行此項工作，並已通告全體理監事及所屬會員，以當局此舉，固使具有專長技能之失業工友，獲致求職之便利，並可協助各廠家解決需求技工問題，在本會更可為會員同鄉之有技能助求出路，誠屬桑梓福利事業之一，應有舉辦之必要，希屆時轉告各同鄉，凡有勞工技能而失業急欲求職者，可在每日辦公時間，遇到大道中一五五號三樓該會臨時辦事處報名，即給予由勞工處揀表查閱，自各廠家之職位供應額，自由選擇適合其本人之工作職位，即由會方備函介紹前往各廠接洽，手續極為簡便，且此舉純為義務協助同鄉，絕不收取任何費用。

又該會定於新年元旦日下午一時，在會所禮堂舉行同人團拜，並設酒會歡叙，請理監事同人依時蒞臨參加。

新會商會 今日大會

（新聲社）旅港新會商會，今（卅）日下午五時三十分，在會所內召開同人大會，屆時將審議一九六三年度收支決算審核，選定下年度核數師等事宜。會員參加者請憑出席證，會董顧問則憑會徽，以便招待云。

大會堂節目
十二月三十日 星期三

香港話劇團演出 七十二家房客	音樂廳	下午八時
香港中文大學講座 楊振寧博士演講高級物理學	音樂廳	下午四時半
粵劇	戲院	下午八時
印度近代畫展	美術館	上午十時至下午六時
香港出土古物展	博物館	仝上
大陸印刷品展	八樓展覽廳	仝上
香港商品展覽	三樓展覽廳	仝上
香港兒童美術展	舞廳	仝上
圖書館開放		
中區街坊會主辦 演講及美術比賽	南演講室	下午二時
聯合國協會講座 如何寫重要新聞	北演講室	下午五時半
愈伽班	大會議室	下午五時

火水爐爆炸 燒傷兩男童

（特訊）灣仔聚賢里二號四樓昨晚六時半發生小火，燒傷兩人。該處係一印刷所，當時火水爐爆炸，附近兩男童被灼傷。傷者：張子倫、十八歲，傷頭、手及腳；陳添、十五歲，傷手。兩人經被送入醫院救治。（雨）

一茶客暴卒

（特訊）上環大馬路某茶樓，昨日下午四時許有一茶客暴斃。死者係熟茶客，但姓名不詳，年五十餘歲。昨日下午三時往飲茶，至四時許結賬離去，不久匆匆復回，進入廁所，久久不出，後為伙計發覺，其暈倒廁內，報警召救傷車將其送醫院，在途中不治身死。（雨）

泥穴傾瀉 壓傷譚廣

（特訊）昨午三時三十分，黃大仙慈雲山德榮建築公司承建之第廿四座徙置地盤，一工友在工作中，地穴坭土，突然傾瀉，將工友埋蓋，在場工友急趨前搶救，一面報警，消防車到場時，工友已被救出，由十字車送院治傷。傷者譚廣，廿五歲，數寮後已無大碍。（劍）

今日潮汐

高潮：上午一時五十二分。正午十二時廿二分。
低潮：上午八時〇八分。下午七時〇七分。

崇正總會大會
進行建廈建校
明年秋季可遷入新校開課

（特訊）崇正總會，昨（廿九）日假太子道狀元樓酒家，召開會員常年大會。出席有該會理事長鍾錦泉，副理事長朱文裔，副監事長何紹瓊，會長陳樹渠，王醒平、黃就安、葉金、黃華、湯振國、陳樹坤、王文、蕭幼亭、李堅如、李立基、何壽康、張崧生、黎德康、陳繁泉、古謄、黃培才、葉文欽、徐寶儀、魏國英、曾國照、香其林、謝巧文、鄒泰和、蔡國生、王偉臣、李祿新、何多喜、聶榮輝、李濮錚、曾漢明、黃幹英、張嗣芳、張覺凡、鄒建傑、黃至遜、王俊宏、曾廣才、古澄波、葉再生、周世聰、鍾偉光、卜金昌、郭一傑、李先、徐定安、李仁發、張玉强、李立臺、羅天白、古國霖、李少欽、王淵文、王史倫、徐道之、丘睿元、鄺國英、潘進先、鄭國貞、何其坤、陳會武、楊錦珍、何惠英、黃幸西、吳濟時、謝謨賽、曾岳衡、吳樂侯、何建寅、黎佛榮、賴石川、張藥生等。

下午四時開會，行禮如儀後，由主席鍾錦泉報告建校建廈工作之經過，並展示新校圖則，與現在工程已經建至二樓之影片，預備於一九六五年暑期提前完成，秋季中學，義學，小學，一律遷入新校開課。建廈亦已進行打樁工程。會衆獲覩圖則與影片，倍感興奮，咸讚現屆鍾理事長領導下，成績卓著。

繼由各部門報告工作概要，與財政進支概況，及詳關決算書概要。然後通過一九六三年度總會與屬校決算書。最後推舉馬炎璋為核數師。會長王醒平演講，勗勉同人鼎力協助，完成建校建廈大業。

今日備忘錄
華僑日報各界團體　一九六四年十二月三十日　星期三

團體名稱	活動項目	活動地點	活動時間
學術：中文大學	楊振寧博士作學術演講	大會堂音樂廳	下午四時十五分
就職：港九洗染商業會	十八週年紀念暨監事就職	彌敦道金龍酒家	下午八時
國醫聯合會	追思	香港中環威點頓街壹式捌號式樓後接會	上午九時
大會：新會商會	大會	本會所	下午五時卅分
就職：洗染業商會	就職	九龍金龍酒家	下午八時

洗染業商會
新理監今日就職

（特訊）港九洗染業商會，定於今（三十）日（星期三）下午八時，假座九龍彌敦道金龍酒家五樓，舉行慶祝該會成立十八週年紀念，暨第十九屆理監事宣誓就職典禮，敦請九龍總商會理事長鄧伯昌蒞臨主持監誓，林文傑律師頒發選任證，九龍小型球總會會長黃少明担任司儀，該會理事長簡澤恭，副理事長洪偉民，黃超球，監事長江韋强，副監事長龍新東等暨各界嘉賓屆時蒞臨參加該會云。（後）

金冠夜總會 迎除夕新年

九龍尖沙咀金冠酒樓夜總會，乃富有東方藝術裝飾之夜總會，樓高十七層，除二樓作夜總會之外，另設有花園酒吧，貴賓廳及豪華大禮堂。最近為迎接新年元旦，除從新大規模佈置外，特邀聘菲島著名三大樂隊演奏，每晚時備四場精彩中西表演，並有美艷歌星胡寶芳獻歌。除夕晚餐每位收費五十元，元旦晚餐三十元，另奉贈精美名貴禮包，諸君欲得佳位，請即定座。

馮氏宗親會辦診療所
免費為會員檢驗體格

（特訊）香港馮氏宗親會診療所，為加强福利事業，積極從事宗親保健起見，特定於一九六五年元月份起，專行免費為會員檢驗體格。同時為優待會員家屬診療，凡屬會員家屬到診症者，祇收掛號費一元五角。其診所診症時間：上午九時半至十時半，並為街坊大衆服務。

（又訊）馮氏宗親會為發展會員康樂活動及聯絡宗親情誼起見，定於六五年元月十日（星期日）舉行新年集體旅行沙田拗，慈雲山，是日上午十時半前在九龍竹園十一號巴士總站集合，由專車接往目的地。聯誼餐券：成人每位五元；小童每位三元。凡參加者，須預早向該會禮頓道六十四號A會所或各代售處預購，並歡迎會員，宗親，及偕同家屬參加云。

西環街坊會舉行冬賑
各理監事深夜出動
施贈露宿貧民棉被

（國際社）西環街坊會昨（廿九）日深夜十一時開始，由該會理事長李領導一隊沿該區卑路乍街厚和街北街加多近街以至薄扶林道山頭港發，第二隊由該會救濟部主任關海籌率領沿大道西南里，石塘咀一帶以至天后廟道等。其救濟對象以露宿街頭或居住木屋之貧苦大衆，凡缺乏禦寒棉被者，一律給與一份，永不落空，亦不遺漏。該會理事長及救濟部主任均以理監同人，深夜出動，備極勞苦，分別解囊宴請同人晚飯及消夜，以示慰勞。參加夜派棉被工作人員，計有理事長陳滋梓，副理事長黃洪泉，葉健泉，監事長龍春甫及理監事關海籌，屈道平，盧志强，周演森，葉效才，李運彰，歐陽群，陳燦東，孔昭成，陳永發，袁國棟，司徒文，林潤明，商侯和等多人。

鱷魚小姐演唱會
邵氏新星鄭佩佩頒獎

工展會鱷魚館及香港知名牌合辦之工人樂團歌唱錄音會，由全體鱷魚小姐擔綱演唱，聘請邵氏新星鄭佩佩頒發歌唱獎及猜曲獎，並由文藝波大樂隊全體隊員伴奏，氣氛熱烈，非常。計有鱷姐盧少麗唱「今朝多珍重」。鱷姐李美娜唱「祇怕郎不來」。鱷姐何雲英唱「I HAVE TOLD EVERY LITTLE STAR」。鱷姐何惠娟唱「THE END OF THE WORLD」。鱷姐何美運唱「初次情人」。鱷姐玩鼓梅唱「阿里山的姑娘」。鱷姐鄭飛蝶唱「斷腸紅」。結果在熱烈的掌聲中，由鱷姐盧少麗及鱷姐鄭飛蝶獲得歌唱獎，鱷姐李美娜獲猜曲獎。鱷姐何惠娟獲問答遊戲獎。觀衆在表演台前擁擠非常，情況熱烈之至。

絲光草手袋 工展會暢銷

工展會第七八街香港環業公司展出之絲光草，白朗峯各種編織製品連日非常暢銷，因為這些新出品，不論是手袋，女服，都非常美觀鮮艷，並且輕便耐用，售價低廉，仕女們遊工展，請到該公司攤位參觀選購。（圖為該公司新出品用絲光草織成之各種新型手袋）

工展攤位小姐歌唱比賽試音盛況

東區警司 今訪北角

（中國社）港島東區警司林縉武，定於今（卅）日下午四時，前往北角街坊會訪問，該會首長陳樹渠、趙士康、鄧玉璧、鄭中鈞、屆時將到會迎迓，並設茶會作熱烈歡迎云。

倫敦什劇團 將來港表演

（特訊）在倫敦的「幸運舞台」，由一九五六年，一直演到一九五九年而能保持每場滿座紀錄，被譽為現代最偉大的諷刺雜劇團，將于一九六五年一月五日來港。在本港娛樂界巨子歐德禮的聯絡下，為社會信託救濟基金響欵，在大會堂音樂廳義演一場，並獲港督戴麟趾爵士贊助。此次籌演收入，將全部撥歸該基金。票價分三十、二十、十五、十元各種。該劇團兩主角米高法蘭達斯，和唐奴史允偕妻，將於明日抵港，下榻于文華酒店。（聖）

捐戒毒會 善長芳名

（特訊）香港戒毒會收到善長捐款芳名如下：香港置地公司，二百五十元。香港電車公司，一百元。羅賓民二百五十元。（後）

工展第三次幸運日
三十個號碼公佈
影星張瑛楊茜主持抽獎

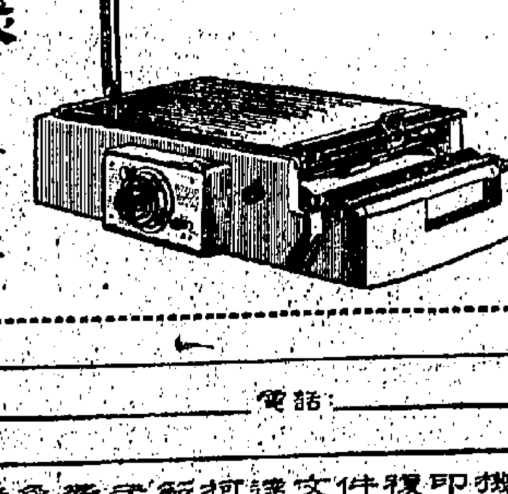
（特訊）第廿二屆香港工業出品展覽會宣傳部主辦之幸運日第三次，已於前（廿八）日舉行，昨（廿九）日下午八時邀請影星張瑛、楊茜伉儷，聯同華僑電影企業公司明星王小燕，丁茜，潘佩三位小姐主持抽獎，在宣傳部長黃桂陪同下，在工展會大禮台，抽出幸運號碼三十個，茲將昨日抽出幸運號碼名單如下：

[illegible]（從）

"我增聘了一位秘書！"

這位商人來往文件繁多必需增聘秘書後來一經試用柯達文件複印機即發現其性能優越尤勝於一位秘書回覆信件只須直接寫於來信上複印即可寄出毋需默讀謄正錯誤或重寫等手續既節省時間又節省金錢柯達文件複印機可以複印帳單地址貼條及各種辦公室通傳文件準確快捷

柯達文件複印機



請剪寄右列表格索取免費說明書或安排免費示範

姓名＿＿＿＿
公司行號＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿
地址＿＿＿＿
□請派員至敝公司免費示範柯達文件複印機
□請寄下柯達文件複印機詳細說明書
（以上請選擇一項）

柯達（遠東）有限公司 亞細亞行十樓 電話：二三五〇四一

本公司一年一度酬謝顧客贈送名貴菓籃

凡在十二月十七日至元月七日內購買美國北極雪柜者均贈送菓籃

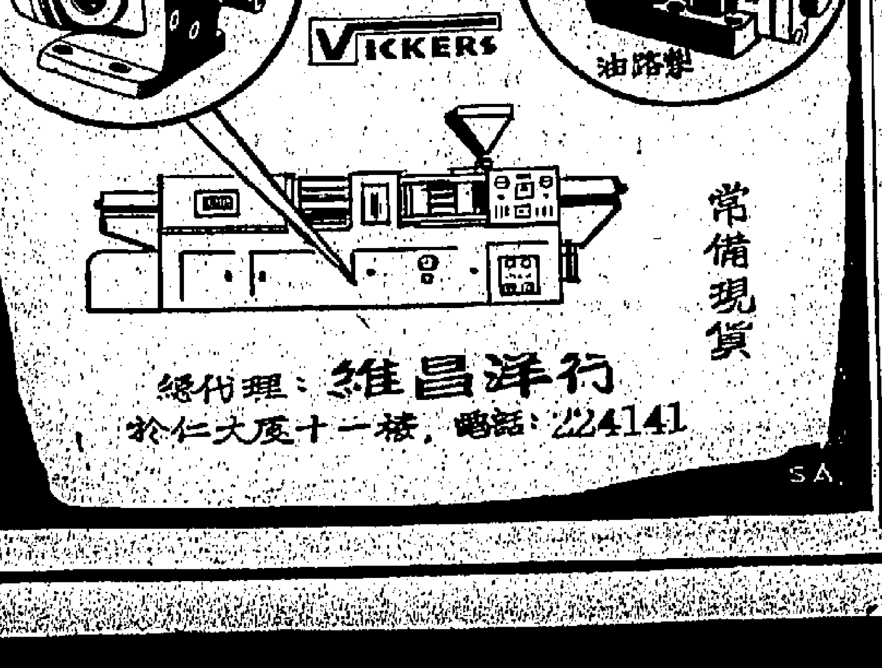
美商 北極公司
香港告羅士打行地下
電話：二三〇九七四

周生生鑽石樓 平售八五折
青山道式六至式八號 長沙灣道九五至九九號
舖位面積一〇三九尺實價拾四萬餘元
住宅面積五五式尺實價式萬九仟餘元
本年底入伙 入伙後可分四十個月付款
洽購處：周生生金行有限公司 地址：大埔道式四六號 電話：八六六式八一號 地產科主任：陳維興
信譽保証 平得可靠

「威格」油泵

譽滿全球之美國「威格」廠油泵係塑膠機及一切油壓機械之心臟因其構造堅固耐用壓力強大絕對可靠深為各工業界所樂用閣下欲增加生產請即用美國「威格」油泵

「威格」各種油泵外型並無改變正式之「威格」油泵零件每件經嚴密檢查用鐵盒或紙盒包裝



常備現貨

總代理：維昌洋行
於仁大廈十一樓，電話：224141

馬經

一枝獨秀已操起 特美驊鋒芒盡歛 虎將龍心態勇欠準繩

早課心得

蔡克文試「虎將」，快跑六化郎，一分二十八秒四，末段二十八秒。步頭吞吐輕巧靈活，走來身輕步爽，從姿態判別，成熟與狀態都在漸進中，成績比第七班水準高，目前已有爭勝的力量。可惜馬有攞出不律的缺點，成小冷，半冷可以考慮，成大熱門則有顧慮。

「感恩日」陳浩祥，快跑半哩，五十八秒一，末段二十八秒三。步頭上力，神態甚佳。從步法觀察，可以應付短途戰役，郭子猷主戰；可以騎出前段，留意最後的動態。

「龍心」由唐宏洲試六化郎，一分二十六秒二，末段二十七秒正。腳步齊戰，急勁有氣勢，神態不弱。可惜有脾氣，入閘出閘沒有把握，只能當冷馬留意。

梁錦垣試「老友記」，快跑半哩，一分〇〇秒一，末段二十七秒一。馬的狀態好而進度不夠。跑短途出現此種現象，恐不夠鬥，臨場留意賠率取捨比較好。

梅道登試「一枝獨秀」，快跑六化郎，一分三十三秒二，末段二十六秒一。前段扣縱綴綴跳來，清爽而流利。末段輕易跑出好成績，不費吹灰之力，狀態大勇。

蔡克文試「特美驊」，快跑六化郎，一分二十七秒正，末段二十八秒正。步頭流利洞勁，狀態很好，力拚有冷門機會，可作連贏位的冷配腳投注，亦可作冷門位置投注。

第三次賽馬次天

金羽

「好得」由鄒馬師試跳兩化郎，三十二秒一。走得勢雄力猛，較上人留得辛苦。大勇的狀態未減，六化郎四十碼亦合腳步，雖然負了頂磅，賠率相當的時候，仍有熱門的價值。

陳杰試「勇勁」，快跑半哩，五十八秒正，末段二十九秒一，步頭漸漸上力而仍有不足感。潛質起幾級，如果特質掩蓋，有生存的可能，臨場看動態，熱要避開，冷則可以小敲。

郭子猷試「挪威王」，快跑六化郎，一分三十二秒三，末段二十九秒三。狀態在良好的水準中，一哩路程似乎稍感路短，而且對手亦很强，經過郭氏操練，以後跑長途可以留意。

衛林士試「佳懸」一哩，二分十一秒正，末段二十九秒三。腳頭柔滑矯捷，狀態猶甚勇。前次一哩二五之戰，試出非力甚佳，今次跑九化郎，值得細心推敲。

「心上人」梅道登，快跑六化郎，一分二十六秒正，末段二十七秒四。狀態甚勇，有力爭取勝。衛林士放棄，梅道登騎上，勁狀實解。

郭子猷試「威特網」，快跑六化郎，一分二十七秒正，末段二十八秒正。輕鬆得像踱步一將，大勇的狀態未減。

談托庇機會

元旦日夜馬，托庇馬報名參加比賽的，有「霞芝草」、「博愛」、「高士美」、「再包」、「金馬龍」、「萬里駒」、「喜相逢」、「勝券」、「星灣」、「龍驟」、「感應」等十一匹，平均實力相當好，值得留意。

「霞芝草」被編入紅牌生莘競賽，將由陳福仁上陣，滑力頗有，操練與狀態俱佳，已接近爭勝水準。有半冷的機會。

「博愛」參加「常日抒寶」第一關比賽，路程六化郎四十碼，藥積是全場最好的一匹，因為採取渡沙圈，試閘的神習為準備，動態無法測定。實力足夠取勝。出則留意。

「高士美」與「再包」參加「常日抒賽」第二關比賽。「高士美」由高班降來，「再包」新編班銳氣方盛。都有力爭取勝。從動態觀察，「再包」值得注意。

「金馬龍」與「萬里駒」同場賽六化郎，四十碼，「金馬龍」班次已飽和，只有冷門的機會，「萬里駒」未見底，有突然爆冷的可能。

「喜相逢」跑第三班五化郎，馬勇實力够班，只嫌操練散漫，摸不穩嚴富，只有冷門機會。

「勝券」是正一星馬，跑六化郎四十碼怕路短，濃當起的銳氣，濃厚的戰意，有一鬥的力量，投注應從賠率取捨。

「星灣」久沉之後回勇，已恢復得八九分狀態，成熟當起，是坐位窒贏之選。

「龍驟」與「威應」競賽第三組連贏位。前者實力强，後者近況穩，各有所長，我看今次的主力落在「威應」身上，是本場最佳冷配腳。冷濕會。

馬匹晨操紀錄

晨操述評

試跑日期：十二月廿九日（星期二）

第四次賽馬（首天）元月一日舉行

第一場	第六班	一哩（紅牌騎師賽）					
和晃	常仕端	31.3	1.04	1.34		30	快跑輕易
第二場	第七班	六化郎四十碼					
虎將	蔡克文	30.3	1.00.2	2.28.4		28.2	快跑輕易
第五場	第七班	六化郎四十碼					
好世界	李殿林	36.2	1.08	1.36.3		28.3	慢跑
第六場	第三班	半哩一七〇碼					
幸運號碼	蔡克文	29.4				29.4	快跑
第七場	第一班	六化郎四十碼（董事杯賽）					
感恩日	陳浩祥	29.3	.58.1			28.3	快跑
龍心	唐宏洲	30.3	.59.2	1.26.2		27	快跑輕易
第八場	第七班	一哩一七一碼					
良辰	洪燮康	30.3	.59.3	1.27.1		27.3	快跑
第九場	第三班	半哩一七〇碼					
老友記	梁錦垣	33	1.00.1			27.1	快跑輕易
第十場	第六班	一哩					
一枝獨秀	梅道登	35	1.07.1	1.33.2		26.1	快跑輕易末段虛耗
特美驊	蔡克文	30	.59	1.27		28	快跑

第四次賽馬（第二天）一九六五年元月九日舉行

第一場	第五班	六化郎四十碼					
勝得	鄒馬師	32.1				32.1	慢跑輕快
勇勁	陳杰	28.4	.58			29.1	快跑
第二場	第九班	一哩					
風調雨順	李啟常	37	1.10.4	1.38		27.1	前半哩踱步末段快跑輕易
頂快	梁錦垣	38	1.12.4	1.45		32.1	踱步
頭獎	梅道登	30.2	.59	1.29.3		30.3	快跑
挪威王	郭子猷	32.4	1.03	1.32.3		29.3	快跑輕易
第三場	第七班	六化郎四十碼					
生神仙	馬思恩	33	1.03	1.33		30	快跑輕易
第四場	第二班	半哩一七〇碼					
安全第一	林國樑	36.1	1.12	1.43		31	踱步
金門	郭子猷	31	1.02	1.29.2		27.2	快跑輕易
第五場	第五班	一哩一七一碼（印度遊樂會杯賽）					
紅珊瑚	譚榮成	35.3	1.08	1.36.4		28.4	慢跑輕快
安心	羅倫	34	1.08.2	1.41	2.10.2	29.2	快跑輕易
佳懸	衛林士	34	1.09	1.41.2	2.11	29.3	慢跑輕快
藍圖	洪燮康	33.1	1.05.4	1.37	2.08.1	31.1	快跑輕易
心上人	梅道登	30	.58.1	1.26		27.4	快跑輕易
第七場	第二班	半哩一七〇碼					
山茶花	陳毓麟	33	1.04	1.34.2	2.02.2	28.2	快跑
威特網	郭子猷	30	.59	1.27		28	快跑輕易
第八場	第五班	六化郎四十碼					
神威	梁錦垣	35.2	1.07	1.35		28	快跑輕易
紅[illegible]	陳浩祥	32	1.00	1.27.3		27.3	快跑輕易
旺財夫人	衛林士	31	1.03	1.31.2		28.2	快跑輕易

（不參加本次賽馬各駒試跑成績）

第三班						
門牛勇士	李家强	33.3	1.06.3		33	慢跑
信意	王劍影	32	1.02.3		30.3	慢跑
第四班						
愛[illegible]	譚榮成	29.1	.59	1.28.4	29.4	快跑輕易
[illegible]花	告香士	29.3	.59.2	1.30	30.3	快跑輕易
一家寶	鄒馬師	30			30	快跑
大力	郭子猷	31.3	1.02.3	1.33	30.2	快跑輕易
第六班						
夏文郎	譚榮成	32.2	1.05	1.34.2	29.2	快跑
第七班						
金必多	黃棠	29.3	.59		29.2	快跑
第八班						
紅天	[illegible]	35.4	1.11	1.43	32	踱步
又一星	譚榮成	30.3	.59.4		29.1	快跑輕易
威館	告香士	31	1.00.4	1.29.3	28.4	快跑輕易
[illegible]	林國樑	32.2	1.05	1.33.3	28.3	快跑

第三次賽馬次天

賽後評述 潘懷偉

第七場 駒第八班一哩。十一駒報名，「暢歌」、「頭獎」不出。唐宏洲的「喜力加」四萬一千九百八十三票。蔡克文的「班資」三萬二千八百五十票。洪燮康的「凱童」二萬〇五百八十一票。梅道登的「美利多」一萬九千一百七十四票。施察華的「力騎」一萬三千三百〇三票。告香士的「挪威王」八千六百廿三票。梁錦垣的「喜將」七千四百九十七票。蘇國仁的「騷驥」一萬一千三百〇三票。……的「飛後勝利」四千九百九十一票。獨贏票共十六萬〇二百〇七票。

起步：「喜將」、「美利多」、「騷驥」、「班資」、「凱童」、「喜力加」衝出。幾個箭步，「美利多」便搶得領前地位。入直路，「美利多」仍帶頭，「喜力加」、「班資」跟住；「騷驥」、「喜力加」又在後些。公眾看台前，「班資」贏出，「喜將」可勝。那時距，那時快，「喜力加」在外檔衝上，蔡克文慌忙再騎，但已遲了一步，「喜力加」以短馬頭贏去「班資」；又八碼後，「凱童」第三，「美利多」第四。時速一分四十五秒二（末段廿六秒一）。獨贏票派十六元二角。位置分七元五角，八元六角，九元二角。

「班資」無論如何應勝此役，雖然「喜力加」也是超級馬，「班資」之敗，蔡克文失於大意了！「凱童」已盡所能。「美利多」及「騷驥」跑過這一次，應有進步，班到那在贏馬邊緣的了。（未完）

一枝獨秀大熱 冷敲幸運號碼

天心

欄邊小語

昨日早課平淡，出試馬匹不多，而且大部分馬匹，都屬次天上陣者，現選其中幾匹，略爲論述。

「一枝獨秀」由梁錦垣出策，試半哩，在五化郎競起步，快試半哩，走勢穩健，步頭矯捷，落山一段，但見滾滾衝前，疾馳之下，勁度依然貫注，馬在佳態無疑。此駒今次由梁錦垣出策，料必成熱門之一，論馬論態，亦有機會，但同場同班的「好漢」，熱捧「老友記」的，不可不防「好漢」。「好漢」近況甚佳，梁錦垣常，此駒前段可跟，雖然未有佳績，但堅後上頁疫厲，五化郎敗「門牛勇士」獲勝之役，當時場地軟慢，時速平常，而從事，「好漢」之是必然之。

腳法蹄姿穩，是乾快，欵慢皆宜者，今次分頭不俗，在「老友記」與「好漢」兩者中，我以爲「好漢」更值得留意！

「一枝獨秀」由梅道登出策，試六化郎，在雷算樓下起步，前半哩緊靈疾馳，走勢頗佳，步頭輕快，佳態流露，落山時，加速衝前，末段轉入直路之策，「一枝獨秀」反應甚佳，直奔終點。

「心上人」由梅道登出策，試六化郎，在雷算樓下起步，前半哩緊靈疾馳，走勢穩健，步頭輕巧，蹄聲點點，清脆玲瓏，馬在佳態無疑！

「幸運號碼」由蔡克文出策，試一段，放而去，在落山處起步，步伐齊整，疾馳一段，出腳有力，勁度增强，此駒狀態已見轉佳，但上陣前悠閒。表現已不俗，可見其實力尤在，今次出五化郎短途，同場幾匹熱門馬，都有可慮之處，而「幸運號碼」今次不會熱，如在此場濟冷馬，我以爲「幸運號碼」值得一敲。

「頭獎」由梅道登出策，試六化郎，在雷算樓下起步，步伐齊整，馬的神態活躍，段轉入直路後，騎者稍爲放鬆，「頭獎」即揮展四蹄，直奔終點。

細論三場連贏的位配搭

勞楚令

新年大賽馬，首天之三場連贏位，經已作了初步分析，在經過最後試閘後，便供最後預測。但在最後試閘之前，我想向各位報導一下，參加連贏位競逐場合之各駒，近期的操練情況，這些資料，可能對各位選馬有所幫助。

第四場：美國會所盃，「忠誠」、「倖運」、「挪威王」三駒，自上次出賽後，至今猶未復課。

「海上霸王」，跑了三課，最快者爲一課六化郎，一分二十九秒三，末段二十九秒三，操練正常。「一定能」升班後，操練緩慢，準備不足。「飛輪」操練正常，前段時間較慢，而且全用快功夫操練，但長程之試跑殊在末段測驗後勁，只跑了兩課六化郎，最快者爲一分二十九秒，末段爲二十七秒二，準備功夫僅僅而已，總令人不放心。

「珍寶」操練積極，每課都是程序正常，最快者為一哩四十碼之一分二十七秒三，狀態在水準之中。「得勝將軍」以長程居多，無須時常在此爭春。「感恩日」操練積極，曾經操出七秒三，狀態在水準之中。「明駒」操練正常，準備積極，狀態值得留意。

垣仔皇冠可畢業 波斯玫瑰位置材

楊金枝

贏馬關鍵

第六班馬在元旦日出賽一哩，共分三組，第三組因爲有「孖寶」關係，我早在前兩天已特別提出來先行各位討論，截至今日，全部十二駒的操練情形，「特美驊」與「高士美」，經試過一課，操得太少，出也未必有大作用，「幻想」與「樂山」、「寫安」換了兩課，其中「幻想」由告香士試一課，步姿路程進步，但路程太長，屆時對比馬的致力，我不敢說可以推得到，「寫安」至今仍未由何人上陣。

蘇　韋	一三八	（減兩磅）	511	李家强
蘇　聯	一四七	（新編班）	5	
鍾　里	一五〇	（減兩磅）	8	
李　鍾	一四四	（加三磅）	6	曾實源
吳　田	一五四	（加七磅）	5	
好　運	一四三	（減一磅）	5	陳仕高
自由神	一四七	（新編班）	413	陳仕端
愛樂王子	一五〇	（加六磅）	9	
霞芝草	一四〇	（新編班）	7	馬思恩
波斯玫瑰	一三四	（減三磅）	8	梁錦垣
皇冠	一四四	（升減五磅）		陳福仁

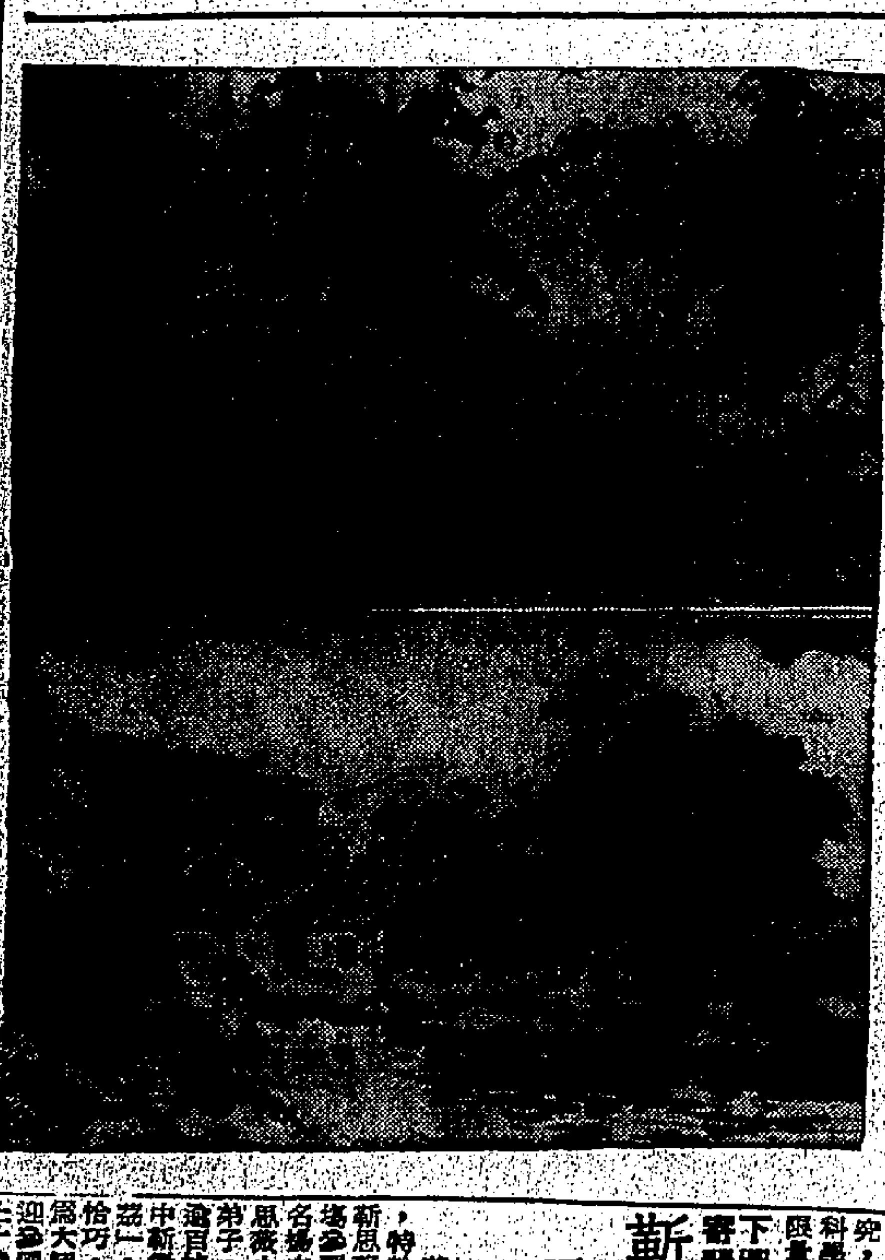
「霞芝草」可惜得很，因爲這場比賽，皇冠打入一位，有機會出的，實在是紅牌生賽，一場不是紅牌賽，於是乎有五四兩，馬可出的。「神童」這匹老馬，近頗順勇，此場路短，少少論馬有實力，如能打入一位，已可以交代了。

「自由第一」大勇，但此馬出閘太慢，而要靠後上，更是紅牌生賽。

「霞芝草」近狀佳而路合，小陳身手不凡，位材或有機會的。

「皇冠」與「波斯玫瑰」位置，是要知道廣佐明，與唐宏洲，何嘗不都在紅牌賽中贏馬。

老敏



（上）夏日村居（新微天作）（下）堅壩村一景（新恩薇作）（新氏兄妹水彩畫展現在荃灣舉行）

華僑文化

西扶社叙餐例會 廖雲飛與區百齡分講 射擊運動及文字書籍

（特訊）香港西區扶輪社，原於一九六五年元旦之午一時，假座希爾頓酒店舉行，到社員及友社友四十八人。昨由社員廖雲飛及區百齡演講「射擊」與「文與書」。

廖雲飛講：射擊運動一項，在香港很少人注意及提倡，原因之一，是最近射擊運動場地少。政府已有意在荃灣擴地數十萬呎，建一個合符規格之射擊場，由香港射擊會主辦。本人月前曾在東京世運會看射擊，今日講一講短槍（小步槍暫不談），短槍所用爲〇．二二小口，分爲五十公尺與廿五公尺兩種射程。五十公尺慢射，在三小時（可能爲十五分鐘）發射六十發，紅寸三方吋，中心得十分，世運成績爲五五〇分，但平時練習，可得五七〇分原因是扳掣影響。短射程廿五公尺快射，靶子爲一人身大小，紅心三吋乘五吋，中心得十分，第一次八秒鐘射五發，第二次六秒鐘射五發，第三次四秒鐘射五分，靶子是五個活動的，通常得分在九十分之下。

廖氏指出：練習射擊之要素：一是身體健康，精神飽滿，二是心境愉快，射擊時要心，神會合一。

區百齡講：出：文字的起源——古代的故事，英雄事跡，國無文字，故只以口傳和歌詠的方式流傳着。最早的文字紀錄，是刻在石，甲骨，金屬，粘土，蠟，布帛或樹葉上（嚴格說來，書是初起源於羊皮的卷，英文的冊VOLUME是從拉丁文的（VOLUMEN）轉來，原意就是卷，轉中國的冊字，亦是從像形文字而成，因最初的書，是刻或寫在竹簡上，一串串的串在一起，所以冊的字形就是如此形狀。到後來改進用布帛書字，所以又稱一卷。中國的文字，據說是黃帝時的倉頡所造，傳說中的倉頡，是有四眼的，也就是因爲他有多兩眼的源故，所以製出文字來吧！一八九九年在河南安陽縣發掘出了殷代的遺物中，有數千片龜甲及牛骨上面都刻有文字，大多數是卜辭，因「敬人尚鬼」。這些文字就是我國最早期的文字，我們稱它爲「甲骨文」，字數大約有三千，可認識的約有一半。更有些文字，發現寫在白陶上，這證明商代（元前一七六六——一一二二）已有毛筆了。西方最早文字，是埃及的神碑體（HIEROGLYPH），也是一種像形文字。在埃及的遺跡上，到處刻有此等原始文字，但一直到了一八〇〇年，拿破崙的軍隊在尼羅河附近的ROSETTA地方，發現了一塊刻石，石上刻有神碑體文字和對照的希臘文。從此世人才找到了解古埃及和上古文化的鑰匙。其後又是楔形文字，是CHALDEANS所發明，他們把文字劃在粘土板上，形版頭粗尾光像楔子，所以稱爲CUNEIFORM，即WEDGE的意思。但歐西文字的始祖，卻是腓尼基人的文字，那些腓尼基的文字故進出來拉丁文字。

中國方面，在東漢元興元年（公元一〇五），蔡倫利用樹皮，破布，魚網製造紙張，成本低，而輕便利用，很成爲普通使用的寫字工具。在同一時期，埃及的PELEMY皇朝，拒絕將紙草出口到小亞細亞，其中一城市名PERYAMUM的人，便想出用獸皮如羊，小牛等皮代替，今日我們稱爲羊皮紙的PARCHMENT就是中古英文PERYMUM一字。因爲羊皮還比紙草張韌，而且可以摺疊剪裁成頁，到四世紀時已有人將它製成一本書的模樣，因此，古代羅馬法典，希臘和羅馬的文學詩歌也能夠一直流傳到今天。最後，在唐代的時候，中國的造紙術，由阿剌伯人傳入歐洲，在十四世紀時義大利是重要紙中心；同時，法德幾國也懂得造紙了。歐洲黑暗時代，文字是僧侶和貴族的專用品，所以書的製作及抄寫完全爲寺院所獨佔。那時的書，是富豪和貴族的裝飾品，一頁頁的精心精寫，加上藝術化的裝飾——描金和加上彩色，簡直就是一件像名畫的藝術品。書皮是用厚木板做，新時就上珠寶，有時披上印金的皮革。

由於書皮：常用「櫸」樹木做——（BEECH），古時的英文是和今日的書字——BOOK是共通的，因爲用草皮及用手抄字，書是稀少及昂貴，同時寺院才是文化中心，所以讀書風氣是很遲開展的。這種情形，在中國直至漢末也大致相同。到了隋唐間（五八九——）我國已發明雕版印刷術，是全世界最早發明的印刷術。當時書籍以佛經爲最多，現在嚴於英國博物館中的唐代金剛經刻本，就是在咸通九年（八六八）所印爲現知世界上最早印刷品。我國的書籍，由竹木而帛楮，由傳寫，刻石而雕版，日趨進步。以後與籍，皆爲版本。但按書雕刻，版式是固定的，不能活用，可是在人類文化史中已算是一個重大的轉捩點。到宋仁宗（一〇二三——一〇六四）時畢昇發明了活字版，使印刷術大爲改進，亦是今日活版印刷的鼻祖。書籍的大規模流傳，亦從此開始。書籍流傳便利，不但影響宋代學術發達，講學風氣盛行，而且此法西傳後，歐洲文藝復興和宗教改革亦與此有關。歐洲中世紀時代未有活版印刷，書籍是奢侈品，但逐漸學識的傳播和大學的擴展，使書籍的需要增加。由十四世紀中葉開始，大學准許及控制一種經由STATIONER書籍售賣，那名稱的由來就是書籍在固定的店中發售，不是由流傳販賣，因流動的書販常出售禁書。在一四〇三年，一個書商和製書商的組合正式成立，後在一五五七更在倫敦註冊，直至現在仍存在。

蒙古三次西征，（一二一九——一二六〇），將中國三大發明傳入歐洲。一四四五年德人GUTENBERG開始用活字（金屬）印書，不久書籍的需要大增，到十五世紀末，據說已有九百萬本書在應用。歐洲最早的印刷品，是一些殘存德文詩，拉丁文法和天文曆，現存最早的一本完整的書是拉丁文聖經，那是在一四五六年前印成的。每頁四十二行，在英國最初只准在牛津，劍橋，倫敦三地印書，直至一六九六年，才准普遍的在各地出版書籍。

康熙時編康熙字典，古今圖書集成，共一萬卷。乾隆又編修四庫全書，共三四五七種，分經史子集四部，共七九七〇〇卷。集古今圖書之大成，分繕七部，英法聯軍之後及太平天國時毀其三，現尚存四套。

十七世紀工業革命後，各種機械相繼發明，機動的印刷機開始發明，書籍印刷亦隨着發達起來，同時，汽船火車電報等使各地風光，習俗，珍禽野獸等成爲書籍的大好題材，加上美術家的精心插圖，大受讀者歡迎。不久，AGUSTINT，一種鐫刻上色的圖片和石印也相繼發明，開日後彩色印刷的光輝。

一八二五年布皮代替皮革作封面，書價更趨平民化。一八四八年W.H.SMITH在英國各地火車站開設書攤發售，大量的紙面廉價書，因爲，這些廉價書都用黃紙面，故稱爲—YELLOW—BOOKS亦爲今日的PAPER BOOKS的先驅者。（明）

港西區扶輪社叙餐會（右）區百齡（左）廖雲飛演講（本報記者攝）

唐一怒君榮獲原子科學博士

唐一怒君，湖南邵陽人，現年二十六歲，爲故陸軍中將唐曆先生之長公子。於本港聖保羅中學畢業後，入崇基學院化學系肄業。以成績優異，獲美國華僑徐銘新先生捐贈之科學獎學金，遂畢業從未間斷。民國四十八年（一九五九年）赴美國普渡大學深造，研究原子化學，已於本年九月間畢業，以「高能放射性氫原子與氫化物之作用」論文，榮獲博士學位。青州大學當局，且爲最有前途之青年科學人才。其新婚夫人陳寶琴女士籍浙江，爲台灣復興航業公司船務部經理陳廷壽先生之長女公子，留學美國比巴德大學，攻讀圖書館管理，於本年四月畢業，獲碩士學位。唐博士現受聘於加州大學爾濱分校任職，於原子科學作更深研究，其未來前途及對科學之貢獻，實不可限量。

下圖（唐一怒應審琴儷影）

靳微天思薇兄妹 八屆畫展獲好評

藝術欣賞全非賣品歡迎參觀

荃灣雅麗珊社區服務中心，爲提倡僑區文化及宣揚藝術起見，特於本月廿八日至卅一日，一連四天，敦請水彩畫大師靳微天、靳思薇兄妹舉行第八屆水彩畫聯展，兩日來，新界及港九人士到場參觀者，大不乏人，對靳氏兄妹之造詣，深感欽佩。靳氏早已名揚中外，於一九三七年微天創首會畫苑，至今二十餘載，現由思薇小姐主持，從遊者甚衆，人材輩出，當年畫家中，不少新門弟子，曾參予師生作品聯展及個人作品展多次，此次展出，爲近年罕見之盛會，展品逾百餘之數，然參姿多采，萬分精妙，爲近年罕見之盛會，展品中新微天之「暢歌」、「春大仙廟」，「靜物」，「波光水動」，及靳思薇之「紅茲一」、「落日」等，均爲突出之佳作，水份充盈恰巧，運筆雄偉有力，色調變化和諧，以及意境超凡脫俗，不愧爲大師之手筆。該會只屬藝術之欣賞，全部非賣，不收門券，歡迎參觀，各界人士，幸毋錯過。每日開放時間，由上午十時至晚上十時，至卅一日下午五時，即告閉會。

綿遠堂書畫展今日五時閉幕

綿遠堂珍藏書畫展覽，在大會堂展覽廳展出四天，今天僅最後一天，定下午五時結束，特參觀人士留意。連日不少知音人士，到會參觀，對所展出古今名人書畫，備受讚揚，認爲此書畫展是值得欣賞的。

米高其在洪扶社講 港英語劇演出情形

（特訊）港扶輪社，昨午在文華酒店舉行本年度末次午餐例會，由署理社長沙利士主持，並向所有與會者恭祝新年快樂，於散會前，大家握手合唱告別一九六四年的驪歌。

昨例會，特請英文廣播電台米高其講述有關英語話劇在港演出的情形。米氏指出：英語話劇在港之劇運滄桑，是遇到很多困難。演員多是樂餘，人材難找；另一方面，很難獲得廣大觀衆支持。米氏希望大會堂的成立有良好的劇院設備，對業餘話劇演出有很大的幫助云。（亮）

（詩）

游氏宗親會落成，俊英先生索詩，感而賦此並呈斧正，　林雨

（其一）

與仁興義文興材。械樸長歌不斯來。記取祖賢諧大道，春風桃李愛心栽。

（其二）

君家德裔自高風。笑敍公孫一代雄。取人責符何易事，興師突出氣如虹。

（文）　區海天

杏壇設帳富寧英。泗水春風早有名。撰算持籌端木子，文章經濟事能成。

（其三）

問字當前舊巳新。業書陳架傲羲倫。諮祭四兩知風雅，樹木樹人足自珍。

是歲颱風之夜，不能入寐即夕成此　區海天

（其一）

怒吼風狂刮耳邊。沙天霖雨自涓涓。空山瀑布奔如馬，感慨角聲目不眠。

（其二）

嘯風虎嘯夢難成。一夜傳前轉雨聲。兒女息衝供熱睡，那知余慨意皆鳴。

是歲九月中旬，承陳汝錫羅華榮兩先生邀飲酒家，即夕賦此并意並呈斧正，

（其一）

揭虛觸酒意如何？太息人情冷暖多。今夜秋深離見月，莫將詩興付蹉跎。

（其二）

就書交錯夜將闌。刻燭催詩滿朱衢。且喜陳雷管鮑，風流倜儻擅文壇。

克利夫蘭總統

由小呂宋回航二日晨泊橋 即晚開日本檀香山三藩市
普樂總統改明日到翌啓行

（特訊）美國總統輪船公司，其轄下巨型客郵「克利夫蘭總統」號，其行程乃由小呂宋啓行，迴航返港，預定行期，於元月二日到埗，上午駛泊九龍倉碼頭，在港卸客，貨後，即行收艙，是晚啓碇，前往日本，駛經檀香山，開赴三藩市。

（特訊）總統輪船公司旗下巨型貨客輪「普樂總統」號，其行程乃由美洲啓行，途經日本上落艙，開來本港，據船上發來行期報告，因途中發遇風暴，阻延行程，須展延至明（卅一）日到埗，在港卸貨後，即行收艙，翌一九六五年元旦日啓行，前往西貢，途經星加坡，轉赴環球各埠。

多寶馬士基輪 三日泊入港

（特訊）捷成洋行代理下馬士基系大型貨輪「多寶馬士基」號，其行程乃由美洲啓行，途經菲律濱上落貨，開來本港，照其行程預計，於元月三日上午到埗，在港卸貨後，停留一日收艙，翌（四）日啓行，前往暹羅。

日郵三崎丸 三日到收貨
翌開星洲巴生孟買 喀拉蚩哥林沙古域

（特訊）日本郵船株式會社其屬下大型貨輪「三崎丸」，其行程乃由日本啓行來港，照途程預計，於元月三日到埗，在港卸貨後，停留一日收艙，于翌（四）日啓行，前往巴生港，轉赴星加坡、孟買、卡拉蚩、哥林沙、巴斯拉、古域。

貴州貨輪 二日返港 八日開往紐西蘭埠

（特訊）太古輪船公司，其旗下黑烟通系新型貨輪「貴州」號，其行程乃由日本啓碇，途經釜山，轉來本港，照其行程預計，於元月二日到埗，泊[illegible]，在港卸貨後，繼續收艙，逗留至八日上午啓行，前往紐西蘭各埠。

海德貨輪 四日收貨 翌開星巴生庇仰

（特訊）多利順洋行代理下大型貨客輪「海德」號，其行程乃由日本啓行來港，照其行程預計，於元月三日到埗，在港卸貨後，停留一日收艙，翌（五）日啓行，前往星加坡、巴生港、轉赴庇能、仰光埠。

海牙丸 三日經港 翌開歐洲

（特訊）大阪三井船舶株式會社其屬下大型貨輪「海牙丸」，其行程乃由日本啓行來港，照船上發來行期報告，於元月三日到埗，在港卸貨後，停留一日收艙，翌（四）日啓行，前往歐洲各埠。

邊柯路打 一日泊橋 三日返歐

（特訊）邊行輪船公司，其屬下邊行學系大型貨客輪「邊柯路打」號，其行程乃由英京啓行，途經星加坡上落貨，照船上發來行期報告，於一九六五年元旦日到埗，停泊九龍倉碼頭，港卸貨及收艙，預定於（三）日啓行，前往英京漢堡。

德星輪昨停航 改泊青山碼頭

港澳客輪「德星」號於本星期一停航入塢大修，為期半月，過去該輪停航入塢前，暫泊碼頭從事修理輪上有關工程，由于「澳門」號加入航行港澳線後，碼頭不能容納四艘輪船碇泊，因此「德星」輪昨日起改泊舊琼山碼頭，（即先施公司對開）展開各項工程，約一週後，即駛入船塢洗船底及修抹機器等事宜云。

山國丸 三日到埠 九日轉菲

（特訊）大南輪船公司，代理山下新日本汽船株式會社屬下，大型貨輪「山國丸」，其行程乃由日本啓行來港，照其行期預計，於元月三日到埗，船上備來英坭一大批，另有轉口貨等項，該輪在港卸貨後，逗留至九日啓行，前往小呂宋。

展期至元月三日到埗，在港卸貨後，停留一日收艙，翌（四）日啓行，前往日本。

漢路華 三日到港 翌轉日本

（特訊）捷成洋行代理，德國漢堡輪船公司旗下，巨貨輪「漢路華」號，其行程乃由歐洲啓行來港，據船上發來行期報告，因途程延，須展期至元月三日到埗，在港卸貨後，停留一日收艙，翌（四）日啓行，前往日本。

輪船公司電話

太古	二三〇〇二一
太古	四三九八九六
總統	二三〇一七一
美國輪船	二三二七〇七
福來	二三八二九三
法郵	二三五一四一
法郵輪	理23七三四六
順昌	四四一八八六
怡和	二三一一五八
鐵行	二三二四九四
太平洋行	22七〇一一
聯利	二四〇五六五
渣華	二三五一七一
渣華輪船	理43三〇七一
合記公司	一九四一一一
日本郵船	23八一五一
澳洲	四四一七二九
天津洋行	23七一〇一
明記公司	四大〇七六
大阪	二三七一七一
多利順	二三六一一一
銀行公司	二四二七六
寶隆洋行	23七一〇一
新興行	四三八七九一
捷成	二三〇四六一
通行	二三一〇二一
東方船務	23八一〇一
海燕公司	三五〇六一
美邦洋行	23六〇八一

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（浮泡）
英	大寶宮	HOI KUNG	順昌	B 12
那	大海	HOI WONG	捷順	B 7
日	成海丸	SEIKA MARU	日本	B 10
英	捷途	CHITRAL	本行	九龍倉
荷	厚文	HOUTMAN	渣華	B 2
荷	士打哥倫坡	STR COLOMBO	渣華	A 26
巴	紐星	NEGO STAR	輕華	油蔴地
菲	奧士文納	P.PRES OSMENA	美邦	A 21
南	高索華	KOSOVO	聯林	A 24
日	常島丸	TSUNESHIMA MARU	太平	A 14
美	克利夫蘭總統	PRES CLEVELAND	總統	九龍倉
英	大利馬佳	TEMEMACHUS	太古	A 3
英	大福山	TAI FOOK SHAN	順昌	B 7
日	成海丸	SEIKAI MARU	東方	B 6

告預船輪口入

（船名）	（西名）	（開埠來）	（日期）	（公司）
諾福克丸	NORFOLK MARU	歐洲星洲	三十	大三
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	溫哥華	三十	福來
錫蘭	CEYLON	日本	三十	太平
萬隆	VAN CLOON	紐西蘭菲	三十	渣華
寶麗娜	POLLERA	金邊	三十	聯華
德利亞	TANAGRA	日本	三十	順昌
天路士	TENOS	澳洲	三十	天祥
夏維士泰	HAVELSTEIN	歐洲	三十	捷成
渝勝	CHUNGKING VIC	澳洲	三十	海燕
濟州	CHEJU	庇里邊	三十	海燕
快富	FRANKFURT	日本	卅一	捷成
松安丸	SHOAN MARU	日本	卅一	大三
普樂總統	PRES POLK	澳洲日本	卅一	總統
參星	STAR BELLATRIX	日本	卅一	福來
東韻	EASTERN MUSE	吉打庇星	卅一	怡和
麥地臣來	MADISAN LLOYD	歐洲	卅一	渣華
長門丸	NAGATO MARU	日本	卅一	日郵
顯生	HINSANG	山打根	卅一	怡和
格連利安	GLENLYON	英京星洲	一日	怡和
寮國	LAOS	日本	一日	法郵
芬崖	FERNCLIFF	美洲菲島	一日	多利順
蒙巴沙丸	MOMBASA MARU	非洲星洲	一日	大三
芝保大士	TJIBODAS	東非星洲	一日	渣華
金岡丸	KANEOKA MARU	日本	一日	東方
邊柯路打	BENALDER	英京星洲	一日	邊行
瑞陽光	ZUIYO MARU	日本	一日	日郵
華盛頓	WASHINGTON	溫哥華	二日	怡和
夏利睦	HERMOD	山打根	二日	多利順
烈打馬士基	RITA MAERSK	菲島	二日	捷成
北方勇士	NORTHERN VENURE	日本	二日	東方
士打利路	STR RIO	南美南非	二日	渣華
貴州	KWEICHOW	日本釜山	二日	太古
克利夫蘭總統	PRES CLEVELAND	小呂宋	二日	總統
帝汶	TIMOR	歐洲星洲	二日	般理基
印度郵	INDIA MAIL	溫哥華	二日	福來
四川	SZECHUEN	基隆	二日	太古
碧干些亞	BRECONSHIRE	日本	二日	怡和
威林禮士	WILLIAM LYKES	美洲	二日	總統
愛露瑪蓮娜	ARU MARINER	日本	二日	聯華
海德	HALLDIS	日本	三日	多利順
奧根菲	OCKENFEKS	日本	三日	新興行
古力芝總統	PRES COOLIDGE	美洲日本	三日	總統
三崎丸	MISAKI MARU	日本	三日	日郵
芝大隆	TJITARUM	紐西蘭	三日	渣華
摩利亞	MORELIA	歐洲星洲	三日	寶隆
力高巴	NICOBAR	歐洲菲島	三日	太平
山國丸	YAMAKUNI MARU	日本	三日	大南
成都	CHEUGTU	日本	三日	太古
海牙丸	HAGNE NARU	日本	三日	大三
邊多倫	BENDORAN	英京星洲	三日	邊行
金熊	GOLDEN BEAR	羅省三藩市	三日	美國
多寶馬士基	TOBAIS MAERSK	美洲菲島	三日	捷成
漢挪華	HANNOVER	歐洲	三日	捷成
娜施馬士基	LARS MAERSK	日本	四日	捷成
永榮丸	EIKEN MARU	日本	四日	日郵
釧路丸	KUSHIRO MARU	日本	四日	太平
協伸丸	KYOSHIN MARU	日本	四日	東方
仙本那灣	SEMPORNAB AY	日本	四日	聯華
愛施馬士基	ELSE MAERSK	日本	四日	捷成
士打麥高漢	STR. MAGELHAEN	日本	四日	渣華
辰春丸	TATSUHARU MARU	日本	四日	大南
赤城山丸	AKAGISAN MARU	日本	四日	大三
多利多	TOREADOR	美洲菲島	四日	多利順
基士陶禮士	CHRISTO LYLES	美國	四日	總統
福星	STAR BETELGEUSE	波斯灣印	四日	福來
仰光丸	RANGOON MARU	日本	五日	大三
海羅	HALLVARD	星洲	五日	多利順
麗鋒	PIONEER MINX	紐約菲島	五日	美國
大美士	TAMESIS	歐洲	五日	多利順
簡那拿	CANARA	哈孟星洲	五日	鐵行
芝萬捷	TJIBANTJET	日本	五日	渣華
天榮丸	TENEI MARU	日本	五日	日郵
寶順加	BUSUANGA	歐洲	六日	寶隆
日光丸	NIKKO MARU	日本	六日	東方
山成丸	SANSEI MARU	日本	六日	東方
珍斯馬士基	JENS MAERSK	波斯灣印	六日	捷成
菲島怡美利	NOREVERETT	釜山日本	六日	福來
天星	STAR ALCYONE	日本	六日	福來
有馬山丸	ARIMASAN MARU	日本	七日	大三
印度怡美利	REBEVERETT	吉打星洲	七日	福來

告預船輪口出

（船名）	（西名）	（往開埠）	（日期）	（公司）
諾福克丸	NORFOLK MARU	日本	三十	大三
厚文	HOUTMAN	星洲東非	三十	渣華
好風	BEST WIND	伊利安島	三十	南海
寶根維利	BOUGAINVILLE	澳洲	三十	銀行
成海丸	SEIKAI MARU	星洲	三十	東方
捷途	CHITRAL	星洲英京	三十	鐵行
大寶宮	HOI KUNG	星洲庇能	卅一	順昌
萬隆	VAN CLOON	澳非芝島	卅一	渣華
奧士文納總統	P. PRES OSMENA	羅省紐約	卅一	美邦
渝勝	CHUNGKING VIC	紐約波士頓	卅一	海燕
濟州	CHEJN	釜山日本	卅一	海燕
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	溫哥華	卅一	福來
常島丸	TSUNESHIMAMARU	三藩市紐約	一日	太平
天路士	TENOS	菲島澳洲	一日	天祥
快富	FRANKFURT	歐洲	一日	捷成
錫蘭	CEYLON	歐洲	一日	太平
普樂總統	PRES POLK	西貢環球	一日	總統
松安丸	SHOAN MARU	紐西蘭	一日	大三
大利馬佳	TELEMACHUS	京士頓紐約	一日	太古
東韻	EASTERN MUSE	日本	一日	怡和
麥地臣來	MADISON LLOYD	日本	一日	渣華
長門丸	NAGATO MARU	星洲黑海	一日	日郵
芬崖	FERNCLIFF	暹羅	一日	多利順
蒙巴沙丸	MOMBASA MARU	日本	一日	大三
金岡丸	KANEOKA MARU	小呂宋	二日	東方
德利亞	TANAGRA	南西非	二日	順昌
大福山	TAI FOOK SHAN	暹羅	二日	順昌
寮國	LAOS	西貢馬賽	二日	法郵
威林禮士	WILLIAN LYKES	西貢	二日	總統
克利夫蘭總統	PRESS CLEVELAND	檀島三藩市	二日	總統
寶麗娜	POLLORA	金邊	二日	聯華
夏利睦	HERMOD	日本	三日	多利順
烈打馬士基	RITA MAERSK	三藩市紐約	三日	捷成
格連利安	GLENLYON	日本	三日	怡和
芝保大士	TJIBODAS	日本	三日	渣華
華盛頓	WASHINGTON	菲島暹羅	三日	怡和
北方勇士	NORTHERN VENTUR	星巴庇	三日	東方
吳淞	WOOSUNG	澳洲	三日	太古
愛露瑪蓮娜	ARU MARINER	星洲	三日	聯華
顯生	HINSANG	山打根	三日	怡和
士打利路	STR. RIO	日本	四日	渣華
海牙丸	HAGUE MARU	歐洲	四日	大三
青葉山丸	AWOBASAN MARU	星洲東非	四日	日郵
三崎丸	MISAKI MARU	星孟卡拉蚩	四日	日郵
奧根菲	OCKENFELS	星洲南非	四日	新興行
力高巴	NICOBAR	日本	四日	太平
摩利亞	MORELIA	日本	四日	寶隆
四川	SZECHUEN	基隆	四日	太古
帝汶	TIMOR	星洲歐洲	四日	般理基
辰春丸	TATSUHARU MARU	星庇孟買	五日	大南
娜施馬士基	LARS MAERSK	孟買卡拉蚩	五日	捷成
永榮丸	EIKEN MARU	星洲東非	五日	日郵
芬大隆	TJITARU	紐西蘭	五日	渣華
釧路丸	KUSHIRO MORU	金邊	五日	太平
多倫達	TURANDOT	羅省紐約	五日	多利順
海德	HALLDIS	星巴庇仰	五日	多利順
愛施馬士基	ELSE MAERSK	印尼	五日	捷成
新疆	SINKIANG	暹羅	五日	太古
成都	CHENGTU	新幾內亞菲芝	六日	太古
海羅	HALLVARD	日本	六日	多利順
堅拿	KINA	歐洲	六日	寶隆
仰光丸	RANGOON MARU	星洲吉大港	六日	大三
仙本那灣	SEMPORNA BAY	哥倫坡	六日	聯華
中國熊	CHINA BEAR	沖繩日美	六日	美國
天榮丸	TENEI MARU	星洲南非	六日	日郵
士打麥高漢	STR. MAGELHAEN	星南非南美	六日	渣華
寶加順	BNSUAGA	日本	七日	寶隆
日光丸	NIKKO MARU	小呂宋	七日	東方
芝萬捷	TJIBANTJET	東非洲	七日	渣華
菲島怡美利	NOREREVETT	歐洲吉打	七日	福來
天星	STAR ALCYONE	孟喀拉蚩	七日	福來
有馬山丸	ARIMASAN MARU	中南美	八日	大三
式吉	SCHIRKERK	歐洲	八日	渣華
簡那拿	CANARA	日本	八日	鐵行
德安娜	TATIANA	日本	八日	順昌
愛士提利馬士基	ESTELLE MSK	印尼	九日	捷成
沙賓	SABANG	印尼	十日	渣華
雷鳳	THUNDER BIRD	紐約	十日	陸安行
威寶	WEYBANK	英京漢堡	十日	銀行
沙班	SABANG	印尼	十日	渣華

港澳輪船有限公司
飛翠 · 飛鳳
票向來週一隻預日即

港開			
上午班	八時正	下午班	一時一刻
	九時三刻		三時正
	十一時半		四時四十分

澳開			
上午班	八時正	下午班	一時一刻
	九時三刻		三時正
	十一時半		四時四十分

票價
由港往澳：星期六、星期日（下午班）及公衆假期每客式拾元其餘班次五折收費每客拾元
由澳返港：香港公衆假期、星期日下午班、星期一上午班及假期翌日之上午班每客式拾元。其餘班次五折收費每客拾元

售票處
香港：上環新填地港澳碼頭　電話：四三七六四九
澳門：新馬路國際酒店　電話：二七四二
貴客購票時請携身份證回港證及針證件

港澳 大來輪船
每日港開 下午二時正
由澳同港：星期一日上午二時半
星期二至星期日上午一時半
德記船務貿易有限公司啓

金福輪 直透星加坡
一月二日抵港四日開行
收貨人請速辦理提貨手續
貴客付貨請親臨本公司接洽
香港源源企業有限公司謹啓
地址：畢打街九〇八室　電話：二三五二七四·二三四〇六五

DE LA RAMA LINES
大利馬佳 快船 TELEMACHUS
泊A2池 十二月卅日開始落貨一月一日開往巴拿馬、京士頓、紐約及美國東岸港口，並收轉往中南美洲等埠
太古洋行 藍煙通輪船公司

"K" LINE 川崎汽船株式會社
釧路丸 M.S. "KUSHIRO MARU" 直航：金邊 元月四日落貨 五日啓行
大天丸 M.S. "TAITEN MARU" 直航：星加坡、南非、西非 元月十四日落貨 十六日啓行
國川丸 M.S. KUNIKAWA MARU 直航：中南美洲各埠 元月十七日落貨 十八日啓行
祥川丸 M.S. SACHIKAWA MARU 直航：加勒比海各埠 元月十九日落貨 廿三日啓行
貴客付貨請移玉安樂園大廈四樓三〇二室 豐利行有限公司 電話：二四九一一·二三七三六
總代理 太平洋行 九龍辦事處：彌敦大廈電話八〇五七四四

美國輪船公司 UNITED STATES LINES CO.
麗鋒 PIONEER MINX 往：紐約、波士頓、費城、巴拿馬 途經日本。元月六號到 七號開
澤鋒 PIONEER MOOR 往：紐約、波士頓、費城、巴拿馬 途經日本 元月十三號到 十四號開
搭客付貨請到於仁大廈六一六室敝公司接洽 電話：二三七〇一
華總經理陳業初啓

怡和有限公司 JARDINE MATHESON & CO.LTD.
代理 美州輪船公司
"ARIZONA"輪 直航：溫高華、塔高馬、西雅圖、朗菲路及砵蘭等埠 已到港收貨 即日中午開行
"OREGON"輪 往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥 一九六五年元月八日到港收貨開行
"CALIFORNIA"輪 往：三藩市及羅省 一九六五年元月廿一日到港收貨開行
怡和有限公司船務部啓 電話：231129·238200·810230

AMERICAN ORIENTAL LINES
定期班來往香港美國綫
美國旗 雷鳳快輪 S.S. "THUNDER BIRD" 一月十日
美國旗 海榮快輪 S.S. "GLORY OF THE SEAS" 二月十日
直航：紐約、波的摩、摩別爾及紐奧連斯
如蒙定艙附貨及接洽一切有關事務請惠臨本公司接洽
香港代理 陸安行有限公司 華人行大樓1301-2室 電話：四二九五九·四四八五一八·四四五七一六
總代理 HONGKONG AMERICA LINES 電話：二三四七〇二 二三六九八九

M.M
新型客郵 寮國 T/S "LAOS" 時速廿一海哩
直往：西貢、馬賽
元月一日落貨 二日下午開行
貴客搭船附貨請移玉至敝公司華人船務部接洽
於仁大廈式樓式式室 電話：225141-4 237346
法國郵船公司啓

日本郵船株式會社
天榮丸 M.S. TENEI MARU 一月五日落貨 六日開行 直往新加坡及南非下列各埠 DURBAN, LOURENCO MARQUES, CAPE TOWN, PORT ELIZABETH, EAST LONDON.
讃岐丸 M.S. SANUKI MARU 一月十八日落貨十九日開行直往：三藩市、基利士多保、紐約、波士頓等埠。
有田丸 M.S. ARITA MARU 一月十三日落貨十四日開行 直往：下列各埠 LONG BEACH, CRISTOBAL, KINGSTON, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, CARTAGENA, BARRANQUILLA, SANTA MARTA, LA GUAIRA, MIAMI, TAMPA, PORT EVERGLADES, 並轉運往下列各埠 ACAPULCO, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, GUANTA, PORT OF SPAIN, NASSAU, BAHAMAS, GEORGETOWN, PARAMARIBO, CORINTO, PUNTARENAS, CALLAO, AMAPALA, GUAYAQUIL, ARICA, BELIZE
長門丸 M.S. NAGATO MARU 一月三日落貨，四日開行 直往：星加坡、黑海各埠
永榮丸 M.S. EIKEN MARU 一月十二日落貨十三日開行直往星加坡及東非下列各埠 MOMBASA, DARESSALAAM, BEIRA, MTWARA, TANGA
三崎丸 M.S. MISAKI MARU 一月五日落貨，五日開行，直往：巴生港、新加坡、喀喇蚩、哥林沙、巴斯拉、庫威特、...
島原丸 M.S. SHIMABARA MARU 一月廿三日落貨 廿四日開行 直往：西貢、曼谷等埠
秋田丸 M.S. AKITA MARU 一月十二日落貨 十三日開行 直往新加坡、哥倫堡及哥本哈根等埠
山城丸 M.S. YAMASHIRO MARU 二月六日落貨七日開行直往：希內亞、馬賽、汝...、利物浦、鹿特丹、安得活
日本郵船株式會社香港支店 地址：廖創興銀行大廈六樓 電話：二二八一五一－七

法國沙格輪船公司 COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS
快捷新輪 冷藏設備 定期航行 每月一班 M.S. "TANAGRA"
德利華輪 十二月卅一日落貨 一月二日下午開行
前往：南非、西非各埠。
貴客親臨干諾道西廿四號式樓本公司接洽
華人代理 順昌航業有限公司謹啓 電話四四一八五 四四五五三

（最新型客貨輪時速十八海哩迎接客、兼收冷藏貨）
大寶宮 M.V. HOI KUNG 直透 石叻、庇能 十二月卅一日落貨 卅一日下午開行
大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 直透 暹羅 一月二日下午開行 即日落貨
貴客親臨干諾道西廿四號式樓本公司接洽
順昌航業有限公司啓 電話四四一八五 四四五五三

愛露瑪蓮娜 S.S. ARU MARINER 直透 星加坡 元月二日由日本來三日開行
仙本那灣 S.S. SEMPORNA BAY 直透 哥倫坡 元月五日收貨 六日開行
代理：聯華船務公司啓 電話：四四二八一七 四四二七四九

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
烈打馬士基 M.V. "RITA MAERSK" 元月二日落貨 三日開行往：舊金山、紐約、波士頓、費城、哈利佛士、波地摩、途經巴拿馬。兼收轉駁中南美洲、及西印度羣島等埠
日本
愛施馬士基 ELSE MAERSK 元月四日落貨 五日開行往 耶加達、三孖冷、泗水、孟家錫
娜施馬士基 M.V. "LARS MAERSK" 元月四日落貨五日開行往 哥林沙 孟買、卡拉蚩、巴斯拉、古域、巴蓮等埠
貴號附貨請到本行華人船務部接洽 電話：式式〇四六二
捷成洋行華人船務部啓

多利順洋行 於仁大廈十九樓 電話：二三六一一一 分行電話：四四二七七一
芬崖 FERNCLIFF 往 暹羅 一月一日落貨即晚開行
夏利睦 HERMOD 往 日本 一月二日落貨三日開行
海德 HALLDIS 往 星洲、巴生、庇能、仰光 一月四日落貨五日開行
海順 HELIOS 往 古晉、詩巫、北婆洲 一月五日落貨六日開行
多倫達 TURANDOT 往紐約、波士頓、羅省、巴拿馬、費城、波的摩 一月四日落貨五日開行

太古
吳淞輪 往 雪梨、布利士彬 美利 元月三日上午
四川輪 往 基隆 元月四日上午開
新疆輪 往 暹羅 元月五日上午
成都輪 往 新幾內亞 元月六日上午
貴州輪 往 紐西蘭 元月八日上午
太原輪 往 澳洲 元月十日下午開
貴客付貨請親臨干諾道西五十號太古公司 電話：四三九八九六·四三九八八八
太古輪船公司謹啓

山下新日本汽船株式會社 YAMASHITA-SHINNIHON LINE
紐約線（備有冷藏庫） M.S. YAMATAKA MARU
山隆丸 一月十三日落貨 一月十四日開行 直航：紐約（準二月十九日抵達）、費城、波的摩、諾福克及紐泡紐斯。兼收日本各大口岸貨艙。
山隆丸 M.S. YAMATAKA MARU 一月廿日在日本艙口貨
土佐春丸 M.S. TOSAHARU MARU 直航：紐華運斯（準二月二十日抵達），泰能教，坦姆巴及高佛斯敦。
西南太平洋線（備有冷藏庫） M.S. YAMAKUNI MARU
山國丸 一月三日抵港卸水泥 一月九日開行 一月十五日落貨 一月十七日開行 直航：三藩市、羅省、聖地牙哥及澳門內陸地。兼收日本各大口岸貨艙。
馬來西亞印度巴基斯坦及波斯灣線 M.S. TATSUHARU MARU
辰春丸 一月四日落貨 一月五日開行 直航：新加坡、庇能、孟買、喀拉蚩、科倫坡、巴斯拉、庫威及巴林等埠。
總代理 大南輪船有限公司 電話：式式〇一〇[illegible]
代理 泳成公司

天祥洋行
意大利旗 M.V. "ASIA" 亞洲郵船 準於一月十六日收貨 開往
馬尼拉、星加坡、耶加達、孟買、卡喇蚩、亞丁、蘇彝士、厄布斯、熱內亞等埠。
澳洲輪 M.V. "TENOS" 天娜士輪 準於一月三日收貨開往
馬尼拉、山打根、雅典、黑丹、雪梨、墨爾本、布里斯班、阿德萊德等埠。
請移玉到大廈四樓 電話式式七〇一一 華人船務部啓

美邦輪船公司總代理
香港德輔道中皇后大道中四樓 電話：式式八〇六一-四
負儀部經理：永華企業有限公司
麥賽賽總統輪 P. PRESIDENT MAGSAYSAY 直航：羅省、紐約、費城、波的摩、巴拿馬、兼收中南美洲及西印度羣島貨艙 一月十一日到 十三日開行 途經日本
奧士文納總統輪 P. PRESIDENT OSMENA 聯菲輪船公司 船泊A21泡落貨卅一日下午六時開行 直航快輪十八天抵達舊金山 聖地牙哥、羅省、三藩市、砵崙、朗菲路、達科馬、西雅圖、溫哥華
林將軍輪 GENERAL LAM 聯菲輪船公司 直航快輪（不經日本） 一月卅一日落貨 二月一日開行
菲列濱輪 PHILIPPINE 一月廿六日由羅省開 一月廿八日由舊金山開 二月十二日抵港
奎松總統輪 P. PRESIDENT QUEZON 一月十五日由羅省開 一月十七日由舊金山開 二月一日抵港
羅哈士總統輪 P. PRESIDENT ROXAS 十二月卅一日由羅省開 一月二日由舊金山開 一月十七日抵港
由羅省舊金山 直航快輪（十五天抵港） 聯菲輪船公司

美國總統輪船公司
克利夫蘭總統輪 S.S. PRESIDENT CLEVELAND 一九六五年一月二日開 直往：檀香山三藩市 途經日本
麥廸遜總統輪 S.S. PRESIDENT MADISON 一月廿日開 直往：羅省、紐約、費城、波的摩、波士頓及諾爾福、途經日本
雪廠街二號地下 電話：227493

航訊

香港來往美國間 新貨運班機業務 泛美明開始首航

此後逢星期四自啓德起飛 噴射機飛行同日抵舊金山

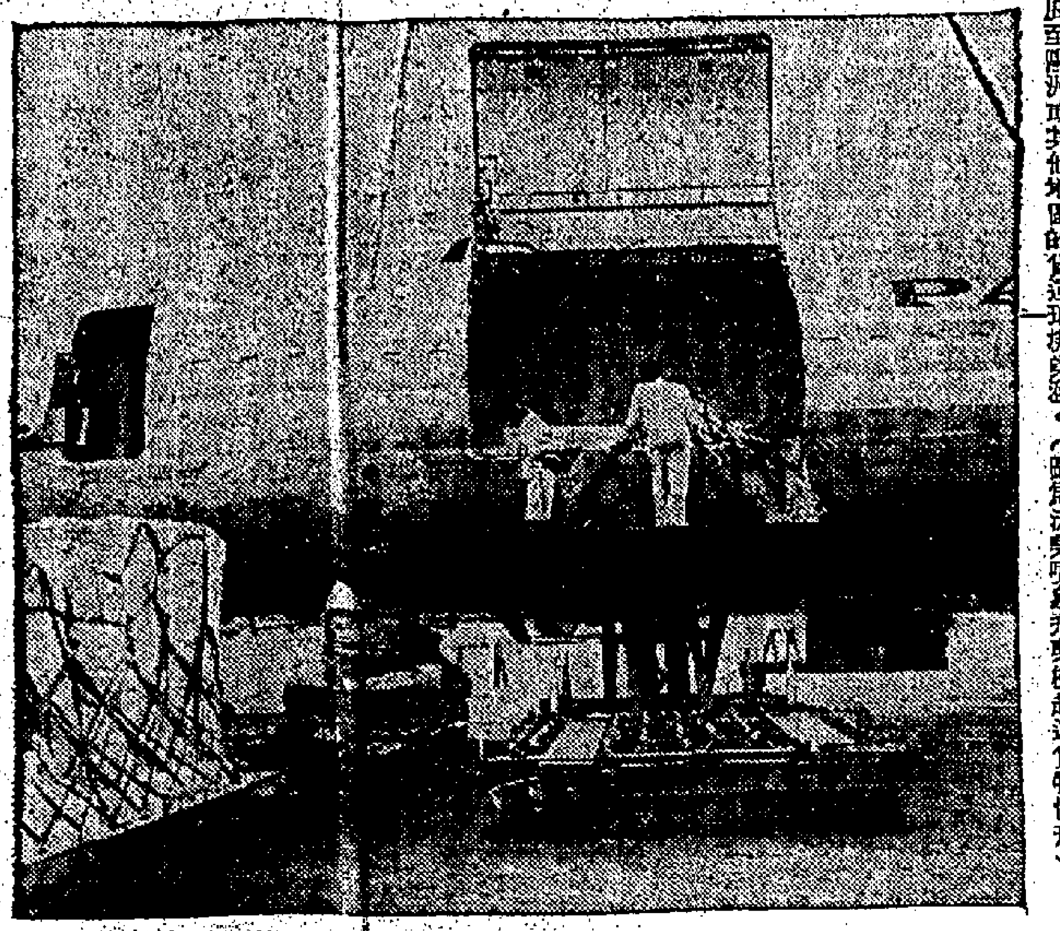
泛美航空公司昨（二十九）日宣佈該公司新創辦的噴射貨運業務首航班機定明（三十一）日開行，該公司此種貨運噴射班機此後將經常來往於香港與美國之間。

泛美巨型的波音七〇七噴射飛剪機具有載貨量四十噸，其航行時速五百七十哩。此後逢星期日自香港起飛，經東京往舊金山。到達目的地時，因爲各地時間的差異，在香港起飛時間尚較早二小時。

泛美航空公司機械化處理貨物起落的方法，將施用於啓德機場起運貨物的作業。所有貨物事先裝在八十八吋乘一百零八吋的包箱內，外面並用線網保護之，然後利用電動升降機及推動器輸入機艙內。估計全部貨物起裝或卸落，爲時不過一小時。這種新創辦的噴射貨運業務，對香港出口商人接受定貨推進業務，特別在新年趕運期間，有合時宜的幫助極大。

爲使各界明瞭這種飛剪貨機作業的情形，泛美航空公司特在歷山大廈總辦事處陳列這種飛機模型一架。

此間民航界人士昨（二十九）日認爲泛美開展香港與美國貨物交流以及國際貿易均在急劇發展中。據說，其他航空公司亦將步泛美後塵開辦至歐洲或其他地區的貨運班機業務。（圖爲泛美噴射飛剪機起運貨物情形）



時人與旅團

羅炳信法官抵港

前美國加拉福尼亞州法官團主席，舊金山市市長，美國市長會會長，現任加拉福尼亞州司法諮詢委員會委員安．羅炳信法官，昨偕其夫人搭「克利夫蘭總統」輪抵港，作短期的訪問。羅炳信法官現已退休，但其在任內對舊金山市政建設作出卓越的貢獻。（圖爲羅炳信法官夫婦）

泛美東京經理

東京泛美航空公司業務經理安生納，昨搭「克夫扶蘭總統」輪自日抵港渡假。安生納服務泛美航空公司已達十五年之久。

（圖爲安納生夫婦）

金澤日獨製藥

金澤日獨製藥旅行團一行八名，於日昨搭國泰航空公司班機由大阪抵港，逗留期間，將訪問本港各醫院及遊覽港九名勝，其一切觀光程序均委由遠通旅運代爲安排。

（圖爲金澤日獨製藥旅行團抵港時攝）

截郵時間

（今日）（空郵）
印尼、高棉、暹羅、寮國、緬甸、印度十時
埃及、義大利、沙地阿拉伯十二時
伊朗、黎巴嫩、希臘、敘利亞、約旦、尼日利亞、非洲、歐洲、大英國一時
夏威夷、美國、北中南美洲、加拿大、非律賓二時
澳洲、紐西蘭三時
暹羅、馬來亞、北般鳥五時
台灣、日本六時

（平郵）
馬來亞、錫蘭、亞丁、埃及、大英國、歐洲二時
加拿大、暹羅、寮國、菲芝、沖繩、韓國五時

（明日）（空郵）
沖繩、馬來亞、北般鳥九時
關島、菲律賓十一時
暹羅、寮國、緬甸、以色列、法國十二時
夏威夷、美國、南美洲、北中一時
埃及、歐洲、澳洲、紐西蘭、菲芝三時
印度、巴基斯坦、巴運、伊朗、黎巴嫩、亞丁、非洲、尼日利亞、大英國、高棉、越南、台灣、日本六時

（平郵）
紐西蘭、牙買加、士達黎加、剛果、洛哥
西印度、西巴基斯坦、伊朗、伊拉克、波斯灣、錫蘭、歐洲、東歐二時

明年世界航空業可能首次獲溢利

國際航空旅運協會理事長威廉希爾爵士前（二十八）日說，一九六五年世界商用航空公司的業務，將可能一次達成盈餘的狀態。

威廉爵士在國際航空旅運協會的週年業務預測報告中，預言一九六五年各國航空公司將搭載旅客一億七千五百萬人，比一九六四年增加約百分之十二。其全部業務收入計約可達八十四億美元。

他說，「多謝航空業務效率及經濟管理的增強，各航空公司的收入及支出的差額可望獲改良。事實上，看來將是航空業空前未有的在一九六五年內可能達成肯定性的利潤。」

威廉爵士又說，一九六四年初步的估計顯示本年的業務，已達到紀錄性的數額，比一九六三年的增加非常多」。他說：「這個趨勢將繼續下去，但其增加率可能稍微較低。」國際航空旅運協會的數字乃根據各航空公司的作業情況，除與中共則未包括在內。

廣九車時刻表

由九龍至羅湖 九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	由羅湖至九龍 羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.10	7.10	14.45	15.55	6.20	7.22	14.29	15.33
6.40	7.43	15.45	15.4(	6.50	7.54	15.34	17.3?
7.38	8.46	16.50	17.53	7.22	1.23	16.25	17.28
1.40	9.43	17.40	18.40	7.56	8.56	18.13	18.17
9.25	10.29	18.25	19.25	9.08	10.06	17.01	19.02
11.30	11.34	19.12	20.08	10.08	11.11	19.04	20.06
11.40	12.40	20.20	21.20	11.13	12.17	19.52	20.57
12.45	13.45	(F) 22.00	22.57	12.19	13.23	20.59	21.58
1.50	14.50	(S) 22.45	23.42	13.24	14.27		

（B）逢星期日及公衆假期加開夜車一班下午十時四十五分由尖沙咀站開　下午十一時四十一分到羅湖站

深圳至廣州（中原時間）廣州至深圳

	深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）	下午12時37分	下午3時35分	上午7時34分	上午10時27分
（慢）	下午4時20分	下午9時34分	上午9時34分	下午2時28分

航機來往時間表

到港班機（十二月三十日）（星期三）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
民航	曼谷	上午一時三十分
準航	雪尼、馬尼拉	上午八時廿五分
菲航	馬尼拉	下午十二時三十分
馬航	星加坡	下午十二時四十五分
日航	東京	下午一時三十分
國泰	漢城	下午一時四十分
民航	台北	下午一時五十分
英航	東京	下午二時三十五分
印尼	耶加達、曼谷	下午三時十五分
德航	東京	下午四時
泰航	東京、大阪、台北	下午四時十五分
日航	倫敦、羅馬、曼谷	下午四時二十分
寰航	羅馬、孟買、曼谷	下午五時正
國泰	星加坡、吉隆坡、曼谷	下午五時零五分
英航	倫敦、貝魯特、曼谷	下午五時零五分
泰航	曼谷	下午五時十分
法航	巴黎、德黑蘭、西貢	下午五時十分
印航	紐約、法蘭克福、曼谷	下午四時五十五分
國泰	東京、台北	下午七時二十分
莎菲	三藩市、東京	下午八時卅分
準航	東京	下午九時卅五分
英航	倫敦三藩市	下午九時正
泰航	馬尼拉	下午十時二十分
國泰	馬尼拉	下午十一時零五分

（離港班機）

（公司）	（開往何處）	（開出時間）
國泰	漢城	上午二時正
國泰	台北、東京	上午九時十五分
準航	東京	上午九時卅分
日航	台北、大阪、東京	上午十時正
民航	台北	上午十時三十分
越航	西貢	上午十一時
馬航	吉隆坡、星加坡	下午一時三十分
菲航	馬尼拉、檀香山、三藩市	下午二時正
國泰	金邊、仰光、加爾各答	下午二時十五分
日航	曼谷、星加坡、耶加達	下午二時三十分
民航	台北	下午二時三十分
印尼	東京	下午四時正
英航	曼谷、貝魯特、倫敦	下午四時三十分
德航	曼谷、開羅、法蘭克福	下午四時
泰航	曼谷	下午四時五十五分
莎菲	東京、檀香山、三藩市	下午五時正
日航	東京	下午五時十分
泰航	馬尼拉	下午五時四十五分
寰航	東京	下午五時四十五分
泰航	馬尼拉	下午五時四十五分
國泰	馬尼拉	下午六時正
英航	東京	六午六時正
法航	東京	下午六時十分
印航	東京	下午五時卅分
英航	雪尼、馬尼拉	下午七時正
國泰	曼谷、星加坡	下午八時正
準航	馬尼拉、雪尼	下午十時卅分
莎菲	西貢、維也納、紐約	下午一時五分

航機來往時間

（到港班機）（十二月卅一日）（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
民航	台北	下午十二時廿五分
寰航	東京	下午一時二十五分
菲航	馬尼拉	下午一時二十分
國泰	星加坡、曼谷	下午二時二十分
日航	東京、台北	下午二時五十分
法航	東京	下午三時十五分
莎菲	紐約、維也納、西貢	下午三時三十五分
泰航	曼谷	下午三時三十五分
德航	杜塞爾都夫、開羅、曼谷	下午三時五十分
印尼	東京	下午四時正
日航	耶加達、星加坡、曼谷	下午四時十分
英航	倫敦、德黑蘭、仰光	下午五時十分
印航	東京	下午三時〇五分
準航	雪尼、馬尼拉	下午六時十五分
日航	東京	下午六時三十分
國泰	馬尼拉	下午七時二十分
民航	漢城、沖繩、台北	下午七時二十分
莎菲	三藩市、檀香山、東京	下午八時三十分
國泰	加爾各答、曼谷、金邊	下午八時四十分
英航	東京	下午九時零五分
英航	雪尼	下午九時十分
馬航	星加坡	下午九時十五分
加拿大	布宜諾斯、溫哥華、東京	下午九時五十五分
國泰	東京、大阪、台北	下午十一時四十分

（離港班機）

（公司）	（開往何處）	（開出時間）
國泰	台北、大阪、東京	上午八時三十分
泰航	曼谷	上午九時正
民航	台北、沖繩、大阪	下午一時二十五分
菲航	馬尼拉	下午二時十五分
寰航	曼谷、喀拉嗤、羅馬	下午二時十五分
國泰	馬尼拉	下午三時十五分
法航	西貢、新德里、巴黎	下午四時二十五分
寰航	東京	下午四時三十五分
印尼	曼谷、耶加達	下午四時五十分
莎菲	東京、馬尼拉、三藩市	下午五時正
日航	東京	下午五時十分
英航	東京、三藩市、倫敦	下午六時正
印航	曼谷、法蘭克福、紐約	下午三時四十五分
準航	馬尼拉、雪尼	下午七時十五分
日航	曼谷、開羅、倫敦	下午七時二十分
民航	曼谷	下午七時五十五分
馬航	星加坡	下午十時正
英航	加爾各答、貝魯特、倫敦	下午十時十五分
莎菲	曼谷、法蘭克福、紐約	下午十時三十分

航機來往時間

（到港時間）（一月一日）（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
民航	曼谷	上午一時三十分
準航	雪尼、馬尼拉	上午八時廿五分
菲航	馬尼拉	下午十一時三十分
日航	東京	下午一時三十分
民航	台北	下午一時五十分
民航	星加坡、吉隆坡	下午一時〇五分
英航	倫敦、貝魯特、曼谷	下午一時一十分
日航	東京	下午二時十分
印尼	耶加達、曼谷	下午二時十五分
泰航	曼谷	下午二時三十五分
莎菲	紐約、羅尼黑、曼谷	下午二時四十分
準航	東京	下午四時正
民航	台北	下午四時廿分
國泰	金邊、西貢	下午四時三十五分
印航	紐約、日內瓦、曼谷	下午四時五十五分
國泰	馬尼拉	下午七時二十分
莎菲	三藩市、檀香山、東京	下午八時三十分
準航	雪尼、馬尼拉	下午八時四十五分
國泰	大阪、台北	下午八時五十分
英航	倫敦、三藩市、東京	下午九時正
準航	東京	下午九時卅五分

（離港時間）

（公司）	（開往何處）	（開出時間）
國泰	金邊、西貢	上午九時正
國泰	台北、大阪	上[illegible]時正
泰航	曼谷	[illegible]
準航	東京	上[illegible]時[illegible]分
日航	台北、大阪、東京	上午十時正
英航	東京	上午十時正
民航	台北	上午十時三十分
菲航	馬尼拉	下午二時正
加拿大	東京、墨西哥、布宜諾斯	下午二時正
日航	曼谷、星加坡、耶加達	下午二時二十分
民航	台北、沖繩、漢城	下午二時三十分
馬航	星加坡	下午三時正
國泰	馬尼拉	下午三時十五分
印尼	東京	下午四時正
英航	仰光、法蘭克福、倫敦	下午四時正
泰航	台北、大阪、東京	下午四時十分
日航	東京、檀香山、三藩市	下午四時二十分
德航	曼谷、加爾各答、法蘭克福	下午四時五五分
莎菲	東京、檀香山、三藩市	下午五時正
英航	東京、紐約、倫敦	下午六時正
印航	東京	下午五時卅分
準航	雅典、倫敦	下午七時十五分
準航	馬尼拉、雪尼	下午十時卅分
莎菲	曼谷、慕尼黑	下午十一時卅分

港外綫小輪開行時間表

長洲綫

香港往長洲

上午六時二十五分	直航
上午七時正	經坪洲梅窩
上午八時四十五分	直航
上午九時正	經坪洲梅窩
上午九時四十五分	直航
上午十時正	經坪洲梅窩
上午十時四十五分	直航
上午十一時半	由上環開直航
下午十二時零五分	經坪洲梅窩
下午十二時二十分	直航
下午一時	直航
下午一時四十五分	經坪洲梅窩
下午三時半	直航
下午四時正	經坪洲梅窩
下午五時正	由上環開經香港仔
下午五時半	經坪洲梅窩
下午五時四十五分	直航
下午六時四十五分	直航
下午七時正	經坪洲梅窩
下午八時半	經坪洲梅窩
下午八時四十五分	直航
下午九時四十五分	經坪洲梅窩
下午十時四十五分	直航

長洲返香港

上午六時正	經香港仔至上環止
上午六時十分	經梅窩坪洲
上午六時四十五分	經梅窩坪洲
上午七時半	直航
上午八時正	經梅窩坪洲
上午九時正	直航
上午十時十分	經梅窩坪洲
上午十時五十分	直航
上午十一時正	經梅窩坪洲
下午十二時十分	直航
下午十二時半	經梅窩坪洲
下午一時半	直航
下午二時零五分	經梅窩坪洲
下午三時十五分	直航至上環止
下午三時四十五分	經梅窩坪洲
下午四時半	直航
下午五時正	經梅窩坪洲
下午六時正	直航
下午七時十分	直航
下午七時半	經梅窩坪洲
下午八時十分	直航
下午九時正	經梅窩坪洲
下午十時十分	直航

梅窩綫

香港往梅窩

上午七時正	經坪洲
上午九時正	經坪洲
上午十時正	經坪洲
下午十二時零五分	經坪洲
下午一時四十五分	經坪洲
下午四時正	經坪洲
下午五時三十分	經坪洲
下午七時正	經坪洲
下午八時半	經坪洲
下午九時四十五分	經坪洲

梅窩返香港

上午六時四十分	經坪洲
上午七時一十五分	經坪洲
上午八時半	經坪洲
上午十時四十分	經坪洲
上午十一時半	經坪洲
下午一時正	經坪洲
下午一時二十五分	經坪洲
下午四時十五分	經坪洲
下午五時二十分	經坪洲
下午八時正	經坪洲
下午九時半	經坪洲

坪洲綫

香港往坪洲

上午七時正
上午九時正
上午十時正
下午十二時零五分
下午一時四十五分
下午四時正
下午五時半
下午七時正
下午八時半
下午九時四十五分

坪洲返香港

上午七時零五分
上午七時五十分
上午八時五十五分
上午十一時零五分
上午十一時五十五分
下午一時二十五分
下午三時正
下午四時四十分
下午五時五十五分
下午八時二十五分
下午九時五十五分

○經梅窩

荃灣、青衣綫

香港往荃灣經青衣
上午六時半至下午七時正 每半小時一度
下午八時正至十一時正 每一小時一度
（每日特別船青衣往荃灣上午六時半）

荃灣返香港經青衣
上午六時半至下午七時正 每半小時一度
下午八時正至十一時正 每一小時一度
（每日特別船荃灣往青衣下午十一時五十分開）

大澳綫

香港往大澳
上午十時半經汲水門、青山、東涌、沙螺灣
下午四時正由上環開經香港仔
☆下午六時半經汲水門、東涌、沙螺灣（不經青山）

大澳返香港
上午三時正經香港仔至上環止
上午六時半經沙螺灣、東涌、青山、汲水門
下午二時半經沙螺灣、東涌、青山、汲水門

大澳特別船

（逢星期日、星期二、四、六及公衆假期加開）
「香港開」上午八時正（經東涌、沙螺灣）
「大澳開」下午五時正（經沙螺灣、東涌）

塔門綫

大埔滘往塔門
上午六時五十五分 直航（逢星期日及公衆假期改開上午七時三十分）
下午三時正 經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坳、赤泥、較流灣。

塔門返大埔滘
上午八時二十分 經較流灣、赤泥、大坳、荔枝莊、深涌、十四鄉。（逢星期日及公衆假期改開上午九時十五分）
下午五時五十分 直航

南丫島綫

上環威利麻街往榕樹灣

上午六時正	經索罟灣
上午十時半	直航
下午十二時半	經索罟灣
下午三時半	經索罟灣
下午六時正	直航

榕樹灣返上環威利麻街

上午七時四十分	直航
上午十一時半	直航
下午二時十分	直航
下午四時五十分	直航
下午六時五十分	經索罟灣

上環威利麻街往索罟灣

上午六時正	直航
上午八時半	直航
下午十二時半	直航
下午三時正	直航
下午六時正	經榕樹灣

索罟灣返上環威利麻街

上午六時五十五分	經榕樹灣
上午九時半	直航
下午一時二十五分	經榕樹灣
下午四時正	經榕樹灣
下午七時四十分	直航

配合旅遊事業發展 台灣建北橫貫公路

（中央社訊）台灣北部橫貫公路，將於明年六月底全部完工通車。目前該路已完成了百分之六十七，公路局已在宜蘭和巴陵間每天通一次班車。

這條橫貫台灣的交通大動脈，是於去年五月正式開工，原定於今年底完工，因爲受了去年「葛樂禮」風的損害，影響工程進度。

該路是起自桃園縣復興鄉澤仁村（角板山），經過拉號、高坡、榮華、蘇樂、巴陵、大曼、萱原、四稜、西村，入宜蘭縣境，越中央山脈分水嶺，經池端、迄棲蘭，與中部橫貫公路的宜蘭支線銜接，全長七十一公里。

北部橫貫公路總工程費爲新台幣七千二百五十七萬元，共需建築橋樑十二座，開鑿隧道三處。橋樑的工程費佔全部工程費的三分之一，爲新台幣二千六百八十五萬元。橋樑中以復興、巴陵和大曼三座橋樑耗費最多，工程也最艱鉅。復興和巴陵橋樑都是鋼體吊橋。復興橋全長一百五十九點九公尺，已完成百分之廿二。巴陵橋全長一百五十二點四公尺，已完成了百分之十六，這兩座吊橋的工程費各爲新台幣八百多萬元。大曼橋將成爲台灣第一座鋼體拱橋，全長七十一點五公尺，工程費爲新台幣二百四十多萬元，現已完成了百分之廿二。

這三座鋼橋，是台灣造橋史上第一次用電銲鋼板，過去都用鉚釘，電銲的鋼橋既可節省材料，又可增加橋本身的負擔，用電銲不但經濟和減輕橋的重量，而且還可以提高行車安全。

參加北部橫貫公路開路工作的榮民有一千二百多人，工程技術人員有八十多人。這些榮民有三分之二曾參加中部橫貫公路的開路工作。

台灣省公路局長林則彬說：這個台灣第二條橫貫公路完工開車後，不但便利了北部的交通，對溝通文化，配合軍事需要，以及發展旅遊觀光事業等方面，都將有很大的貢獻。公路局將在全線設置十二個招呼站，從復興可以坐汽車直接到石門水庫。

全程十五公里。林則彬曾於兩天前巡視了該路工程進行的情形。

該路沿線資源豐富，最高點在池端附近，海拔一千二百四十公尺。北部橫貫公路的太平山和大溪兩林區，森林面積約達一萬二千多公頃。角板山和高坡一帶，煤礦蘊藏豐富，約達九百七十萬公噸，煤質很好。台灣電力公司計劃興建高義和玉峰兩水庫，平均發電可達四億六千萬度。沿線盛產竹和茶，桃園縣政府擬配合公路發展，提倡種植果樹。

樂聲 新寶
環球公司出品
元旦鉅片
多情自古空餘恨！好夢依來最易醒！最心愛的人兒！最旖旎的風光！
詩一般的戀愛！畫一般的景色！火一般的熱度！水一般的柔情！
片上中文
紅樓春夢

電影史上一部最美妙的愛情偉大巨片
本片在歐洲全部名勝風景區拍攝，情意詩畫，美景色彩，不勝怡人！
特藝七彩
Dark Purpose
青春玉女 莎莉絲鍾
銀幕情人 路山奴巴拉西
性格巨星 佐治山打士
三大紅星領銜主演

利舞台 樂宮
明天隆重獻映 片長廿四大本 每天祇映三場
今天開始預售三天座票
METRO-GOLDWYN-MAYER and CINERAMA present
HOW THE WEST WAS WON
榮獲本屆三項金像獎・三大天皇導演結晶・十一位紅牌巨星助陣・十三位天皇巨星領銜
座價由二元正至四元七
占士史釗活 格力哥利柏 亨利方達 尊榮方 李察威麥 德琵雷諾 卡露貝嘉 佐治柏 畢谷 李嘉露 嘉蓮鍾絲 卡路登 馬田 羅拔披頓 士伊拉 和勒 主演
全景大銀幕 美琴七彩！

羣雄龍爭虎鬥！故事驚心動魄！
巴姬蘭 和路遜南 大衛伯 安地白賴仁 安門狄馬 雷蒙布西 李和毛烈 泰瑪烈 米高桑 羅斯摩 史賓沙德 助演
全部扭角 任要 并非客串 演出
雄獅出品 獨步影壇
美高梅公司 三機立體公司 聯合攝製！
場場巨景 幕幕精華 立體觀感 一新
平西誌

太平
即日公映 餘場
新聯七彩歌唱 香艷大名片
手足英雄
皮體士 和巴伊 巴拉 主演
明日七彩 決死雄師
李察・根伊 安娜・嘉寶 主演

麗聲・皇后
今天特別早場
特別早場
連天早場 每日祇映一場 十一點四二
傲慢與偏見
PRIDE and PREJUDICE
美高梅巨片！
優待觀衆 特別票價
映期無多 勿失機會

康樂家庭

HAPPY HOME 第三一八四號

關乎母嬰健康 且談孕婦營養

這裏提供八項選擇食物注意之點

良好的食物，對於一個懷孕的婦人是相當重要的。因為食物的營養關係母親和嬰兒的健康很大，不過，良好的食物並不是指那些昂貴的食品，只要能獲得含有很高的營養價值，就可以選擇應用。以下是孕婦對於選擇食物所須注意的事項：

（一）食物中必須包含大量蔬菜，時鮮果，新鮮而骨絲的，最富含纖維質成份與維他命。

（二）多喝牛奶是吸收鈣質的主要來源，對於嬰兒與母體的骨骼均有極大幫助，故每日至少須飲一品脫或多些更好。至於那些不喜牛奶的人，則可以向醫生請教以礦物性質的鈣片來代替。又假如經濟能力不能購買鮮奶時，罐頭牛奶和經過適當製煉而成的奶類與鮮牛奶同樣有益。

（三）每日至少吃雞蛋一枚，但肉類則不宜吃得太多，而且最好儘量以富含蛋白質的鮮魚類及芝士來代替。

（四）鱉魚肝油含有豐富的維他命D，常服用可助長嬰孩生長。

（五）早餐一定要吃，同時更須是一頓豐富的早餐，不能過於隨便，只是吃一些小食，且須吃大量的新鮮水菓。

（六）食物中含有充足的維他命B，故米經磨過而變爛熟的米飯為宜，粗糙的麵包則較白麵包更富營養，豆類、麵粉、麥類等均富含維他命B，不妨進食。

（七）孕婦的精神不足及全身疲倦多由貧血而起，故藥用的鐵質幾乎是常常需要的。

（八）孕婦最好不飲酒，但需飲多量的水份，因水份有助於身體的吸收，及幫助的排洩作用，後者對於嬰兒尤為重要。

此外，孕婦更不可食多於所需的食物，以免引起體重增加，因為在妊娠期中，體重過增是不好的現象，若在妊娠末期體重已增加了二十五磅，則宜留意食物及避免進食過多的炭水化合物。

何享綿敦綿昆季 為慈母祝嘏大宴親友

順德商會主席、九龍油蔴商會副理事長、中華廠商聯合會會董、僑昌染織廠總經理何享綿，新業衣廠總經理何敦綿昆仲之令慈堂甘太夫人，昨（廿九）日欣逢八秩開一榮壽之辰，其子女媳孫等除在寓所稱觴祝嘏外，是夕復假座彌敦道金龍大酒家，設壽桃酌，廣讌親友。甘老太生平樂善，秉性慈祥，持家有道，教子有方，且平素積德，二子均名成利就，現已有男孫九人，女孫十人，可謂兒孫繞膝，福壽雙全。由於何君昆仲交遊廣闊，名流碩彥，社會知名人士，鄉親戚友，致送禮物及親臨道賀者逾千人，筵開百桌，盛況空前。茲將致賀嘉賓題名，摘錄於下：

嘉賓題名：郭贊、馮秉芬、周錫年、胡[illegible]、李福和、[illegible]

明仁太子夫婦飛泰 日本明仁太子夫婦於日前雙雙乘專機前往曼谷作為期八天訪問。此行乃應泰王伉儷蒲美蓬與王后施麗潔之上賓。圖為明仁太子伉儷之子浩宮於機場送行時攝（法新社）

日皇孫浩宮參加聖誕慶祝會 日本明仁太子之子浩宮（前排右第一人）與他的同學們參加幼稚園舉行的聖誕慶祝會，圖為伊正對聖誕樹注視入神之影。（法新社）

你可有注意孩子的高矮

你有注意孩子高矮的問題嗎？這是一般母親重視的事，誰不希望自己的兒女的身材漂亮，高度適中呢？所以父母們關心這些有趣的問題，有些人以為孩子的高矮是甚於遺傳性，這種想法有所錯誤。有許多父母長得高大，而女卻矮小。人的高度，完全與腦下垂體的分泌，有着密切的關係，如果腦下垂體的分泌失常，就會使一個發育正常的人長得過於高或特別矮。一個正常發育的孩子，十四歲時，他的高度應大約為四英呎六吋，假若相差不遠的話，算是標準的，女孩子稍為比男孩矮一些，但同樣的年齡，長得過高或不及，則可以請教醫生，查原因，否則，年約大了發育成熟後，不易幫助控制高矮。

腦下垂體的分泌，足以控制人的高矮，但如果營養不良，也可使正常發育產生障礙，而致矮小的。若腦下垂體分泌失常，醫生可以設法糾正，營養不良，可以注射維他命B十二，經過醫生調治，到發育完全，就與平常人一樣，不會太高或過矮了。

女孩子每年的增高，孩子由十歲至十四歲，一年高約三、四寸，是正常的，漸漸慢而至終止，如月經開始而發育仍然繼續增高，則請醫生注射荷爾蒙或維他命B十二，使他的高度正常。男孩子十四歲至十九歲期間增高最快，男孩子出生後第一年可能增高七寸以上，這順便說。

年齡，則無論你怎樣增加高度，也不能再增加高度的。已屬成年，或者已過了適當的時期，可借助機械運動，增高一寸至二寸，因為全身肌肉及骨骼已經定型，實難改變原來的形狀，但一些增高的器械如此，能矯正彎背及肩膊，與身體各部位姿勢，很有幫助，從而使你的身段變得挺直和高大。（虹）

牙齒衛生

人的牙齒，許多都曾有蛀牙，通稱為虫牙，牙虫的發生，是起於沒有好好保護牙齒。但如好好保護牙，從成年時候，才開始注意往往已經遲了，應當從兒童時代起便加以預防，以後一生便可免虫牙之患，所以母親們必須認識虫牙的知識，從而獲得一些預防的方法，使孩子不會產生虫牙。

牙痛是痛苦的，有不少人，由於牙痛而影響健康，但為什麼牙會發生痛的現象呢？這與神經組織有密切的關係。因為牙是人體上唯一能保持永久的物質，在堅硬的牙中，有一種含有血肉似的東西，那兒便有神經，假如牙斷了，或者裂了，或者虫蛀了，牙齒的堅硬部份——石灰如遇牙齦出來的一種酸，就會溶解。這時候神經就會露出來，牙就會痛了。健康的牙齦，決不會出血的，如果發現稍微出一點血，那便是病態了，必須馬上檢查，通常牙齦出血的原因，大約有三種：（一）受了某些硬物刺入或壓迫（補牙的人，這種情形更多），（二）齒齦作祟，（三）全身維他命C的缺乏。所以當你遇到牙齦出血，必須首先檢查口腔，找出實際的原因後，才可決定治療的方法。如果因缺乏維他命C而致使牙齦出血的，可以注射維他命C，以補充體內的不足。

牙痛更是一般人會有的，發現牙痛必須拔牙。大多數牙痛都自為虫牙引起，從理論上，可以把虫牙的神經取去，牙沒有了神經，便不會痛了，許你以為此是很好辦法吧！但牙科對於虫牙的人，多採取此種療法，如牙失去了神經便成為死齒，所以牙痛時吃些止痛藥，甚至注射麻醉劑，也是治標不治本的。過於麻醉牙齒的神經，會使牙齒生病，發生危險，由此，牙痛拔牙是最好的療法，更不會影響其他的牙齒健康。

牙痛與身體內部也有密切的關係，身體內部無論什麼地方發生了慢性炎症，其他部份就會痛的，特別是關節炎症，最容易影響牙痛，虫牙也易起這種似痛非痛的炎症。往往關節痛的人一經把虫牙拔去後，關節痛就會治好，牙齒生毛病，在體中近於骨的病，十分危險。

一般人牙痛普遍是大牙產生了毛病，大牙痛的較多這更應注意，因其接近喉頭，比較危險。又牙齒的痛，因其接近口中，和喉頭的粘膜生了毛病易於擴大，所以對於這些毛病，不要隨意置之不理，要預防蛀牙和保護牙齒，最基本的辦法，還是保持牙齒和口腔的清潔，擦牙是最主要的方法。但是牙刷不可用硬，因其會損害牙齦，並用刺激性不大，好的牙膏。擦牙的時候，應按着牙生的方向上下擦，牙根裏面殘滯的食物，也必需刷清，除了睡前醒後要擦牙外，而且飯後也要擦牙，用清水漱口。父母更應該養成孩子的習慣，指導他們保護牙齒的健康。（虹）

男友用情不專 豈容一誤再誤

理應揮慧劍斬情絲，勿再猶疑！

家庭顧問先生：

小妹素仰先生之博學多才，常為人們解答難題，現小妹有一疑團莫解，望先生能指我迷津，衷心銘感。

記得先生去年四、五月間，曾為「迷途君」答覆過一信，內容大約是說因他見異思遷，愛上了「S」小姐，但後來發現以前的愛人「R」小姐對他的痴心比「S」小姐深，而且是至終不渝，因此良心發現而希望與「R」小姐重拾舊歡。他曾向先生請教若他真心懺悔「R」小姐是否會不記前憾，對他仍舊一樣？先生便回答說若他真心懺悔過，「R」小姐是會對他一樣嘗心和信任的，雖然我不大記得原文的對答，但內容是決不會錯的？因為我便是「R」小姐，而我亦正如先生所說，我不時原諒他，而且對他的愛更是有增無減。我們更在去年九月私下訂婚了，為了他事業未成，我們並沒有稟明父母，但我們雙方家長，一早便默認我們是未來的子女了，今年十月他轉了到一政府醫院當護士，因環境的關係，他還住在宿舍因此他在醫院裏的一切行動，我是一無所知的。初時他要我每天打一個電話給他的，但很多時都說他不在，因此後來他便說他打電話給我，要我不好再打給他。起初我對此事並無疑心，但後來有幾多次推說睡了或在同事處談天，但後來漸漸地便靜靜到處遊，都說是獨個去的，是真是假，只有他才知道。最近跟他一起實習的同事告訴我，他在醫院跟一女護士很是要好，不但一有空便走在一起交談，而且還時常打電話到女生宿舍找她，全班同學都知道他的豔事，唯獨我被蒙在鼓裏。我對他既然是全心全意，因此從不懷疑他有越軌行動，而且他對我也很好的，有甚麼我喜歡的東西，他能力所及，便一定給我，所以我不顧跟他大吵大鬧。我問他有否此事，他卻不但否認，還說我多疑多妒。最近他們開聖誕舞會，男護士可帶舞伴前往，他卻不肯與我同往。因此便使我疑雲頓起，我自問沒有做過他不喜歡的事情，有甚麼他喜歡的，我便千方百計弄來給他，我對他比自己生命還覺重要。因此我是決不能失去他的。我為此事失眠數晚，也想不出一個妥善的辦法，我的精神大受痛苦不安，我很想查明真相，但又怕受不起打擊，我真不知怎樣做才好。現在下列數問題，請先生再為我解答，小妹感激不盡：

（一）我的朋友是否有理由做錯的，因此，以先生的高見她們的話是否可信？

（二）若她們所說屬實，我應該怎樣做才好？

（三）有甚麼方法才可使他回心轉意，用情專一？

（四）我可否請朋友介紹那女護士給我認識，而直接向她說個明白？這樣做會有甚麼不良後果？

（五）以先生的高見，他是否真心愛我？或是他是一個用情不專的人？

（六）有甚麼方法可證明他的回答是真是假？

一忠實讀者R．上

R小姐：

妳的男友是一個見異思遷，愛情不專的傢伙，他曾經一次另戀他人，獲得妳的原諒後，又再次犯上同樣的錯誤，現在還不肯承認，而且不作明顯態度，又希望把妳與他的感情一直拖下去，他這種做法，是極端自私的。這種男朋友實在再不值得留戀，假如妳的確查明他的行為真正如此的話，切勿再次感情用事，更不要以為愛入別戀就是一件傷心的事，弄至志氣消沉，因為一錯不能再錯，把自已的感情浪費於一個用情不專的男子身上是最不值得的，希望妳預智些去應付當前這一問題。解答妳的問題如下：

（一）他們的話符合「迷途君」，對你的行為態度如何，妳是可以找出跡象的。

（二）假如是真實的話，爽爽快快的向他「攤牌」，解決兩人之間的事，無論他是真心或變心，要他坦白講明好了，以免互相猜疑，或單方欺騙，揮慧劍，斬情絲，以後各有自由，另找朋友。

（三）既然他有三番四次對妳用情不專一的情形發生，從此點表現可看出他的品性如此，無法可治，妳切勿太天真，以為愛情可以改變對方的各種壞品行，既然他對妳不起，決斷的解決兩人的事吧！就算妳有如此痴情苦心等待希望他回心轉意，與妳重拾舊歡，但將來結婚後也會再度變心，說不定妳無端端夫人，享齊人之福也未可料。

（四）假如妳向那位護士小姐說明也沒有多大用，主要問題在於妳男友身上，就算她明白事理，斷絕與你男友感情，也無補於事，將來他還有許多機會與其他女子鬼混的。

（五）他確實就不是一個愛情專一的人，他與妳重拾舊歡很可能是他與某小姐鬧翻後，受不住心中寂寞而再次向妳挑逗吧了。至於他寄來的信，可能是釣餌而已。

（六）用旁敲側擊的方法，或直接向他攤牌好了。

家庭顧問覆

著名室內設計家 昨由港飛日考察

本港著名室內裝修設計專家何斯曼夫人，於昨日下午四時乘瑞士航機由港飛東京。她此行係赴日本研究其最新計劃之裝修款式，並將與日本室內設計專家交換意見，俾便發展其業務，同時探訪其在日本之女兒，並渡新年假期。（演）

沈鉅忠 盛燕玉 大喜

沈鉅忠與盛燕玉昨（廿九）日在大會堂婚姻註冊處舉行結婚。新郎沈鉅忠畢業於香港大學，獲建築學士銜，現任職於阮達祖建築師事務所。新娘盛燕玉小姐，為香港大學文學士，現任香港中文大學聯合書院英文系教師，新郎新娘將於今（卅）日飛台灣度蜜月。

（圖為沈鉅忠與盛燕玉儷影）

鴛鴦譜

△鍾鋭良　梁金棠
△伍瑞娟　陳秀娥
△何錦全　謝士雄
△余桂蘭　勞家華
△莊耿人　馮棠
△林桂英　翟和妹
△黃偉文　譚開國
△陳好　陳瑞招
△黎守鋒　倪鶴鳴
△巫玉榕　伍慧蘭
△陳禎　顧樂時
△黎秀英　容觀輝
△謝樹生　李文灼
△魏美旋　許淑華

△郭德垣　麥英桃
△莫文江　王玉珍
△姜家慶　韋莉莎
△胡永鈕　邱潔明
△譚超凡　譚美娟
△李順榮　梁麗霞
△王家偉　鄭婉華
△黃鵬遠　陳綺清
△關林　鄧蘇
△陳振如　李見珍
△莫桂康　石艷芳

謝仕恒黃美玲 昨在澳洲結婚

新翁謝定基在港宴親友

美國海外西方電器公司香港分行總工程師謝定基之次公子謝仕恒，昨（廿九）日在澳洲雪梨聖靈仙天主教堂與已故港商碧山之第三女公子黃美玲小姐舉行婚禮。謝仕恒君與黃美玲小姐，均係雪梨大學醫科及商科高材生，新郎新婦，由同學而共結朱陳，允稱珠聯璧合，佳偶天成。新翁謝定基，昨晚在英京酒家四樓歡宴親友，到賀者千人，筵開百桌，席間觥籌交錯，極一時之盛。

謝仕恒黃美玲儷影

香港的少年犯罪問題

鍾期榮博士著

第四章 香港處置少年犯的法定方法（一）

（六）罰金

如係由高等法院審理之案件判處罰金，雖無最高額之限制，但任何法規就該項控罪之處罰如已有規定者，則應受其拘束，自不待論。若係經簡易程序審判之案件由裁判司處理者，則最高額可判二千元罰金，如係特別裁判司則最高額為一千元。裁判司頒發此項命令時，亦可附加命令，令被告償付裁判司認為合理的訴訟費用，或因損害或損傷的賠償金（不超過五〇〇元，如有任何制訂法已規定該項罪名之較高限制者，則依其規定），或該賠償金二者。如被告係兒童，可判由其父母或監護人代繳，如該童不履行償付命令，亦不得以扣押或入監之方式取得。如被告係少年，可判令其本人，或判令其父母或監護人代繳；如不履行，并可用扣押或入監方式取得。此即當裁判司依裁判司條例或其他法規判處罰金或賠償金而該款未有償付時，則裁判司於未有任何法規條款明示反對下，可將被告入獄，按下列方法計算抵充。

付款數目	入獄期限將不得超過
未逾二〇元	七天
二〇元以上未逾五〇元	十四天
五〇元以上未逾一〇〇元	一個月
一〇〇元以上未逾五〇〇元	二個月
五〇〇元以上未逾一〇〇〇元	三個月
一〇〇〇元以上	六個月

如所判罰金或其他款項係附加於有期徒刑併科者（即曾判有期徒刑並判罰金或訟費），按上項規定折算之入獄期，於原判刑期屆滿後開始執行。但如任何其他法規就該項罪行規定有期徒刑之期限者，則上項折算，不得超過法定刑期。至於對被告人之賠償金，則可扣押及拍賣被告之貨物或動產抵償，但此項償金不得超過五〇〇元，如不立刻付款，亦可以監抵充。（第六七及九七條參照）

附最近（一九六四年四月十五日）判案一宗如下，以明一斑。

頑童以小欺大 毀物傷人，母親要代償損失，頑童則押候宣判。

十二歲小童以小欺大，指十四歲男童曾將彼毆打，引帶小朋友興師問罪，對方否認時遭拳擊心口，又將眼鏡奪去，拋在地上，以腳踏碎。警方據報，將該童捕獲，昨控於北九龍裁判署兒童法庭，法官令被告之母代子賠償眼鏡廿五元，否則入獄兩天，被告則押候一週宣判，由感化官調查家庭背景。

被告陳某，十二歲，住黨打老道。被控：（一）非法毆打；（二）惡意毀壞他人財物。被告均承認。控方透露：原告梁逸明，十四歲，就讀百樂門戲院附近某學校，本年四月十一日下午六時許，往訪路臣街，途遇被告及另一男童，沿西洋菜街，行往砵蘭街，被告指原告曾將彼毆打，原告否認此事，被告竟揮拳毆原告之胸後離去，原告痛罵，被告又揮拳奪去原告之眼鏡，拋在地上，以腳踐踏，原告乃報案。（二十五）

怎樣保護你的腳？

一個人的美觀與腳部有密切的關係，人體的健康也包括四肢，所以美化腳和保護腳部乃是極之重要的。

一般的婦女每日所走的路程，也要走十餘里的路程，大多數人因走路多而致使腳的底部皮膚硬化，甚至生雞眼，尤其是冬季更加嚴重。由於天氣寒冷，血液的循環或者產生不均勻的現象，和腳部經常受寒風的吹拂，腳的表面而致腳踭，這些毛病都使人感到煩惱的。

為要保護腳部的健康，必須做到下面一些工作，天氣乾燥，塵埃較多，腳部最接近地面，往往在走路時易染上塵埃污物，即使穿了尼龍襪子，塵埃也能透過，所以應該重視清潔。雖則天氣寒冷，但也有油質分泌，減少皮膚的分泌物混入塵埃，阻塞毛孔，便皮膚粗糙，引起皮膚的破損受傷害的，腳部是最易受損害的。每天用溫和肥皂去除污穢，再以棉花擦乾後，擦上些橄欖油，使皮膚的組織更滋潤。

為了防避腳的底部皮膚硬化，每天清潔後必須進行按摩，每次按摩約十分鐘便可，使肌肉的血循環均勻，和皮膚柔軟，自然減少此現象，另外按摩腳的邊緣和腳踭等，使這些部位得到溫暖和血液不會停留。

當我們感到腳部較凍的時候，最好用溫水浸之，否則久而不暖會影響腳部的健康，甚至神經也受刺激，肌肉收縮或者膨脹過劇烈，都會產生壞的變化。

婦女穿的鞋子與腳部健康很有關係，有些女士照顧外表的美觀，而忽視了是否適合自己的腳穿着的鞋子。選購鞋子時也得講究經驗，切勿在腳的肌肉收縮或膨脹的時候到鞋店選購鞋子，這樣，當腳正常的時候便太寬或過狹小，不穿着浪費金錢。現在的鞋店大多數鋪上地毯的，如果你在選購鞋子時，只是穿着上一只，甚至照穿上一只走幾步，往往是不對的，你認為式樣和鞋度適合，但在腳上所感覺的，那對鞋子，如其是高跟鞋，由於腳尖的受力較大，如果鞋頭過於窄小，不但穿起來尤感不舒服，而且會使腳生雞眼或趾頂磨損。

多季女士們少不了穿絲襪，如果皮膚過於粗糙，對於襪子的耐用也有影響，所以必須先搽些潤膚油之類的潤膚物，當然減少摩擦的作用。熱襪以幼紗的更佳。腳趾甲的修剪也不可忽視，但是不能好像指甲的長得長而尖，否則對於鞋及襪子也會易於損壞。（虹）

大豆和新的食品

（明尼蘇達州明尼阿波里斯訊）一位著名的美國生化學家推測大豆中的蛋白質之成為人類食品中最重要部份，為期不遠，此間明尼蘇達大學的生化研究科學家D·R·布列格士預言說，大豆將成為世界最主要的蛋白質來源，重要性超過動物性肉類。布列格士博士說找到了替代動物性蛋白質的東西，會提高食物的效用，動物通常需要近七至八磅的植物性蛋白質，才能產生一磅肉。大豆可以供應更豐富而能直接應用的植物性蛋白質，加工時只有極小的損失。

這位明尼蘇達州的科學家注意到去年美國農民生產的大豆約近七億蒲式耳，所含蛋白質近一百七十億磅，布列格士博士說這些蛋白質中的百分之七十（約一百二十億磅）可以轉變成足供人類食用的純粹製品。

大豆的蛋白質營養價值和牛奶的蛋白質相似它比其它蔬菜類的蛋白質要優良得多。

美國的大豆收穫中，只有百分之一、二目前經加工製成純粹的蛋白質，我們把所有產大豆國家的加工情形估計在內，就知道在大豆加工製造蛋白質的比例更加小。

目前美國加工製造的純大豆蛋白質約為美金三角五分一磅，但假如需求增加而要有更大規模的生產供應時，價錢還會減低，但是即使以它現在的價格而論，還是比牛奶和牛肉低廉。

布列格士博士說，要利用大豆中的蛋白質，先要改變一下人類的口味，人們雖然要付出兩倍的價錢從肉類中得到相當於大豆中所含同數的蛋白質，卻不大願意去吃大豆蛋白質。人類吃東西往往要配合口味，要改變飲食習慣並非旦夕之事，因此要享受價廉的食物，一定要先試改自己的飲食習慣和口味。

布列格士博士說：「把牛奶的香味洗掉之後，沒人會嫌純粹而潤的香味的。」但是，他認為採用一種配料來補足香味也是很容易辦到的。

這位明尼蘇達的科學家說美國有日見增加的食品加工廠家正在向這個方向發展。現在已經有一種麵包，含有百分之十到百分之十五的大豆蛋白質，從質和味上說來，和普通的白麵包相似。這種麵包的蛋白質，比同重量的牛排所含的蛋白質還要多。

此外還有許多食品，包括火腿和類肉，形狀和真的一樣，是在大豆蛋白質中加進脂肪，香味和顏色模擬製成的。在湯類和穀物類中加進大豆蛋白質去，是美國食品加工廠家目前正在研究中的項目。

怎樣教導孩子與人相處？

孩子童年期對事物的印象和行為的解釋，是成年後處世態度的基礎。因此，父母們必須在早年給予正確的意義，並協助他們和外界接觸，學習與大眾的標準相適應。

今日的家庭組織，因為與外界接觸多，交通方便，做母親的多能對於物事的解釋有相當的標準，不過我認為重要的，是兒童有機會在家庭學習物事意義，也能應用在他的生活範圍中，而且為與他相處的人所了解。做母親的應該讓他們日常能夠了解，是因為她也生活在同一世界中，也學會了這些事物或語言的意義，假如她受過教育，見聞廣博，接觸的範圍相當廣闊，她所發展的一套物事的解釋不會脫離現實太遠，幫助她懂得道些解釋，在與兒童談話時，自然把這解釋也傳授他們。

當然，假若母親生活在隔離社團中，她的教育程度有限，見聞不廣，對於某些事物會有悲慘苦痛的經驗，她會給兒童一套歪曲悲觀的解釋，同時，如果兒童除了和她母親相處之外，沒有其他與外界接觸的機會，他以後很難快樂地生活下去的。

在這充滿了新思潮的世界中，父母非見聞廣闊，不能善誘子女很快樂地適應生活，而現代傳播知識的方法，實在有很大的貢獻。

我們並非討論新觀念是善，是惡，是是非非，我們所討論的重點是兒童假如與其他物的了解，太不與其他人相左，則他將來更容易了解人情世故，他將來也許不會變成天才，聖人，富翁，或巨盜，但是他如得處世故，卻有很好的機會得到心理健康之道。

而且兒童對於自己的估價在心理衛生方面是很重要的，你如果覺得與別人相處並無困難，你如果不覺得別人看不起你，你便會很舒適地與人相處，生活也很快樂，你對自己的估價，至少有一部份是從母親語言中學得來。

關於父母無所不知這一點，兒童父母也有做錯的時候並且自認過失，那麼，孩子便會發現父母並非天神，也是人，而且在家庭之外，尚有人間智慧的存在。這便可打擊孤立的存在，而給予特殊的家庭態度。

此外，教育使兒童了解別的人在別的時候信仰是怎樣的，但是如果過於專制的父母，禁止兒童與外界接觸，或用其他方法，破壞了這些機會，那麼兒童將來的生活一定會困難的，因為他記得學習到事物，情況的正常態度，及人事的失敗，這不過是人生的一方面，人與人之間總有差別的存在，才使每個人有他個別的氣味，而形成所謂個性。

有些人對於人情世故的了解，與常人略有不同，你個怪脾氣太過偏執，使其生活問題變得嚴重，而有危險性。所以，為了將來在社會立身成事，無往而不利，做父母的必須自孩子童年期開始，就從日常生活中灌輸以一定的處世基本常識，為他們將來入世與人之間相處，有一定的相適應，才不致使孩子感到在社會上有孤立的感覺。

鮮魚稍漲 蔬菜大平

街市行情

昨天街市零售價格，因適逢臘月，常佐膳的肉類全部稍升，羊肉類多出售，休業第一天，蔬菜亦無大有貨，街市市民選購食無停肉之嘆，由於肉類略有改換其他副食，昨天各類成水鮮魚稍淡，賣而兩因此有少許變動，與前日相比，水鮮魚每斤價格，三元五角，大魚三元二元八角，鯪魚二元四角，扁魚三元二，大條鮑魚三元，細條二元，生魚三元，水魚四元，大條鯇魚四元八角，文鹿魚三元四角，細條六元三角，細條五元，十元，黃鱔二元八角，普通貨七元八角，帶子肉九元二角，生蠔三元，蟹四元八角，生龍蝦十三元，大花蝦六元四，中蝦三元八角，田雞四元六角。

成水雪房魚，昨天稍漲兩角一斤，黃花魚三元二，泥斑，石斑三元六，白果三元二角，立魚元六，白倉三元，紅三魚，龍利三元，友一元四角，紅瓜一元六，馬頭，板一元八，門鱔一元八，曹白，白花一元，牙帶一元二。

三鳥類與前兩日一樣，通雞三項三元，肥鵝二元五角，普通中雞三元八，米鴨二元二角，大雞二元六角，光鴨三元二，谷吹二元八，細條白鴨六元，肥鶴三。

蔬菜最平價，菜心、芥蘭四角，白菜三角，西洋菜四角，芥菜三角，菠菜三角，枸杞四角，荷蘭豆一元二，豆苗三元四角。（二培）

永華 灣仔 巴士總站
越劇之王 百看不厭
碧玉簪
金采鳳 陳少春 主演
七彩歌唱鉅片
下期放映陣地生死戰
今公餘場
今早學生場 王子
訂座電話 七一九九三九

紅磡 永樂
今天首輪放映
七彩歌唱古裝巨片
十二欄杆十二釵
任劍輝 梁醒波 南紅 任冰兒 主演
公餘場 彩色片 北國 金
下期七彩 特務〇〇九

珠江
今天十二時早場 中片 倫理鉅片
男婚女嫁
陳綺華 江漢
明天早場 金鳳
今四場續映
金鷹
朱虹 高遠

節後銀根仍緊影响貨物流轉緩慢

貨倉不鬆反緊

現在公私倉已塡滿各類貨物，由於進多出少，雖有足够倉位容納今後新貨進倉，舊曆年前更可能發生嚴重倉荒狀態。

（特訊）舊曆節雖已過後，惟在新曆年關前商場銀根繼續緊張而影响各種主要貨物交投緩慢之際，貨倉方面亦出現倉位供應比預期假期更緊之狀態，由於假期中抵港之海外各線及內地輪船，儎來貨物在假期後入倉頗呈擁擠，致令前（廿八）日及昨（廿九）日許多貨倉騰不出倉位容納新到而急於入倉之貨物，要等待貨倉方面加開夜工整頓倉位，始能勉强容納等待入倉之貨物，預料倉荒嚴重之情形，將於舊曆年關前出現。

昨據貨倉業人士指出：現時港九公私貨倉位之繼趨緊絀，將近達到倉荒之程度，其原因除了海外線及內地輪船運日到港轉多，儎來貨物急於入倉之外，儲倉貨物仍未疏流轉緩慢，亦是一種重大之影响，其中有不少貨物原本預算不必入倉，或入倉時間原本預算是短暫性者，近來因爲許多商家及廠家銀根緊絀，迫得拖延向入口商提取應銷貨品原料，更有一部份原本預算轉船運往東南亞者，因爲前途貨款調動問題，迫得暫時在港入倉，等待前途匯款付到然後付運。於是原部預算不必佔用倉位，或原部預算入倉祗三幾天之貨物，現在竟要佔用較多之倉位，並且入倉期間較長。

貨倉業人士預料舊曆年關前頗有可能發生嚴重性之倉荒狀態，因爲現在公私貨倉許多類貨物之倉位均已塡滿，儘使陸續整頓倉位容納新到入倉之貨物，但由於貨物入倉多而出倉少，雖有足够倉位容納今後一個月內到港之新貨，例如棉花倉、塑膠粒倉在過去間日前尚未塡滿者，現在已達到滿盈程度，油倉、布匹倉、洋紙倉、化工原料倉、染料倉、雜貨倉，現在亦難有倉位空出，此種情況，今後一個月祗有更加嚴重，決難轉趨緩和。

最近主要暗息貨放業者

近幾停止再放

銀行業內拆息堅企六厘二五，拆成極少

昨日各銀行仍大忙特忙，不大正常

（特訊）昨（二十九）日本港各銀行大忙特忙，情形有點不平常，業內銀根未緩趨緊，拆息仍爲六厘二五，但拆借數量極少，銀行以外銀根緊張情形如何，昨日未有何統報導。一般銀行界人士正注視什行商歷市況發展。據記者昨日訪問所得印象，各銀行職員多數忙碌異常，即高級職員以廠如此，某銀行總經理與記者通電話，第一句話便說忙極，最後一句又說事實確爲忙極。按照往年情形，各銀行過了十二月二十四日以後，高級職員即忙於考慮來年業務計劃，向客戶接洽透支及新貸款，今年情形不以此爲限。似屬問題多多，需要認眞考慮。某銀行職員談稱，今年結特別難辦。詢以理由何在，則又稱新條例實行平樸特別繁劇。銀行故事，董事視成商號及高級職員信用透支及透支均有限制，可能給予若干家銀行處理年結棘手。銀行以及各行業發生巨大風波，懷業界人士多數焦頭爛額，年來小工廠收盆特別多，中型工廠轉特別熱鬧，周轉動困難，可能向銀行洽借業務繁忙之外，添上不少麻煩。昨銀行忙碌，並非獨年結例行業務而[illegible]。但昨日銀行業內銀根未再趨緊，拆息仍稱持六厘二五，實際無何[illegible]盆報出，此種情形本屬正常事，[illegible]息高至六厘二五則出乎意外。昨[illegible]者接觸所得，證明各銀行極端關心新曆年關前市情變化。往年新曆年結過後，美商銀行率先向什行放寬貨放，今年是否如此，尙未有跡象。記者詢問某銀行什行銀根情形，彼答稱有一點十分淸楚，即什行向暗息市場求借極困難，經常以放暗息爲主要營業者近來經已幾乎已停止貨出。即一部份銀行往以寬鬆以此時以暗息方式放款者，現致以幾市停止此項活動。

巴西貨幣突然再告貶值

對港巴貿易交流料將無嚴重影响

巴棉增銷港市尙言之過早

（特訊）巴西貨幣突告貶值，相信對本港與彼邦之貿易交流不會招致嚴重之打擊。據此間對巴西綫的出口商指出：巴西幣突告貶值，預料對本港貨品去銷巴西以及彼邦貨品來輸本港之局面，將不會受到重大之影响。彼等上述之預料是基於下列四點主要的原因：（一）巴西貨幣貶值經已經常貶值，在過去經已經常貶值，現時再告貶值，實非首次或偶然出現的情事。（二）本港與巴西之出入口貿易之交流，以往爲數非鉅，本港貨品去銷彼邦一向以中國式食品爲主，其他去銷製品亦非主要項目。（三）巴商人向港購貨一向以美元爲本位，故此次巴西貨幣貶值對彼邦向港採辦所付之貨款不會造成損害。（四）巴西貨幣貶值對彼邦棉花出口是否有重大之助力，而增加銷來本港，目下言之尙早，且彼邦棉花之出口貿易大部份由美國商人經手，亦以美元爲本位。

綜合上述四點，此間對巴西綫之出口商認爲此次巴西貨幣貶值，對本港與巴西之貿易交流相信不會造成嚴重之打擊。

又據本港政府發表之統計報稱：本年首十個月，本港貨品輸往巴西，總值二十二萬五千一百一十七元，比較去年同期二十八萬六千五百二十九元的水平，減少了六萬一千四百一十二元，即減少百分之二十一點五。同期內彼邦貨和輸入本港，總値五千一百九十萬七千零四十九元，比較去年同期五千六百四十二萬三千二百一十五元的水平，減少了四百五十一萬六千一百[illegible]

美國油籽及產品出口

本年度創十億元大關

農民將多種大豆，減種玉米及其它莊稼。

（特訊）華盛頓二十九日消息，在明年十月一日結束的銷售年度中，美國油籽及油籽產品的出口，可能達到十億美元大關。在過去一年中，出口總值創下新紀錄，達到八億五千二百萬美元。

美國農業部外國農業服務處已作出此年度的十億美元外國市場的預測。該處說此年度之出口可能會比目前指出的更多，如果美國能供應更多的話。該處預料外國市場前景可能鼓勵農民明年多種大豆。這就會減少種玉米及其他莊稼的土地。

預料日本仍將成爲購買美國油籽及油籽產品的單獨最大的顧客。（愛明）

食油市更呆慢

非生油現貨急沽放 現款成價低二三元

美練豆油報價續降

（特訊）昨日食油市更爲呆慢，非洲花生油現貨拆成價格雖無變動，但部份商家仍有現貨急於沽放，十桶以上之實盆，現款交易者每担低二三元[illegible]交甚少，因拆銷商最近收現者，尙有相當貨量未消化。非洲產品少數拆成價格尙告堅企，皇冠牌及極品牌每担一六四元至一六五元，TT牌每担一六二元至一六三元，鐵石牌每担一六〇元至一六一元，ET牌每担一五九元至一六〇元。

煉豆油，因美國油價繼續回降，一月付貨F．O．B．每担十一元四角二分，比前[illegible]分，港市[illegible]現貨[illegible]，一月中到貨[illegible]以一〇六元成交五噸。

（特訊）據此間獲里約熱內盧二十八日電訊：巴西貨幣「克魯塞羅」今天突然實行貶值，巴西銀行決定改變自由市場之美元牌價，由一五五〇克魯塞羅，改爲一八五〇克魯塞羅，即減少了百分之八點一。非官價金融市場自十月以來，穩定於一六五〇。今夕立即起反應，變到一八八〇克魯塞羅。

外匯牌價調整

加幣略跌 西德提高

美告羅士升一點

（特訊）加拿大幣及西德幣外匯牌價及倫敦美元告羅士外匯價昨有變動。

昨（二十九）日本港匯豐銀行外匯牌價略有調整。加拿大幣電匯賣出價，港幣每百元等於加拿大幣十八點五九三七五元（前爲十八點六二五元），較前下跌點〇三一二五元。）電匯買入價，港幣每百元等於加拿大幣十八點八七五元（前爲十八點九〇六二五元），較前下跌點〇三一二五元。）

西德幣電匯賣出價，港幣每百元等於西德幣六十八點八一二五馬克，（前爲六十八點七五馬克），較前上升點〇六二五馬克。）電匯買入價，港幣每百元等於西德幣六十九點六八七五馬克（前爲六十九點六二五馬克），較前上升點〇六二五馬克。）

倫敦美元告羅士電匯賣出價，每英鎊等於二點七八九九美元（前爲二點七八九八美元），較前上升點〇〇〇一美元。）電匯買入價，每英鎊等於二點七九〇二美元（前爲二點七九〇〇美元），較前上升點〇〇〇二美元。）

（特訊）加拿大幣及西德幣外匯牌價昨有變動。

昨（二十九）日本港外匯銀行公會之外匯牌價略有調整。加拿大幣外電匯賣出價，港幣每百元等於加拿大幣十八點五九三七五元（前爲十八點六二五元），較前下跌點〇三一二五元。）最低買入價，港幣每百元等於加拿大幣十八點八七五元（前爲九〇六二五元），較前下跌點〇三一二五元。）信匯最高賣出價，港幣每百元等於加拿大幣十八點九三七五元（前爲十八點九六八七五元），較前下跌點〇三一二五元。）

西德幣外電匯賣出價，港幣每百元等於西德幣六十八點八一二五馬克（前爲六十八點七五馬克），較前上升點〇六二五馬克。）最低買入價，港幣每百元等於西德幣六十九點六八七五馬克（前爲六十九點六二五馬克），較前上升點〇六二五馬克。）信匯最高賣出價，港幣每百元等於西德幣七十馬克（前爲七十馬克），較前未有變動。

日曆銷流 相當旺銷

（特訊）如駛光陰，六五年將來臨，因此，各種日曆之銷流，近日又進入了一年中之最旺時期。今年在港銷售之日曆，種類甚多，包括有案頭日曆，掛牆日曆，又有塑膠日曆，有大個和中個之分，大個者每個售三元，中個售二元，細個每個售一元。掛牆日曆中有十二頁者，即每月一張，亦有每日者，即每天換一張，每天一張者多[illegible]封面，有用山[illegible]明星作封面，有用[illegible]并用的。掛牆日曆[illegible]模特兒作封面，有用裸體[illegible]獸作封面，有用[illegible]。案頭日曆，單是日曆由每個售八角至一元，運架每個售二元。據業內人士指出，今年港印日曆南銷仍保持相當數量，如星洲，馬來亞，西貢，暹羅，菲律賓，婆羅洲等地，均有大批日曆付運。

石榴底金山橙 首批品質不錯

每箱最高拆成四十元，局部低過成本．台蜜柑大陸梨橙萍桔均有開做．

（特訊）本港鮮果市況，昨（廿九）日仍稱穩好。美國新奇士石榴底金山橙首批抵港，局部成價比成本稍低，提子與沙萍亦同時運到。此外，大陸綫及台灣綫續有新貨供應。新貨價格俱仍趨穩定。據鮮果商家消息：昨日本港鮮果市況仍稱穩好，美國綫、大陸綫及台灣綫均有新貨一批運到，各綫大盤交投尙感活躍，成價俱趨穩定。美國新奇士石榴底金山橙本造首批昨已港應市，數量不多，以往年而言，石榴底金山橙完造後而登，每年俱能趕應港市之聖誕節銷，惟今年則遲到昨日，才有首批運到。據悉，此批所到均爲七二至一一三莊貨式，實量比去年同期稍佳，水份與皮色頗好，新橙雖有酸味，但亦比往年首批略甜，至於成價方面，局部成本價格稍低二元。

美國果品方面：由當安東利輪運到石榴底橙六百箱，每箱成價分四十元及三十六元，此批本造乃首次運到，成價比成本價格低二元左右。同時運到有提子二百箱，黑提成價每箱四十四元，沙萍到二百六十五箱，每箱成價四十四元及三十八元，均無甚變動。

大陸果品方面：白梨成二千五百箱，每担成價四十六元，鮮橙成二千箱，每箱成價七元一，國光萍成二千箱，每箱成價八元，早桔成二千二百箱，每箱成價十元零五角。以成價仍趨穩企。

台灣果品方面：蜜柑成九百六十箱（每箱四十公斤），每担成價八十八元及七十八元。亦屬穩定。

港股市略見活潑 一般成價仍平穩

九龍燈股交易最多，收市跌二角半。該公司發新股，每兩股贈一紅股，另每廿三股發三新股，每股供銀十元。

（特訊）昨（廿九）日本港股市，交易略見活潑，惟買家選擇嚴格，不輕易買進。一般成價仍屬穩定，交易最多者仍九龍燈爲首，該股首成三十七元二角半，繼成三十七元，比較前日收市價跌二角半。據可能係一部份買家已達到目的，放手售出。置地公司昨日亦有相當數量成盆，成價亦屬欲跌還止。該股似有暗中支持。

本港證券交易所確有意接納外地股票在港售賣，惟證券人士態度彼此有出入，一部份熱望外地股票在港公開買賣，一部份則態度保留，傳澳洲有某碎石公司，業務很好，組織亦健全，有意來港公開買賣，但現在初步洽談中，尙未正式申請。

九龍燈宣佈發行新股，每二十三股發三新股，每股供銀十元。另外免費發給紅股，每兩股贈給一股。

昨日成交總數一〇一，九九三股，共値二、七三〇、〇〇〇元。

匯豐銀行跌二元，會德豐跌一角，九龍倉漲一元。黃埔船塢漲二角半，均益倉漲一角。電車，油蔴地小輪，香港燈，電話均企穩。怡和漲一角，青洲英泥跌五角，牛奶及香港啤酒均企穩。聯業仍成十元五角。南海紗廠多日無成，昨日以十六元五角成出一千股，較前續跌三角。聯合橡膠跌一角，運卡佛成二十九元八角，下跌二角，茲將昨日成交數量列下。

本港十二月廿九日股票市價變動統計，（單位元）

股名	前日收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	四〇〇・〇〇	三九八・〇〇	三九八・〇〇	三九八・〇〇	三九八・〇〇	四三〇
倫敦登記	三七二・〇〇	三七二・〇〇	三七二・〇〇	三七二・〇〇	三七二・〇〇	一、二〇六
會德豐	二五・八〇	一五・八〇	一五・八〇	一五・七〇	一五・七〇	九、五〇〇
九龍倉	七七・〇〇	七七・五〇	七八・〇〇	七七・五〇	七八・〇〇	一、〇〇〇
黃埔船塢	三九・〇〇	三九・二五	三九・二五	三九・二五	三九・二五	四〇〇
均益倉	二七・五〇	二七・六〇	二七・六〇	二七・六〇	二七・六〇	一二五
置地公司	八三・〇〇	八三・〇〇	八三・〇〇	八二・五〇	八三・〇〇	三、七九二
信託	二・八七五	二・八七五	二・八七五	二・八七五	二・八七五	八、〇〇〇
電車公司	三八・二五	三八・二五	三八・二五	三八・二五	三八・五	七〇〇
油蔴地小輪	六八・五〇	六八・五〇	六八・五〇	六八・五〇	六八・五〇	一、九〇〇
九龍燈	三七・二五	三七・二五	三七・二五	三七・〇〇	三七・〇〇	一六、五三二
香港燈	二六・一〇	二六・一〇	二六・一〇	二六・一〇	二六・一〇	二、四八一
電話公司	二九・一〇	二九・〇〇	二九・一〇	二八・九〇	二九・一〇	三、五六八
中華煤氣	二五・五〇	一五・五〇	一五・六〇	一五・五〇	一五・六〇	六、〇〇〇
萬國企業	一四・五〇	一四・四〇	一四・四〇	一四・四〇	一四・四〇	七、〇〇〇
怡和	一四・二〇	一四・二〇	一四・三〇	一四・二〇	一四・三〇	六、八九〇
青洲英泥	六五・五〇	六五・五〇	六五・五〇	六五・〇〇	六五・〇〇	一、〇〇〇
香港啤酒	七七・〇〇	七七・〇〇	七七・〇〇	七七・〇〇	七七・〇〇	二〇〇
牛奶公司	四五・〇〇	四五・〇〇	四五・〇〇	四五・〇〇	四五・〇〇	三〇〇
運卡佛	三〇・〇〇	二九・八〇	二九・九〇	二九・八〇	二九・八〇	三、〇〇〇
南洋紡廠	六・九〇	六・八〇	六・八〇	六・八〇	六・八〇	一、〇〇〇
聯合橡膠	三・三〇	三・二〇	三・二〇	三・二〇	三・二〇	五九四
城市酒店	五・三〇	五・三〇	五・三〇	五・三〇	五・三〇	二、六二五
南海紗廠	一六・八〇	一六・五〇	一六・五〇	一六・五〇	一六・五〇	一、〇〇〇
聯業紡織	一〇・五〇	一〇・五〇	一〇・五〇	一〇・五〇	一〇・五〇	五五〇
天星小輪	四三・七五	四三・七五	四三・七五	四三・七五	四三・七五	二〇〇
鋼業	三・八〇	三・八二五	三・八二五	三・八二五	三・八二五	二、〇〇〇

合計一〇一、九九三股 共值二、七三〇、〇〇〇元

棉織廠補給稀少

紗市轉旺待元旦後

昨間中有低盆沽出

（特訊）昨日棉紗市[illegible]市場買賣相信要到新曆元旦後方能轉增。[illegible]

據紗商指出：近日有些棉紗由棉織廠家回拋者，成價比較「正盆」爲低，其中有些是港產紗，有些是巴基斯坦紗，例如[illegible]元之廿二支A級紗，暗盆成價爲一，[illegible]元。[illegible]

價一跌不正常，雖然此等每包，並且是十包至二十包，但亦不免影响棉紗市場之買賣。紗商認爲新曆元旦後，棉紗市因以低價恢復正常，套現之小額轉爲暫時出現，拋盤訂單接入而正常，亦非工業生產之棉紗廠用。[illegible]

（時事社東京電）日本政府對於日野汽車，王子汽車及日三汽車三公司在泰國設立汽車裝配工廠問題，定於明年一月八日在有關各省舉行會議上，作出結論。通產省認爲出口的基本原則上應以三公司向海外發展，但爲防止過當競爭，造成混亂，所以將附帶條件限制生產。

日三汽車廠 在泰國裝配

國際原糖市繼續下跌聲中

片糖廠需買下貨原料 低色白砂及赤砂多成

磨房同拋台特砂價被壓低

（特訊）昨日糖市，進口砂糖成交轉增，雖然國際原糖價格繼續下跌，但由於片糖製造廠購入下價砂糖作原料，故中國大陸中粒低色白砂及高色赤砂共有一百七十噸成交，[illegible]白砂，昨日成交轉多，每担以廿九元[illegible]。砂糖有三種新貨推出，其一種是[illegible]之榴花牌，另兩種是中粒高色及低色白砂等品推出，其一種是漳州商色赤砂，另一種是廣東低色赤砂，故在本港市場對其他同級砂糖威脅甚大。[illegible]

家磨房同拋二十噸，每噸廿四鎊點八〇，每担成卅一元一角。比前再跌〇點三五鎊。國際原糖價前（廿八）日繼續下跌，倫敦原糖現貨每噸廿五鎊，五月期貨每噸廿[illegible]鎊，明年三月期貨[illegible]〇點三〇，比前再跌〇點三〇[illegible]。紐約八號糖現貨每磅二點五八美分，比前再跌〇點〇七美分，明年三月期貨每磅二點四〇七美分，比前再跌〇點〇六美分，五月期貨每磅二點五八美分，比前再跌〇點〇四美分。

（特訊）據此間獲紐約二十九日電：紐約糖市於本星期一時，世界八號糖期貨收市價格未有變動至下減八點。國內七號糖期貨收市價格下跌一點至上升三點，成交共達一百四十一宗。

年宵雜貨

拆家力吸 交投稍活

價局部升

（特訊）昨日雜貨市，供應農曆年宵之部份品種，本地拆家商購入漸增，交投亦稍趨暢活，價格則有少數提升。青島不列沽生仁，一月初將有新貨到貨，因適合[illegible]堆內銷之用，且非洲商品供源仍少，故昨日售出近期貨，每担爲一六六元，即比前一批提升五元。

紅瓜子與黑瓜子，成交均告增加，信豐一級紅瓜子每担成一二〇元，信豐二級紅瓜子每担成九〇元，蘭州大片黑瓜子每担成一八八元，蘭州中片黑瓜子每担成一六六元。

蓮子、紅棗、合桃亦轉暢，鷄心新紅棗每担成三〇〇元，[illegible]担成一一五元，開邊湘蓮子每担成一三〇元，防城小粒白石門新合桃每担成一五〇元，雲南合桃上級貨每担成一三五元。原粒湖蓮子每担成二四〇元，二級貨每担成一二五元。

海產方面，日本鮑魚市價仍然堅穩，五十六隻頭鮑每担成三、六〇〇元，廿九隻頭鮑每担成四、〇〇〇元，十七隻頭鮑每担成四、九五〇元。

日本南韓螺鼓 市價續告軟化

日本及南韓螺鼓，價格繼告軟落，日本特大南步螺每担成六〇〇元，中南步螺每担成四三〇元，南韓珠螺上級貨每担成二九五元及二八五元，中級貨每担成二六七元及二六二元。

本港錫市 追隨國際 大體企住

（特訊）本港錫市，個月來變動輕微。據此間接獲電訊消息稱：週一（廿八）日倫敦五金市場中，錫的售價每噸一三〇〇鎊，三個月期貨的價格每噸一二九〇鎊，實盤則爲一二八七五鎊，此價與去週的水平比較，變化不大。本港錫價，在國際市況未能抽佔前，暫時亦僅可企住而已，近年個月少變動，截至目前爲止，每担約成一千三百元左右。

美明年工資增 鐵路將受打擊

通用汽車銷出高峯

（特訊）據此間美國萬達投資公司接紐約二十八日電訊如下：

（一）截至本年十二月十九日爲止一週間，汽車僱運比較去年同期的水平增加百分之十，[illegible]計算，數量較去年同期的水平增百分之十五點八。

（二）勞工成本提高，使鐵路工業在一九六五年之光輝展望予以打擊。一些分析專家感覺到一九六五年鐵路工業之盈利不會增加，反而會可能下降。

（三）通用汽車公司本年汽車銷售總値及營業收益將會分別創紀錄性之水平，而一九六五年之展望更佳，據該公司之總裁指出的。他說本年所預測的紀錄已達到，雖然曾經發生罷工潮使汽車銷售在兩個月前損失了五十萬輛汽車之銷場，而勞資雙方在罷工期間所受到的打擊無法估計，不過對該公司本年銷售總値及營業收益無重大之損失。

寄三藩市港聖誕郵包 萬件免檢查順利進口

（三藩市航訊）今年聖誕假期中來自香港的郵包，幷未受到海關人員的嚴格檢查，全部分批交回駐守海關之郵政人員接收，分別轉付各省分局郵遞，幷即速送到收貨物人之家中，減省了郵局許多煩雜的工作，打破了自一九五二年來禁運之紀錄。

據一位主持遠東線的海關官員說：容許大量聖誕及新年郵包入境，係準最高當局之命令，或許因去年大量郵包與報關不符退回香港後，突然使香港郵局收到很大的退回包裹，使工作上產生了許多困難，加上香港政府的交涉，才放寬合法的郵包裹入口。他們特別說明：這幷不是美國海關法例今後有所改變，或時常如此。[illegible]暴放寬郵包入境，以後寄來之包裹，自然經過特別檢查及具有來源證方給予完稅放行。

查去年從三藩市海關退回最大宗之聖誕包裹，且大部份經過海關拆開與報關不符分別付船打回頭，又經過了廿多天的航程，這些千多件夾有食品已破爛已發霉之郵件，到達香港碼頭開倉時，便立刻發出了難聞之氣味，且不符合衞生，海員們經過了這次的教訓，便透過海員公會通函提出抗議，若干香港政府退回的破爛郵包，曾分別發出領回通知，許多人又沒有照通知去領回，事後香港郵局要借助衞生局人員負責清潔。

米市漸復常

二盤有些請增買賣額獲商會同意

三盤求購狀況已不及前日之急切

（特訊）昨（廿九）日本港米市，交易逐漸復見正常，三盆求購狀況已不及前日之急切，到千路道西關米之零沽商人數亦比較前日略少。米市成價，泰米及泰碌每担報高一二角至二三角，大陸米未有開盆，照價提用數量不少。二盆米行有數家以營業狀況暢好，向米行商會請求增加買賣額，不以七千包爲限，業已獲得米行商會同意，此項行動可能增加二盆供收數量。

昨日實際開盆交易五家，而非前日下午所傳二家，開出米盆十餘宗，均屬泰米，成交增多，下午照價提用者亦有相當。

成盆紀錄：黃女農新米每担成五十三元，寶發財米碌每担成四十元。黃三B米碌每担成三十九元二角。藍金鐘舊米每担成五十五元。紅印金占每担成五十一元五角。藍三喜新米每担成五十三元，口寶絲新米每担成五十四元八角。寶月柳舊米每担成五十五元，洪字新絲苗每担成五十九元八角。月字油占每担成五十八元一角，新運南占每担成五十九元。

內地產品 自滬運來

（特訊）一艘由上海開來之貨輪，昨日抵港，運到內地產品一批如下：蜜棗九百包，鴨蛋七百餘件，瓷器五百餘箱，瓷器二十餘箱，布疋數十箱，唱片二十六箱，木器十六箱，皮蛋七十六件，珠寶玉石三箱，拘杞二百五十包，羅葡脯十包，此外，尙有漆油、毛冷、工藝品、印花襪、絲織品等貨一批。

去月份官方統計顯示：

食米入口三萬二千噸 同期出倉三萬八千噸

新舊泰米價漲其它則稍順

（特訊）據官方消息：本年十一月份，泰國新舊造大米之本港批發價格，每担分別上漲式元七角及一元四角。惟各級非泰國米則每担下跌八角。

泰國舊造泰國米碌之本港批發價格，則每担上漲四角。

泰國新造大米之價格每噸下跌十五先令，但舊造者之價格並無變動。

十一月份輸入食米共三式，八〇〇噸，其情形有如下列：

來源地	一九六四年十一月份 公噸	百分比	一九六四年一月至十一月份 公噸	百分比
泰國	一九，六三五	五九．九	一七五，七六四	五五．七
中國大陸	八，二二一	式五．一	七六，〇一〇	式四．一
東埔寨	三，八四二	一一．七	四四，三三八	一四．一
北越	六五式	二．〇	九，七四五	三．一
澳洲	一五〇	〇．四	一，四一五	〇．四
南越	三〇〇	〇．九	六，七九二	二．一
巴基斯坦			一，四七七	〇．五
合計	三式，八〇〇	一〇〇	三一五，五四一	一〇〇

該月份出倉米共三八，〇式〇公噸，比較同期內入口米量約多五千二百噸。（辛）

向歐澳洲看齊

日本道林紙下月起漲價

影响紙商向歐增訂

（特訊）據洋紙行消息：頃接日本紙廠來電，謂日本之道林紙，決定由明年一月起漲價。

日本道林紙此次之漲價是根據澳洲和北歐各紙廠在丹麥開會之結果，當時決定三個地區之道林紙劃一售價，同在六五年一月份實行。

日本道林紙目前之訂價，是每噸八十六鎊十先令。但由一月起，即升如下述之訂價：

如訂日本道林紙五噸至十噸者，每噸九十四鎊二先令，十噸至廿五噸者每噸九十三鎊二先令，二十五噸至五十噸，每噸九十二鎊二先令，一百噸以上者：每噸八十九鎊二先令。今後，日本道林紙之售價，比未升前之價高出許多，和歐洲、澳洲之道林紙同一價格，可能影响本港之紙商向歐洲增加訂購。

英國商家向港市新訂購棉織品

停滯已達兩月

個別付貨人對未用完之配額漸失信心

餘額棉紗佔三成成衣二成胚布一成半

（特訊）本年度輸英棉紡織品，到本月底尙未能將全部配額付出，剩下來之一部份配額雖然可以延展到明年三月底付出仍然有效，但其中一部份品種能否在三月底將剩來之配額付清，廠家仍表示懷疑，因爲英國商家向港訂購新貨已經停滯兩個月，個別付貨人對未用完之配額漸失信心。

昨據棉紡工業人士消息：本港棉紡織品輸英限額年度現告結束，一般品種之配額，剩下來未能付運完竣，剩下來之一部份配額雖然可以延至明年三月底，但截至現在爲止，以廠家接入之舊訂單，因附加稅影响延期付貨者，其中大部份品種仍未能與剩下來之餘額抵消，惟亦有一部份品種雖可抵消剩下來之餘額，可是估計，剩下來之餘額百分率，以棉紗最大，約有百分之三十（即配額之百分之三十），其他棉製成品未付清之餘額約有百分之二十，原色布未付清之餘額約有百分之十五，此乃指實際配額而言。至若以申請方式分配之加工布及高値棉製成品，因爲未用完之本年度之餘額，正式向付貨人通告者，有效期間到明年三月三十一日，最近雖然有些英國商家要求延至四月付出，廠家礙難接受。

現在最成問題者，就是本年度未能用完之餘額，其中一部份品種到明年三月底能否用完，廠家表示懷疑，特別是棉紡配額中之單股紗，照現在情勢觀察，除非有配額之廠家背後通過成本價售與英國商家，否則實無可能去銷英國。原色布與成衣及棉製成品，亦因爲英國商家訂購已停滯兩個月，雖然本年度未用完而內由港付往英國之棉紡織品是密集狀態，將來到達英國，將會影响英國市場之實銷。

本年度尙未能用完之輸英棉紡織品餘額，其中一部份之配額已撥入明年第一期申請，故一般廠家並未有比實績配額之關懷。

棉紡工業人士指出：英國商家要求延緩付往之棉紡織品，已獲協議之付貨期間最遲則明年三月底，因爲港府當局前已接納棉業諮詢委員會建議延緩付出用完之餘額移入明年第一季付運，雖然延至明年三月底付運仍有效，但在過去兩個月內接入新訂單十分稀少，無形中本港廠家接入之舊訂單，有一部份在英國徵收入口附加稅前已簽立合約，由於原定十一月及十二月付出之舊訂貨大部份延期至明年一、二、三月裝運，勢必造成明年一至三月付出，但由此影响明年季期輸英之貨額亦告縮，現在有關英配額之付貨人，對於明年上半年生意表示悲觀。

1965年度 中學入學試 試題預習專欄

TEST 4

Time allowed (120 minutes)

1. Fill in each blank with a suitable word :
 (a) The weather is very hot ________ summer.
 (b) I walk ________ my feet.
 (c) The day ________ Sunday is Saturday.
 (d) I drink about six cups ________ water every day.
 (e) He asked me ________ some money.

2. Fill in the following blanks with who, whose, which or whom
 (a) The doctor ________ he visited, is very famous
 (b) I do not like the house ________ she lives in.
 (c) There is the gentleman ________ watch has been stolen.
 (d) The cake ________ I ate yesterday, was not good.
 (e) I know an old man ________ was very cruel.

3. Underline the word in brackets which gives the right meaning
 (a) Banana is a kind of (tree, cloth, egg, cake, fruit).
 (b) An animal which has a long neck is a (lion, leopard, elephant, giraffe, tiger)
 (c) A person who walks along the road is a (police, pedestrian, beggar, driver, shopkeeper)
 (d) The ship of the desert is a (dog, cow, cat, camel, horse).
 (e) A choir is a group of (sailors, pupils, teachers, soldiers, singers)

4. Choose one of the following verbs to go in each blank space. Put it in the correct TENSE, FORMS and VOICE. Use each word ONCE only :

 dream, enter, be, talk, want,
 try, to be able, hope, tell, finish.

 Tom ________ a boy of eighteen. Next year he ________ his secondary school. He ________ to go to a university. He ________ to his mother about this before and ________ that she must support himself if he ________ to do so. Tom ________ of going to a university since he ________ secondary school, and he thinks he ________ to support himself if he ________ hard.

5. Fill in the blanks with the opposites of the words in capital letters

Example : The pen is dear .	(	Cheap)
(a) This is a ________ animal.	(	Wild)
(b) The knife is ________.	(	Sharp)
(c) The pupils were all ________.	(	Present)
(d) Her work is very ________.	(	Tidy)
(e) The bird is still ________.	(	Dead)

6. Change the following sentences into negative :
 Example I shall go with them to-morrow.
 I shall not go with them to-morrow.
 (a) I saw her walking in the street.
 ____
 (b) The thief could run away easily.
 ____
 (c) Mr. Wong is teaching in the school.
 ____
 (d) The thief stole all her money.
 ____
 (e) Jane was looking at someone.
 ____

7. Change the following sentences into questions :
 (a) She can speak Japanese.

英文科（四）

·姚述聖·

____
 (b) You ought to write it down.
____
 (c) They were singing a song.
____
 (d) The work will be finished to-morrow.
____
 (e) Jane has been to England.
____

8. Write one word instead of the underlined words :
 Example : The boy comes here every day. daily
 (a) She will come befoe long. ________
 (b) She made up her mind to go with them. ________
 (c) She is a child who lost both parents. ________
 (d) He is a man who writes poetry. ________
 (e) They give food to the animals. ________

9. Fill in the blanks :
 (a) Henry is taller ________ [illegible]
 (b) Tom, Dick and Harry are a[illegible] Dick is the ________
 (c) Neither he ________ [illegible] learned to swim.
 (d) Jane could not come toda[illegible] be ________ to come, to-morrow.
 (e) They went to ________ [illegible]

10. Give the peoples of the foll[illegible]
 (a) Russia ________ [illegible] Italy ________
 (b) France ________ (d) India ________
 (e) Germany ________

11. Fill in the blank with the correct verb :
 (a) Two and two ________ four. (is, are)
 (b) Every boy and girl ________ happy to know that. (was, were)
 (c) Either he or she ________ wrong. (is, are)
 (d) My brother and I ________ been to America. (has, have)
 (e) ________ the news true? (is, are)

12. Fill in each blank with a suitable word :
 (a) You will not succeed ________ you work hard.
 (b) I have forgotten ________ your house is.
 (c) She has been ill ________ she came back from England.
 (d) He just ________ rear [illegible].
 (e) We shall wait here ________ the train arrives.

Answers to TEST 3

1. (a) comfortable, (b) funny, (c) foolish, (d) angry, (e) correctly
2. (a) carefully, (b) seldom, (c) politely, (d) behind, (e) tightly
3. (a) backward, (b) past, (c) bigger, (d) foot, (e) Sir
4. (a) She will be surprised by your visit.
 (b) Honey is made by bees.
 (c) The murderer was followed to his hiding place by the policeman.
 (d) I was not told to do that by her.
 (e) The bridge was burnt down by a fire.
5. (a) Does he like playing [illegible]
 (b) Has Jane just come in[illegible]
 (c) Had he had an acciden[illegible]
 (d) Did they like playing [illegible]
 (e) Ought the driver to be more careful?
6. (a) of, (b) in, (c) for, (d) [illegible], (e) up
7. (a) goat, boat, (b) rode, road, (c) told, cold, (d) wall, tall,
 (e) feeds, reeds.
8. (a) knife, (b) knew, (c) room, (d) fei, (e) cook
9. (a) None, (b) any, (c) not, (d) never, (e) any
10. (a) 1, (b) 4, (c) 3, (d) 3, (e) 2, (f) 4, (g) 1

「升中指南」中文科教材

今日在麗的呼聲播出

時間：上午十時四十五分至十一時
下午六時十五分至三十分

第十七講　相反詞（六）

各位同學：今日是中文科第十七講，上一次曾與大家講及相反詞，今日繼續，請各位留意：

（乙）相反詞（四）

深奧——顯淺	深刻——淺薄	現在——將來	接近——疏離
推辭——接納	責罰——獎勵	惦念——遺忘	虛心——自滿
逐漸——突然	推崇——詆毀	稀疏——稠密	疏忽——謹慎
富裕——貧乏	高貴——貧賤	堅強——軟弱	順利——挫折
集中——分散	堅決——猶豫	進步——退步	進展——停頓
普遍——特殊	普通——特別	智慧——愚蠢	開始——終結
勤奮——懶惰	感情——理智		

練習十六

（一）試將適當字眼，填入下列每個括弧裏：

1. 苦心孤（　）	11. 息事（　）人
2. 拾人牙（　）	12. 指（　）爲馬
3. 信口開（　）	13. 借題發（　）
4. 垂（　）三尺	14. 捕風捉（　）
5. 相見（　）晚	15. （　）政猛於虎
6. （　）實不接	16. 風馬牛不（　）及
7. 流（　）失所	17. 風燭不惜虹（　）火
8. 席不（　）暖	18. 城門失火（　）及池魚
9. 草（　）人命	19. 涓涓不息（　）成江河
10. （　）無點墨	20. 前事不（　）後事之師

（二）試將下列各成語中之錯字改正：
　例：以辛作則（身）

1. 膾炙人口（　）	6. 璧如列帛（　）
2. 郊遊廣闊（　）	7. 蹉跎歲日（　）
3. 血居野處（　）	8. 不見經鑽（　）
4. 捨生取意（　）	9. 病入膏荒（　）
5. 不言而愈（　）	10. 草奸人命（　）

（三）試寫出下列各同義詞：

1. 剛柔並濟（　）	6. 吞吞吐吐（　）
2. 坐井觀天（　）	7. 游手好閒（　）
3. 助紂爲虐（　）	8. 左右逢源（　）
4. 東山再起（　）	9. 輕舉妄動（　）
5. 顛倒是非（　）	10. 薄暮時分（　）

（四）試寫出下列各相反詞：

1. 萍水相逢（　）	6. 臨渴掘井（　）
2. 金玉其外（　）	7. 鴉雀無聲（　）
3. 見義勇爲（　）	8. 生氣勃勃（　）
4. 一無所獲（　）	9. 不倫不類（　）
5. 水落石出（　）	10. 手足無措（　）

（五）下列每句次序除第一句外，其餘都排列錯誤，試將他們重新排列成通順的文字：
1. 今天學校放假
2. 轉瞬已到香港仔
3. 我們在統一碼頭乘七號公共汽車
4. 然後參觀香港仔工業專門學校
5. 車子沿着皇后大道西走
6. 我約同幾個同學往香港仔旅行
7. 才一起乘車回家
8. 直至下午七時
9. 一會又轉到薄扶林道
10. 兩旁的景色不錯
11. 下車後在香港仔的街道遊覽

答：各句依次序應爲（1）（　）（　）（　）（　）（　）（　）（　）（　）（　）（　）

附練習十五答案

（一）1.靜 2.氣 3.微 4.袖 5.會 6.風 7.月 8.歹 9.肓 10.鼎 11.銷 12.獲 13.諾 14.氣 15.措 16.枉 17.辯 18.賞 19.醒 20.背

（二）1.背 2.愛 3.陋 4.曲 5.換 6.尾 7.睦 8.離 9.慕 10.積 11.禱告 12.放任 13.舞弊 14.固執 15.完美 16.整頓 17.監禁 18.他鄉 19.囑咐 20.優異

（三）1.俗 2.秀 3.奸 4.厚 5.曲 6.柔 7.皆 8.敵 9.俗 10.晝 11.忤逆 12.空虛 13.專制 14.臨祐 15.斯文 16.野史 17.滄海 18.儉樸 19.容易 20.驕傲

（四）1.父親的臉上滿是皺紋
2.每個人都要有自立的精神
3.助人爲快樂之本
4.種瓜得瓜，種豆得豆
5.品德比學問重要
6.哥哥的樣子看來很憂鬱
7.運動能使身體強壯
8.今年參加升中試人數比去年多
9.成功不是僥倖得來的
10.沒有朋友便沒有快樂

（五）1.（J） 2.（D） 3.（K） 4.（A） 5.H 6.（I） 7.（E） 8.（L） 9.（F） 10.（C）

一九六五年度 中學會考 試題預習專欄

物理科（四）

·陸永熾·

PHYSICS

1. Solution

(a) A pressure is defined as a distribution of push force over an area. It is measured by the force acting per unit area. This is expressed by the following equation

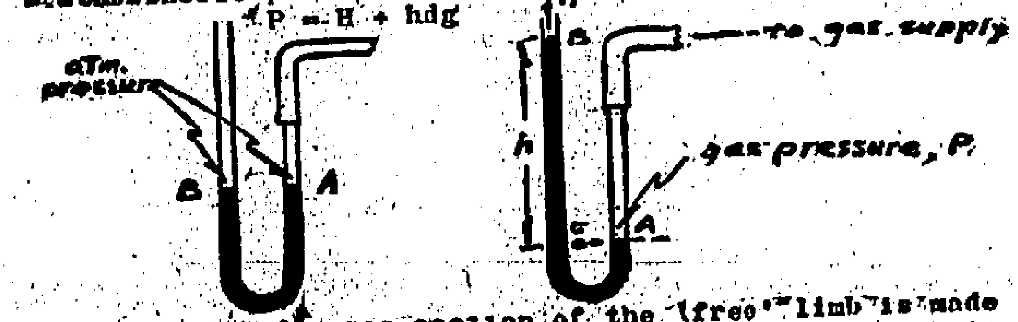
$$\text{Pressure} = \frac{\text{Thrust (push force)}}{\text{Area}}$$

The units are: lb.wt./sq.in., lb.wt./sq.ft., kg.wt./sq.cm. gm.wt./sq.cm., or dynes/sq.cm.

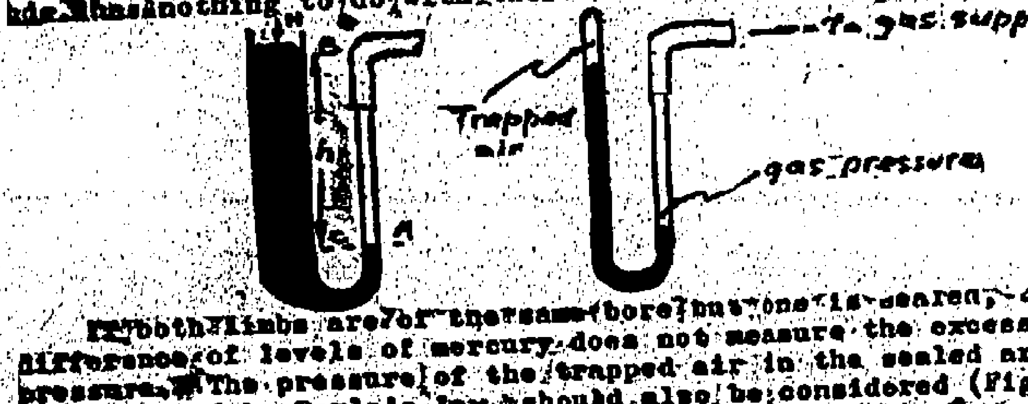
Pressure of 750mm. of mercury, P_1 = 13.6 x 75
= 1020 gm.wt/sq.cm.
Pressure of 10 metres of sea-water, P_2 = 10000 x 1.03
= 1030 gm.wt/sq.cm.
Difference between them, $P_2 - P_1$ = 1030 − 1020
= 10 gm.wt./sq.cm.

(b) A U-tube containing some mercury and fitted with a scale is called a manometer. This type of gauge is the simplest types of pressure gauge. When both arms are open to the atmosphere the same atmospheric pressure is exerted on the surfaces A and B, and these are at the same horizontal level (Fig. 1a). In order to measure the pressure at the tap of a compressed air supply, the side A is connected to the tap by a length of rubber tubing. When the tap is turned on the compressed air exerts pressure on the surface A, with the result that the level B rises until the pressure at C on the same horizontal level as A becomes equal to the compressed air pressure (Fig. 1b). Thus,

Pressure of the compressed air (P)
= atmospheric pressure (H) + pressure due to Hg.column BC
$P = H + hdg$

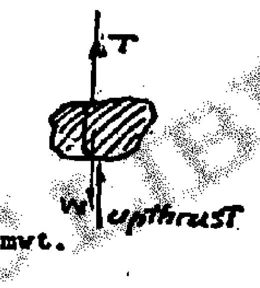


If the area of cross-section of the free limb is made several times that of the other, the difference of levels is not affected since the excess pressure of the compressed air has nothing to do with the cross-section (Fig. 1c).



If both limbs are of the same bore but one is sealed, the difference of levels of mercury does not measure the excess pressure. The pressure of the trapped air in the sealed arm, P', governed by Boyle's law, should also be considered (Fig. 1d). Thus, $P = P' + hdg$ (P' is greater than H)

(c) Let the mass of metal = M gm.
Density of metal = 9 gm./c.c.
Volume of metal = M/9 c.c.
Maximum tension of thread = 500 gm.wt.

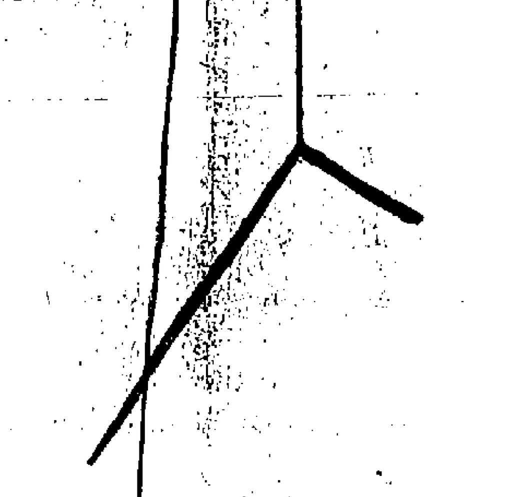


Applying Archimedes' Principle,
Upthrust of water on metal = M/9 gm.wt.
Apparent weight of it in water = (M − M/9) gmwt.
Thus (M − M/9) = 500
M = 9 x 500/8
= 562.5

If the metal is suspended in a liquid of density 0.8 gm. per c.c.
Upthrust of the liquid on metal = 0.8 x M/9 gm.wt.
Apparent Wt. of metal in liquid = (M − 0.8M/9) gm.wt.
Thus. (M − 0.8M/9) = 500
M = 548.8

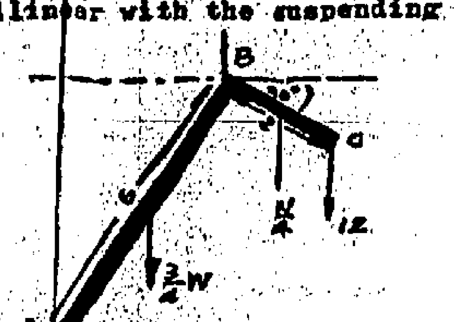
Ans. The greatest mass of metal that can be suspended in water and in liquid are 562.5 and 548.8 gm. respectively.

2. Solution
(a)



Reason: C.G. of the bar must lie on the line joining C.Gs. of the two arms. The line of action of the weight must pass through the C.G. of the bar as well as in collinear with the suspending thread.

(b)

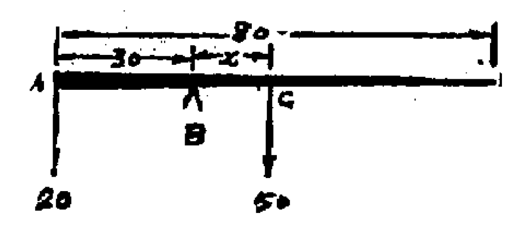


Let W be the weight of the bar in lb.wt.
As the bar is uniform, $\frac{3}{4}$W lb.wt. acts at the centre of the longer arm and $\frac{1}{4}$W lb.wt. acts at the centre of the shorter one. Applying the Principle of Moments, and taking moments at B,

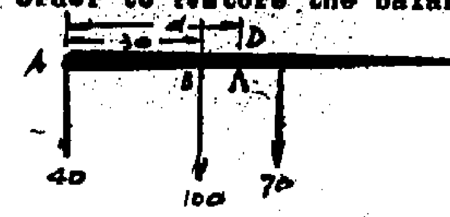
Sum of anticlockwise moments = $\frac{3}{4}$W x 3 cos 60°
Sum of clockwise moments = 12 x 2 cos 30° + $\frac{1}{4}$W cos 30°
therefore, $\frac{3}{4}$W x 3 cos 60° = 12 x 2cos 30° + $\frac{1}{4}$W cos 30°
W = 22.9

Ans. The bar weig[illegible] 9 lbwt.

(c)



(i) Let x be the distance between the 50-gm. weight and B in cm.
Applying the Principle of Moments.
50x = 20 x 30
x = 12
Ans. The 50-gm. weight must be placed 42 cm. from A in order to restore the balance.



(ii) As the unloaded beam is balanced at B, B is the C.G of the bar.
20 gm.wt. is added to each of the loads, the beam will be balanced at a new fulcrum D which exerts upon the beam a force of
F = 40 + 70 + 100 gm.wt.
= 210 gm.wt.
(Reason: Sum of forces in one direction = Sum of forces in opposite direction)
Let d be the distance from A to D, and taking moments at A,
Anti-clockwise moment = sum of clockwise moments
210 d = 100 x 30 + 70 x 42
= 5940
d = 27.3

Ans. The new fulcrum should be 27.3 cm. from A and exerts a force of 210 gmwt. on the bar.

Questions to be answered

1. State the law of flotation.
Describe an experiment you could perform to find the density of a piece of cork, pointing out any precautions you would take to obtain an accurate result.
A bucket of water stands on the platform of a reliable weighing machine which indicates 27.5 lb.wt. A block of lead supported by a string from a spring balance is lowered into the water. If the spring balance reads 20.0 lb.wt. before the lead enters the water, what is the reading when it is completely immersed? What is then the reading on the weighing machine? (Take specific gravity of lead as 12.)

2. (a) Explain what is meant by the weight and centre of gravity of a body.
(b) How would you determine, by experiment, the centre of gravity of of a thin triangular sheet of metal? Show how you could check the accuracy of your result by a second simple experimental method. Where should the centre of gravity be located?
(c) A square plate of side 10 cm. has one corner removed along the line joining the mid-points of two adjacent sides. Calculate the position of the centre of gravity of the remainder of the plate.

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

中文中學試題預習專欄 數學科 四 喬仲強

(例一) 設三數成等差級數，其和為15，若各數分別加以1, 4, 19，則成等比級數，求此三數。

(解) 設等差級數之中項為 x，公差為 y，則此三數分別為 $x-y,\ x,\ x+y$，依題意得式

$$\begin{cases}(x+y)+x+(x-y)=15 \quad \cdots\cdots(1)\\ \dfrac{x-y+1}{x+4}=\dfrac{x+4}{x+y+19} \quad \cdots\cdots(2)\end{cases}$$

由(1)式中　得 $x=5$

代入(2)式　$\dfrac{6-y}{9}=\dfrac{9}{24+y}$

化簡得　$y^2+18y-63=0$　$\therefore y=3$ 或 $y=-21$

(i) 若 $y=3$，此三數為 2, 5, 8；(ii) 若 $y=-21$，則為 26, 5, −16

答：此三數為 2, 5, 8 或為 26, 5, −16.

(例二) 設 a, b, c 分別為調和級數之第 p 項，第 q 項，第 r 項

試証：$bc(q-r)+ca(r-p)+ab(p-q)=0$.

(証) 設此調和級數之對應等差級數中，其首項 $=x$，公差 $=y$，則由等差級數之公項公式 $l=a+(n-1)d$

得

$$\begin{cases}\dfrac{1}{a}=x+(p-1)y \quad \cdots\cdots(1)\\ \dfrac{1}{b}=x+(q-1)y \quad \cdots\cdots(2)\\ \dfrac{1}{c}=x+(r-1)y \quad \cdots\cdots(3)\end{cases}$$

由此三式中，消去 x, y 兩文字，即可得 a, b, c 與 p, q, r 之關係式，即為所求証之式，其手續如下：(註：此為消去法)

(1)−(2)　$\dfrac{1}{a}-\dfrac{1}{b}=(p-q)y=\dfrac{b-a}{ab}$ ……(4)

(2)−(3)　$\dfrac{1}{b}-\dfrac{1}{c}=(q-r)y=\dfrac{c-b}{bc}$ ……(5)

(4)÷(5)　$\dfrac{p-q}{q-r}=\dfrac{b-a}{ab}\div\dfrac{c-b}{bc}=\dfrac{c(b-a)}{a(c-b)}$

去分母　$a(c-b)(p-q)=c(b-a)(q-r)$

去括號　$ca(p-q)-ab(p-q)=bc(q-r)-ca(q-r)$

移項　$bc(q-r)+ab(p-q)-ca(q-r)-ca(p-q)=0$

$bc(q-r)+ca(r-p)+ab(p-q)=0$

Q.E.D.

(例三) 求級數 $S=1^2+2^2+3^2+\cdots\cdots+n^2$ 之和

(解) 因　$(n+1)^3-n^3=3n^2+3n+1$

故　$n^3-(n-1)^3=3(n-1)^2+3(n-1)+1$

同理　$(n-1)^3-(n-2)^3=3(n-2)^2+3(n-2)+1$

　- - - - - - - - - - - -

$3^3-2^3=3\cdot2^2+3\cdot2+1$

$2^3-1^3=3\cdot1^2+3\cdot1+1$

相加　$(n+1)^3-1=3S+3(1+2+3+\cdots+n)+n\times1$

但　$1+2+3+\cdots\cdots+n=\dfrac{n(n+1)}{2}$ (等差級數之和)

代入，移項得　$3S=(n+1)^3-\dfrac{3}{2}n(n+1)-(n+1)$

$=\dfrac{n+1}{2}[2(n+1)^2-3n-2]$

$=\dfrac{n+1}{2}(2n^2+n)$

$S=\dfrac{1}{6}n(n+1)(2n+1)$　(答)

(例四) 以不同之物品5件，分給與2童，其分法有若干？又若分作兩份(每份數目不同)其分法又有若干？

(解) 此題所云"分給"，應含有"每人至少得一件"之意義，若非如此，不能言分給也。

現設物品中之第一件物對於甲童有給與"或"不給與"之兩種處置，故其法有2，第二，第三……等件處置之方法亦然，並且此等方法，須連續完成之，直至給完為止，故其法有 $2^5=32$ 種。

但對甲童完全給與時，則乙童不獲得其中任何一件，與題意不合；反之亦然，故須除去此2種情形，故其分法為 $2^5-2=30$ 種

至於分作兩份時，則可於上述甲乙兩童所獲得之任一情形，互相交換，其分給法即為"2"種，而所分之兩份物件，仍然相同，實為"1"種分配法，故其分法為 $30\div2=15$ 種

答　分給兩童有30種方法，分作兩份有15種方法

第四次練習題

1. 設 a, b, c 成等差級數，p, q, r 成調和級數；ap, bq, cr 成等比級數，試証 $\dfrac{a}{c}+\dfrac{c}{a}=\dfrac{p}{r}+\dfrac{r}{p}$

2. 設 a, b, c, d 成等比級數，試証 $a^2+b^2+c^2$，$ab+bc+cd$，$b^2+c^2+d^2$ 亦成等比級數

3. 設 a, x, y, b 為等差級數；a, u, v, b 為調和級數　試証　$xv=yu=ab$.

4. 設 a, b, c 分別為等差級數中之第 p 項，第 q 項，第 r 項。試証　$a(q-r)+b(r-p)+c(p-q)=0$.

5. 求級數 $S=\dfrac{1}{1\cdot2\cdot3}+\dfrac{1}{2\cdot3\cdot4}+\dfrac{1}{3\cdot4\cdot5}+\cdots\cdots$ 至 n 項之和.

6. 七童子排成一列，其中甲乙兩童，不許相鄰，排法有幾？又若甲、乙、丙三童中，任何二人，不許相鄰，其排法又有幾？

7. 有甲乙兩袋，甲袋中置紅球5個，白球7個，乙袋中置紅球3個，白球12個，今在任一袋中，取出一球，其為紅球之機會(或然率)若何？　(答：$\frac{37}{120}$)

8. 甲、乙二人，分擲一骰子，甲所得之點數，不大於乙所得之點數，其機會若干？　(答：$\frac{7}{12}$)

第三次習題解答

1. (a) 分解　$A(B^2-C^2)+B(C^2-A^2)-C(B^2-A^2)$

(解) 原式 $=A(B^2-C^2)+B(C^2-A^2)+C(A^2-B^2)$

此為 A, B, C 之三次齊次輪換對稱式，故若以B代A，代入原式 $=B(B^2-C^2)+B(C^2-B^2)+C(B^2-B^2)=0$

故有 $(A-B)(B-C)(C-A)$ 之因式，而尚餘之因式，必為常數 k

設原式 $=k(A-B)(B-C)(C-A)$.

現以 $A=2,\ B=1,\ C=0$ 代入上式，則

左方 $=2(1^2-0^2)+1\cdot(0^2-2^2)+0\cdot(2^2-1^2)=-2$

右方 $=k(2-1)(1-0)(0-2)=-2k$

比較得 $k=1$，故 原式 $=(A-B)(B-C)(C-A)$

(附註) 此題亦可用分群法解之，并錄如下：

原式 $=AB^2-AC^2+BC^2-A^2B-C(B^2-A^2)$

$=AB(B-A)+C^2(B-A)-C(B+A)(B-A)$

$=(B-A)(AB+C^2-CB-CA)$

$=(B-A)[B(A-C)-C(A-C)]$

$=(B-A)(A-C)(B-C)$

$=(A-B)(B-C)(C-A)$

(b) 分解　$A^2(B-C)-B^2(C-A)+C^2(A+B)-2ABC$

(解) 此題不是輪換對稱式，故祇能用分群分解之

原式 $=A^2B-A^2C-B^2C+AB^2+AC^2+BC^2-2ABC$

$=(AB^2-2ABC+AC^2)-(B^2C-BC^2)+(A^2B-A^2C)$

$=A(B-C)^2-BC(B-C)+A^2(B-C)$

$=(B-C)(AB-AC-BC+A^2)$

$=(B-C)[A(A+B)-C(A+B)]$

$=(B-C)(A+B)(A-C)$ 亦即為 $-(A+B)(B-C)(C-A)$.

(c) 分解　$12x^2-xy-6y^2-30x-3y+18$

(解法一) 待定係數法　因 $12x^2-xy-6y^2=(3x+2y)(4x-3y)$

故可設原式 $=(3x+2y+A)(4x-3y+B)$

$=(3x+2y)(4x-3y)+A(4x-3y)+B(3x+2y)+AB$

$=12x^2-xy-6y^2+(4A+3B)x+(2B-3A)y+AB$.

比較左右兩方，可得方程式

$$\begin{cases}4A+3B=-30 \quad \cdots\cdots(1)\\ 2B-3A=-3 \quad \cdots\cdots(2)\\ AB=18 \quad \cdots\cdots(3)\end{cases}$$

解(1)(2)聯立方程式，得 $A=-3,\ B=-6$，此值能適合(3)式，

故原式 $=(3x+2y-3)(4x-3y-6)$

解法二) 十字相乘法

因　$12x^2-xy-6y^2=(3x+2y)(4x-3y)$，$18=(-3)(-6)$

$$\begin{array}{ll}3x+2y & -3\\ 4x-3y & -6\end{array}$$

$-18x-12y-12x+9y=-30x-3y$

故原式可分解為 $(3x+2y-3)(4x-3y-6)$

(d) 分解　$x^2y+2xy^2+5x^2+11xy-6y+2x-3$

(解) 依 x 之降冪序排列，原式 $=(y+5)x^2+(2y^2+11y+2)x-(6y+3)$

此為 x 之二次式，因 $y+5=1\times(y+5)$；$-(6y+3)=-3(2y+1)$

由十字相乘法 $(2y+1)(y+5)+1\times(-3)=2y^2+11y+2$

$=x$ 之係數

故　原式 $=[(y+5)x-3][x+(2y+1)]$

$=(xy+5x-3)(x+2y+1)$

(附註) 本題亦可依 y 之降冪序排列，得

原式 $=2xy^2+(x^2+11x-6)y+(5x^2+2x-3)$

讀者試自解之。

2. 設　$2s=a+b+c+d$，試証明

$4(bc+ad)^2-(b^2+c^2-a^2-d^2)^2=16(s-a)(s-b)(s-c)(s-d)$.

(解) 左式 $=(2bc+2ad+b^2+c^2-a^2-d^2)(2bc+2ad-b^2-c^2+a^2+d^2)$

$=[(b+c)^2-(a-d)^2][(a+d)^2-(b-c)^2]$

$=(b+c+a-d)(b+c-a+d)(a+d+b-c)(a+d-b+c)$

$=(a+b+c+d-2d)(a+b+c+d-2a)$

$(a+b+c+d-2c)(a+b+c+d-2b)$

$=(2s-2d)(2s-2a)(2s-2c)(2s-2b)$

$=16(s-a)(s-b)(s-c)(s-d)$　Q.E.D.

3. 方程式 $ax^2+bx+c=0$ 與方程式 $px^2+qx+r=0$ 有一根相同

証　$(ar-cp)^2=(aq-bp)(br-cq)$

(証) 設其相同之根為 α，則　$a\alpha^2+b\alpha+c=0$ ……(1)

$p\alpha^2+q\alpha+r=0$ ……(2)

即　$\alpha^2+\dfrac{b}{a}\alpha+\dfrac{c}{a}=0$　及　$\alpha^2+\dfrac{q}{p}\alpha+\dfrac{r}{p}=0$

相減得　$\left(\dfrac{b}{a}-\dfrac{q}{p}\right)\alpha+\left(\dfrac{c}{a}-\dfrac{r}{p}\right)=0$

解之　$\alpha=\dfrac{ar-cp}{bp-aq}$

以之代入(1)式　$a\left(\dfrac{ar-cp}{bp-aq}\right)^2+b\left(\dfrac{ar-cp}{bp-aq}\right)+c=0$

去分母　$a(ar-cp)^2+(bp-aq)[b(ar-cp)+c(bp-aq)]=0$

化簡　$(ar-cp)^2=(aq-bp)(br-cq)$.　Q.E.D.

4. 有一個二次方程式，其兩根之算術中項(等差中項)為 $\frac{7}{3}$，其調和中項為 $\frac{5}{7}$，求此方程式

(解) 設 $x^2-px+q=0$ 為所求，α,β 為其兩根，

由根與係數關係　$\alpha+\beta=p$　$\alpha\beta=q$

又由等差中項及調和中項公式得　$\dfrac{\alpha+\beta}{2}=\dfrac{7}{3}$，$\dfrac{2\alpha\beta}{\alpha+\beta}=\dfrac{5}{7}$

解之，$\alpha+\beta=\dfrac{14}{3}$　$\alpha\beta=\dfrac{5}{3}$

代入得　$x^2-\dfrac{14}{3}x+\dfrac{5}{3}=0$　即 $3x^2-14x+5=0$ 為所求

5. 解方程式　$\dfrac{x-2}{x-3}+\dfrac{2x-11}{x-6}=\dfrac{2x-7}{x-4}+\dfrac{x-4}{x-5}$

(解) 化為帶分式　$1+\dfrac{1}{x-3}+2+\dfrac{1}{x-6}=2+\dfrac{1}{x-4}+1+\dfrac{1}{x-5}$

移項　$\dfrac{1}{x-3}-\dfrac{1}{x-4}=\dfrac{1}{x-5}-\dfrac{1}{x-6}$

化簡　$\dfrac{-1}{(x-3)(x-4)}=\dfrac{-1}{(x-5)(x-6)}$

$(x-5)(x-6)=(x-3)(x-4)$

解之得　$x=4\frac{1}{2}$　此值不能使分母為零，故為真根

答：$x=4\frac{1}{2}$

6. (a) 化簡　$\dfrac{b+c}{(x-y)(x-z)}+\dfrac{c+a}{(y-x)(y-z)}+\dfrac{a+b}{(z-x)(z-y)}$

(解) 因 $x-z=-(z-x)$，$y-x=-(x-y)$，$z-y=-(y-z)$

故諸分母之 L.C.M. $=(x-y)(y-z)(z-x)$

$\therefore$ 原式 $=\dfrac{-(b+c)(y-z)-(c+a)(z-x)-(a+b)(x-y)}{(x-y)(y-z)(z-x)}$

$\because$ 分子化簡後得　$a(y-z)+b(z-x)+c(x-y)$

$\therefore$ 原式 $=\dfrac{a(y-z)+b(z-x)+c(x-y)}{(x-y)(y-z)(z-x)}$　(答)

(b) 化簡　$\dfrac{(x-b)(x-c)}{(a-b)(a-c)}+\dfrac{(x-a)(x-c)}{(b-a)(b-c)}+\dfrac{(x-a)(x-b)}{(c-a)(c-b)}$

(解) 原式 $=-\dfrac{(x-b)(x-c)(b-c)+(x-c)(x-a)(c-a)+(x-a)(x-b)(a-b)}{(a-b)(b-c)(c-a)}$

分子 $=\Sigma(x-a)(x-b)(a-b)$

$=\Sigma[x^2(a-b)-x(a+b)(a-b)+ab(a-b)]$

$=x^2\Sigma(a-b)-x\Sigma(a^2-b^2)+\Sigma ab(a-b)$

但 $\Sigma(a-b)=(a-b)+(b-c)+(c-a)=0$，$\Sigma(a^2-b^2)=0$

$\Sigma ab(a-b)=ab(a-b)+bc(b-c)+ca(c-a)$

$=a^2b-ab^2+b^2c-bc^2+ca(c-a)$

$=b^2(c-a)-b(c^2-a^2)+ca(c-a)$

$=(c-a)[b^2-b(c+a)+ca]$

$=(c-a)\{b(b-c)-a(b-c)\}$

$=(c-a)(b-c)(b-a)$

$=-(a-b)(b-c)(c-a)$

原式 $=1$

(注意) 1. $\Sigma ab(a-b)=\Sigma a^2(b-c)=-\Sigma a(b^2-c^2)$

2. $(x-b)(x-c)(b-c)+(x-c)(x-a)(c-a)+(x-a)(x-b)(a-b)$，亦可用餘數定理分解之，以 b 代 a，代入得

原式 $=(x-b)(x-c)(b-c)+(x-c)(x-b)(c-b)+(x-b)(x-b)(b-b)=0$

故有 $(a-b)(b-c)(c-a)$ 之因式，同時亦因原式為 a, b, c, x 之三次齊次式，尚餘之因數，必為常數 k

設原式 $=k(a-b)(b-c)(c-a)$，

以 $a=2,\ b=1,\ c=0$ 代入

左方 $=(x-1)(x-0)(1-0)+(x-0)(x-2)(0-2)+(x-2)(x-1)(2-1)$

$=(x^2-x)+(-2x^2+4x)+(x^2-3x+2)=2$

右方 $=k(2-1)(1-0)(0-2)=-2k$

比較得 $-2k=2$　$(k=-1)$

故原式 $=-(a-b)(b-c)(c-a)$

私立學校協會同人 宴賀四位太平紳士

黃允畋、胡百富、張有興及梁省德 女士 俱致力教育及社會福利有年

(國際社)港九私立學校協進會以顧問黃允畋最近榮膺太平紳士及榮獲英女皇頒授M．B．E．勳銜；顧問胡百富，張有興，及常務監事梁省德，榮膺太平紳士，特於昨日下午八時，假金城酒家二樓設宴慶賀。到有黃允畋夫婦，胡百富夫婦、張有興夫婦，梁省德、校長、李鼐波、張玉麟、李會桃、陳蔡、周有、阮讓成、李仲賢、黃自強、譚維漢、潘朝彥、潘錫赤等嘉賓，及該會理事長蘇能瑞、梁汎中、黃煥波、會長張逸樵、梁端卿、黃道鑾、監事長吳敏輝、黃儉溥、江茂森、監理監事同人蘇漁生、陳月亭、麥懷甫、蘇星海、易甡賢、馮建明、鄒哲夫、梁恩民、黎柏林、李杏香、劉滙、黃定邁、梁紹芳、譚靄和、陳崇禮、曾靜蓀、曾錫亨、古賢文、周日如、黃斯覺、余游絚、黎明、劉大勳、歐楨、郭金鑾、胡北斗、鄧維福、施振若等百餘人。席間首由理事長蘇能瑞致歡迎詞，略稱校協同人以最愉快心情宴賀黃允畋顧問，胡百富顧問，張有興顧問，梁省德常務總監事，榮膺太平紳士，四位均屬社會知名之士，平素熱心公益，造福人羣，功在社會，今次得膺榮銜，實爲同人之光。繼演太平紳士黃允畋，胡百富，張有興，梁省德，分別致詞，對該會最近舉辦之「攀旗鬥飛運動」，學生交通安全隊，及教師福利事業等，備致贊許，並感謝同人歡宴盛情。旋由梁人舉杯向四位嘉賓祝賀，一時觥籌交錯，至爲歡洽。

該會理事長蘇能瑞代表同寅致詞賀稱：

「今晚係校協會同人聯合宴慰本會顧問黃允畋先生榮膺太平紳士及榮獲英女皇頒授M．B．E勳銜，胡百富醫生，張有興議員及常務監事梁省德校長榮膺太平紳士，蒙各位賞光赴會，謹代表同人致謝，並表歡迎。以上四新任太平紳士，均爲本會顧問及現監事同人，且屬社會知名之士，對於各位之豐功偉績，相信大家早有深切認識，現在本人祇就個人所知，作一個簡略的介紹：

黃允畋顧問一向熱心公益，歷任東華三院首總理。香港佛教聯合會副會長孔教學院主席及中文大學聯合書院校董等各大社團要職，近年致力育才興學事業，先後主持創辦孔教學院，及大成中學新校舍，及捐巨資興辦孔教學院，三樂學校，同時並辦理佛教墳場，醫院等等。財力兼施，功在社會。最近黃允畋顧問除榮膺太平紳士及榮獲英女皇頒授M．B．E．勳銜外，並得香港總督委任爲華人永遠墳場管理委員及，兩宇委員等要職，足見當局對黃君倚重之深，抑亦本會同人之光也。

胡百富顧問爲本港望族，乃胡禧棠先生哲嗣，於聖約瑟書院畢業後，赴英攻讀醫學，先後負笈於愛登堡及鄂柏林，二次大戰時返港開業行醫，並致力於社會事業，先後參加聖約翰救傷隊及醫療輔助隊，以成績卓著，獲五級勳章，及長期服務章。社團活動方面，胡氏先後担任過三水同鄉會，聖約瑟學院同學會主席，在中華醫學會及英國醫學會內歷任要職，目前仍服務於英國醫學會。一九五六年以香港公民協會提名競選，獲選爲本港市政局民選議員，并獲三屆連選迄今。兩年前香港港督委任爲廉租屋宇及徙置研究委員會委員，一九六三年又委任爲中等受薪階級借貸自購屋宇委員會委員。

張有興顧問，學貫中西，對公益事業，尤爲熱心，歷任香港公民協會秘書長，并爲本港醫療輔助隊負責人員。歷年來張顧問曾代表香港出席各種國際會議，如青年商會國際會議，聯合國協會世界大會等，在十四年內，張氏遍遊世界各國達十四次之多。近年來張顧問致力於社會改革，對香港問題，頗多論列，張顧問並強保衛其本人權爲其畢生事業，年來對救濟香港難民貢獻良多，現爲香港人權協會（國際人權協會香港分會）主席。

梁省德常務監事歷任新界博愛醫院五屆總理，副屆副主席，並任新界體育會主席，對新界慈善、體育、教育及婦女運動均有極大貢獻。至於梁校長對本港教育方面的貢獻成就，相信各同人早有認識。毋本人不再詳細介紹了。最後，本人謹請在座各位同人，向今晚四位嘉賓及其夫人敬一杯薄酒，並祝健康愉快，新年快樂。」

港巴學生月票 今日開始換發

（新聞社）港巴學生月票，由於今（卅）月起及卅一日，明年一月一日休假一天，二日、三日繼續辦理，每日派出專責職員，在北角總公司換發。

查本港各公私立學校運日仍放假，學生之換購下月份月票者，最好於今日開始發售之第一天或第二天換領者經常首兩天很少出現擁擠情形，由於學生之購用學生月票者，數目龐大，延至最後日即擁擠領，可能出現排長龍現象，可能感不便云。

一九六五年度英文中学会考試題預習專欄

數學科　（四）　容明健

MATHEMATICS

Here are the answers of the questions set in last week;

Q.1. Factorization.

I. Exp. in which each term has a common factors:

$14x^3 - 21x^2y + 49xy^2$
$= 7x(2x^2 - 3xy + 7y^2)$

II. Exp. in which the terms can be arranged in groups which have a common factor:

(a) $2x^2 - 2xy + xz - yz$
$= (2x^2 - 2xy) + (xz - yz)$
$= 2x(x-y) + z(x-y)$
$= (x-y)(2x+z)$

(b) $a^2l + ac - abl - abm - bc + b^2m$
$= (a^2l - abl) + (ac - bc) - (abm - b^2m)$
$= al(a-b) + c(a-b) - bm(a-b)$
$= (a-b)(al+c-bm)$

(c) $4ab(x^2+1) - x(16a^2+b^2)$
$= 4abx^2 + 4ab - 16a^2x - b^2x$
$= (4abx^2 - 16a^2x) - (b^2x - 4ab)$
$= 4ax(bx-4a) - b(bx-4a)$
$= (bx-4a)(4ax-b)$

III. (Quadratic expressions:

(a) $4-3st-10s^2t^2$
$= (4+5st)(1-2st)$

(b) $4a^2 + 15abc + 14b^2c^2$
$= (4a + 7bc)(a + 2bc)$

"In this type, answers must be checked mentally."

IV. The use of formula: $x^2 \pm 2xy + y^2 = (x\pm y)^2$

(a) $25c^2 + 110cd + 121d^2$
$= (5c)^2 + 2(5c)(11d) + (11d)^2$
$= (5c + 11d)^2$

V. Miscellaneous:

(a) $4x^2+9y^2-81a^2-12xy$
$= 4x^2-12xy+9y^2-81a^2$
$= (2x-3y)^2 - (9a)^2$
$= (2x-3y+9a)(2x-3y-9a)$

(b) $a^2-14a+49-l^2+6lm-9m^2$
$= (a^2-14a+49) - (l^2-6lm+9m^2)$
$= (a-7)^2 - (l-3m)^2$
$= (a-7+l-3m)(a-7-l+3m)$

(c) $(x^2+x)^2 - 18(x^2+x) + 72$
$= (x^2+x-12)(x^2+x-6)$
$= (x+4)(x-3)(x+3)(x-2)$

(d) $18(x-y)^3 - 2x+2y$
$= 18(x-y)^3 - 2(x-y)$
$= 2(x-y)[9(x-y)^2 - 1]$
$= 2(x-y)[3(x-y)+1][3(x-y)-1]$

Remarks: Care must be taken to find as many factors as possible of the given expression; that is to factorize the expressions completely

Q.2. What length of carpet 2ft. 3in. wide will be required to cover a rectangular space 15ft. 4in. by 11ft. 3in.? Find the cost if the carpet is sold in complete yard lengths at 12s. 3d per yard.

Solution. Since the carpet is sold in yards' length of 27 in. wide, which side of the space to be covered is a multiple of 27 in. must be first found.
Now, 11ft. 3in. =135 in. = 27in. by 5, so that the carpet is made by joining together 5 strips of carpet, each 15ft. 4in. long. The required length is therefore

= 15ft. 4in. X 5
=15 1/3 X 5 ft.
=46/3 X 5 ft
= 76-2/3 ft
= 25yad. 1ft. 8in.
[= 26 yd. that is absurd. ?XX]

∴ 26 yards of carpet would be bought @ 12s 6d. per yd.
= £15 18s 6d.

Here are now some exercises for this week:

Q.1. (a) In a quad. ABCD, the angles at B, C and D are respectively equal to 2A, 3A and 4A; find the size of all the angles.
(b) How many sides have the regular polygon each of whose angles is 108°? Find also its exterior angles.

Q.2. In the triangle ABC, the base angles at B and C are bisected by BO and CO respectively. Show that the angle BOC = 90° + A/2.
If BO and CO are lines bisecting ∠B and ∠C externally, find ∠BOC in terms of A.

Q.3. When A is an acute angle,
(a) if $\sqrt{3}$ sin A − cos A = 0, find cosec A.
(b) if sin A = m/n, find tan A and cos A.
(c) if cot A = p/q, find the value of
$$\frac{p\cos A - q\sin A}{p\cos A + q\sin A}$$

港貨對英國付運 本月已回增

為求頭寸週轉，一般趕速在年底付船，故實質情況不算眞正好轉。

（特訊）航運代理商指出，本（十二）月份內，由香港至英國的貨運，已稍見回增，但是，這僅只是與十一月份的情況對比而言，實際上並沒有過份的好轉。

昨據此間的航運代理商消息：十二月份內，從香港至英國的輪船貨運數量，已呈現稍微的回增，不過，這僅只是與十一月份的情況相對而言，實際上這種回增表現得並不十分突出。

商人指出：十二月份港貨輸英稍見回增的原因主要在於若干英國入口商通知港方將以前暫時停止付運的訂貨恢復運去，本月份內，有多艘由港赴英的輪隻，接貨數量亦由是而見增加，其中一週去週來才開出的輪隻，接貨額大約有四千餘噸，以近月的表現而言，已經算是不錯的成績了。

據說：另一個使港貨輸英回增的原因是不少英商來港訂貨的信用狀，在年底滿期，港商為了求取頭寸週轉，乃儘速落船付貨，以便趕及在年底前向銀行押款，於是貨運量便略見回增。

航運商認為：至於明年一月份港貨輸英是否會繼續增加，現時還不易推測，根據一般預訂艙位的情況看來，大致上仍然相當平穩，由於春節距離目前僅有一個月左右的時間，不少商家都希望在這一個年關中獲得比較充裕的週轉，對於英國方面通知後付的貨物，大都加緊進行生產，所以，一月份貨物運往英國可能並不致於過少，據說：有些船隻也打算提前在一月底以前由港裝貨付英，以便港商能趕及於年底前提款渡歲，故此，相信一月港貨輸英再見增加也是有可能的。

明年首期輸英高值棉織品 授權書尚未滿額 決准無限期申請

（特訊）一九六五年第一期輸英高值棉織品申請出口授權書尚未滿額，港府工商處准許延期至全額申請完畢爲止，該處於本月二十八日以一九六四年第五十六號函通知出口商，茲將該函要點節譯如下：

「截至本月七日止申請一九六五年第一期高值棉織品輸英出口授權書，還在可供申請數額之下，除第二十四類及第二十九類棉織品之外，所有申請授權書之數額全部核准。第二十四類及第二十九類棉織品之香港成本改為以下標準：

第二十四類　每方碼二・五一港元

第二十九類　每方碼二・八〇港元

所有尚未申請出口授權書之剩餘額，一律准許依照先到先得之原則，無最高申請額限額，由商家申請。」

金商及套匯者有吸 美電市輕微拉高

美鈔市道亦扳 收市升上五七四 K金跌後回升收市挺回一五二

（特訊）昨（廿九）日本港金融市況，K金因好友乘機有吸，是跌後回升，收市二五二。美電因金商與滙行力吸，而是上升，收市五七五・七五，美鈔收市五七四。

九四五K金期貨，昨日以二五二開出頭盤，算是全天之最高價，最低報二五一・五，息價議定去二角後，以二五二收市。午後再以二五二開出，收市亦為二五二。場上現貨，上牌沒有交收，牌下交收有千餘両，公價二五二・五，九九印條補水一二・〇〇，澳條補水一一・〇〇，全日波動差價〇・五，收市與開市價同，市是回扳，因好友有吸之故。

場內美鈔開市五七三・八七五，最低報五七三・七五，最高為收市之五七四。公價五七七五，去息一元一角五分。

場外美電開市五七五・七五，亦為全天之最高價，最低五七五・六二五，收市五七五・七五。金單開市五七四・六二，亦為全天之最低價，最高為收市之五七四・七五。菲幣報一四六・五，買紙報四〇〇，日鈔報一五〇〇，加息七角五分。

運幣報降 法郎轉堅

（特訊）加幣成五三三・七五，即加幣一百元兌港幣五百

美國野參種參 貨家再揸硬 拆家頓縮手

（特訊）本港花旗參市，昨（廿九）日復有開盆，野山參及美國種參均有成交，因價格未就，交投數量甚少，野山參成價仍堅穩，美國種參成價則稍見扳高。

據花旗參商家消息：本港花旗參市道昨復有開盆，美國種參及野山參均有成出，惟數量甚少，成交只有三桶，僅及開盆之數量三分之一。據悉，是由於價格未就所致。貨家揸硬價格，而拆家則感於成價未易和算，故形成此堅持的形態。

野山參，昨日開盆計有揀手野山參及頂之上野山參各一桶，僅有五三五號頂頂上野參成出，成價仍趨堅企，每担成價二萬六千五百一十元。

美國種參開盤花式有頂上美種參及靚頂上美種參等凡七桶，成交只有兩桶。成價稍見扳高，比上批價格每担高約三百元。昨日之成價每担已達九千元之數。近月來，美國種參稍底疏而成價轉上揚，每担成價相差達一千餘元，即每担上升百分之十四至百分之十五左右，以美國種參而言，其上升可算相當高。是以為昨日拆家暫採觀望，交投減少之主因。昨日成交計有五三一號靚頂上美種參，每担成價九千零一十元，又五三三號美種參，每担成價九千元。

黃板紙銷量晉 價格一般提升

大陸同佣低價傾銷 佔大比率台貨遂靜

（特訊）最近黃板紙銷量增加，價格亦告提升，其中以中國大陸產品銷量佔最大比率。據紙商透露：今年上半年台灣黃板紙過去每個月通常有五六百噸來貨，大陸祇不過一二百噸，但是時隔半載，因為大陸貨不斷運到，用銷數量越多同佣越高辦法，低價傾銷，以致目下每月到貨有六七百噸之多，而台灣來貨，因稻草昂貴，限於成本，無法與之競爭，最近少量來貨，祇為應酬本港代理商殷殷要求。實際台灣出口廠方要賠本。

因英國加徵十五巴仙入口稅，迫使香港工業品，以往包裝用盒咭，雙灰咭紙者，部分改用廉價的黃板紙，冀求減輕成本，所以最近黃板紙的需求稍為暢銷，價格亦隨之提高，所以經營大陸黃板紙之商家獲利不淺，不過紙盒商不敢全部訂購大陸黃板紙，仍繼續採購少量台灣貨，以防大陸貨一旦壟斷市場，隨時有暴漲可能，以免蹈十年前之覆轍。昨日市情：大陸天津馬頭牌每噸一千元以上。台灣大中廠產品每噸售四六〇元，上海鳳凰牌每噸售四四〇元，台灣中國廠產品每噸售四五〇元。

日匯報順 台匯下降

（特訊）日匯報一五〇，即在日交一萬日鈔，在港收港幣一百五十元。台匯成一二五，即在台交一千台幣，在港收港幣一百二十五元，菲匯成一四七、四，即在菲交一百比索，在港收港幣一百四十七元四角，拔匯成一八六・二，即在拔交一百拔幣，在港收港幣一……

買賣疲軟乏力 紐約股市不振

成出數近四千萬股

（特訊）美國既得投資公司香港分行接總行報告紐約股市，本報綜合消息報導如下：

十二月二十八日紐約股市，各類顯示市道之平均指數表現，與上一個交易天適得其反。工業股挫跌，但如其他股票，走勢非常之牛皮。標準普爾鐵路股指數及公用事業股數的均無變化，可見一斑。

本日股市買賣兩方均顯得疲軟乏力，於是交投數額不多，字根本差不了多少。如此股市根本乏善足述。

據外電報導，由於徵稅性質的拋售，國際金融情形仍吸引注意，以及東南亞等政治因素等影響，本日雖有良好的經濟消息傳入，亦受限制而不能上昇。

利好的因素包括：

（一）明年的商業膨脹將繼續維持。

（二）鋼鐵產品的售價提高，定單大為增加。

（三）零售數字違最高紀錄。

（四）煤價計劃增加。

杜瓊斯工業股平均指數，本日收市下跌一點一五；鐵路股平均指數，收市上昇零點零七；公用事業股平均指數，上昇零點零八。標準普爾工業股平均指數，收市八八點八六，下跌零點一零。

成交三百九十九萬股，股票一三七零種，其中上昇四八一種，下跌五八五種，無變化三零四種，創新高價二十四種，新低價二十種。

紐約股票　十二月二十八日　×跌　△漲

道瓊斯指數

工業股	×八六七・〇一
鐵路股	△二〇四・五五
公用事業股	△一五三・九九
成交股數	三百九十九萬股

美國股票收盤價

美國製罐	四二・七五
亞納鋼鐵	五二・五〇
波音飛機	六八・五〇
賓斯城企業	八・〇〇
克雷斯勒汽車	六〇・五〇
高露潔棕欖	四九・六二五
陶格拉斯飛機	二九・七五
杜邦化學	二三六・七五
柯達照相	一三九・〇〇
萬國寶通銀行	一一六・三七五
通用電器	九〇・五〇
通用食品	八一・六二五
通用汽車	九五・七五
好時年輪胎	四五・三七五
萬國商業機器	四一二・七五
萬國農具	七四・六二五
萬國鎳鑛	八二・五〇
萬國電話電報	五九・二五
洛歇飛機	三七・七五
孤星水泥	二〇・〇〇
美高梅電影	三七・六二五
孟山都化學	八五・八七五
國民餅干	五八・六二五
國民收銀機	七四・五〇
泛美航空	二八・二五
派德西藥	三一・七五
亞爾西愛	三二・〇〇
露華濃公司	四四・六二五
露諾斯五金	三四・五〇
露諾斯煙草	三九・〇〇
史葛紙業	三四・六二五
施睿伯百貨	一三一・五〇
美孚汽油	九一・七五
新澤西汽油	九〇・一二五
德薛斯器材	九四・〇〇
聯合炭化	一二七・二五
聯合太平洋鐵路	四二・六二五
美國輪船	四〇・二五
美國鋼鐵	五一・八七五
西屋電器	四三・七五

國際貿易協定年報發表 東南亞各國貿易漸佳

去年出口增十分一但赤數仍高 印菲台外匯儲備實質進步

（特訊）日內瓦消息，關稅及貿易總協定一年一度的國際貿易年報中，它指出東南亞地區的出口在一九六三年，已增長，較一九六二年增加了百分之三（這比率相等於八百五十二萬美元）……

星膠大晉半個仙

一號要七角二 蘇聯大量吸納

（特訊）星洲膠市，市情經過日復爽後，市價昨日升勢如虹，表現大升。

據此間獲星洲膠商的消息：昨（二十九）日週二早上開市時仍然前（二十八）日週一之收市價交易，開市後市況表現非常暢爽，主要是由於買賣二方對英鎊形勢再度關切，對明年一月份蘇聯大量訂購烟膠表示具有信心，而印尼總理蘇加諾對馬來亞之經濟封鎖行動表示加形之威脅。在上述三個因素影響之刺激下，遂成此間膠市是日買盤特衆，市價於收市持大幅上升，比較前日之收市水平每磅上升一個半拔仙。

昨日下午收市時，明年一月份花包落水貨行情報導如下：一號烟膠每磅七角二仙拔幣，二號烟膠每磅七角一仙拔幣，三號烟膠每磅七角拔幣。

生猪市況企穩 成出四千餘頭

售價保持多日水平

三菱造船 接入定單世界最巨

淡水魚供量疎 售價報升二角

鹹水魚略呈堅企

京華・樂都・黃金

第二週映

血灑牡丹紅

THE WARLORD AND THE ACTRESS

連日場場人旺 讚賞邵氏同人作 不同凡響製

凡睇後咸、超等時等票者，可獲邵氏彩色明星月曆一份，辦法詳細，請到三院大堂參觀。

轟轟烈烈的電影 悲悲壯壯的故事 親親切切的人物

監製 邵仁枚

導演 何夢華

領銜主演 葉楓 藍娣 金漢

三院早場 京華10點半「刀劍緣」12點半「荒唐世界」樂都10點半「同屋共住」12點半「鐵騎雄風」黃金10點半「百戰榮歸迎彩鳳」12點半「瑞士家庭魯濱孫」

邵氏綜藝體彩色闊銀幕 SHAW SCOPE

第八天 五院最後一天

荃灣龍華戲院明日獨家放映

白燕告別觀衆紀念作

監製 白燕　製片 朱紫貴　策劃 張活游　編劇 薛后 程剛

瘋婦

南紅 楚原 客串演出

白燕 張活游 黃曼梨 呂奇 盧敦 虹洪 司馬華龍 李月清 馬笑英 高魯泉 黎雯 主演

導演 楚原　山聯出品

美麗宮 九龍大坑東道 4A 2D 巴士直達

今天最後

東寶公司緊張打鬥巨片

恐龍大戰 飛天怪獸

寶田明主演 特艷七彩大銀幕

今天公餘場 虎將平蠻 祖基利麥主演

明天 通天師父

好世界

今天獻映

美高梅公司偉大俠義鉅片

特藝七彩 金海屠龍

謝扶利・亨達・梅琳・狄・夢嬌 主演

片上中文字幕

下期七彩大笑片 糊塗福星 謝利路易主演

NOMURA SECURITIES

野村證券株式會社

代客買賣

日本股票

任何有關日本股票投資問題

請詢本公司總代理

香港國際證券有限公司

當會獲得最確切之解答

●常備中英日文資料歡迎索閱●

地址：皇后大道中卅一號陸海通大廈七樓

電話：二三七〇〇六（順序四條線）

通天師父

今天隆重盛大獻映

香港 新世界 英京 華樂 國際 美麗宮 筲箕灣 長樂 荃灣好景 麗光 不夜天 美麗宮 國際 明天

大昌影業公司超級賀年大笑片

新年想開心・必要看此片

壓倒一切大笑片 所有喜劇盡低頭。

新馬仔 吳君麗 譚蘭卿 鄧寄塵 李香琴 劉克宣 俞明（聯合主演）

導演 陳焯生

笑痛肚 不負責 笑甩牙 冇得賠

保證由頭笑到落尾

描寫小市民的現實生活 刻劃大都市的人生百態

通坑渠通到上天 倒垃圾倒到下地 賣猪肉賣到離譜 做厨子做到亂籠

新奇熱鬧：四

泡製色狼 妙撚生蛇 大擒鵪鶉 捉黃脚雞

明天十一時半仍請收聽港台

邵氏新星鄭佩佩，昨日到工展會主持工人樂園歌唱比賽頒獎，圖：鄭佩佩頒給獲第一名鱷姐崔少嫻，右爲香港電台工人樂園節目主持人張漢彪。

右起：張瑛、陳麗麗、丁茜、楊茜，昨晚主持工展幸運遊客抽獎時情形。

法國著名肉彈碧姬巴鐸，及其助手珍摩露，將於下月在墨西哥拍攝新片：「威瑪利亞」。在此片中，彼倆須穿古代服裝。圖示巴黎服裝師皮爾加定爲他們所製之古裝兩套，設計人爲畫家莊士林誅里，由兩名模特兒穿起試裝。碧姬巴鐸現在里約熱內盧渡假。（法新社）

邵氏排定明年佳片 李婷張冲今日返港

·銀色女記·

本欄昨日談過明年邵氏之製片工作及產量必更繁忙，容或讀者總知道究竟明年邵氏又有什麼鉅製推出這個問題更是廣大觀衆所關心的，故現在特將查得的資料開列如下。

首先請大家看一看影片名單，這就是：「魚美人」，「寶蓮燈」，「大地兒女」，「宋宮秘史」，「蝴蝶杯」，「新秋海棠」，「萬古流芳」，「山歌姻緣」，「蘭嶼之歌」，「藍與黑」，「小雲雀」，「西遊記」，「勇俠復仇」，「山賊」，「鱷魚河」，「風流丈夫」，「西廂記」。總共是十七部影片。

這十七部影片，其中大部份是已經拍竣的，有些是快將完成的，有些則是開拍不久的。但不論現在完成與否，這些影片都是可於明年內竣工和推出的。換言之，明年邵氏，對於推映新片方面，可謂佳作如林，源源而出。觀衆不愁無好戲欣賞。同時，這些影片的內容，更是包括了各種各類，多姿多彩。觀乎邵氏排出這些影片，難怪他們對於六五年是抱樂觀態度。還有，邵氏更已編定多部鉅製在明年動工開拍，例如「烽火萬里情」，「歡樂青春」，「明日之歌」，「淘情淚」，「觀世音」等，這些鉅製，都是出動邵氏大牌影星擔演的，故此，六五年的邵氏，當更有一番輝煌表現。

香港邵氏公司與泰國易莎詠公司合作之七彩戰鬥刺激時裝片「鱷魚河」，費多月來之緊張拍攝，已大功告成。該片導演羅維及男女主角李婷、張冲、劉亮華等亦定於今（三十）日下午四時乘泰航機返港。同時并在機場餐廳舉行記者招待會，報告「鱷魚河」在泰拍攝經過。

查「鱷魚河」一片不但內容新穎主題新鮮，而且全片中大戰鱷魚之場面，爲國片所僅見。全片在泰國實地拍攝，繁盛的曼谷和風景美麗的泰國村莊盡入鏡頭，如果看此片，等於做遊泰國一次。不過，「鱷魚河」在拍攝過程是相當艱苦的，例如李婷深夜在冰凍的河裡與鱷魚搏鬥等等。他們今天在記者招待會中將有詳盡的報導。

附圖爲今日返港之鱷魚河一雙主角：李婷、張冲。

昨晚工展 張瑛率領華僑人馬 主持幸運觀衆抽獎

工展會幸運遊客取獎品，宜二、三名昨晚抽出卅名，昨爲是精工表一隻，其餘第三次舉行，邀得華均爲[illegible]品[illegible]僑公司影星張瑛、楊[illegible]茜、陳麗麗、及一[illegible]典[illegible]華僑新星丁茜[illegible]會場主持抽獎儀式[illegible]

工展此種幸運遊客抽獎，以上兩次均由各大影星主持抽出幸運號碼，今後繼續每週舉行一次，抽出幸運號碼與[illegible]是對入場票尾號碼領[illegible]。昨晚，張瑛、楊茜等抽獎後到會長室與宣傳部長賓佳會面一番，賓主共飲，賓佳長以洋酒招待，良久始離去。（徐）

最賣座喜劇片 花團錦簇重映

一九六三年度全港最賣座的歌舞喜劇「花團錦簇」，將於日內在黃金，京華，樂都三院旗重推出重映。

這是一部風格別創的輕鬆風趣流麗型大喜劇，片中歌舞運場，多采多姿，更有多次的時裝表演，奇裝異服，爭艷鬥麗，而仕女如雲，衣香鬢影，千嬌百媚，更是「花團錦簇」的特色。

「花團錦簇」由林黛，陳厚，金銓，石燕等主演，故事寫一個服裝設計家（陳厚）和一個婦科醫生的戀愛故事。他們互相傾慕，一串是好事多磨，他們的戀愛是從一個不好的開端開始的，正因爲此，就顯得極爲突出和與別不同。他們有時互相愚弄，有時互訴相思，有時卻互相埋怨，但他們很難得地舉行婚禮，卻恩愛逾恒。但就在新婚之夜，林黛卻給患急症的病人電召去了……「花團錦簇」的故事充滿奇妙戲劇性。

氣氛相當熱烈。記得去年首映時情況空前，相信這次重映，也將一早爆滿。

港台「工人樂園」節目 昨訪工展鱷魚館 鄭佩佩應邀頒獎

邵氏新星鄭佩佩，昨日中午十二時，應香港電台工人樂園節目主持人張漢彪之邀，往工展主持鱷魚館歌唱比賽頒獎，昨日鄭佩佩由邵氏宣傳大員方逵晚之陪同，準時到臨工展，引起觀衆圍觀如堵，平添熱鬧。

鄭佩佩到達後，工人樂園主持人張漢彪即進行歌唱比賽，由鱷魚小姐各展歌喉，高歌得意名曲，經一番比賽，率選出冠，亞，季三名，由鄭佩佩各頒獎品一份，隨後鄭佩佩在鱷魚小姐之陪伴下，往邵氏藝術之宮參觀一番之後，至一時許始離。（影）

香港話劇團 將加演七十二家房客

香港話劇團公演的「七十二家房客」，戲票風靡港澳觀衆，戲票搶購一空，鑑於向隅者衆，該劇團徇衆要求，將加演若干場。

香港話劇團是集南北影劇界的老將和新秀組成的，每個人都有相當出色的演技，合上的每個角色都演得唯妙唯肖，整齣戲自始至終主配角都合作得很好，達到了紅花綠葉相映成趣的境界。同時「七十二家房客」又是一齣雅俗共賞，老幼咸宜的喜劇，再加上座劵又空前的廉宜，最低的是一元二角，最高也不過是七元六角。正可說是化最少的錢而能看到最好的戲。因此該劇團在港澳兩地公演的戲票甚爲搶手。在大會堂公演的三場戲票（廿八至三十晚）不但早就預售完，而且在開演半小時後還有很多觀衆站在門口等候，希望萬一能買到退票，但結果還是落空了。大會堂的職員也說，這是大會堂演話劇以來從未有過的盛況。許多向隅的觀衆向劇團長中平接出加演的要求，團長已接受觀衆的盛情和鼓勵，決定再加演若干場，加演的時間和地點正在籌備，籌備妥當後即向觀衆公佈云。

電梯女郎 描寫眞愛

信誼公司拍攝的「電梯女郎」，側重於眞正愛情的描劃，把「電梯女郎」與公司經理拉在一起，經理片演出的過程，本張英才發現了電梯女郎，電梯女郎南紅，長夕苦思，苦苦追求，卒能如願以償，而「電梯女郎南紅發覺英才愛之越切，故一經明，英才一個時期，玩弄了蕭泰長的金錢愛情，等似「玩火」。

花開錦鳳繡朝凰 雪艷梅加入堂皇

蘇少棠、雷艷梅組堂皇劇團，已告成功，且已勾得大會堂春節頭台合期，現已進行新戲「花開錦繡鳳朝凰」之演戲準備。

該新戲是曲藝家蔡滌凡之新作，聞已脫稿。至於本屆堂皇劇團之角色，已決定如下：文武生蘇少棠，文千歲，花旦鍾麗蓉，雪艷梅（新由美國歸來者），丑生羅家權，頭台在大會堂，一連七天，二台將在油麻地云。（當滑）

滿堂吉慶 有戲中戲

「滿堂吉慶」中有場戲中戲，任劍輝，羅艷卿，余麗珍等主演「紅樓夢」，在影迷的心目中，早已明白任劍輝是賈寶玉的了。余麗珍也是理想中的林黛玉，羅艷卿則名與寶玉成婚的薛寶釵，這幾個人物，都可以說得是天衣無縫的尖頂角兒，她們爲演員公司而創作票房紀錄而出力，這是極難得的。

新婚大血案 王引自導自演 莫愁初膺主角

王引自組大南公司新製的「新婚大血案」，這是王引當年在上海演出過的一部成名之作，王引當年的風度翩翩，正是一時得令，現在已非凡，他自己導演新製同時也是[illegible]演的這部「新婚大血案」，當然也參加演出了，不過所飾是一個老年的角色，當年[illegible]他所演出的那個角色，讓給年青的劉齊天演了，劉齊天這名字，相信此間[illegible]過，他就是前此不久在此間映出的「無敵壯士血」中的劉維斌所改名，[illegible]不俗，所以王引一再看中他。至於這部「新婚大血案」的女主角莫愁，[illegible]王引所具隻眼，向電懋公司借來莫愁，[illegible]「新婚大血案」，對於莫愁來說，[illegible]史上值得大書特書的一件事，因[illegible]第一次坐上女主角的寶座。

陳鴻影喪祖父 今午萬國舉殯

童星陳鴻影之令祖父，陳長雲先生之令尊，前夜病逝，遺體於昨日奉移萬國殯儀館，將於今日下午二時在該館舉行隆重殯殮，三時出殯，下葬於薄扶林道華人基督教墳場。陳長雲遺有哲嗣十人，內孫卅三人，陳鴻影爲其內孫之一，在影圈中甚受影迷歡迎，故今午前往弔喪的電影界人士必衆。（河流）

彼得奧圖 兩個造型

附圖的兩個人物，一個是「雄霸天下」中的亨利二世（右圖），一個是「沙漠梟雄」中的英軍官（左圖）。他們是否同一個人？對，他們都是由彼得奧圖演的。「沙」片中，彼得奧圖染了金黃色，但在「雄霸天下」中卻變得黑棕色。「沙」片是彼得一鳴天下而「雄」片，卻是他登峰造極之作，而在後者中，把亨利二世的性格，演得恰到好了。

星明小語

乞借春陰護海棠（下）

捲重簾，花映月，窗紗微茫，試問寂寥，誰破。對海棠，思傾國，未得掃黛長供，十斛螺。怕祇怕，不成春，海棠，已過。（花）我都要綠章夜奏，不可蹉跎。（白）消受名花抵死狂，祇愁風日損紅妝，綠章夜奏通明殿，我都要乞借春陰護海棠呀。（中板）海棠庭院，我獨憑闌，望風，懷想。彈出管簫，離寄恨，都爲長憶我地，係娘。海棠今晚，新放，月色溶溶，對花，憶艷，顯燒高燭，照紅妝，你又[illegible]春來捉又[illegible]。一簾花雨，又惹起恨事，倍覺淒涼，更添惆悵。至照紅你，[illegible]我離愁，巧張長。春正茫茫。還鄉約，今驚殘蝴蝶夢，使我離愁，旅況。今日胭脂好，總係最愁人，凄凉，到海棠。花呀花，你無可寄，只有關心，我都願乞陳，錦障，免花你在園干外，[illegible]紅芳。我重要，草綠章，夜爲愁風日，[illegible]

突通明，望個位東皇顧。許我春陰來乞借，無愁夜雨狂。到此時，風韻含嬌，如對玉人，無蓋，錦帳天，權作地，何愁老去韶光。[illegible]有斑，瘦無力，消夜宜人賞。總不至，[illegible]成瘦，令姬芳心惆悵。[illegible]對垂楊，[illegible]花）但願幾日陰，臨風凋，雨泣煙啼。我如所想，三春暖借，護花妹，扶神仙濃，綠綺前，花宜作伴，護持聘海棠，不用將，任得高士評，沒個陳我，輸蝶，（收）爲腻友，是伊紅粧天涯，携首。[illegible]此曲僅南音[illegible]中板，士工中板三段，便可唱[illegible]曲，必然[illegible]，二黃亦[illegible]，可以[illegible]長，[illegible]歌[illegible]擅上，[illegible]能有對此曲[illegible]可能[illegible]難[illegible]比小曲猶[illegible]板的句子，[illegible]調，[illegible]

七彩驚險片 月球探險記

列强科學家們探月成功的消息相繼傳來，歌倫比亞拍出「月球探險記」，係由H·C·威爾斯士名作改編，敘述現代一羣太空人初次抵達月球，竟發現月球上已有人跡，據說早在一八九九年已有三個英國男女登陸該處，留下國旗，可惜返回地面後，他們的故事竟不被人信。影片的主要情節，就是描寫他們如何入太空，在月球的遭遇的故事，一位已垂垂老的生還者，月球上許多怪現象，「第一個太空人」，變形的生物，巧妙的建築，光怪陸離的奇景，片中觀衆可以看到，男女老幼都會看得津津有味。

孔雀組堂煌公司 創業作有車階級

粵語片圈新近又成立了一間製片公司，命名堂煌公司，取堂哉皇哉意義。主事者是娛樂商曹納與影星孔雀，創業作已定爲「有車階級」，這是一部諷刺現實的大喜劇，已由鳳作家司徒安執筆編寫完竣，內定張英才，林鳳，孔雀，梁醒波，葉懷兒及神童金鳳等主演。

本年十大賣座西片 前三名各收逾百萬 鐵金剛勇破間諜網居冠

（新亞社）今年本港各頭輪西片戲院所放映之西片，有三套收益逾一百萬元以上者，此可算是西片收入最多之一個新紀錄，根據各戲院票房收入紀錄，本年所放映之西片收入最多之十部如下（片名）：

鐵金剛勇破間諜網	一、三四七、一八弍元
萬世英雄	一、三弍四、二六四元
埃及妖后	一、弍五一、〇二七元
龍虎榜	七九弍、五五一元
花都奇遇結良緣	七三六、五〇五元
好女十八嫁	六七一、三三七元
花街神女	四七二、九五零元
龍虎羣英	四七零、九五八元
風虎雲龍	四六八、四一弍元
龍鳳奉光	四弍一、九九三元

從上面票房紀錄看來，香港人看西片者仍好間諜片，占士邦飾演「鐵金剛」遂成爲香港愛好電影者之最紅偶像。

圖爲鄭佩佩與鱷魚小姐合攝於「邵氏藝術之宮」門前。

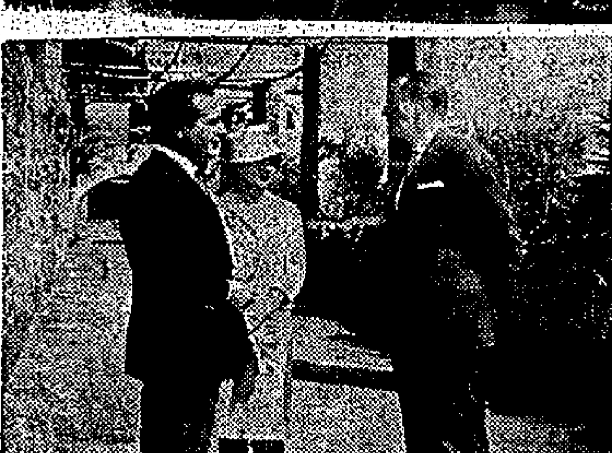
「玉樓春夢」連圖故事

莎莉鍾絲、羅山奴巴拉西主演

彩色緊張諜殺案奇情片由「青春艷星」莎莉鍾絲與「拉丁情人」羅山奴巴拉西，「性格巨星」佐治山打士合演的「玉樓春夢」，是一部纏綿悱惻使人心感神動，緊張得使人血液奔騰的諜殺案故事片。片中具濃郁的羅曼蒂克氣氛，配合奇情的緊張，因而成爲了適宜於任何人觀看的佳片。

（一）美國收藏家卡林（佐治山打士）被邀到風景宜人的距瑪菲海岸邊一個市鎮，爲一位名叫保羅的伯爵鑑別所藏藝術品的價值。與他同行者是他的女秘書芳姐（莎莉鍾絲飾）。

（二）在此市鎮中，有一位著名的藝術品商人，名叫夢妮，在她的介紹下，卡林等便與保羅（羅山奴巴拉西飾）認識。保羅年四十，莊嚴自信，有社會地位，但給人以神秘的印象。



（三）在別墅中，更有一神秘人物，便是十九歲的少女寇拉，她染有神經分裂症。保羅對她說，寇拉是她的女兒，是他唯一的親人。

（四）保羅深具男性魅力，且主動向芳姐追求，芳姐很容易便墮入情網。當卡林鑑別完保羅的藝術品後要離去，芳姐請求留下，與保羅渡度戀愛時光。

「花團錦簇」連圖故事

（一）雪夫人服裝公司是由著名女企業家雪夫人（高寶樹飾）所開設，該公司擁有兩位服裝設計師，一名史馬哥（陳厚飾），一名會玲（莫愁飾），每月均舉行一次時裝展覽會，招待各界仕女參觀，華貴展出的是四季服裝，賓客盈門，非常熱鬧。

（二）時裝展覽會中，女醫生葉德梅（林黛飾）和男醫生傅立夫（金銓飾）亦爲座上客，當表演完畢，史馬哥和會玲向在賓客中聆取意見。史馬哥向她聆取對展出服裝的觀感。誰料德梅說話透，示贈嘗透，史馬哥素來聰明自負，不堪惡評，感不快。

（三）社會名流顧太太舉行盛大宴會，葉德梅與傅立夫亦被邀請，她聽從立夫的建議，到雪夫人服裝公司趕製新裝，史馬哥認得她，避不接見，以有間匆忙爲理由，若要趕製，一切得由設計師作主，德梅由諾之，誰料新裝製成，德梅穿起來活像小丑，爲之氣結。

（四）德梅祇好穿舊衣赴宴，在顧太太宴會中，德梅與史馬哥，會玲相遇，德梅乃作弄他，史馬哥被窘，未受所愚，傅立夫反將他遺棄，馬哥知德梅懷恨歸家後，遂人送花給德梅道歉，但不爲德梅所諒，史馬哥懊悔自己所爲，內心耿耿不安。

昂然進入第二週

獻給青年男女最佳影片

假鳳虛鸞

揭破色情社會的秘密內幕！
描寫色情男女的古怪戀情！

這俏姐兒曾見罕見！教我如何不想她？
同是一人竟死兩次聞所未聞！同是一人亦男亦女奇之又奇！

最風騷的人物！最奇妙的故事！最突出的描寫！最浪漫的戀情！最香艷的人生！

東尼寇帶斯★德琵雷諾★白潘 三大紅星主演傑作

樂宮 新宮

一致讚好

霍士貢獻 滑稽幽默諷刺香艷浪漫風趣愛情喜劇

新藝綜合體 特麗七彩 片上中文

未看請速看！

GOODBYE CHARLIE

遊艇上：縱情狂歡！派對裏：脂香粉味！

英京

今早場十一點 紫霄杯 鳳凰女 梁醒波

今五點半公餘場 怪艦爭霸戰 溫希扶連 主演

明早火燒紫陵宮

明五點半虎將平蠻

今天正場通天師父

真光

今晚大首輪映 奇情歌唱七彩悲喜劇 任劍輝 南紅 梁醒波

十二欄杆十二釵

今早場：蓋天仙 任白主演

今公餘場 加利保富塔 血戰北大西洋

仙樂

今天仍映 霍士公司 麗影皇 勁導 喜劇

好女十八嫁

特麗七彩 中文片上

莎莉麥蓮 保羅紐曼 羅拔米湛 卜甘明斯 甸馬田 積基利 主演

今天早場十點半 痴男怨女 南紅主演

今天公餘場 歡喜情緣 威廉荷頓主演

九龍城 國際

今天獨家獻映 新警世寓言笑劇

生神仙

南紅 胡楓 梁醒波 主演

雌雄顛倒·生死返·神仙法術確靈·

今午十點半早場映西片 神龍劍俠 史超域加格主演

今日五點半公餘場映粵語巨片 三劍門天魔 于素秋·梁 主演

·美國五位高級當局·
對南越問題的解答

到南越採訪新聞的記者們，曾與美國主理對南越事務的五個主管長官開會談話。記者們提出最重要問題。長官們一一詳答。茲撮要譯述如下：此五長官是泰萊大使、莊通副大使、駐南越美國軍事援助主持人威斯摩蘭將軍、經濟援助指導員基蘭與美國新聞處長錫安。（旭軍譯）

很複什的戰爭

美國的南越政策是很明顯的，即求東南亞獲致和平與穩定，使該區仍為世界之自由區，南越有權自行決定其政制。

要根除共黨「越抗」游擊隊，須聯合各種的力量因素，因此整個計劃內容很複什，不但在政府及西貢的政府十個部門，四十五個省，而且牽及美國的國務院、國防部、國際經濟發展部門、中央情報局、與美國新聞處、以至美國與南越的海、陸、空、與海軍陸戰隊。最後還有另外十四個國家給予各種不同的援助。

進行的情形也複什，因為四十五省的情形相異，有良好的、也有極壞的。大多數的效果如何，恐實說，仍是可疑。

主要的困難有二。第一、是南越從來沒有真正爭衆的民主的政府。南越未嘗真正統一。而且還有外力鼓勵分裂，宗教的歧見深、鬥爭烈，例如佛教和天主教即是。

第二、是難以制止「越抗」繼續增加新力量。

軍力仍佔優勢

過去一年雖然政治不穩定，但正規軍尚能維持良好之士氣紀律。在過去一年平均每期有六十八次達到用一旅兵力的戰爭，此數字也繼續上升。

南越政府於本年迄今為止，陣亡約六千人，但同時期越共方面也超過一萬二千人。這是從檢查到屍骸所得的數字和很保守的估計。因「越抗」被大炮轟或飛機炸死，其數目不知凡幾。此外受傷者因醫藥不良而致死，亦無法查出。越共與政府軍之死傷人數比例為二比一。可能增至三比一。政府軍佔優勢。

一九六三年四月後，人力降低，但現在已好轉。軍隊缺額已補足。南越警察力量增強。全國均把握控制點，使越共之活動受約束。

共黨作戰狡猾，難以捉捕。他們在夜間結集，乘對方不備而突襲。但在過去一年大規模的進攻已減少，零星突襲則增加。此乃實行恐怖手段、與破壞，特別是在公路上之突襲、擄人、與暗殺，他們攻城掠土，但無法能久守。

南越之兵大多數是志願入伍的，徵兵佔少數。他們志願保衛國家。多年來成了職業團體，並且有戰時發展成的同志愛。至於越共可分成兩類，第一是屬於共黨的中堅份子，他們曾受過嚴格訓練，賦性比較殘酷。如果不是來自北越，便是在南越受訓練。他們與北越之關係很深，但此種人祇佔小部份。

大部份係屬於對共黨同情者，或在南越被恐怖手段威嚇而入伍，或對政府懷錯誤觀念的青年。現南越進行一種計劃與勸導那些非中堅份子。有許多人因不滿吳廷琰政府而傾向共方，現在尚未能使他們回轉過來。

南越農民並不是真正被共產主義吸引。越共之能控制鄉村，大多數是靠嚇他們恐怖的手段。

在城市區者渴望實行民主政治，事實上，有些學生們及受教育者，想利用其言論自由，在政治上發表意見。政府當局為扶植處理。

共黨注重政治戰

他們的戰略是很明顯的。他們無軍事最後勝利之希望。

目前他們企圖以他們的政治工具「民族解放陣線」，去和西貢政府開談判。第一步、謀求建立聯合政府。第二步、謀使共「民族解放陣綫」控制政府。第三、使南越併歸共產北越。

越共擄去及暗殺地方官，例如警長與鄉長，今年迄今為止已逾五百人。甚至有些官員被破肚挖腸賊。防止之法，乃建立地方武力。例如屬省的和屬村的，還有「武裝青年作戰隊」，受短期的簡單使用武器之訓練。最後乃最重要之警察。

南越建立穩定之政府並非無望。有兩個使人樂觀的基本因素，即南越人是勇敢而能幹。他們永不欲成為共產黨員。

政治並未如傳聞之悲觀

關於某政府受支持與反對必須以管窺成大多數來說。有人說佛教反對政府，或說天主教反對政府、或學生反對政府。但須知他們並非是全體反對政府。大抵屬於少數。

據聞大使館說：他相信現在的政府是能幹的（本年十一月談話）泰萊大使曾指出南越以往未嘗有政府的經驗。在殖民地時期，不許有獨立的政治活動，祇有小組陰謀的性質。是互不信任的。現在此種缺點成為人民負担之一。

登樓戰略

關於軍事戰略，有一流行名詞「登樓戰略」（ESCALATING），意思就是逐級攝高。目前辦不到的，就用其他方法替代。對於自北方來的進侵報復，先用有限度的轟炸敵方之供應線，或在北方（指北越或中共）的主要目標。據泰萊的意見，是：此戰略的目的是使自北越來的滲透困難，普通滲透的路線是經過寮國的或是打擊滲透的方法；有實在南越的本土也有反對的北越本土的訓練區。對此再次聲明：在南越的本土或境外進行。但泰萊，也必須恢復南越各省的安定有生機的社會秩序。完全停止滲透，是「有助於」解決問題，並非可以立即解決問題。

記者問在戰場上常談到的一個問題是：美國人在南越既然負有很大的責任，為什麼不爽快的自己直接指揮作戰。其實這個問題很複什。例如泰萊說：何不由美國人直接指揮？他知道這個戰爭很難辦得到，上面曾說過這個戰爭的主張是：何況在軍事方面，南越政府十個部門和四十五個省。何況在歷史上，據他知道沒有外國軍官指揮作戰的先例。雖然法國曾有外籍兵團，但這是有限度的異國軍官直接指揮，而且情形也很特殊。美國對此問題已有相當的經驗。在南韓也好像在南越一般的維持在顧問的地位，務須使一自由國家能自立。

未放棄戰略村

南越「戰略村」，係組織民衆自衛計劃的實施。推行多年。但在吳廷琰政權時代遭受極大的失敗。記者稱：現尚無法改善。去年越共曾佔領過一百零一條戰略村。

泰萊對此問題發表意見謂：戰略村本身係良好辦法，但吳廷琰推行步驟或過於急激，或其幹部作偽報告。上述之一百零一條戰略村根本未有正式的組織。現在戰略村尚未廢棄，祇有改善。駐南越美援指導專員基蘭表示：仍注意警察制度。自吳廷琰政權崩潰後，警察機構幾乎瓦解，有些被編入地方的武力，有些自然渙散去。一九六四年一月，警察祇有一萬八千人，完全在都市區。但本年陸續訓練新警察。預料至本月底，共增新警察十萬四千名。

據基蘭說：美國予南越的經濟援助有四大類。第一、是物資輸入計劃的工業原料、生橡膠、生棉、化學原料、鋼鐵等，估計平均每年值一億二千五百萬至一億三千萬美元之間。第二類是給予鄉村的各種物資、種類繁雜，自建立鄉村學校的波紋鋁屋頂蓋，以至難民糧食，本年約耗費二千萬至二千五百萬元。另加上供給警察的武器彈藥、車輛、及其他裝備，故總數幾達三千五百萬元。第三類，是發展經濟的援助，此類屬長期性，例如設發電廠及水利等計劃。現有西貢市供水組織，南越南部全區通訊網，南越五十個城市的水利設備與建設等。第四類是技術援助，包括教育、農業、公用事業、保健、交通等，此外、警察、更設行政人員訓練所。

泰萊大使作很短的結論：南越是一大規模的戰爭。現尚未能預料得到其結果。或如果想說怎樣及何時結束這個戰爭，或那方取得最後勝利，則未免為時太早。

華僑周報　第七四八期

共黨策動的反美行動

嘉翔

一連串的反美行徑若發生於不久以前，武裝干預是必然的結果；但代易時移，祇有抗議了事。不過作出這種行動的國家，實在是極為愚昧。

反美運動的高潮

在過去好幾個星期的時間裏面，肯雅、保加利亞、捷克、蘇俄、及印尼等地的美國、英國、及比利時大使館（特別是美國的），曾經遭遇一連串的示威與暴動。剛在上星期，美國駐印尼「泗水」市的新聞處圖書館被數逾一千名喧囂的暴徒所搗毀。這些暴徒衝入該市的「美國文化中心」後將美國國旗扯下，搗毀傢俬，將圖書館內許多價值昂貴的技術與科學書籍撕爛，然後狂歡地縱火將碎紙片焚燒。在較早的三天前，另一批非常有組織的印尼暴徒襲擊英國駐耶加達的新聞處，將圖書館內四分之一的藏書加以毀壞，同時將一枝英國旗撕成碎片，玻璃窗戶被擊破。

在三個星期前，駐開羅的美國新聞處「甘迺迪紀念圖書館」被暴徒襲擊，結果二萬七千冊藏書被焚掉。在莫斯科，美國、比利時、及剛果三國的大使館被狂叫的暴徒所侵襲，他們用石頭擲毀玻璃窗，同時用墨水弄污大使館的圍牆。在肯雅的「尼路比」，暴徒向美國人的汽車投擲炸彈，同時揮動上書「吊死總統詹森！」的示威紙板。

共黨有意的煽動

上述一連串的暴動與示威，到底為了什麼事情而發生？當然是：為了抗議美國和比利時最近聯合一致地拯救剛果叛軍區內被囚禁的白種人質的那項行動。這項拯救的行動分明是以人道做基礎的，根本沒有值得被抗議的地方。然而值得注意的地方是：發生上述暴動事件的，都是共黨國家和名義上是中立而實質上是傾向共黨一邊的所謂「不加盟」國家。因此這是十分明顯的事：那些暴徒都是共黨分子，最低限度地是受共黨分子所唆使而做出上述的所為。

只要美國或其盟邦在這個世界的任何一個地方採取一項強硬的立場的時候，「不加盟」及共黨國家的首都便有系統及有組織地發生這種示威及暴動的事件。就表面來看，這些示威事件似乎是當地「愛好自由」或者新獨立的人民「自發的」憤怒表現。然而實際上卻是一項事前經過細心安排與準備的宣傳工具。因此，這些國家的反西方——特別是反美國——的暴動與示威，差不多完全如出一轍，在暴動或示威正式爆發之前，首先出現的是負責寫標語的人物。他們用手挽着漆桶，另一隻手拿着新漆的漆掃，無際地寫着標語：「美國佬滾回老家去！」「打倒新殖民地主義者及帝國主義者！」如果示威的對象包括英國在內的話，便會多了一項這樣的標語：「英國佬滾蛋！」這些標語通常被塗寫在大使館的牆上，

示威式暴亂行徑

跟着而來的是參加示威式暴動的分子：他們的神態及舉動恰似一批暴徒——狂呼、尖叫、揮動示威紙板，浩浩蕩蕩地向着大使館的方向前進。當他們抵達大使館前面的時候高呼口號的節目便宜告開始——！領導者高呼口號的往往是當地政府新聞部的一位人物或者共黨的幹部。他從一輛安放擴音器的汽車上進行高呼口號的活動。最後抵步的是一輛暴動的汽車。當這輛汽車抵達現場後被搬下來的一批顯然曾經被小心地收集起來的東西——圓石頭、磚塊、石子。到了這個時候，真正的暴動便宜告開始了：破口大罵，用石頭投擲大使館的玻璃窗，縱火焚燒汽車，撕爛書籍，搗毀傢俬，有時甚至用飛脚踢一位美國婦人。

這些有組織及有預謀的暴徒所使用的暴動「武器」是多方面的。在上個月底當肯雅「尼路比」的暴徒為了抗議美國那項拯救白種人質的活動而進行暴動的時候，他們用啤酒瓶載滿電油而令其成為「莫洛托夫雞尾酒」，然後向當地美國人的汽車投擲過去。在共黨東歐地區內，有的是用不竭的圓石頭。當一間大使館被圍攻的時候，這些「彈藥」便被搬到該大使館外面的那條街道上，從而讓參加暴動的分子盡情地使用。在許多最容易發生暴動的國家裏面，墨水瓶往往大量地供應到參加暴動的學生手上，從而讓他們一瓶一瓶的各種顏色墨水投擲在大使館的外牆上，結果這些牆壁上平添許多幅紅藍綠三色的現代印象派藝術品！

炮艇時代的消逝

談到縱火的事件，當地政府機構往往以大量電油供應那些參加暴動分子。去年當英國駐耶加達的大使館被當地暴徒縱火焚燒的時候，載滿兩加侖電油箱的貨車駛至現場，然後一箱一箱地傳遞到這些學生的手上。就另外的一方面來說，暴動的分子同時人手一份地帶着印備的名單——上面列舉出來的都是大使館職員的住址，因此他們有系統地向那些住宅進行搗毀及搶掠的勾當。

在距今並非太遠的過去時代，如果發生上述的事件的話，便極有可能招致美國或英國海軍陸戰隊或英國炮艇的干預。然而時代已經轉變到今非昔比的程度了。那些西方國家在遭受這種暴動事件後，只是將被搗毀的東西檢拾起來，同時用口頭向當地政府提出抗議或者要求賠償損失（蘇聯及印尼經於上星期同意賠償美大使館及美國文化中心被毀的損失）。充滿諷刺性色彩的是：當開羅的暴徒縱火焚燒當地美國新聞處的「甘迺迪紀念圖書館」後，埃及政府仍然嬉皮笑臉地要求美國給與更多的糧食去救濟埃及在饑餓線上掙扎的人民。納塞政府這種所為固然厚顏無恥，然而令人大感莫名其妙的是：美國當局極有可能大方到不計較這項暴動的後果而繼續接納埃及政府的要求——將更多的糧食救濟埃及的人民。

這些國家唆使暴徒將珍貴的科學及技術書籍撕毀與焚燒的所為，實際上最愚昧不過的。對這些國家教育來說，此無異等於一項教育自殺的所為。

世界軍備在核子時代邁進中

·安民·

目前世界軍備在核子時代邁進當中，核子國家藉着進步的科學技術，發展種種形式的核子武器，其最為巨大的當為五十八米格頓級的核子炸彈，而最小型的，則為供應地面部隊使用的小型核子彈，這類小型核子武器，可以用中型吉普運載，祇須有三個士兵共同操作，就可以產生有力的核子攻擊力量。此外，由於使用核子爆炸，開鑿港口，運河或地洞之故，觸發了軍事科學家的思潮，進而發展成功核子地雷。這種核子地雷，若用以阻止敵軍的人海進攻，最能生效，所以，西德方面曾於日前舉行的北大西洋公約組織部長會議中提出建議：在接近東歐共黨國家邊綠，佈置核子地雷陣地，以防止蘇聯共軍的可能大舉進攻。

雖然，西德的建議未為部長會議所接納，但據美國國防部長麥納瑪拉表示：西歐方面北大西洋公約組織的武庫中，經已儲備核子地雷，歐洲盟軍統帥部且擬有具體計劃，於「適當情況」之下予以運用。麥納瑪拉又指出：核子地雷不過為盟軍統帥部有權調動的多種核子武器之一，過去三年內，已增加存儲西歐的核子彈頭，有百分之四十左右，而美國核子武器，有分配於歐洲或分配於該區及北約組織防區內使用。這亦顯然表示核子武器，具有大小各種形式。

在這核子軍備時代，有關各種類的核子武器，究竟有多少呢？而核子國家中，美國和蘇聯是主要的分子，但是蘇聯對於所擁有的核子武器，在數量上和種類上，均未有正式發表，所以世界人士無從知其詳細。

至於美國方面，從該國國防部所透露的消息中，知道該國所擁有的核子武器，包括大型和小型的，共計五萬件左右。其種類如後：

（一）大衛谷吉，這是美國陸軍使用中的最小型核子武器，這類型武器中，又可分為兩種：（甲）稱為M廿八型，重量僅一百一十六磅，由三個士兵操縱即可作戰，載重半噸的軍車，能運同核子彈要運載。其射程為一哩半。（乙）稱為M廿九型，重量三百七十九磅，祇需三名士兵操作，但要用三腳架支持，才能發射。其射程為三哩。大衛谷吉所發射的核子彈是最小型的，每顆子彈威力約等於四十噸烈性炸藥。現在駐紮歐洲的美軍，均配有此類武器，備為作戰之用。

（二）八吋口徑迫擊炮：這是陸軍所使用的標準大炮，備有核子彈藥，每枚炮彈威力，相當於二千噸烈性炸藥，可射擊數哩以外的目標。

（三）誠實約翰：這是戰地上的主要飛彈，可由運輸車裝載及發射，其射程分十二哩及二十哩兩種，威力自十萬噸至十五萬噸烈性炸藥不等。

（四）闊西飛彈：目前已大規模進行發展，準備用以代替若干使用中的飛彈。這種飛彈，其射程自三哩至三十哩不等，它是屬於輕型而具有高度機動性的。

（五）小約翰：較之誠實約翰為小，射程十哩，可用直升機運送。

（六）一百五十五公厘口徑追擊炮：這是另一種原子炮，射程十一哩，威力較之大衛谷吉略強。

（七）軍曹飛彈：這是戰地上使用，射程較遠的飛彈，地面部隊配備使用，已有多年，射程七十五哩。

（八）潘興飛彈：這是美國地面部隊所用的最大型核子武器，射程四百哩，威力為投下廣島原子彈之十倍。一九六四年四月已有一個營派駐歐洲。

（九）某羅頓級核子彈：它的爆炸威力相當於一千噸烈性炸藥。[illegible]

（十）[illegible]

……太陽神……[illegible]……

（十六）空軍戰術核子彈：為小型的核子炸彈，威力不大，部隊作戰……[illegible]

（十七）北極星飛彈：……新型的，射程二千二百……潛艇可裝置十六枚……[illegible]

（十八）超級氣氣彈：這是美國核子彈之最巨型者，為二十米格頓級，可以消滅整個城市，重量達五噸，火箭攜帶發射，必須由巨型轟炸機投擲。

（十九）核子彈頭：這種由火箭攜帶的核子彈頭，重兩噸，其爆炸力為五米格頓級的，能摧毀一個城市。配帶核子彈頭的，有泰天神、太陽神一型及若干其他類型火箭。美國備有此種彈頭百計。另有專為北極星飛彈及民兵飛彈設計的核子彈頭，此類彈頭較為精細，約六百磅，其威力在五百基羅頓以上，美國現在擁有這種彈頭一千個以上。

（二十）尼克力士防空火箭：配有核子彈頭，射程約七十五哩，可以對付任何飛機。

麗聲·皇后·皇都

下期盛大獻映

艷麗七彩

哥倫比亞公司驚險幻想巨片　大製片家查里·薛尼亞　繼「神將福星」又一神怪傑作！

毛虫龐然巨物　人類有如螞蟻

月球探險記

新發明抗地心吸力，鋼球一飛冲天！探月心大戰蟻人，幾番死裏逃生！

光怪陸離　千奇百怪

媲美「地心探險記」！

電話 723194　東城

今天隆重獻映

間諜鬥智槍戰緊張刺激空前巨片

聯網間諜主角：基榮馬遼　主演又一部犀利傑作

鉸剪腳，兇心拳，劈空掌，斷魂刀，樣樣俱全，

未看本片，未算睇過真正打鬥片！

"O.S.S. 117"　特務一一七

特務碰頭，勾心鬥角，不擇手段，特務一一七，揚威海外，大破間諜網！

媲美「鐵金剛勇破神秘島」！

預售三天·請早定座

金霏·露露主演　四少爺

O.S.S.117　東城　電話：七二三一九四　灣仔芬域街

今天隆重獻映

前後飛腳肉搏，銀幕前所未見！打鬥兇狠毒辣，令人瞠目驚心！

間諜鬥智槍戰緊張刺激空前巨片

雙方特務，勾心鬥角，不擇手段！特務一一七，揚威海外，大破間諜網！

預售三天

聯網間諜主角：基榮馬遼　主演又一部犀利傑作！

媲美「鐵金剛勇破神秘島」

特務一一七

華僑晚報　分類廣告　每天一元

瑰麗特藝彩色　全景最闊大銀幕

霸氣縱橫，出死入生，來霸海！金光燦耀，人馬翻仰，奪金鐘！

片上詳細中文

如非特級佳片，不在半夜場獻映！

迎接元旦，最佳節目，必然滿座，請早定座，即日開始預售門票

麗都

大除夕夜半場

午夜十二點正

特別選映

哥倫比亞公司千萬金圓巨獻　天方夜談奪寶冒險打鬥奇情特級巨片

天皇巨星本周影帝

李察威麥　薛尼波達

首度攜手主演

「勝利者」女主角 蘇珊娜施　琪芬奴　猶合主演

樂聲·新聲

除夕午夜場

隆重獻映　必然佳片　即日定座　遲來向隅

新款電視機·自動洗衣機·名廠家庭電器

各界送禮佳品·常備新貨供應·歡迎參觀選購

耀生行有限公司

英皇道二十至廿二號　電話：七〇四五一四

費用廉收效大

本報為各界利便起見，特設分類廣告欄，分門別類，集中刊出。[illegible] 登在此欄，廣告效見迅速，較為平廉。大字每段四十個字，細字每段三十個字，[illegible]

華僑經濟行情

十二月廿九日

白米（泰國米）

百巴仙特級蘿米　五九元三　五八元五
百巴仙特級新香米　五八　六二元八
百巴仙一級蘿米　五七元五　五七元三
百巴仙一級新米　五五元五　五六元五
百巴仙二級蘿米　五四元八　五四元三
百巴仙二級新米　五三元九　五四元五
五巴仙香米　五一元八
五巴仙新米　五一元八
特級新香米　五七元五
上級新蘿仔　五二元三
中谷仔米　四八
上三號米　四六元八
中三號米　四五元八
特級蘿米碎　四一元八
三九元八　三九元三
A1中米碎　三八元三
A1中上米碎　三七元五　三六元九
三六元五　三六
A1中米碎　三四元五
下米碎　三三
一號米碎　二八元五
朴米碎　二八元七
紙米碎　二八元三
上糯米　五七元六
中上糯米　五五元五
中糯米　五三
上糯米（大糯米）　三六元三
新糯苗　五九元五
新齊眉　五八元五
中上絲苗　六六
中絲苗　六二
五八元九　五九元五
新油粘　五七元一
舊油粘　五七元三
五六元八　五六
晚花粘　五六元六
新粘粘　五五元四
新南粘　五五元九
暹羅南粘　五八元三
新暹粘　五九元八
多粘　五三元五
新興白（澳洲米）　四三元三
中和油粘　六五
小和油粘　六八元五
小和白米　六七元五
（楠林米）
五四新粘　五八元八
五羊新金粘　五二元三
印度白金粘　五五元六
青白粳金粘　四六
紅糧粳粘　四六元五
馬蹄粘　四五元三
金邊米　三三元五
金邊朴碎　二八
防油粘（新界米）　四六元五
新齊眉　六七
新絲苗　六八

麵粉生粉

百磅廚師　四〇
帆船　三七元五
青松　三七元五
楓葉　三七元八
三妹　三七元五
白A　三七元二
金環　三七元五
金鷹　三七元八
50磅綠圈　一八元六
紅龍　一八元四
沙士路　一九
雙十　一八元六
飛馬　一八元六
駱駝　一八元二
紅龍　一八元四
寶石　一八元四
50磅五羊（美國麵粉）　一七元五
白菜　一七元
武士　一七
帆斗　一七元三
診珠　一六元八
夫　一七

（澳洲麵粉）
白菜　一五元五
五燕　一四元八
白衛福　一五元二
紅車輪　一五
150磅白衛福　四四
（日本麵粉）
50磅雙嘜四季花
多福根白粉　一四
（又津麥）　一一元八
三S牌　一四元八
紅運　一二元八
紅蝴天　一二元二
銀蘭　一一元七
鉅火　一五元八
帥寶　一一元二
飛彈　一三元三
花藤　一二元八
寶珠　一一元八
好彩　一一二
雙馬　一一
寶寶　一一元八
麥字（合灣麵粉）　一二元四
四季花　一二元五
雙梅花　一二元三
白蘭　一二元七
金錢　一二元三
梅龍　一一元七
紅蝙蝠　一三元二
（津麵粉）
鐘塔　二七元四
100磅鬥人　二五元八
火車　三〇元二
三多　三三元五
50磅金像　一七元五
50磅皇冠　一七元八
50磅玫瑰花（澳麥）　一五元三
又（澳麥）（生粉麵粉）　一三元八
荷蘭風車　五二
波羅　四六
搬手　四三
麒麟　三九
廣西紅三角　二七
東莞紅牌　二七
檳城一級　二六
南粉（包）　四〇
地球粉（包）　三元
（飼料）
泰國粟米　二三元八
泰國粗麥糠　二四
澳洲粗麥糠　二五元五
金邊米糠　二四

罐頭鮑魚

南國飛機（箱）　二〇〇
南國飛鷹　一九八
南國新月牌　一九七
大美人魚　一九八
日本金冠　三二〇〇
日本ICC　三三〇〇

食油

非洲臭豆生油　一六五
非洲精品生油　一六五
非洲鑽石生油　一六一
非洲熊坦生油　一五九
非洲RT生油　一六〇
非洲鄉T生油　一六三
南越上生油　一五〇
美國陳豆油　一〇九
潮汕花生油　五八
日本花生油　六九
中國紅豬油　二〇
荷蘭金豬油　一三三
荷蘭金印豬油　一二八
荷蘭金鑽豬油　一二八
日本玫瑰豬油　一九六
上海豬油　一一二
荷蘭人油牛油
金龍牌（磅）　八元八
星洲食椰油　一三五
獅嘜頂椰油　一二五

食糖

合灣幼砂　三二元五
太古XA砂　三一元五
G幼砂　三二元八
四扇幼砂　三二元一
B嘜棉白砂　三五元一
O嘜赤砂　四〇元六
北越幼砂　二八元五
　　　　　　二三一

棉花牌白砂　三〇元九
中粒白砂　三〇元五
波蘭白砂　三〇
東德幼砂　三一
泰國中白砂　三〇
泰國低色白砂　二九元五
港製冰糖　四五
港製上片糖　三六
港製中片糖　三五
中山冰糖　四〇
佛山冰糖　三九
灕江冰糖　三八

糖

荷蘭山新庄　七元六　五元二
日本粗粒　四元
日本中粒　三元八
天津中粒　三元七五

生仁豆子

南越生牛仁　八〇
寶島不列級　一六
非洲上牛仁　一〇五
非洲中上牛仁　一〇二
非洲牛仁　九〇
泰國新綠豆　五三
飼料綠豆　三五
仰光新綠豆　五八
泰國新綠豆　四五
天津新紅豆　九〇
泰國紅豆　六五
金邊上紅豆　五三
上海崇明白豆　六〇
泰國中花豆　三九
大陸新黃豆　四〇
中國新黃豆　四二
美國一號黃豆　四九
東北新黃豆　三五

土產

西江新桂皮　一七〇
一級桂碎　一五〇
東興桂皮　一五五
大陸桐油　一八〇
福州明礬　一〇〇
南雄松香　二三
順德石蜂粉　一八
南城白石粉　一四
合隆香茶油　一四元五
上海白熊薄荷腦（每磅）　六元一
上海白熊薄荷油（每磅）　二二
南海八角　七八
南防八角　六七
合隆純線麻　七六

果品

西江荷木柑　三〇
南海椰子　二五五
大陸椰子　二四六
金邊椰子　二一〇
香港金山橙　四八
新莊金山橙　三四
西洋一二五庄　三八
加州西瓜　四四
加拿大蘋果　三七
日本鴨咀梨　二三
日本水晶梨　二三
美國紅提　四五
美國紅梅　四二
美國啤梨　四五
美國二十四庄　三四
澳洲蘋果　三二
南非佛手柑　四一
南非香蕉　二三
廣州柑　八二
鴨梨　八二
甜橙　九七

棉紗

（10支A級棉紗）
紅玫瑰　八〇〇
金山　八〇〇
駱駝　八〇〇
金杯　八〇〇
足球　七九〇
（10支B級棉紗）
彩花球　七三〇
銀山　七三〇
帆船　七三〇
（10支C級棉紗）
飽球　六八〇
月兔　六八〇
紅棉　六八〇
（12支A級棉紗）
楓葉　八三〇

（16支A級棉紗）
紅玫瑰　八三〇
駱駝　八三〇
金杯　八三〇
足球　八二〇
（20支A級棉紗）
飛魚　九〇〇
紅玫瑰　九〇〇
金杯　九〇〇
楓葉　九〇〇
足球　八九〇
雙喜　八九〇
（20支B級棉紗）
飛魚　九五〇
紅玫瑰　九五〇
金杯　九五〇
金山　九五〇
駱駝　九五〇
足球　九四〇
楓葉　九五〇
順風　九三〇
（20支B級棉紗）
紅觀音　九〇〇
寶鷹　九〇〇
銀山　八九〇
雙車　八八〇
雙牛圖　八八〇
紅雙美　八九〇
綠雙美　九〇〇
綠魚　八八〇
帆船　八八〇
鴕鳥　八七〇
（32支A級棉紗）
飛魚　一一〇〇
紅玫瑰　一一〇〇
金杯　一一〇〇
楓葉　一一〇〇
駱駝　一一〇〇
足球　一一〇〇
（32支B級棉紗）
觀音　一〇七〇
紫魚　一〇五〇
雙車　一〇四〇
駱駝　一〇四〇
（32支半精梳棉紗）
紅玫瑰　一二一〇
金杯　一二〇〇
楓葉　一二〇〇
駱駝佛　一二〇〇
（32支全精梳棉紗）
飛魚　一三四〇
紅玫瑰　一三四〇
金杯　一三四〇
金山　一三四〇
楓葉　一三四〇
（40支A級棉紗）
飛魚　一二〇〇
紅玫瑰　一二〇〇
金山　一二〇〇
雙車　一二〇〇
駱駝　一二〇〇
楓葉　一二〇〇
足球　一二〇〇
順風　一二〇〇
（40支半精梳棉紗）
紅玫瑰　一三〇〇
金杯　一三〇〇
楓葉　一三〇〇
駱駝佛　一三〇〇
（40支全精梳棉紗）
飛魚　一四二〇
紅玫瑰　一四二〇
金山　一四二〇
楓葉　一四二〇
金杯　一四二〇
順風　一四二〇
（42支雙股棉紗）
飛魚　一三九〇
紅玫瑰　一三九〇
金杯　一三九〇
駱駝佛　一三九〇
足球　一三九〇
順風　一三九〇
（巴基斯坦紗）
10支魚　七〇〇
16支錨　七四〇
20支太子　七四〇
飛馬　七八〇
太子　七九〇
21支班馬　八三〇
美人　七九五
馬波　八〇五
32支弓箭　一一〇〇
（日本紗）
美人　九一〇
32支美人　一〇五〇
40支金鳳　一二四〇
美人　一二三〇
42支金戶　一五四〇
大鳥　一四四〇
20支（合灣快巴紗）　七七〇
寶珠　光紗

布疋

20支嘉寶藍光　七五五
30支寶珠藍光　八三〇
30支綢藍光　八二〇
72×69合灣扣布　二八元五
72×69日本　二〇三
72×69扣布　二〇九
72×69南韓扣布　二八
72×69上海跳鯉扣布　二八元六
68×68扣布　二八元四
60×60大鵬　三〇元五
60×56寶貝　二九元八
60×60合灣扣布　二九元五
84×48斜布　二六元三
84×48上海金城斜布　二七元八
96×46（一級）二七元八
（每碼）一元〇三
68×68香港扣布　二九元八
80×46香港原色斜布　一元〇五
布（每碼）
128×60港產色丁布　一元三
（每碼）
日本一萬號三桃白布　四一
大陸跳鯉白三一元四
綠牡丹白布二九元八
奉良玉白布三三元八
（以上每匹計）
（白澳紡）
日本府綢白紡　一元六五
MR 五〇〇〇齊十龍　一元二四
4400白蜂鯊　一元二四
4400白人魚　一元四二
4300六角　一元一五
902黑鵬　一元〇五
905黑鵬　一元〇七
四君子　一元〇七
大陸綠牡丹　一元〇八
白鵰（楽紡匹）
本港98×62　一元〇三
日本100×60　九毫五
大陸100×90　八毫五
（日本棉綸頭綸）
4000白色
4000顏色
1000白色
1000顏色
日本120白綢九毫三
大陸織女白綢八毫七
大陸織女黑綢八毫七
大陸織女什色綢　九毫九
（以上每碼計）

五金

日本圓鐵（四〇尺）
五分至七分　三元五
一寸　三元七
一寸二　三元六
日本鋼鐵（4×8）
五厘　四〇
七厘半　三元九
一分半　四〇
二至四分　四一
一分來二寸　三元五
一分來六分　三元七
二分半來一寸　三元九
三分來三寸　三元七
二分來二寸　三元七
威士鐵（18×24）　三八
白威士（18×24）
（以上每担計）
華國200磅錫　八二
華國200磅鉛　六二元
筆國頭庄鐵　六五
日本鋅鐵（3×7）
（以上每箱計）
24號　四毫八
26號　四毫九
28號　五毫
31號　五毫
鉛水喉（18至22）
四分　三元二
六分　四毫四
一吋　八毫二
一吋二　一元〇二
一吋半　一元二五
二吋　二元〇四
三吋　三元五
四吋　三元五
膠水喉（18至20）
四分　三毫一

洋紙

六分　四毫三五
一吋　五毫四
一吋二　七毫
一吋半　九毫
二吋　一元一五
三吋　二元
四吋　三元一
（以上每尺計）
（捲筒白報紙）
美國貨　四毫三
瑞典貨　四毫三
加拿大貨　四毫四
（道林紙31×43）
歐洲48磅　六毫九
67—80磅　六毫七
90—100磅　六毫五
日本75—85磅　六毫五
合灣57磅　五毫七
大陸57磅　五毫七
（以上每磅計）
玻璃紙（37×39）　六〇
美國旗牌
義大利
日本花麥　五五
歐洲什色貨　五四
白倉晴（31×43）　六七
瑞典二四〇磅　一四五
瑞典二二〇磅　一三〇
芬蘭二四〇磅　一四二
芬蘭二二〇磅　一三二
灰底倉晴（31×43）　一三
挪威二四〇磅　一三
挪威二八〇磅
内打字紙（22×34）　五五
瑞典粉面　一九元五
捷克　一五元五
日本寶鶴牌　一七元五
大陸　一三元五
色打字紙（22×24）　一七元五
歐洲好貨　一七元五
大陸貨　一四
拷貝紙（35×44）　一四
奧國　一元五
捷克　一元七
牛油紙（30×45）
捷克34磅　三一
挪威34磅　二七元五
白二號紙（22×34）
瑞典孔倩　二九元五
瑞典普通貨　二九元五
日本普通貨　一九元五
色二號紙（22×34）
歐洲貨　二一元五
日本貨　三三元五
白臘油紙（20×30）
日本26磅
奧國26磅　三三元
西德26磅　三三元
大陸26磅　二八
色臘油紙（30×40）
日本白報紙
本港切紙
合灣好貨　一九元
日本好貨　二〇元
中貨　一六
粉面紙（35×43）　九六
瑞國85磅單面
瑞國95磅雙面　一元二
日本80磅單面
（以上每令計）
寶板紙（26×32）　五四〇
荷蘭8至16
大陸20至40　六三〇
龍嘜（8至16）
馬頭牌8至16
合灣8至16
白雞皮紙（35×47）
（以上每順計）
瑞典47磅
大陸47磅
中國47磅
奧國47磅
赤雞皮紙（35×47）
瑞典47磅
日本47磅
有光紙（47×44）
日本白色　九元
日本什色
歐洲57—190磅　九元

工業原料

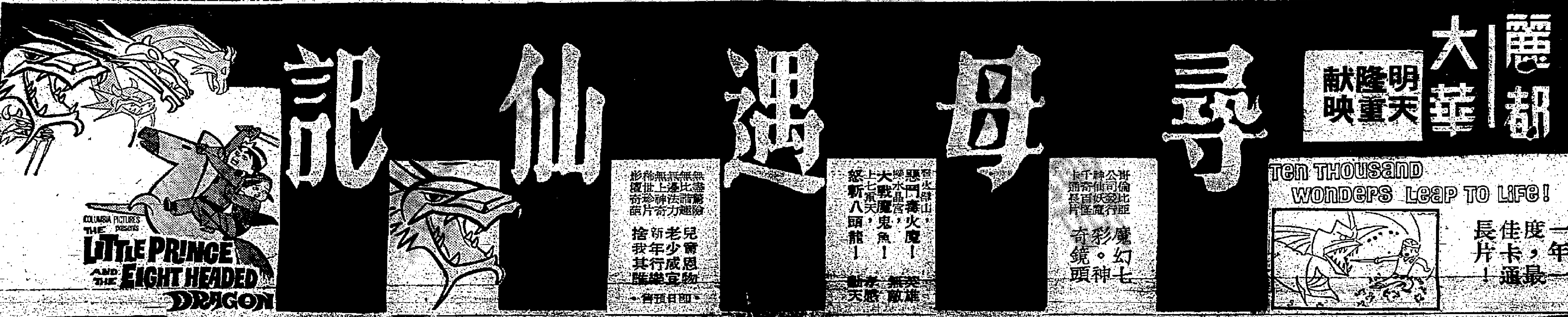
白臘油紙（30×45）　三九
總國39磅
卜內門34公斤　月嘜
瑞士的（噸）　六四〇
大陸20C公斤　瑞士的
（噸）　五〇〇
紅心漂粉　四一〇
日本50力漂粉　四一〇
卜內門50公斤　重質純
打洗粉（噸）　二〇八
本城打洗粉（噸）　二八〇
大陸梳打洗粉（噸）　三三〇
西德梳打洗粉（噸）　二五〇
日本高力冰醋酸（磅）　五元
日本草酸粒　八元
印度一號頭庄士防片　二八〇
馬來亞一號谷白膠　二一〇
澳洲紅鉛丹　一四〇
歐洲水銀　三五〇
卜內門包裝月石粒（以上每担計）　六元
大陸滑石粉（每噸）　二六〇
荷蘭甘油（磅）　一元
大陸百公斤鐵桶煤石　六五〇
日本三三公斤包庄
身炭酸鈣（噸）　一〇〇
20公斤瞬身炭酸鈣（噸）　三〇〇
美國148—150力九片
白臘（每担）　六八
160—165力九片白臘　九六
日本143—150力白臘
五〇公斤麻包庄（包）　五四
148—150力又　五八
南非鋅粉（磅）　九毫
西德鋅粉　九毫五
大陸鋅粉　九毫三
荷蘭立德粉（磅）　三毫八
英國保險粉（担）　一五〇
獅馬保險粉（担）　一四〇
英國加波力珠（磅）　八毫三
比利時五〇公斤桶庄
檸檬酸砂　一元六五
澳洲一六八磅包庄
狀雙壓硬脂酸七毫
比利時一百公斤
針狀雙壓硬脂酸
德國硫磺粉（三十公斤包庄）　一元一
香港七五〇磅硫酸水　一二九
西德鐵桶白鞣六毫五
日本箱庄白鞣五毫九
泰膠樹皮膏（磅）　四毫
穌丹桃膠珠（磅）　一元一
德國四百磅鐵桶雪白
花士令（磅）　六毫一
日本鐵桶雪油（磅）　三毫九
西德硫化石（噸）　六〇〇
大陸硫化石（噸）　六〇〇
南非洲煤石（噸）　七八〇
台灣煤石（噸）　五八〇
日本煤石（噸）　六五〇
（化學綜合料）
輪嘜粗紗用　一三〇〇
細紗用　一三〇〇
虎嘜粗紗用　一三〇〇
細紗用　一三〇〇

醫藥

歐洲蘇化太仙粉（每磅）　一元九
蘇化太仙粉　八元
安太披林　七元八
孟山都阿斯匹靈粉　三元
披林米多粉（磅）　一元

麻包

印度新綠麻包兩碼中　二元三
頭水綠麻包　一元三〇
二水麻包　一元一
40碼三呎赤麻紗
十一番斯麻包布（碼）　八毫



東方・百樂門・快樂・麗斯

連滿今天請早
金像巨星 尤伯連納 金像巨星 佐治卓卡里斯 領銜主演
猛獸式的打鬥！原始式的戀愛！
「六壯士」導演李湯遜傑作
特麗七彩
KINGS OF THE SUN
風虎雲龍
大銀幕明朗中文字幕
今早戰門巨片 灘頭血戰

今天續映 美高梅又一巨人之片
特務龍虎榜
出生入死 一身是膽 媲美特務〇〇七！
TO TRAP A SPY
羅拔華咸傑作
全部七彩 片上中文
今早十點二場 四任劍俠羅 蘇小妹 三難新郎
下午正場 巨片 血濺班丹島

滿第十二天映
查爾登希士頓 蘇菲亞羅蘭
EL CID
萬世英雄
同時啟用最新美國西裝無縫銀幕
片上中文
今早十點二場 渡假留香 巨七彩

連日滿 今天請早
堪富利波格 和路達侯士頓 添荷路 布魯斯賓聶 聯合主演
TREASURE OF SIERRA MADRE
碧血金沙
今早十點二場 大江東去

利舞台・樂宮 ｜ 皇后・麗聲・皇都 ｜ 倫敦・百老滙・國賓 ｜ 娛樂・荷李活 ｜ 普慶 ｜ 新華・大華・麗都 ｜ 新聲・金陵 ｜ 東樂・新都

今天最後 謝利路易 THE PATSY 片上中文・七彩
明天隆重獻映 平西誌

賞心悅目
天皇巨星 陸平 主演
白鯨戰海盜
全部七彩
下期獻映 月球探險記

越映越旺 有口皆碑
今天請早
李麗華 尤敏
七彩國泰綜合體闊銀幕
梁山伯與祝英台
空前陣容，煌煌巨製！

不同凡響
每日三場
派拉蒙公司傾力攝製王中之王片
李察波頓 彼得奧圖 領銜主演
七十厘米超透體特七彩！
BECKET
雄霸天下
金像獎

今四場續映
第二週！
霍士七彩香艷鉅片
東尼寇蒂斯 德寶雷諾
假鳳虛凰
GOODBYE CHARLIE
片期獻映七彩鉅片 玉樓春夢

最後今天
哥倫比亞公司
密碼一一四
最後今天
鐘羅哥爾
斧十四
明天隆重獻映
尋母遇仙記

映期無多勿失機會
八大俠盜
ROBIN AND THE 7 HOODS
明晚除夕午夜場
地震炸彈
六三敢死隊

港九首輪影院聯合廣告

香港電台

今日播音

上午七時，黎明節目，時代曲，從今起（颯秋霞唱），信不信由你，我要你的愛（張露唱），小洞房，莫負青春（周璇唱），逸敏唱），打石子，寶蓮燈（方靜音唱），美蓉仙子，樓上的先生，愛雞蛋（夏丹唱），七時十五分，天氣報告，七時卅分，天氣報告，七時四十分，節目預告，七時五十分，音樂，七時五十六分，天氣報告及漁民天氣預告，八時，粵語新聞，每日公衆活動報告，時別報告，八時十五分，「中央市場」……

商業一台

七時，滑晨音樂，七時十分，節目預告，七時十五分，口琴音樂，友誼進行的希望，七時三十五分，時代曲，純潔的愛（白光），總算你有福氣（姚莉），金鋼鑽（白光）……

商業二台

七時，滑晨音樂，七時二十分，重播天氣報告……

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測，七時十五分，時代曲，今日節目報告……

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂天氣預測，七時十五分，藝術歌曲，今日節目報告，七時三十分，京劇「空城計」，八時三十分，新聞報導天氣報告，九時，今日事，九時十五分，街市行情，九時三十分，潮州歌曲「雌雄劍」，十時……

中文電視

七時，預告節目，七時〇二分，世界新聞，七時十五分，英語講座，七時四十五分……

百花小姐亞軍 張容容上電視

麗的中文電視台「民話歌劇」節目定于今（卅）晚八時十五分至九時上演黃梅調歌劇「問郎君」（即「盤夫」），由最近競選「百花小姐」獲得亞軍之張容容飾演「嚴蘭貞」，優秀演員嚴俊飾反串小生飾演「曾榮」，劇情風趣，唱做俱佳，值得一看。

綠邨電台

七時，報時，早晨音樂，七時十五分，長篇奏鼓，七時二十分，輕音樂，七時三十分，英語教授，七時四十五分，時代曲……

金陵 國民 金華 明聲 新舞台

國際 美寶 長春 樂宮 期 下映

盛大 獻映

今天

志聯影業公司出品 笑片 諧趣歌唱 偷皮

林家聲 陳好逑 梁醒波 譚蘭卿 鄧寄塵 許英秀 聯合主演

新鮮的笑料 不落俗套！民初的喜劇 別開生面！

元旦期內 最佳笑片

監製：關志剛 製片：關志顯 編導：羅志雄

兩個懵仔爭老豆

爭女人睇得多 爭老豆未見過 奇嚐！

肥波肥蘭唔生性，激死老豆揾山拜！寄塵瑩英確忤逆，害得老豆食老糠！！家聲好逑出八寶，兩個懵仔搶老豆！！

好睇過差利！得意過三傻！咁好嘅笑片！點到你唔笑！

銀都 觀塘輔仁街

只映今天 12時半 兩時半 七時半 九時半

旗光公司出品 倫理社會片 學生王子 丁瑩 麥基 俞明 梁素琴

明天換映 鳳凰公司出品 諧趣喜劇片 八人渡蜜月 朱紅 高遠 黎小田 韋毅 主演

不日獻映 瓊瑤 紅葉 劇情片 今天公餘場 雷雨 石慧 高遠

明天公餘場 彩色紀錄片 戲曲：王寶釧 一片

十二欄杆十二釵

瑰麗七彩古裝歌唱巨片 珠璣 導演

紐約 大世界 中央 皇宮 真光 龍城 金星 永樂

今天獻映 1964

戲好軸壓 聲色之美 視聽之娛

製片：孔張 編撰：李願聞

往事歷歷不堪相思夢成，夜深庭院鶴歌聲，陰陽隔情緣已，簾幃斜綺到天明。

不睇本片無片可睇

任劍輝 南紅 梁醒波 任冰兒 朱天惠 李鵬飛 張生 白文彪 李若呆 賈醉鳳 等紅伶紅星聯合主演

金城影業公司創業鉅鑄古裝奇情言情悲喜劇

滿堂吉慶

聲威奪人 無敵巨片

太平 環球 北河 域多利 油麻地 龍城 華樂 金星

明天獻映

電影演員公司驚人大貢獻

（勢必空前擠擁提前預售戲票）

陣容之大 無與倫比 故事之佳 壓倒一切 敢誇空前 勢將絕後 此片不看 無片可看

·故事一氣呵成·并非大集會式的影片·

個個大明星。人人有戲做。場場是大戲。幕幕都精彩

北帝誕 百戲雜陳 單刀會 彎雄鬥智 吉慶樓 危機四伏 雙獅會 狹路相逢 督軍府 羣英大會 龍虎鬥 風雲變色

允文允武 亦莊亦諧 有唱有做 可歌可泣

籌劃序：于素秋 白燕 任劍輝 任冰兒 羽佳 朱日紅 余麗珍 吳楚帆 吳君麗 李清 余香 李鳳聲 李美琴 林鳳 林家聲 ……

總導演：吳回 編劇：楊捷 撰曲：李願聞

十時半 七時 九時 十一時三十分 二時半 商請 二商時 聯合收 看的 收聽

（電影員公司三百演員全體參加演出）

聯合演出 堂堂陣容 赫赫聲勢 片王之王 唯我獨尊 五十巨星 參加主演 三百演員

廿四位大導演 聯手合導演攜

製片人：朱紫貴

CITY HALL

工人世界

低薪職工（殷切）期待 廣建（真正）廉租屋宇

人生四大要素住佔首位　住屋解決生活可趨安定

「安得廣廈千萬間，庇庇勞工盡歡顏」，這是低薪職工與低級文員所夢寐不忘的事。因爲，他們的住處，儘管廉租屋宇與徙置大廈在加速擴建中，而無法估取一份子仍在不合理住處的還多，光是住在木屋未及徙置的，還有六十多萬人，其他住在伙數擠迫的樓宇被迫忍痛租賃新樓一個小房間或一張床位的，還未計算在內。

我們固然曉得木屋區工友家庭，總有一天會得到徙置的，可是徙置樓宇的建築地盆，如此來愈遠，總是臨近郊和山區的多，這樣，他們覺得，就算將來獲得徙置，也是不到想的。換言之，住處比較改善了，其奈距離市中心太遠，或是近郊的，但政府並不替勞工居住問題作打算，而予以開放，這是最遺憾的事。

又好比何文田區，總算是理想的住宅區了，政府現已決定興建愛民村廉租屋宇，料到絕不會容許每月收入二、三百元的入住。雖然說愛民村的建築詳細計劃還未公佈，但可以預見，政府的擴展廉租屋宇建築，其蹤跡在中上收入的自僱階級或其他人，而未顧及到生活最清苦的一輩子了。其於上述，他們希望，在無數低薪職工與文員急待解決住屋問題的今天，希望政府廣建廉租屋宇，以供應一般殷切的需求，實在是功德無量的事。（傑）

歲晚年頭爆竹暢銷 爆竹工友工作忙

製造過程複雜工友生活安定

聖誕節剛過幾天，新曆年滿兩天又接踵而至了，那麼農曆新年距離還會遠嗎？在這接連而來的歡樂日子裏，顯然地有……的行業，他們目前的工作，已進入一年來的最高潮的旺季。

提起與農曆年關最密切的行業，相信誰也不否認，製爆竹這行的工友，他們目前的工作正傾全力，大力加緊生產，以供應新年來臨時，給全港又外埠各地僑胞賀歲應用。

爆竹這項行業，雖是人人皆知的消費品，但是經過年過節，家家戶戶多燃放助興。是故，它的銷量是相當驚人的。

雖然看來，爆竹祇是那麼微少的東西，但製造的全部過程，可不簡單。

記者訪問爆竹工友，從工友們所提供的資料中獲悉：一個爆竹的製造過程，要經過十個程序，所以要在工作過程中，非常熟練和細心。不過，在熟練的爆竹工友工作之下，工作仍能在安全情形下進行。

製造爆竹由於它用途的關係，除了火藥外，其他原料有硝磺、白硝、鉛粉、油泥、銀粉、鋁粉等，其製造過程非常複雜。特別是配藥這一項工作是要在十分小心中進行的，工人的技術不但要非常熟練，而且由於較爲危險，所以大多數由年紀較大的工友擔任，工作便更爲安全，因年紀較大者，通常工作較慎。

據一位被稱爲師傅的工友表示，在較爽時，首先要注意的，就是極力避免磨擦，要精心靜氣……等物混合起來。把大概拌好以後，就輪到入藥了，要輕輕把火藥放進已經捲好的炮竹小孔中。

工友們又指出：但是工作時決不能用力太猛，工作始終要保持十二分小心，才可以避免危險與錯誤。

據炮廠裏炮竹工作，大多數由女工友擔任，是論工作的多少，及論件數來定工資的，很多家庭婦女，也接回去做。當爆竹做好以後，還要經過釘裝，打包這些工作。在爆竹工廠裏，除了製造爆竹之外，有一些爆竹廠還兼製烟花等物。

最後據爆竹工友表示：當廠方接到大批訂單，他們便要加緊工作了，其至還要加開夜工，他們的工資是論件計算，即是說，做得炮餅多，收入也會多一點，不過，有工開時，他們便要沒有食穀糧。

酒樓茶室職工 人手仍感不足

新年聖誕節日 下欄收入可觀

近年來由於本港人口激增，市面日趨繁榮，因而飲食業在蓬勃發展，頗有五步一樓，十步一閣之概。由於該行新開者多，所用工人，當然需要相當龐大之數字。據有關人士指出：就一間中型茶樓酒家所需用員工，起碼超過五十人；而有規模之酒家最低限度也須僱用一百名工人。在現時本港各行業員工缺乏聲中，飲食業員工之缺乏當然不會例外。尤其一般出品部人員，如點心師傅，燒臘師傅，由於彼等屬技術人員，故聘請更感困難。

而一般之基本人員如打雜，點心工等，由於各行業同感缺乏人員，相率羅致人員，及目前生活程度普遍提高，而各勞力工人尤鑑於飲食行業工作時間過長，每日起碼需工作十四小時，故一般人員對該行興趣不大，以致乏人手仍普遍。

據有關人士指出：由於本港酒樓茶室林立，員工需要數字大，人手缺乏，雖然新型的飲食業已有若干店舖由於受影響，可是現時人手欠缺程度仍相當嚴重。

有關人士謂：目前酒樓茶室爲羅致工人，互相提高工資；新設酒樓茶室，爲求聘請工人，往往向熟練工人提高待遇，原僱主深恐其原有工人離去，故只得自動提高待遇，以使能安於其位，計師傅如點心師傅，燒臘師傅，月入約達千元，一般師傅月入約六百餘元，一般侍應生月入有達三、四百元，打雜工人及點心女工等工人，月入也有二百餘元。可見由於師傅人才過少，而一般基本工人也感缺乏，每日起碼需工作十四小時至十五小時，其他行業工作時間短，而入息差不多，故至今招請工人不易。

彼謂：該等工人除工薪外，主要收入一向仰賴下欄，下欄包括客賞五份、佣金等。客賞五份之計算方法，乃每月收入額，撥出百分之五爲員工，其中勞力工人佔七成，其他文員佔三成。……員佔二成，勞力工人佔八成。客賞，各公司分配額不同。彼謂該行之旺季乃爲年尾及聖誕，新曆年之一段時期中，下欄錢相當可觀，計平均比平時入息約增加百分之二十。雖然該行年尾沒有雙糧，可是由於該月的下欄增加，與雙糧相差不多。該行假期平均每月有五日，工會照例放假一日，年尾由廿六至初四，由各員工在此八日中任選四天休假。該行平時沒有假期，倘如請假，則需頂人頂替，而該日工資則支給替工。（掌）

尚有工人世界刊載在第七張第二頁

元旦聯歡會

華僑日報排字、電版部舉行　屆時並有抽獎音樂歌唱助慶

華僑日報排字、電版兩部同人，爲迎接一九六五年降臨，定於一九六五年一月一日（元旦日），假座中環仁人酒家四樓全層，舉行慶祝元旦聯歡會。

下午四時舉行開會儀式，五時茶會，晚上十時開始叙餐，歡迎工友携眷參加，並由許飛賀先生領導，天星樂隊音樂社，全體隊員担任演唱歌曲助慶，屆時仁人選頭簇哄哄，定有一番熱鬧。

勞工教育促進會 昨選出新職員

五間勞校招插班生

港九勞工教育促進會，於前晚召開全體會員工會代表大會，進行選舉第十八屆新職員。到有該會屬下各會員工會代表五十餘人。代表們在討論和修改會章及其他有關會務後，即進行改選。選舉結果如下：李達（……）、……（港九牛奶公司華員職工會）、何國衛（港九石印業職工會）、洪展（港九木匠工會）、周本（港九五金工業總工會）、……（政府軍部職工會）、……（金庫職工會）……研究部：……紡織染業……等十七個單位：電車職工會、中華煤氣公司職工會、太古船塢職工會、牛奶公司職工會、政府醫務工會、摩托車總會、洋務工會、印務工會、木匠工會、石印工會、九龍船塢勞工會、水務工會、紡織染業職工總會、五金工業總會、海員工會、理髮室職工會、車床打磨職工會。

（又訊）港九勞工子弟學校最近辦理招考各級插班生，連日來到各區勞校報名的工人子弟甚衆。據悉，勞校尚有今明兩天接受各業工人子弟報名，各業工人子弟而未報名的，請速辦理報名手續。

工人世界 編輯公開 歡迎工友 源源賜稿

華僑日報 工人世界小廣告

本報爲加强對讀者服務，在本報「工人世界」版增闢有利工人之小廣告欄，凡華僑工友有關之「待聘」、「招生」、「徵求」、「出讓」及「租售房屋」等廣告，均歡迎刊登，收費低廉，每段以「大字四個」、「細字四十個」爲限，以達到讀者服務之需要。

每段　大字四個　小字四十　服務大衆　每天貳元　上期收費　歡迎洽商

費用廉 收效大

本報僑界各界服務，出一般，各界……以個利於……廣告收到取信……

待聘

補習佳音　經驗補習　經驗補習　補習　現任教師　狗 貓　印務工人　油漆裝修　風水　求看更職　貓狗劏　貓狗百病　雷達

招生

專門噴油　英數　法文　流行結他　世界語文　南國畫苑　韓氏補習　導正日文專修日夜校　導正日文專修日夜校　婦女補習學校　補習夜學校　小學寄宿　黑白彩色攝影

徵求

專科日文　戲院燈片　星島學院　小學寄宿　教你彈結他　徵求學校　影印　塑膠花加工　誠徵誼母　誠徵伴侶　徵求女友　誠徵女伴　愛群膠袋　安多尼所

租賃

洋樓廉租　北角旺舖　新樓出租　漆咸道　醫科商業　日租四十元　旺角旺舖　清盤過年　梗房廉租　舖王之王租　橫門王租　租廳房　新樓租售　全層出租

跑馬地　特大旺舖　波斯富街　新樓免頂　般含道　洋樓租售　單邊洋樓　尖沙咀樓　洋樓招租　廠房招租　半山洋樓　電話靚梗房　事務所租　大閘平租

百德新街　洋樓廉租　工廠招租　百七廳房　尖沙咀樓　租售均可　南樓出租　華源大廈　灣仔旺樓　五洲大廈　花園洋樓　吉樓廉租　特價廉租　唐樓招租　單邊樓租　兩房　銅鑼灣樓　新界花園別墅租售　尖沙咀樓

全層招租　洋樓平租　銅鑼灣樓　理想新樓　官塘廉樓　千尺旺舖　北角南方　全層招租　清靜梗房　新大梗房　光猛梗房　中區旺舖　全層出租　中環旺舖　地王旺舖　新樓廉租　新樓廉租　四大廳房

仟尺旺舖　近碼頭樓　新樓廉租　旺角唐樓　工廠樓租售　新樓租售　新樓平租　工廠租售　跑馬地區　旺舖廉租　免頂新樓　唐樓平租　寫字樓樓位　新旺地樓　免頂新樓　旺角旺地　獨立唐樓　高尚洋樓

全層招租　靚樓招租　寫字樓　麗景樓　鏡記　吉地任揀　謝斐道　全層招租　石屋出租　九龍塘　最平租售　英皇道　新樓招租　商業樓租　尖沙咀樓　高貴住宅

新樓出租　北角全層　旺舖出租　石屎樓租　平租免頂　舖位招租　半山洋樓　士瓜灣舖　旺舖　新樓租售　廠舖　旺角平樓　百德新街　大學堂區　梗房出租　新樓招租　全層百六　遊客旺舖

列提頓道　電話梗房　新樓招租　免頂廉租　即住新樓　洋樓租售　免頂平租　向南三樓　商業二樓

出讓

送禮佳品　狗仔廉讓　讓熱帶魚　大廉價　靚屋廉售　青山別墅　拆樓艮機　全層出售

工場急讓　澳門立案學校出讓　紙袋手抽　柯士甸路　旺地出售　尖沙咀舖　二萬四千　士庫出售　強富大廈　文蔚樓讓　萬能衣車

樓花廉讓　出國廉讓　北角二樓　寢室用品　平樓租售　肉食公司　士多平讓　新樓廉售　新地氈平

聘請

聘請職員　見習生　請女會倉　請後生　酒行請人　英文庶務員　電器學徒　聘文員　教導主任　聘請職員　助接生　英文教師　女教務員　電工助理　數理補習　徵女助理　家庭教師　聘女教師　英文教師　管家褓姆　招請女傭　聘請教師

讀者諸君：

尊處如需要刊登「工人世界小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即安爲刊登也

茲函附郵票／支票　計港幣　十　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報工人世界小廣告　天爲荷

華僑日報廣告部

此致

華僑日報

刊戶：

住址：　　　　電話：

一九六四年　月　日　啓

（請注意）（如寄來支票請將「郵票」二字劃去，如附郵票請將「支票」二字劃去）

每段不超過「大字四個」「細字四十個」每天貳元

工人世界

如何運用雙糧 工友提供意見

低薪工友提起過年傷腦筋 祇寄望於雙糧

「我領到雙糧了，這一筆額外的收入，使我高二份的高悅，雖然，在假期的時間之前，我已知道在年底的時候，有雙糧可拿。可是，當那張中的數項已發現的時候，手裏拿着花花綠綠的鈔票，心境就難怪歸變了」。在某機構做木匠的工友陸通，當他方領薪時，同時手裏拿着將近八百元的數目，笑逐顏開的說。

成的，他說很輕鬆，因為那樣雙糧，他是全制的。事實上，在假期之前，他認為一切應該應辦的事務，差不多已完全辦妥，無憂無慮，宜乎他看上眉了，他的生活，何以此安定，而限他同樣收入的工友如何於拿於雙糧，有點「不知如何打算好」的感覺，其故安在呢？其中，是有分別的，第一，做木匠的工作，因經常雖廠方特撥一個房間給他居住，這麼一來，常便房租，水，電什費，無數字就過了此其一，不時此也，由於陸通工友平日和睦，肯為其他工友做些少工作。現時介紹，他於工作的時候，去做一些床，櫃，枱修理西藥榜等之本餘工作，有了「外快」，當錢，或者是工資，對於生活都補益大，所以他的人工，雖非四個充本有，但負担一家五口的生活，一點困難也沒有。原因就是他有很多機會的條件。

又據一位腸布和腸雜廠工作的工友阿林對筆者稱：「我們也有雙糧的，不過發給的時間，沒有一致的早。不過，大約方面，除給雙糧之外，還發給花紅，兩份時多夠是一份又百份之八十左右收，兩份時多夠工友多多了。不過，却勝於一些，光給一份光顧雙糧的「。當然囉，如果一年之中，光靠這些收入，對生活也非不會怎樣的好呀」。

阿林工友又說：「說起來，我們的老闆，算好，凡新年上工的，人工不高，但做做呀，不住的加，工作能力好的，加得更多。往往做過三五年的人，工作頗大，可以上。即如我阿李里，將近五百元以上了十多年，工資將近五百，雙糧每份，幾和味也。同時，他又將所用完的廢料，一如用完的辦油桶，辦紙包等等），給予工人拍賣，所得的錢，配搭工人們共同分配。一個月之中，有百多個辦油桶，二千多個紙包，所得千多塊錢，每人平均可得幾十元，幫補，對皮鞋補給很大呀。平日有了過活，手頭才不緊，有了兩份雙糧，才可使年底的生活，不過得慌擺一點。對於這樣的老闆，死做都係抵嘅」。

一旦有了雙糧，工人的生活，首先要得到「地利」或「人和」的方便，生活當然比年中只拿一份雙糧的工友寬裕了。（阿濤）

在聖誕假期中 工友各適其適 或偕家屬郊遊 或則探訪親友

因聖誕節的關係，很多的行業，都有他的假期，在長工工友來說，固然是一件稱意的事，而使散工工友，長年累月，一個緊張地工作，稍為休息一下，也落得自由自在一下呀。但收入雖少一些，也得一位姓陳的木工工友，他就道機中訴苦者，一香港之大，工作之多，做

比較的假期，他們來說，很多人，對他們將來處世，應付，他們也很多的事，都助上很大，明白了，那很，自一，你。

夜間晚之中，有約會做工的，但求夠氣就不必太勞苦了，賺錢固然要緊，但對健康，亦不應疏忽啊！假期，去訪問一下人家，聯絡感情一番呢？

附於家庭的生活，日可能不太注意及太只理家務，是女人，來調。生活平凡，你是求點，且問題，一人是一番的。

假日郊遊 調劑生活 ……明白：「人是一，也非板，這，第三，你於工作忙碌之故，活動才能活潑」的道。

尚有工人世界刊在七張一頁

工友如何利用假期

上一無可厚非。而論，假期的用處，就正常情形的多，偷快，好好的利用，當然，你可以先以你的居處上畢竟前假期未來說。以往，因為上下班時間，早出晚歸，而且，有時候過且過一切，馬馬虎虎，得過且過一日，積月累，一切待清理的什務很多，在假期之中，予以清理一下，何者應存，何者應棄，那些東西應灑掃，那些地方應撥去，把環境弄得非常光潔，得居所生也有很大影響，對身心中，也經過一番舒暢呢。又如，在你所服務的因工作關係之中，大多平日因工作關係的朋友，他們不暇，你會去探望你的或許感然「一君子之交淡如水」，但可能下去，他日有感懷，你大過隔膜，令人有需要幫助之時，抱佛腳，就顯得一恐的招來一了。

華僑日報廣告信箱

請攜收條來取 信箱有信列下

本報荷李活道總社信箱號碼： 4 5 6 7 8 16 17 21 22 28 35 38 39 40 44 46 48 49 57 62 63 64 67 68 69 70 72 73 202 207 209 211 217 219 220 221 225 227 228 232 233 242 246 249 250 251 254 262 263 269 270 271 272 275 280 281 287 293 297 299 300 302 312 313 320 323 325 327 329 330 331 345 346 349 351 352 363 365 367 371 373 380 392 395

本報中區辦事處信箱號碼： 606 607 611 614 618 619 620 623 634 635 639 641 644 646 655 660 662 663 665 667 669 670 671 672 673 674 678 686 687 688 690 692 695 698 702 703 705 709 710 711 712 714 716 719 720 726 733 735 736 741 748 752 753 764 768 770 774 776 783 784 789 801 804 806 808 817 818 822 824 825 827 845 847 849 851 852 854 857 865 866 871 873 875 876 877 881 883 891 895 403 405 406 415 416 419 420 421 422 424 425 427 429 431 434 435 436 437 438 439 442

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼： 921 922 924 926 927 930 931 932 937 938 939 948 952 959 963 969 973 982 983 992 902 909 912 913 915 916 917

本報旺角辦事處信箱號碼： 1040 1043 1046 1048 1049 1057 1058 1060 1065 1068 1070 1073 1079 1081 1086 1091 1097 1100 1014 1108 1109 1112 1116 1117 1124 1128 1132 1139 1141 1144 1146 1156 1164 1165 1166 1169 1170 1171 1173 1178 1180

華僑日報 分類廣告

（每段）大字四個 細字四十

（刊登）一天四元 二天八元 三天十元

各界如刊廣告，如需用本報信箱代收信件者，請攜備「介紹信」或其他證件，俾有根據，便可借用。

●上期繳費●

本報中區辦事處設在……
本報旺角辦事處 電話：八四〇七四九號
九龍代理佐敦道碼頭集益號

訪尋　許俊先生
啟事　遺失聲明
結束啟事
重要聲明
承退股聲明
聲明啟事
遺失聲明
遺失聲明
領福壽金　領福壽金　領福壽金　領福壽金
九龍服務　九龍服務
領福慰金
遺失啟事
遺失聲明
招標啟事
徵求廠地

徵租貨倉地　聘請　美術設計　招美術生　擬聘牙科　聘練習生　急聘教員　後生　山讓　農莊出讓　製衣廠廉讓　旺舖廉讓　工場出讓

售廉廠工　深水埗最佳位置商廈二件餘呎至萬呎電梯　水電裝修俱全現貨交吉分層廉售分期付款　電：八六五八七九　八六二六〇八洽

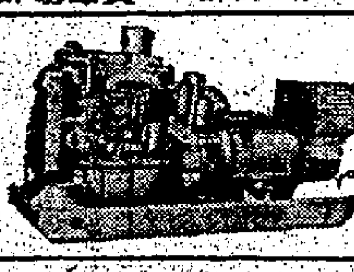
工廠地下平售
招生
航空口出入文員班
國英話會打鋼琴珠算字文　香港補習學校　香港婦女補習學校　英皇道26金巴利道76T635895
租賃　花園洋樓　新樓出租　洋樓招租　廉租公寓

工廠貨倉新式洋樓唐樓出租出售
全層招租　尖沙咀
花園洋樓　平租　旺舖廉租　海景洋樓　銅鑼灣新洋樓　唐樓廉租
華芝大廈A座六樓招租　跑馬地山光道十八號　電話四四一八八五號

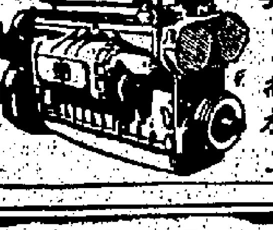
麗麗大廈　舖位出租　快將完成　舖面5500呎　閣樓3600呎　中區連接灣仔洛克道102-112　接洽處：協祥公司　地產部：中環安蘭街12號　電話239579　地盤721204
貨倉出租
商業樓租
寫字樓廉價招租
工廠廉租
理髮美容室舖位
服裝公司舖位
官塘現貨工廠出租

招租　文英樓　月租由$400起免頂　文英樓一號地下
花園洋樓租
機器記奇
醫藥　杜蟲靈藥
洪冠洲
營業　萬能角鋼
簡便鍋爐
萬能角鋼
厚快巴
萬能角鋼
協和號竹篾　招牌百葉簾

飾燈美巧　香港灣仔高士打道84-87號　電話：726148　九龍何文田太平道一號　電話：847714　尖沙咀彌敦道大號　電話：620560
舊車賣買　英皇汽車行
企業型小型風帆遊艇　國泰船廠　地址：牛頭角官塘道K2049號
各國留學　緯安旅行社
美國KOHLER水陸兩用發電機　500W至170,000KW　總代理：建豐貿易公司　電話：239913 234187-6



機渣油 真正美國GM GRAY式用適　用戶注意　總代理北極公司真正美國GM油渣機零件現貨照公價優待配給公爵行　電話：二三九〇八一至五
鋼琴　特價一千元
宮燈　粵華樂器行
國際公司　各國留學
三妹牌機關槍牌上等線彩
經濟耐用　爽滑幼結
大生織造廠　旺角水渠道46號
珠寶　寶光珠石
鑽石　珠寶行



金陵 國民 金華 新華 舞台
紐約 大世界
綠寶
中央
域多利
華樂
香港大舞台　坦克雄師　TANK COMMAND

工人世界

象牙製作工會召開會員大會
選舉下屆理監事

香港象牙製作業職工總會，定期一月伍日召開第十五屆全體會員大會，選舉第十六屆理監事，昨已由理事會通告所屬會員知照。該會成立於一九四七年，非祇組織鞏固，會員人數遞增。凡在港九執業象牙製作工友，包括雕、車、鋸、卓、鋸、刻、及做粉伙等人員均可入會，本年九月發動調整工價，各部門工友均獲得增加工資百份之廿五，工友工作生活安定。又該會大會地點，已決定假座中環威靈頓街萬國茶室二樓舉行，並設茶點招待各會員。

工友家庭生活困難 兒女疏於照顧 每易變成阿飛
首重勞工福利基本解救

由於絕大部份工友家庭生活之窮困，每一家的兒童教育都極不健全，失學或半失學的，已成爲相當漏的事，再加上了他們的父母，亦屬工人世家，教育水準低落，敗生長於此環境的兒童，再加上了此，社會不良風氣的習染，很容易變成性情頑劣或阿飛之流。有人認爲：在勞工住宅區裏，是阿飛的滋長地，這可是實得偏重一點，可是事實上一般調查所得，也正是阿飛的溫床，，因很容易，甚於大部份工友們都忙於生活，對兒女雖根本沒有餘閒管教，不少去料理，弄得不一個檟，因此，家庭教育一般無法得到，但由他們去混，正因爲他們所接觸到的，不是頑童，就是壞人，其間更可能有誤匪或白粉道人在內，並包括一些社會的殘餘份子。漸漸的，許多鄰成同流合污，就算有入學讀書的，也因爲祇得半天時間上學，餘閒多於課書，他們與附近壞的就是說，一方面大量產生阿飛，一方面繼續成爲阿飛，才予以撲減，如是，所謂「涓涓不塞將成江河」，如欲使阿飛漸次消減，一方面要實施德育教育，一方面爲要全面擴展一切洋廠勾當，更要把勞工家庭生活有所改善，，但每一個工友家庭，都能够管教兒女，使兒女入學。否則，各種現況繼續存下去，飛禍更必猖狂，工友們之下一代，勝更可悲。

失學……人士都認爲失學兒童太多與教育之不普及，該……

兒童……

太多……

所造成，既然是社會之大患，故飛組予以整治，而其結果殊失人意，顯見反飛工作並非不努力，而是治標不足以收良效，建特別廉租屋宇（即勞工住宅），容納月入四百元以下人士而人口衆多者；（三）廣建廉價托兒所，以解決照顧兒女問題，但此種托兒所對收容兒童之年齡，必須由初生起，以迄七八歲爲止，以免因生育兒女或照顧兒女無法出而工作或同出而工作而放棄兒女的照顧；（四）設立勞工家庭保健制度，使獲廉價醫療照顧，並包括眼科、牙科及內外各科留醫在內；（五）設立勞工廉價膳堂，以解決勞工膳食。

促進……有人認爲：改善勞工生活，既不容易，從提高工資着手，政府斷不能立例規定一個工資標準的。因此，可行之一途，祇有是勞工福利。不過如果對勞工福利之推行，徒然是消極的做法，也祇是空想的。所以，惟有由政府肩起責任去辦理，例如：（一）勞工子弟學校，全在收費，在收容的時候，可以根據工人之收入，與家庭開支情況，予以決定取捨的，如此補福利……

勞工……

福利……

倘能分頭並進，則本港勞工生活，將可大獲改善，間接減少阿飛的產生。（燦）

尚有工人世界刊登七張一頁

永泰樓 欽洲街280至290號(近欽州街) 有入伙紙 即買即住 廉價傾銷 欲購從速 治購處：永泰建築公司 德輔道中24號1508室 電話：225828 敝本地點

華鉅唐樓 干諾道西103號 深水埗碼頭對面 現貨唐樓 即買即住 分期付款 分層出售 接洽處 干諾道西10號地下 …

九龍花園洋塘房出售 地段5200呎 樓1500呎 假290,000 即可交吉 請電234615、821116洽

英皇道八八四號 六樓 …

唐樓 大閣

舖樓急售 尖沙咀赫德道三面舖位 售20萬 …

屋樓 中介行 …

山頂旺樓 德輔道西三七二號幸運樓九 電話：442229洽

本報中區辦事處設在 本報旺角辦事處 九龍代理佐敦道碼頭集益號

華僑日報 分類廣告（每段）大字四個 細字四十 一天四元 二天八元 三天十元（刊登）各界惠刊廣告，如需用本報信箱代收信件者，請攜備「身份證」或其他證件，保有根據，便可借用。

唐樓 租售均可 油麻地上海街 132—136號現成唐樓 旺角新填地街 447—449號 只餘兩層 深水埗元洲街 舖位兩間 128號 舖位一間 接洽處 聯德建築公司 中環興隆街卅號 電話四三二四八七

現貨租售 東興大廈 東方大廈 機利士大廈

凱旋大廈 青山大樓 桂林大樓 堅道活倫台 昌業大廈

界限街大樓 界限街2、2A、2B. 每層一萬餘元起
福榮唐樓 福榮街一八一至八七 旺舖租售 高息收租樓宇
長沙大樓 長沙灣道一一六至一二二 七千元入伙 有入伙紙・即買即住
大隆
恒生信託 常備港九樓宇租售 歡迎賜洽 德付道中恒生銀行內 電話二三二〇一一

東南大廈 尼詩道紐約戲院對面 建至九樓 五月完成 二三四樓 百貨飲食
發祥大廈 青山道290—292 打樁完成 九月入伙 可分五年 免收首期
琼林別墅 窩打老道山 市區中心 高尚洋樓 五萬四元 二廳三房
利興置業有限公司 恒生銀行十樓一〇〇五室 電話：237885 235587
紅磡大廈 紅磡蕪湖街46—56 地下旺舖 …
售租客代 …

利成 九龍彌敦道 …
黃金大廈
上海街 …
嘉麗大廈
新發大廈
新填地街
啓明街
獨立大層樓 分租出售 有入伙紙 平價每尺五十餘元
中環舖 獨立唐樓 太子道 大發建築 洋樓花園 即買即住
萬基大廈 分層出售・分期付款
鴻星大廈 環海大廈 招租
鴻星營造有限公司
旺角新填地街326至332號 福安置業有限公司
福華街61至67號
石硤尾街福榮街 大廈唐樓
唐樓出售 現貨工廠特價廉售
永隆大廈
聯合大樓 地下旺舖
現貨 旺地旺舖 景業大樓 元洲街9-11號（大埔道南昌街口）租：不收建築費 售：可分五年付款 228205洽
垣天大廈 分層出售 分期付款
仁德置業有限公司 仁華園 九龍窩打老道（培正中學側）柚木地板 顏色潔具 三房二廳 高尚華貴 特價$50,150
德信園 九龍窩打老道・培正道 高尚住宅 四面單邊 所餘無多 欲購從速
仁苑花園洋樓 官塘月華街 現貨 即買即住 尚餘數伙 特價$28,500
仁德大廈 北角春秧街糖水道 現貨有入伙紙 即買即住
九龍基大廈 每層六伙 電梯兩部 二萬餘元 亦可分期 快將完成 請到參觀 另有龍華大廈高尚樓售
獨立樓宇 即買即住 洛克道 禮頓道 信義企業有限公司
光輝大樓 官塘物華道 建築完成 二樓合營酒家 一廳三房 萬餘元起 呂興合銀莊 適時置業有限公司 電話433536
忠信置業公司 長安大廈 公園大廈 中區旺舖出讓
文熙大廈 短期完成・尚餘有限 公約規定不准開設公寓舞院 傑文有限公司 美時珠寶公司
何東產業有限公司
旺舖租售
獨立唐樓 昌生有限公司
僑豐建業有限公司 華人行三〇一室 電話二三九五九六 二三〇二五一
康僑大廈 建僑大廈 廣東唐樓 僑業大廈 宏僑大廈 偉僑大廈 僑苑花園洋樓 寶慶大廈 僑興大廈
大昌 中建大廈一七〇一室 電話：二三〇壹三九
新貨 山東街對正旺角碼頭 $18,900 定金一成 九折
平樓 大角咀唐樓$15,300 定金一成・五年付款・999年期
麒麟閣 九龍太子道240-246 入伙 洽購處：興基置業有限公司 電話：827056
聯邦新樓平・聯邦新樓租・錦興 電話448851-2 永吉街九號二樓
官塘旺地 宜安街 恒安街 有利 協利 財利 現成唐樓 地下商業每呎約一百元 樓上住宅每呎三十餘元 大樓 泰利有限公司 電話228641 822590
旺舖出售 錦興 電話：448851-2
信立置業有限公司 恒生銀行大廈 一八〇六室 電話二三八二〇三 二二四三二二
彌敦道獨立大樓
燈籠街大樓
西環屈地街大樓 皇后道西大樓 德輔道西大樓 西環獨立大樓
蟠龍閣 九龍龍翔道（N.K.I.L.4774）地段
又一村花園別墅（N.K.I.L.4534）地段
文星樓 一五〇年期
海宮大廈
華源 章記 電話：237191 220982
章記大廈
翠雲大廈 深水埗元洲街157—163號 有入伙紙・一萬入伙・五年付款・交通方便・旺中帶靜・售二萬餘
章記
華都大廈
中區新寫字樓租售
華僑日報 書籍 最新出版 最多資料 最合實用
香港年鑑 1964（第十七回）精裝一冊 港幣拾元
香港法律彙編 法律顧問 案頭
尚有分類廣告刊在第七張第二頁

工人世界

象牙製作工會召開會員大會

選舉下屆理監事

香港象牙製作業職工總會，定期一月十六日召開第十五屆全體會員大會，選舉第十六屆理監事，昨已由理事會通告所屬會員知照。該會成立於一九四七年，基礎組織鞏固，會員人數遞增。凡在港九執業象牙製作工友，包括雕、車、鋸、鑿、鏟、刻，及技術從業人員均可入會，本年九月發動調整工價，各部門工友均獲增加工資百份之廿五，工友工作生活安定。又該會大會地點，已決定假座中環威靈頓街萬興茶室二樓舉行，並設茶點招待各會員。

工友家庭生活困難 兒女疏於照顧 每易變成阿飛

着重勞工福利基本解救

由於絕大部份工友家庭生活之艱困，每一家的兒童教育都極不健全，失學或半失學的，已成爲極普遍的事，再加上了他們的父母，亦爲工人世家，教育水準低落，故生長於此環境不良環境的兒童，再加上了社會不良風氣的習染，很容易變成性情頑劣或阿飛之流。

有人認爲：在勞工住宅區裏，是阿飛的溫源地，這可能還得偏重一點，可是，據調查所得，事實上，也正是阿飛的溫床，因很明顯，基於大部份工友們都忙於生活，對兒女幾根本沒有餘閒管教，不少去料理，弄得不一團糟，因此，家庭教育他們也無法顧得到，但由他們失混，正因爲他們所接觸到的，不是頭黨，就是壞人，其間更可能有流氓或自私的人在內，並把一些社會的殘餘份子。瀰漫的。許多都成同流合汚，就算有入學機會的，也因爲祇得半實時間上學，餘閒多於瀰漫，他們與附近壞也就是說，一方面大批產生阿飛，一方面總成爲阿飛才予以撲滅，如是，所謂「涓涓不塞將成江河」，如欲使阿飛徹底消滅，一方面要實施徹底教育，一方面還要全面措施一切措施勾當，也要把勞工家庭生活有所改善，使每一個工友家庭，都能夠管教兒女，使兒女入學。否則，各項況繼續威脅下去，飛禍更必猖狂，工友們之下一代，嚴更可悲。

，能使貧困的工友家庭以得其正的享受；（二）居人接觸既多，很容易也趨於阿飛的一流。

無疑地，這是工友家庭經濟所造成，既失管教又告失學，甚麼壞了，自然給外邊環境不良的引誘而作邪惡之行。

女兒：出當：舞娘 最令人痛心的，是若干貧苦工友家庭，爲了維持家計，竟然讓女兒出當舞娘：其環境的開始，有些是本人給壞風氣所引誘，或給飛仔哄騙的；但有些卻在無可如何的情形下，試作此種生涯的。雖然，身爲父母的工友們，斷不願意女兒因此墮壞，處處提防，但事實上，除非不幹，幹了之後，又那有不給壞環境影響之理，故其結果，飛仔飛女相率而生。

失學：兒童：太多 社會人士都認爲失學兒童太多與教育之不普及，固然是社會之大患，故儘管當局早已設立反飛組予以整治，而其結果殊失人望，頗見反飛工作並非不努力，而是治標不足以收效，建時別版租屋宇（即勞工住宅），容納月入四百元以下人士而人口衆多者；（三）廣建擴要托兒所，以解決照顧兒女問題，但此種托兒所必須由初生起，以迄七八歲爲止，以免因生育兒女或照顧兒女無法出而工作或同出而工作而放棄兒女的照顧；（四）設立勞工家庭保健制度使獲得必要醫療照顧，並包括眼科、牙科及內外各科留醫在內；（五）設立勞工膳堂，以解決勞工膳食。

促進：勞工：福利 有人認爲：改善勞工生活，既不容易從提高工資着手，因此，政府斷不能立例規定一個工資標準的，祇有從勞工福利之一途，可行之。例如過如果對勞工福利之推行，徒然着重於僱主或職工會，也是空想的。所以，惟有由政府負起責任去辦理，在政府開始收容的時候，必須採取大規模的收容，可以根據攤工人之收入與家庭開支情況，予以決定取捨的，如此積極福利則本港勞工生活，可大獲改善，使個個的分頭並進，將阻飛的滋生。（樸）

尚有工人世界刊登七張一頁

華僑日報 分類廣告

（每段）大字四個 細字四十 一天四元 三天十元 二天八元（刊登）

各界刊登廣告，如需用本報信箱代收信件者，請携備「身份證」或其他證件，俾有根據，便可借用。

本報中區辦事處設在域多利皇后街十四號 電話：四五五〇八四四
本報旺角辦事處 旺角彌敦道967號 電話八四〇七四九
九龍代理佐敦道碼頭側集侖號

出售 內區旺樓 德輔道西三七二號幸運樓九樓 二萬七 電話：442229洽

中介行 樓屋 專營樓宇買賣抵押 放款收押 中介行 詩道889號 八樓即龍圃酒樓八樓 電話728714 728721

舖樓急售 尖沙咀漆咸道三面舖位售20萬 大興馬頭道二樓千售三尺商 售十萬五千太平道樓七百尺售五萬八千二 鴻運大樓十四樓望海 每日九至五點電六二五七〇七古君洽

閣大唐樓 英皇道八八四號六樓 租七百元 ...

九龍花園洋塘 房出售 地5200呎樓1500呎價290，000即可交吉 電234615，821116洽

華鉅唐樓 千諾道西103號 深水埗碼頭對面 現貨唐樓 即買即住 分期付款 分層出售 接洽處 諾道西10號地下 電話43 3002 3155

永泰樓 撫頭街280至290號 有入伙紙 即買即住 廉價傾銷 欲購從速 洽購處：永泰建築公司 德輔道中24號1508室 電話：225328

唐樓 租售均可 油麻地上海街132—136號現成唐樓 旺角新填地街447—449號 只餘兩層 舖位兩間 深水埗元洲街128號 舖位一間 接洽處 聯德建築公司 中環興隆街卅號 電話 四四七四二四七 四三四八七

現貨租售 東興大廈 東方大廈 機利士大廈 ... 接洽處：協成行 錦華置業有限公司 電話：二三四五三

昌業大廈 軒尼詩道300號 堅道活倫台 桂林大樓 凱旋大廈 青山大樓 ...

恒生 信託 常備港九樓宇租售 歡迎賜洽 德輔道中恒生銀行內 電話二三〇一一

大隆

長沙大樓 長沙灣道一一六至一二一 七千元入伙 有入伙紙 即買即住

福榮唐樓 福榮街一八一至八七 旺舖租售 高息收租樓宇

界限街大樓 界限街2，2A，2B 近深水埗碼頭 每層一萬一千餘元起

洽購處 香港大道東三十七號余道生行二〇八室 電話二二二五六

東方大廈 軒尼詩道紐約戲院對面 建至九樓 五月完成 二三四樓 百貨飲食

發祥大廈 青山道290—292 打樁完成 九月入伙 可分五年 免收首期

瓊林別墅 窩打老道山 市區中心 高尚洋樓 五萬四元 二廳三房

利興置業有限公司 恒生銀行十樓一〇〇五室 電話：237885 235587

紅磡大廈 紅磡蕪湖街46—56 地下旺舖二三樓百貨飲食 樓上住宅向南光猛地方好 租金由三百元至四百八十元止

售租客代 堅道44號 ... 寶珊大廈 ...

獨立大廈分層租售 有入伙紙 平價每尺五十餘元

新填地街 啓明街 新發大廈 嘉麗大廈 上海街

黃金大廈

利成 九龍彌敦道 ...

鴻星大廈 環海大廈 招租 尖沙咀山林道54號 九龍彌敦道482號—484號

即買即住 花園洋樓 中環舖 獨立唐樓 太子道 大發建築公司

萬基大廈 分層出售 分期付款 洽購處：萬基有限公司

旺角新填地街326至332號 福安置業有限公司

福華街61至67號

石硤尾街福榮街 唐樓出售 現貨工廠特價廉售

現貨 旺地旺舖 合各行生意用 景業大樓 元洲街9—11號 租 售 可分五年付款 228205洽

垣天大廈 分層出售 分期付款 九龍城侯王道62—68 洽購處：垣天行 電話446762 446773

永隆大廈

聯合大樓 九龍城聯合道新商業中心區 地下旺舖

仁德置業有限公司 仁華園 柚木地板 顏色潔具 三房二廳 高尚華貴 特價$50,150— 德信園 九龍窩打老道・培正道 高尚住宅 四面單邊 所餘無多 欲購從速 仁苑花園洋樓 官塘月華街 現貨 即買即住 尚餘數伙 特價$28,500 仁德大廈 北角春秧街糖水道 現貨 有入伙紙 即買即住

九龍龍基大廈 旺角區 每層六伙 電梯兩部 二萬餘元 亦可分期 快將完成 請到參觀

光輝大樓 官塘物華道 建築完成 二樓合營酒家 一廳三房 萬餘元起 呂興合銀莊 適時置業有限公司 電話433536

忠信置業公司 長安大廈 公園大廈 中區旺舖出讓

獨立樓宇 即買即住 洛克道 禮頓道 信義企業有限公司

文熙大廈 短期完成・尚餘有限 公約規定不准開設公寓舞院 傑文有限公司 東時珠寶公司

何東產業有限公司

旺舖租售 昌興置業有限公司

獨立唐樓 昌生有限公司

僑豐建業有限公司 康僑大廈 建僑大廈 廣東唐樓 僑業大廈 僑宏大廈 僑偉大廈 僑苑花園洋樓 寶慶大廈 僑興大廈

大昌 新貨 山東街對正旺角碼頭 $18,900 定金一成 九折 平樓 大角咀唐樓$15,300 定金一成・五年付款・999年期

麒麟閣 入伙 九龍太子道240—246 洽購處：興基置業有限公司 電話：827056

錦興 聯邦新樓平・聯邦新樓靚 電話448851—2 永吉街九號二樓

官塘旺地 宜安街 恒安街 有利 協利 財利 現成唐樓 地下商舖每呎約一百元 樓上住宅每呎三十餘元 基利有限公司

旺舖出售 堅尼地城 西環商業中心・只剩一間 錦興 電話：448851—2

立信置業有限公司 彌敦道大樓 燈籠街大樓 蟠龍閣 又一村花園別墅 文星樓 海宮大廈

章記大廈 翠雲大樓 深水埗元洲街157——163號 有入伙紙・一萬入伙・五年付款・交通方便・旺中帶靜・售二萬餘

章記 華源

華都大廈

中區新寫字樓租售

香港法律彙編

華僑日報 書籍 最新出版 最多資料 最合實用

香港年鑑 1964（第十七回）

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

悔已莫及

唐明

七：貞淫一縷恨難塡

黎昌實似很忙。但他和馬大鑫合作籌備開設的製衣廠，好幾個月也沒有什麽進展。其間又節外生枝了許多阻滯。那麽，他忙什麽呢？不知道，馬麗來投奔他了。他把她安置在十三咪半那幢別墅裏，一星期裏不定住個一天半天，沒有以前那麽熱情了，馬麗催他結婚，他不是說等等吧，就是有更緊要的事情待辦。馬麗因爲丈夫不要她，連女兒也遺棄她，又得不着別人同情，處境孤立了。惟一的希望記托黎昌身上，便不敢嚕囌，恰好像無形中有一種力量威脅着，迫她向黎昌遷就，屈服，甚至投降。要是往日，她會那麽貼服嗎？然而，今時不比往日呢。假如她連黎昌也失了，那怎算！

以往，別墅裏的僕人和花匠，都以爲馬麗是黎昌的太太，稱呼她黎太。如今呢，奇怪啦，不叫黎太，叫馬姑娘，是誰吩咐過他們這樣叫的呢？馬麗乎有懷疑，不過，她自作聰明，又以爲可能因她和王燕離婚的緣故，僕人和花匠才知道她不是黎昌的正式太太，便改口稱呼了吧。近幾天呢，情形又變了，奇怪的事情又來了，別墅裏多了幾個僕人和女傭，同時把她本來住的前樓收回搬往後樓，裏外粉飾一新。她質問倒底是怎麽回事，回說的總是兩句：「奉主人命，不知道！」

馬麗曉得，這幢別墅是馬大鑫的私家物業，所謂主人，當然指馬大鑫了，不是黎昌。而且樓下都設的間廳，像個辦事處，早已遷移去啦。那麽，粉飾一新，甚麽意思？這一切，非向黎昌問個明白，恐怕不會知道吧。黎昌嗎，差不多一星期沒來過了，她煩死了。那天晚上，煩躁無聊，他悄悄溜到園裏散步，恰巧偷聽了僕人和花匠在樹下私話。花×問：「你知道小姐幾時搬過這兒來住呀？」僕人說：「不會多久吧！也許是明天。聽說她結了婚也住在這兒呢。」「這又是錢作怪！有錢，豬婆殿上耳環也不愁沒有人要呀！」花匠問：「誰要她作老婆呢？」僕人說：「就是那位黎先生啦！聽說是出身少爺的主意，假如黎先生不肯要娶他這斷了兩條腿的妹妹作老婆，就取消合作開廠。」花匠嘆口氣說：「這個簡威迫利誘啦！那麽，黎先生瘀在樓上的那個女人又怎樣？」僕人說：「你問的是當初我們以爲她是黎太太的馬姑娘嗎？那就難說了。」……馬麗聽得清清楚楚，一陣心酸，不願再聽下去，悄悄的溜了，悄悄的打從後門登樓，關上房門哭啦。她想：黎昌也欺騙了自己，如今呀，只有一條死路。死！在馬麗腦海立刻幻想了種種方式，服毒嗎？不行，跳樓呢？太可怕，那麽……她自問提不起勇氣去尋死。最後長嘆一口氣說：「我死不得，我要活下去！」陡地有人拿鑰匙開了門進來。她吃驚地抬淚眼看去，是黎昌。她咬緊唇皮。憤恨地瞪住他，像一隻餓壞了的獅子，將要向牠的目的物撲噬過去那樣子。黎昌非常靈機和狡猾，曉得她定然知道了他快要和馬家小姐結婚，卻十分鎮定說：「我特地來向你解釋的呢麗！假如你認爲我對你不起，那麽，讓你把我千刀萬刃的殺作肉泥，死而無憾！」這話說來多麽眞誠似呢，馬麗的怒火，彷彿澆上了滅火筒噴射出來的油類，下了一半。仍瞪着他，一聲不響。黎昌走過去，又說：「現在，讓我解釋吧！希望你聽我說完了，才算賬。」便一屁股跌坐她身邊。眞奇怪，他似塊磁石，她是鐵。馬麗被他那種男性魅力吸住，怒火全消。黎昌再施展另一手法，把她擁入懷抱，吻了吻之後，說着許多甜言蜜語，他說他和馬家小姐結婚，爲勢所迫。不然，馬大鑫不肯任他，不和他合作開廠。斷了兩條腿的女人作老婆，不然，他怎會娶個殘廢的？馬麗卻問：「那你對我怎樣？」黎昌說：「我始終愛你的呀！如果你愛我，就原諒我，幫助我在事業上成功。」馬麗說：「我愛你！但你和那馬家小姐結了婚了，我還有地位嗎！」黎昌連哄帶騙的說：「你想，那馬家小姐是廢人？就說結了婚，名義上我的太太，實際是你！如果你肯委屈一下，將就將就，有什麽問題呢！」馬麗心領意會。但問：「你要我委屈一下，作你的姨太太，是嗎？」黎昌說：「姨太太也是太太，愛情至上！」馬麗眞無可奈何。她要是失去了黎昌，相信沒有別個人像黎昌那麽愛她的啦。何況眼前又給黎昌哄得心歡意悅，便低頭無語。黎昌瞧準了這機會，加重語氣：「你年紀不少啦，難道再嫁又嫁！只要你以後貼貼服服，我不會叫你難過呀！」馬麗果然貼服啦。

這一夜，黎昌是勝利者，征服者。

午夜夢回。馬麗的理智清醒過來，覺悟了。她覺察黎昌僞面裝上個圈套來騙她。什麽姨太，豈有此理！長此下去，她連人格也喪失了！她想報復。但有什麽用？鑄就錯在自己，悔已莫及！她咬緊牙齒，趁天色未明，放棄黎昌，悄然問九龍來，和女傭阿芸一道，躲光囊悔，過着恬淡的日子。（完）

三七四：活期伴侶

夏夜花香風送，淡月鵝黃，流螢點點飄無定向，蟲吟唧唧，斷續有韻，可是這些美妙的景緻，龍蜀錦無緣領略了，他在這幽雅的房子沉沉睡着，經過了幾個鐘頭的麻醉，酒精在他的體內漸漸消失了作用，忽然間他的鼻孔裏有一陣幽香傳入，似乎覺得有一團軟肉在他的身邊，悠然恢復知覺，揉眼一望，床前一片銀光瀉地，這例前的瓶子插着幾株鮮花迎光弄姿，大有詩意。當他發覺枕邊果然多了一個人的時候，心裏猛然大吃一驚，月色清明，瞧見這蛾眉，花貌雪膚的尤物，正是這個浪兒，她——是賴布天的姨太太呢，嗳唷，她竟然投懷送抱，與自己同臥一床，這個尷尬的局面如何收科呢？他的膽量原是不小了，在她的家裏移船就磡，原來席間她就有意了，此時祇有自己立刻以理智去控制慾念，這才可以避免發生亂子呢！他驚懼地推衾而起，可是譚舞珠的粉臂已經搭着他的肩膊，用力一拉，將他拉倒臥下。龍蜀錦道：「這是甚麽一回事，賴太太，你要自己尊重一些，我不能和你胡帝胡天，你再不起床出房，我得將此事向賴先生告發！」譚舞珠吐氣如蘭，幽幽的道：「你這人沒有半點憐香惜玉之心，我能夠有膽和你同眠，怎會怕你告發，老實對你說吧，到天亮，我已經不是賴家的人了，我有權和你睡，我有自由和你發生關係，祇是，你若對我不理，不予憐惜，這就沒有辦法啦！」龍蜀錦越法迷惘了，他不懂譚舞珠所說的涵意，瞪目道：「你的說話眞是滑稽了，含含糊糊，總是不清不楚，現在賴先生呢？他醒來不見你，這局面就要給他揭發了！」譚舞珠笑道：「我向你投懷送抱，是得到了賴先生的同意的，哈哈，你這怕甚麽？」龍蜀錦搖頭道：「怎會有這種事情，我不信！你這個做作使我太難堪，我不是個勾勾搭搭的人！」譚舞珠吃吃的笑，笑得很媚，很騷，很甜，這簡直是一種蓄意的誘惑，龍蜀錦眞正害怕到極了，他正容答道：「你再是這樣纏我，休怪我要叫喊了！」譚舞珠笑道：「你在社會上是個闊綽玩家，還有不知道活期伴侶的玩意兒嗎？我就是一個活期伴侶了，天亮，我和賴的定約期限已到，三天前，他已經正式通知不再續約了，昨夕的酒，固然招待貴賓，也可以說是我自己親手製作的離筵，你明白嗎？賴是個風流人物，所謂大娘二娘，這已然是個冷巷的房貨，給一張飯票她們便算，他本人不想愛戀着一個女人，所以光顧這些活期伴侶，我和他是三個月定約一次，可能他是已經續約四次了，今回不續，自然是已有新歡，以我這個年貌和情趣，閒得龍先生也不愁吃不到大戶的茶飯的。我這份兒好在花間走動，周圍舞絕色，還不是我的浪相，珠玉在前，若不領略，還不是我的損失，而是你損失呢！不信嗎？一會兒起來見了賴師一問，便知其詳，爭取枕邊人，已是你當務之急了。」

·高名山·

村中人語

天氣　據說，元旦過後，天氣轉寒了。如此，預測不一定。

是日也　元旦假期，你作何消遣。可能在擠馬牌的馬龍中發現了老兄。

偷車　有專偷汽車電池者。汽車偷不成，便退而思其次。

新設計　停車問題，仍然嚴重。需來要發明樓梯式的向上發展汽車了。

仍有可爲　據稱，筲箕灣與灣仔的地價仍漲。兩者之間的銅鑼灣與北角，早已漲了。

送舊迎新

短篇小說

白有申忽然想起了，陸小姐快要到來了，她昨天說過今天在這個時候來的，白有申就感到非常焦急！因爲在他身邊還有另一個女朋友王小姐。白有申必須設法擺脫王小姐，不然，讓兩個女人碰在一起，效果如何，白有申比別人更明白是怎樣的。

比較起來，白有申是有一點喜歡陸小姐的，因爲陸小姐是新認識的女朋友；王小姐則可以說是個「舊人」了，如同對待其他的女人一樣，過了相當的時間，白有申便覺得有點厭倦了，對王小姐，自然不會例外。於是，爲了要做到對女人「面面俱圓」，一定要在陸小姐來到之前把王小姐遣開，便裝出了恍然大悟的樣子道：「差點忘記了，我有一個約會。」十分鐘後，王小姐有點依依不捨的道：「不去赴約不行的嗎？」白有申鄭重的搖頭道：「不行，這是一個不能夠失約的約會。」王小姐說：「那麽，我們一同出門去吧。」白有申又忙搖頭道：「我到了樓梯口，你先走了。」王小姐表示不滿：「反正出門，同路又何妨？」……對她說話，他一切依王小姐，但有些不情願，白有申才外出，門外梯口，他嘆了一口氣，轉身回去收拾了一下，準備迎接新的女朋友陸小姐。

五分鐘後，陸小姐來了，白有申暗自慶幸：「好險！」王小姐分鐘沒走，我……

面是不敢想像的。現在的白有申，付出了熱誠，感情比對王小姐濃厚，他把陸小姐捧上天，……陸小姐……，天下的女人都是一樣，白有申忘記了從前當日對王小姐的熱誠，現在已經移到陸小姐身上，然不知道，也不明白，當日的王小姐，也是同樣……

……白有申和陸小姐一同步出大門，……王小姐自梯上來了，……白有申一時忙亂，……「我剛才忘記了一件事。」白有申道：「……」王小姐……「你的朋友是我第一次來這裏，你……」王小姐盯着他說：「你……明白了，……」陸小姐也明白了，……「你太無恥了！」……白有申一掌……

倒霉的畫家

奇情小說　天風

我在中學念完最後一年後，決定進入大學，攻讀藝術。我從小就喜歡繪畫，而且對於此種工作也似乎有點天才。在大學的成績，也很令人滿意。

我大學畢業時，恰巧廿三歲，一渡過生日，就馬上告訴父母，說我將前往紐約市的格林威治村，在那兒渡我的繪畫生涯。倘若我逗留在家中，我將永遠無法發揮我的繪畫天才，令世人驚訝的。

「倘若你留在家中，你也可以繪畫一點錢，」父親說：「因而吃得好點。」

「現在大多數人都吃得太多了，」我答道：「我可不同。我將前去一個小村落，實行禁慾使自己瘦削以及揚名天下。」

「你一定會變得瘦如猴子，」父親說。

「我深信你可以在家中繪畫，」母親堅持道：「人們常說：祇要你肯動腦筋，你一定會打出一條生路來——。」

「母親，我將會動腦筋的，你放心好了，」我告訴她：「我將一直繪畫——×畫——繪畫下去，而不做其他的事情。」

「那你就要小心找尋那個有錢女人了！」父親說：「你將會很需要她的。」

「我會照顧自己的，父親，」我說，我覺得我自己所說很對。

可惜我自己弄錯了。我在紐約市所過的生活並不合我理想。那兒的一切開銷，令我咋舌。我所帶的錢本已很少，而結果，它們供給我使用的時間比我所期得的要短得多，遠可太出我意料之外。不到三個月，我已需要另外找一份臨時工作了。但，即使這件事也不很容易成功，因爲我要的是一份暫時的工作嘛。結果，唯一祇能在一間旅館的廚房裏找到一份工作。這雖則是一間細下賤的工作，但我卻感到滿意，因爲我明白到，將來撰寫我傳記的人，將會敍述我這個偉大的畫家，如何在如此惡劣的環境下，找一份下賤的工作，以便能繼續繪畫下去。事實上，我是十分憎恨這份工作，如可能的話，我將馬上辭掉這份工作。

擺酒容易請酒難

黃留

還有一個月甲辰年便將結束，好了乙巳年，因此，酒樓生意特別旺盛，聽一位在酒樓工作的朋友說，喜酒在今年內已定滿了，即使非酒樓上所謂的「吉日」，也要找地方擺酒十分困難，除非繁文縟節一切從簡，否則要留待來年才能「宴我嘉賓」了。

有辦法拿出三幾千元來擺酒的人並不少，但結婚的不在擺喜事要付出很大金錢及精力，而是喜酒的問題往往帶來了許多是非恩怨。

例如，我有一個同居就經常在別人的喜酒上面表示「不滿」。他收到一張喜柬，一定悻然說：「我們又不是很深厚的交情，何必要送我帖子？」他的意思，就是收到了喜柬要做人情，他聽到某親友擺酒，如果沒有送他喜柬，他也悻然說：「我們總算有點交情，爲什麽獨欠我一份？」他的意思，是對方瞧不起他，所以，辦喜事的人，在準備發喜柬時總是有點躊躇：「某人某人請不請？」考慮的是不請則會被人埋怨「瞧不起」；請則不好意思收受別人的人情。——雖然收了帖子做人情是天公地道，但一張喜柬會受人剩薄地譏爲「打單信」。即使不請客，中國習俗所要求一樣，而且要的是「面子」，這一點萬難避免，而是一種無可解釋的恩怨和心病。

我有一個朋友定了二十桌喜酒，到會的只有十四席，即使酒樓方面遷就，結果，減開兩席，仍有四席空無人坐；開出了十八席，每席坐十個來賓，勉强來打個折算，帖子又有一個朋友過于客氣，結果，發十五席，親友「賞面」的是十二席，喜酒則十五席到齊；酒樓準備的只是十五席，無法添席，最後是十五來賓還泊上一席，擠得水洩不通，人數不足則場面冷落，來賓太多則「熱鬧」是「得人怕」，坐得既不舒服，更有人埋怨吃得不夠，何況今天「九大簋」已名存實亡！十二個人吃一席且不足矣，遑論多了三個？擺酒的人已照發出帖子的人數定酒席，有此顧慮：照發出帖子的人數定酒席，又擔心到不齊，白付酒菜錢，場面又冷落；以七成或八成數定酒席，如果到會十足，給擠得一團，也不是一種好現象。

當然，要結婚的人並不會有一筆充份使用的「老婆本」，有人以爲不擺酒就不足以昭明這件喜事的喜興，便不惜生借典押來充充場面，于是，有不少在擺過一回喜酒之後，留下了一個永遠拋不掉的大包袱，叫未來家庭伏了一個可怕的經濟危機，未來的婚姻及家庭生活不和諧，應該有一部份原因是爲自擺酒。

都市狂想曲

·楚子·

上課

學童上課下課，出現了擠擁現象，家長憂之，交通問題嚴重，實使人頭痛也。正是

小童過路　膽戰心驚
汽車接送　所費不輕

遊戲人間

偵探小說　·潘思著·

二二：涂經別墅

保羅的咀內所低哼着的一支歌曲，叫「這世界欠了我一些東西」，是一首流行曲。他最喜歡哼或吹這歌，因爲它不特曲調好聽，而且還因爲這曲名不啻是他個人的生活哲學。他認爲這個世界欠了他一些東西，他要使這個世界付出欠他的東西。他覺得，要使世界付出欠債，是一件很容易的事。

保羅·歐克勞使世界付出所欠的方法，是殊可讚的，他有錢在手，但他卻因這些方法而有錢。到手，他就享用，待到錢已花光，他就駕駛他的跑車而去別的地方，再動弄他的腦筋，就同他現今所做的事一樣。他現今的口袋內，只剩下少數的法郎，僅夠他今晚的食宿之用。所以，他又像以往多次他的那樣，一路駕着他的跑車而作流行了。在路上，他來到一座別墅，面向着海，是夠講究的。這座別墅的四周環境佳絕。但在保羅看來，很大的一些構築布置，在很久以前，就給他顯得有些外俗。保羅卻風格殊低，決定了一項原則：倘若你對於金錢感到興趣而想去追求它們，你就得對於低級風格和偷俗氣息，視而不見和嗅而不覺，不可有厭惡之感耿耿於心。

他來到別墅前面的路上，而對這座別墅作較好的觀察了。從鐵門上的銅牌上的字，他知道了這座別墅的名稱是「侍異數別墅」。在鐵門的一邊，是一塊很大的告示木板。保羅仍坐在車上，但將腳踏在地上，而首看板上的通告。

這時，他咀上一直低哼着的歌曲停止了，面上的神情顯得很正經莊嚴的樣子。他閱讀着通告板上的文字。

小笑話

×三個在森林裏探險的家人，他們的糧食已盡，而他們只剩下一排子彈。他們抽籤決定一個去打獵，於是抽出了那一個。不多久，中籤的那一個走回來，見到兩隻獅子。他們轉身就跑，當他們跑回來時，……

×「……很好，……」「爲甚麽？」「因爲我……」

×結婚後能不能使男人……孩子變成一個好丈夫？別看男子的外表，要判決他賺錢多少，唯一方法——看他的太太！」（張生）

穿紅裙的姑娘

·楊天成·

「那麽吻吻我。」她要求小紅咀說。

我在那小紅唇上吻了一吻。她笑了。

到我們吃完，已經是一小時後，這時我們正靠在沙發上，她倚着我，几上放了兩杯咖啡，唱機播着輕音樂，我們誰也不出聲，誰也不想動，好似都陷入那美妙的旋律裏去了！我自從開始寫稿以來，腦子幾乎從來不會停止過思想，現在我的腦子卻好似全部都靜止了，我眞的什麽也沒有想，就是那麽靜靜的。心靈平靜得好似到了另外一個世界，那個世界有愛，沒有恨，只有和平，沒有爭，只有安穩，沒有悲哀，只有歡樂，沒有離散。如果上帝許可，我眞願永遠留在這個世界裏，不回來了。

「哥哥」，忽然她開了口：「如果你結婚就好。」

「爲什麽？」

「你沒有父母兄弟姊妹，你只是一個人，可以不必要我費精神去應付任何人。多麽舒服！」

「哦！看來妳是個小懶蟲！」

「嗯，」她一扭腰肢，「不是我懶，我應付一個爹哋已經使我夠慘了。」

「對於爹哋那不是應付！」我執拗地。

「對於我的爹哋便是應付。」

「爲什麽妳和爹哋這樣不投機？」

「他不愛我！」

「我不相信，像妳這樣美麗的女孩，他會不喜歡！」我看她：「是不是妳有什麽不好？」

「我爲什麽不好？」她那雙水伶伶的大眼睛睜得溜圓。

「噯呀，妳不會見我吧？」

「嗯，」她咬一咬貝殼般的白牙齒：「你總在幫爹哋。我就恨不得吃了你。」

「眞眞天曉得，我爲什麽要幫他呢？」

「那麽你爲什麽總說我不好？」

「我並不是說妳不好，而是怕妳有什麽不好，因爲他那麽大年紀，又只有妳這樣一個女兒，沒有理由不愛妳！」

「可是他眞的不愛我！」

「那太奇怪了！好了，別說那些了吧，你該回去了呢！否則他又要找你——」

「你爲什麽總是趕我走？」她搶着說：

「不是趕妳，免得又生麻煩。」（一〇八）

錢是萬惡

半完月小說　·麥生·

四：兩人在小花園見面

黃愛玲得知張桂祥的住址，也無心欣賞那些花花草草，便匆匆的離開了那座花園別墅，黃愛玲等那有錢的公子用汽車送她回到家裏，便換了一輛的士，到那張記花園去。

黃愛玲下了的士，直往那花園去，這座張記花園佔地並不大，園內有一間石屋，四週種滿了各種各樣花草，但是並不稠密，只是疏疏落落的，黃愛玲走了過去，剛巧從花園裏走出一個老公公來，黃愛玲立刻走上前去，問道：「請問張桂祥先生在嗎？」

那老公公抬起頭來，上下打量了黃愛玲好一會，然後點頭道：「哦，你要找張桂祥嗎？他在裏面。」老公公回轉了身，向園裏大聲喊道：「桂祥，有人找你！」

頓時，花園裏跳出一個年青人來，那人就是張桂祥了，只見他光着兩腳，赤着身體，面上露出歡樂的笑容，一邊走，一邊說道：「是那一位找我？」當張桂祥看見站在花園的門前是黃愛玲時，他不禁怔住了，一時不知說些甚麽話。黃愛玲微微地一笑，道：「怎麽，我來得太突然嗎？你沒法子想到我會來找你是不是？」張桂祥聳聳肩膊，點點頭道：「嗯，今天眞是個好日子，能夠有這麽一個美麗的小姐到訪，我這個花園可說增光不少。」張桂祥把手向裏一伸，笑道：「黃小姐，請到裏面坐坐。」

花園裏有一張石桌，黃愛玲就在那張石桌上坐下來，張桂祥在他的面前站着，他望望自己，苦笑道：「黃小姐，你看，我赤着腳，滿身是泥，這樣招待客人，太沒有禮貌，你在這裏坐一坐，我到屋裏換一件衫去。」黃愛玲忙阻止他道：「桂祥，不必這樣，要是你太客氣，我心裏便不好意思，就這樣吧，不必回屋裏換衣服了。」張桂祥抓抓腦袋，在黃愛玲的微笑示意之下，張桂祥祇得站在那兒。

「黃小姐，你怎會知道我在這裏的？」張桂祥詫異問道。黃愛玲微微地一笑，道：「今天我到那兒去看花，沒有見到你，那公主告訴我，說你犯了園規，出賣園中的花圃和，因此把你開除了！」張桂祥聽了他的話，不禁冷笑起來，「黃小姐，你相信他的話嗎？」

聖誕奇跡（六）

麥生著

小娟這個可憐的育嬰小孩，抬頭在思索着說道：「我希望得到一個音樂箱，有一天，爸爸帶我到公園去，我聽得有音樂聲，我問爸爸，他說那是一個小孩子在玩音樂箱，這箱子很有趣，把箱蓋打開，便有音樂聲。」「好吧，」大口陳點點頭：「聖誕老人會送音樂箱子給你的，他今晚一定會送來，只要你也和大牛他們一樣，睡覺的時候要靜靜的許願，要做一個好孩子。」小娟道：「陳叔叔，我一定要做個好孩子。」當天的深夜，這木屋區內，好……

人，小牛不禁驚喜地問：「你聽到我的祈禱了麽？」聖誕老人點點頭，說道：「我都聽到了，我是來送禮物給你們的。」……高興得把玩具能擁住，叫道：「謝謝聖誕老人。」「不要這麽大聲，吵醒了別人。」他又從禮物袋中，取出一隻漂亮的皮袋包，遞給小牛，說道：「這是你希望得到的禮包，裏邊有很多紙笨漱子，你快下吧。」大牛高興得不可開交，謝了聖誕老人，聖誕老人道：「你們到床上去睡吧，記着要做個好孩子，我要到別處去了。」

孫行者外傳

文：吳恩　畫：楚子

三一九：一場虛驚

沙和尚道：「師父已醒來了，我們進去吧。」朱八戒跟着他們走進了大雁塔內，唐三藏坐在蒲團之上，已醒過來了，看看孫行者，又看看八戒，道：「悟空，你去了多少時，今日回來正好。」行者合什頂禮道：「弟子正有疑難之事，要請師父開示。」唐三藏道：「七彩島上光怪陸離，自然有許多疑難之事，假如在那邊活不慣，還是回來爲是。」沙和尚道：「大師兄去了，我們過的日子，便似缺少了什麽似的。」行者道：「七彩島上，還有些俗事未了。」三藏笑道：「你要在那邊多留些時日，我也不强你。你剛才說有疑難之事，究竟是什麽事。」行者訥訥，一時不知如何說出口，那一副面皮早已紅了起來。

三藏心下好生奇怪，這個猴頭，如何竟會害起羞來了，八戒笑道：「師父有所不知，大師兄在七彩島行桃花運。」孫行者瞪了他一眼道：「休得胡說。」朱八戒便住了口，掩着咀在笑。三藏道：「此乃爲何，出家之人，第一便是戒色，色即是空，悟空你以此爲名，難道不參透其中道理。」行者合什道：「弟子早已參透。」三藏道：「既然參透，何以仍有此問。」行者欲言又止，三藏道：「但說無妨。」行者道：「只因那兒有女子一人，與弟子有姻緣之份。」三藏道：「要知是否，甚爲簡單，到月老祠一問便知。」行者道：「弟子已去查問過了，端的有此等事。」

三藏眉頭一皺道：「如何會有此等事？那姻緣簿上如何寫的。」行者道：「分明寫得清楚，乃是施絲妮小姐配與孫悟空。」他一說，朱八戒雙手一拱道：「恭喜大師兄。」三藏道：「不要胡鬧。」他道：「你可有查過姓孫的那一部門沒有，姻緣簿上，有女，都是以姓氏來排列。」行者道：「查過了。」三藏道：「內裏可還有你的名字？」行者道：「還是沒有。」三藏道：「這就是了，你的名字沒有，那姻緣簿乃是管凡人的事，我們都已修成了正果，自然是不屬於月下老人該管的範圍了。」既然不是，那末，施小姐配的孫悟空，可能是另有其人，是一個凡夫俗子。行者口裏道：「這麽巧，那又是孫悟空。」三藏道：「在凡間，同名同姓的可不少，一個名字，有時會出現十個八個人身上也不出奇，尤其是那些英雄豪俠的名字。」

行者好不納悶，聽師父如此說，心下更爲高興。三藏道：「比如說文王武王之後，世上有多少人叫文王、叫武王，又叫文武，合併叫文武斌的，總之，你在街上叫一聲文哥，也有人應。」行者道：「原來如此。」三藏道：「悟空，你的名字乃是登在大羅天仙之冊上，月下老人那一本乃是凡人的冊子，縱有，也不過同名而已。」行者道：「悟空省得，多謝師父提示。」……

鬥山龍虎劍

文：江一明　畫：私風

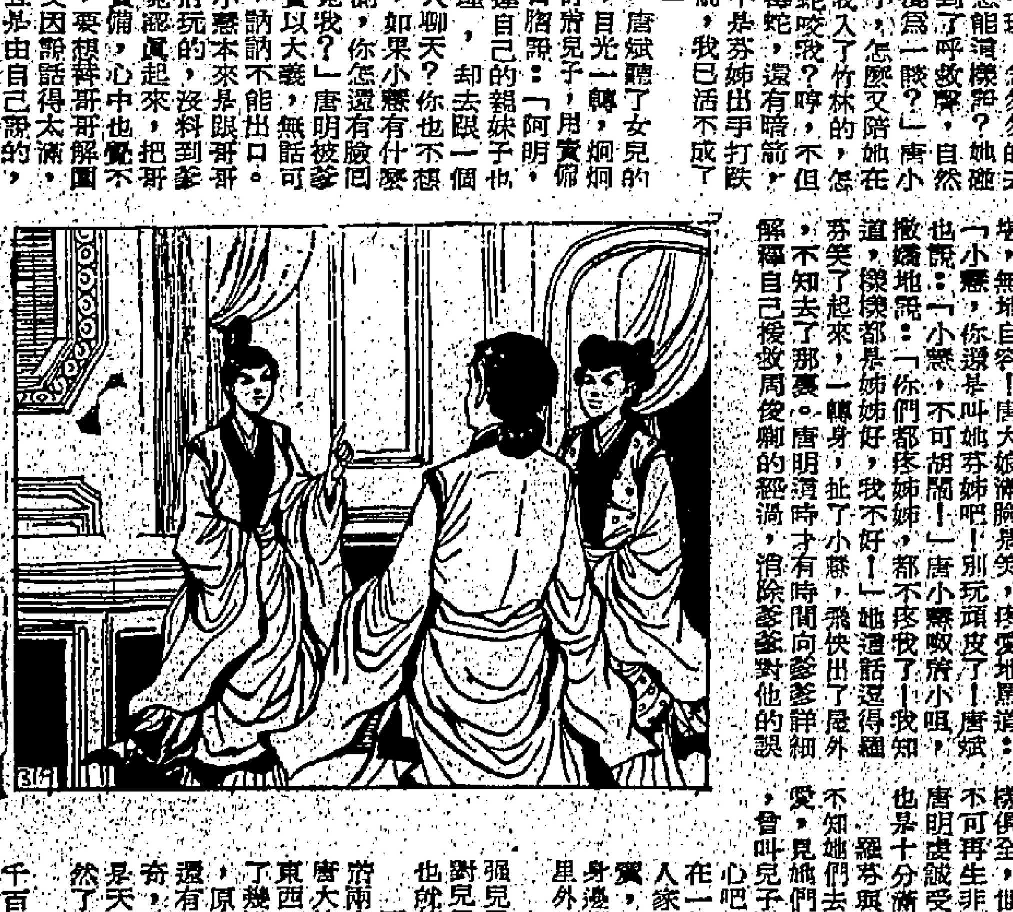
這一回：廿載相思千年古寺　恩仇聚一劍　善惡判分明

唐明心中一急，倒急出了個好主意，他說：「爹，你怎好聽妹妹的話，她胡說八道，你還不知，她向來是……」唐小蕙不服，反駁道：「誰胡說八道？……妹妹也不理，……」唐明急道：「我聽到她的叫喚，就要援助，聽到了呼救聲，發出驚叫求援，我聽見她了！」唐小蕙忽道：「那麽，你已把她救了，怎麽又陪她在外邊談心，不理我？你是明知我入了竹林的，怎麽就放心讓我在那裏？不怕毒蛇咬我？哼，不但有毒蛇，還有暗箭，要不是芬姊出手打跌冷箭，我早已活不成了！」

唐斌聽了女兒的話，目光一轉，用一種炯炯的眼光盯着唐明說：「阿明，你連自己的親妹子也不理，卻去跟一個外人聊天？你也不想想，如果小蕙有什麽不測，你怎還有臉回來見我？」唐明被爹爹責以大義，無話可說，訥訥地不能出口。唐小蕙本來是跟哥哥鬧着玩的，沒料到爹爹認眞起來，把哥哥責備，心中也覺不安，要想替哥哥解圍，又因說話得太滿，而且是由自己說的，假如再由自己解說，出爾反爾，那麽，以後自己說話爹爹還會相信嗎？

這怎麽辦呢？正當唐小蕙深感困難之際，羅芬出來做救星了。她叫了一聲「爹爹」，唐斌在羅芬面前不好意思嚴責兒子，同時，唐明也過去拜見母親，堂上氣氛登時起了變化，變得愉快歡樂起來。唐大娘把兒子叫到身邊，母子倆親親熱熱地說起家常，之後不久，唐大娘和丈夫商量了一會，便當着兒女和羅芬面前，宣佈唐明和羅芬的婚事，只待將來徵得羅大娘的同意，便可舉行婚禮。唐明和羅芬兩個都是又羞又喜，低着頭不敢說話，唐小蕙又開心了，好像比她自己的婚事還要開心。一高興，便忘記了剛才自己所闖的禍，像小麻雀一般跳到羅芬身邊，跳着叫道：「姊姊，早先我叫了一聲嫂子，你就要打我，現在，你不會再打我了吧？」

羅芬既然由唐斌宣佈爲唐家媳婦，而且這頭親事又是自己夢寐以求的，心滿意足，自然不會加以否認。可是，唐小蕙那麽嘲弄她，卻使她羞愧難禁，無地自容！唐大娘滿臉是笑，疼愛地罵道：「小蕙，你還是叫她芬姊吧！別頑皮了！」唐斌也說：「小蕙，不可胡鬧！」唐小蕙嘟着小咀，撒嬌地說：「你們都疼姊姊，都不疼我了！」她這話逗得羅芬笑了起來，一轉身，扯了小蕙，飛快出了屋外，不知去了那裏。唐明這時才有時間向爹爹詳細解釋自己援救羅芬的經過，消除爹爹對他的誤會。



唐大娘對羅芬滿意極了，她想把羅芬做媳婦的念頭，本來已有好久了，可惜因爲一場誤會，一別經年，雙方均無聯絡，唐大娘已不再有奢望了。萬沒想到有這一天，羅芬居然會成爲她的媳婦！唐斌對兒子這件婚事更感到高興。本來，羅芬和唐明是很要好的，只因他誤投黑京作馬涼，一言抗衡兒子與兒女的姻緣，後來，事實證明了一切，他自己是錯了，而且錯得很厲害，幾乎從此失去了兒子，失去了一個好女兒！過去遭誤，使他引爲自責，內心常感愧疚，現在好了，兒子回到身邊，羅芬還成爲媳婦，從此便是唐家人，彌補了唐斌的錯誤，他怎不比別人更爲高興。唐斌教訓兒子過去婚事未定，在外邊可以和其他女子相好，從此以後，已經有了未婚妻，名份已定，就不該和其他女子有親密的表示了！否則，非但自己的聲譽有損，且會引起羅芬誤會，發生種種不幸。他說羅芬才德容工，難得雙全，世間少有，得妻如此，理該感到滿足，不可再生非分之想！唐大娘也對兒子教誨訓誡，唐明虔誠受教，滿口稱是。因爲他自己對這婚事也十分滿意的，那有不滿口答允之理？

羅芬與唐小蕙兩個一去就走了兩個時辰，也不知她們去了那裏，一去無踪，唐大娘對女兒和媳婦同樣疼愛，見她們很久不回來，就擔心她們會遇上什麽危險，便叫兒子去找，唐明笑道：「娘，你少擔心吧，憑她們兩個人的身手，別說兩個人在一起，就是只有一個人，也不容易受到人家欺負了！她們兩個在一起，還有誰能夠傷害得她們？再說，她們身邊都有兩隻大鳥，說不定已經遠去千百里外，我怎能找得到她們？」唐大娘也不是勉强兒子去找的，她只不過惦記着她們，才對兒子那麽說罷了，既經唐明解釋清楚，也就算了。

兩個時辰過後，羅芬和唐小蕙兩個攜帶兩大包物件嘻嘻哈哈地走進門來，便對唐大娘說：「娘，我們給你帶來一些吃的東西，你猜是什麽？」唐大娘笑道：「我猜不中，不猜了。」羅芬解開布包，原來都是熱騰騰的燒鵝和鹵味食品。這些食品本不出奇，附近也有得買，可是這些燒鵝和鹵味，卻是天下馳名的老字號，遠在天邊。唐小蕙帶回來的是一些生菓，也是在千百里外買回來的。她們把生菓放下之後，和母親走過一邊，還把羅芬也招了來，三個人……

[illegible]